

# RITMO

80  
AÑOS

**T**ema del mes  
**Haydn (y III)**

**E**ntrevista  
**Daniela Dessi  
y Fabio Armiliato**

**V**oces  
**Diana Damrau**

**Ó**pera viva  
**"Tannhäuser",  
de Wagner**

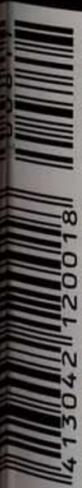
**S**ala de Audición  
**Músicas primaverales**

**C**ompositores  
**Gonzalo de Olavide**

TODAS LAS MÚSICAS

Auditorio Nacional de Música **A** EN EL

AUDITORIO NACIONAL





www.naxos.com

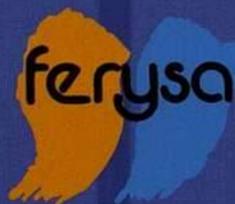
# NOVEDADES MARZO 2009

En este nuevo lanzamiento de Naxos no dejamos de leer nombres muy conocidos y obras que nos pueden resultar familiares. Por ejemplo, un Ravel con su *El niño y los sortilegos*, un Schubert con su maravilloso *La muerte y la doncella* (aunque en versión inusual), un Shostakovich (aun con una de sus sinfonías menos escuchadas, la *El año 1905*), un Telemann (con, de todos modos, una obra tan infrecuente como las *Doce Fantasías para violín solo*) o un Joaquín Turina, del que, a pesar de todo, su *Obra para piano* no es su música más popular.

Si embargo, lo que realmente prima en el listado de la derecha son autores y obras a descubrir. Desde Bajoras a Hoiby, Corigliano o Giannini, pasando por la música de Carulli, la de Castelnuovo-Tedesco, la del grandioso Dowland; la de un Martucci, un Alessandro Scarlatti (la pieza teatral *Euridice dall'Inferno*), un Cimarosa con sus poco visitadas *Sonatas para teclado* o un Schmidt (extractos de su *Notre Dame* o la primera sinfonía). Como se verá, un variadísimo conjunto donde impera el concepto novedad de primera mano.

En la serie histórica, por otro lado, Naxos trae esta vez a dos pesos pesados de su tiempo, el pianista y compositor Sergei Rachmaninov y el director de orquesta Václav Talich. Y en fin todo ello en las mejores condiciones técnicas y al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**BAJORAS: Symphony-Diptych. Concierto para violín. Exodus I.** Resné Mataityté, violín. Orquesta Sinfónica Estatal Lituana. Dir.: Gintaras Rinkevicius. NAXOS, 8.570758 0747313075874

**CARULLI: la música para guitarra y piano, vol. 1.** Franz Halász, guitarra; Débora Halász, piano. NAXOS, 8.570587 0747313058778

**CASTELNUOVO-TEDESCO: 24 Caprichos de Goya.** Zoran Dukic, guitarra. NAXOS, 8.572252-53. 2 CDs. 0747313225279

**CIMAROSA: las Sonatas para teclado.** Victor Sangiorgio, piano. NAXOS, 8.570718 0747313071876

**CORIGLIANO: Circus Maximus. Gazebo Dances.** The University of Texas Wind Ensemble. Dir.: Jerry Junkin. NAXOS, 8.559601 0636943960127

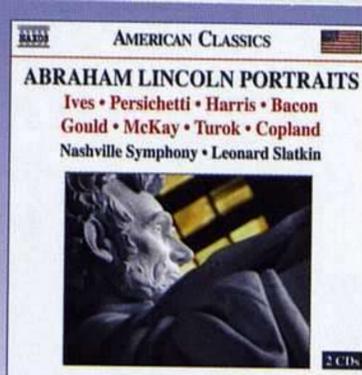
**DOWLAND: la música para laúd, vol. 4. The Queen's Galliard,** y otras obras. Nigel North, laúd. NAXOS, 8.570284 0747313028474

**GIANNINI: Concierto para piano. Sinfonía núm. 4.** Gabriela Imreh, piano. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Daniel Spalding. NAXOS, 8.559352 0636943935224

**HOIBY: A Pocket of Time. 21 Songs and a Duet.** Julia Faulkner, soprano; Andrew Garland, barítono; Lee Hoiby, piano. NAXOS, 8.559375 0636943937525

**MARTUCCI: Sinfonía num. 1. Notturmo. Andante. Canzonetta.** Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia. NAXOS, 8.570929 0747313092970

**RAVEL: L'Enfant et les sortilèges. Shéhérazade.** Boulianne, Després, Gunlogson, Castagner, Greenlaw, Short, Martel, Prévost, Cox. Coro de la Sinfónica de Chicago.



Chattanooga Boys. Coro y Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Alastir Willis. NAXOS, 8.660215 0730099021579

**A. SCARLATTI: Euridice dall'Inferno. La concettione della Beata Vergine,** y otras obras. Ars Lyrica Houston. NAXOS, 8.570950 747313095070

**SCHMIDT: Sinfonía núm. 1. Notre Dame** (extractos orquestales. **Introducción, Intermezzo, Carnation Music).** Orquesta Sinfónica de Malina. Dir.: Vassily Sinaisky. NAXOS, 8.570828 0747313082872

**SCHUBERT: Cuarteto "La muerte y la doncella"** (versión orquestal de Arnold Stein). **Sinfonía núm. 8 "Inacabada"** (completada por Mario Venzago). Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: Joann Falletta. NAXOS, 8.572051 0747313205172

**SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 1 "El año 1905".** Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Vasily Petrenko. NAXOS, 8.572082 0747313208272

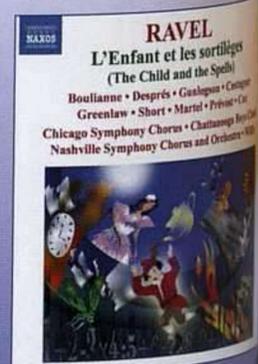
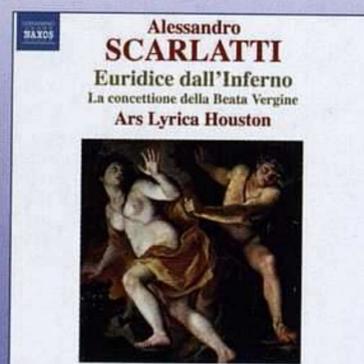
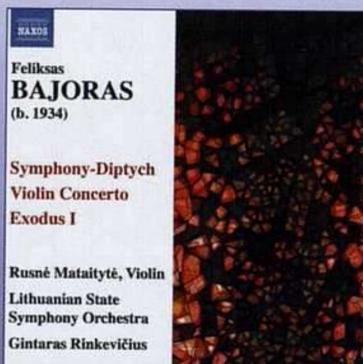
**TELEMANN: Doce Fantasías para violín solo.** Augustin Hadelich, violín. NAXOS, 8.570653 0747313056378

**J. TURINA: Cuentos de España. Recuerdos de la Vieja España. Siluetas.** Jordi Masó, piano. NAXOS, 8.570370 0747313037070

## HISTÓRICOS DE NAXOS

**CHOPIN: Sonata para piano núm. 3. Balada núm. 3.** SCHUMANN: **Carnation Music.** Sergey Rachmaninov, piano. Registros: 1925-1942. NAXOS, 8. 112020 0636943202074

**DVORAK: Danzas eslavas** (completas). **Carnival. Obertura Carnival.** Orquesta Filarmónica de Chicago. Dir.: Václav Talich. Registros: 1935. NAXOS, 8.111331 0747313333127



# RITMO

Rafael-Juan Poveda Jabonero se encarga de la sección, que cierra la conmemoración del bicentenario de la muerte de Haydn.



**Tema del mes  
Haydn (y III)**



## Entrevista Daniela Dessì y Fabio Armiliato

La joven pareja de moda. Compartirán escenario en el Teatro de la Maestranza de Sevilla para cantar *La fanciulla del West* de Puccini.

## Actualidad

Magazine **24**

Sabía que **32**

Vamos de concierto **33**

No se lo pierda **36**

Hemos escuchado **38**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical.

**24**



## Hemos escuchado

**38**

Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en ésta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre conciertos. Frente a la información de la anterior, ésta ofrece valoraciones.



## Opera Viva

**71**

En la sección Una Ópera traemos *Tannhäuser*, de Wagner, que se podrá ver en el Teatro Real, de Madrid. En Voces, un artículo sobre Diana Damrau.

## Discos

Sumario **51**

De la A a la Z **52**

Ópera **71**

Grandes Ediciones **74**

Sala de Audición **76**

RITMO Parade **99**



## Compositores fuera de circuito

**96**

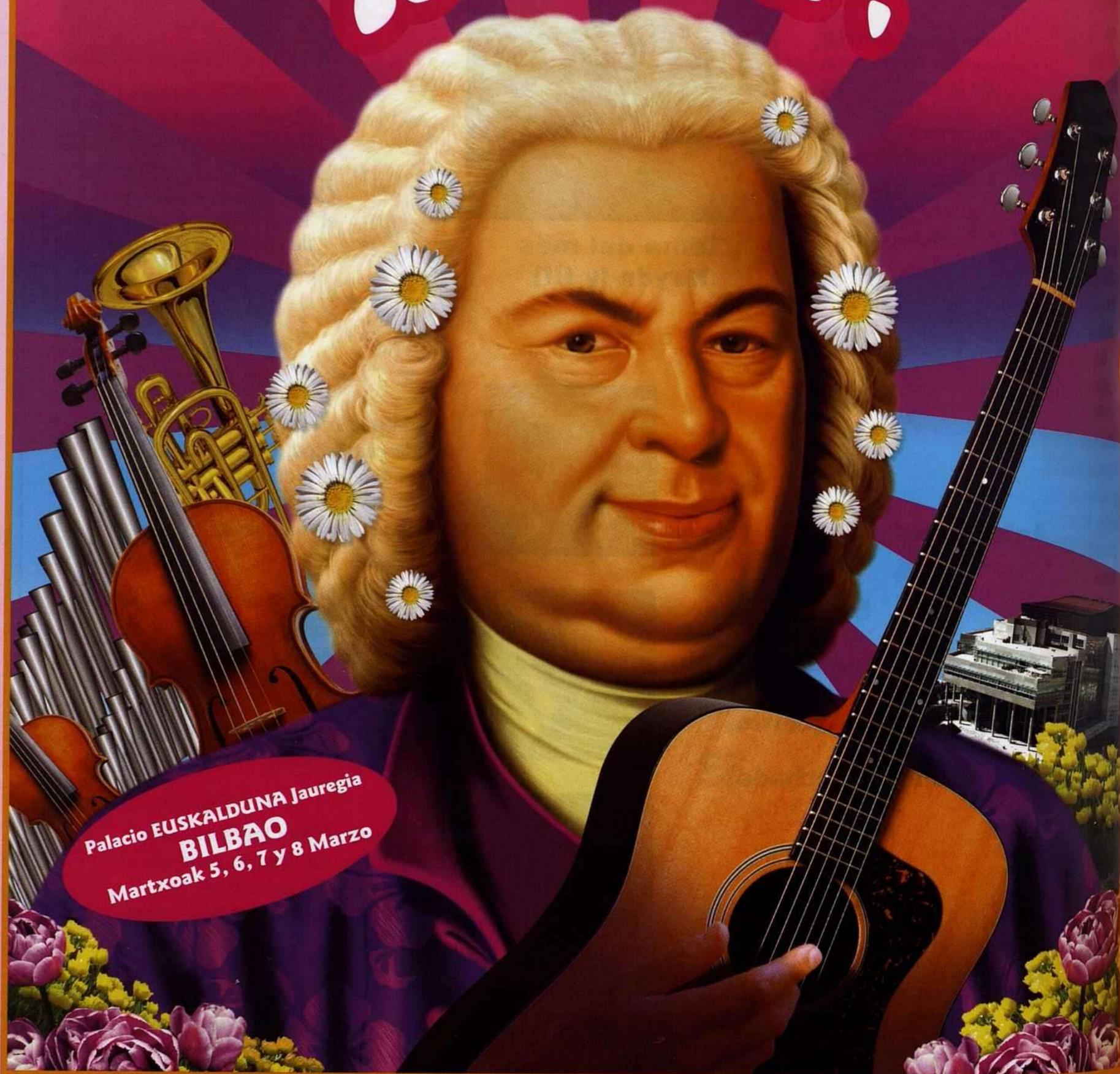
Germán Gan Quesada se encarga esta vez de la figura del compositor madrileño Gonzalo de Olavide, egregio representante de la Generación del 51.



OPERA VIVA

**Musika-Música  
Bilbao 2009**

# Bach is Back!



Palacio EUSKALDUNA Jauregia  
**BILBAO**  
Martxoak 5, 6, 7 y 8 Marzo

**Informazioa/información: Fundación Bilbao 700-III Millenium Fundazioa**  
Plaza Ensanche, 11 - 1.º 48009 BILBAO ☎ 94.679.04.88 bilbao700@ayto.bilbao.net

**Antolatzailea / Organiza:**



**Babesleak / Patrocinan:**



Bizkaiko Foru Aldundia  
Diputación Foral de Bizkaia

**Laguntzaileak / Colaboran:**

**ELCORREO**

**SEIZ** Radio BILBAO

# Juan José (y II)

**H**ace ya más de treinta años que RITMO publicó un editorial referido a la última obra de Pablo Sorozábal, haciendo unas cuantas consideraciones acerca de las razones por las que no había manera de que se estrenara, a nada más y nada menos que otros diez más desde su finalización, en 1968. Ese editorial llevaba por título "Juan José". Es muy evidente que en esta casa sentimos un hondo placer por poder escribir ahora sobre la segunda y última parte del contencioso, pues cuando este número esté en máquinas se estará al fin estrenando la ópera del autor de *Adiós a la Bohemia*. Será, además, un doble estreno, en San Sebastián y Madrid.

Hubo dos intentos, a finales de los 70 (el mismo Sorozábal escribió en RITMO un agrio artículo explicando por qué retiraba la obra para su estreno en el Teatro de la Zarzuela) y una década más tarde, año arriba, año abajo, también en el mismo teatro, y en ninguna de las dos ocasiones fue posible. Incluso se dijo que el maestro donostiarra ofreció a Plácido Domingo reescribir el papel principal (que es para barítono) con el fin de contar con un reclamo vendible; más tarde parece que Joan Pons también leyó la obra para su posible participación. Pero lo único cierto es que ha seguido durmiendo en las estanterías hasta hoy. ¿Qué clase de maldición ha pesado sobre ella para que haya tardado tanto en llegar a escucharse?

No hemos leído la partitura, pero según fuentes muy solventes, esta *Juan José* podría llegar a superar la gran contradicción existente entre el Sorozábal compositor y Sorozábal persona que animó prácticamente toda su vida. Él siempre se mantuvo en una posición claramente antifranquista, de izquierdas, por supuesto, pero su música, sin embargo, fue profundamente conservadora. *Juan José*, en cambio, parece contener su más especulativa música, cerrando al mis-

mo tiempo un círculo que comenzó a dibujar con esa maravilla llamada *Adios a la Bohemia*. La obra encierra un drama hecho de negruras varias, y a la más pura gloria de la literatura suburbial del siglo XX. Pero plantea un asunto que encierra ciertas similitudes con el ambiente sórdido (enfermedades mentales aparte) del *Wozzeck* de Büchner, transformado luego maestramente por Berg. Es curioso que Sorozábal, al ver una representación en España de esta obra la calificara de "perfecta mierda": genio y figura, arisco y áspero, luchador emperdernido, no hacía ascos a ese popularismo vasco que tan bien se ajustaba a su sentido del claroscuro y de la forma contundente y cuyas claves sabía manejar con destreza para convencer a todo el mundo de su verdad, desde luego para él la única posible.

¿Se puede esperar un redescubrimiento de Sorozábal con esta obra, nos preguntábamos en el referido editorial de antaño? Seguramente hoy esa pregunta ha perdido vigencia, aun siguiendo sin conocer la obra. La cuestión es que parece que *Juan José* debe cerrar una etapa de la lírica española, y no Moreno Torroba, a quien, por cierto, Domingo no tuvo inconveniente en estrenar. Por eso es muy importante poder escucharla, y por eso es de agradecer a quienes, entendiendo bien esa cuestión, han hecho posible su estreno, sin duda un buenísimo servicio regalado a la historia de la música española reciente. Sorozábal no se cansó de repetir que *Juan José* era su mejor obra. Por fin ahora podremos comprobar si eso es cierto o que, una vez más, a los compositores siempre les parece que lo último salido de su pluma es lo mejor. Buena, regular o menos buena, esta ópera puede convertirse en el símbolo de una cierta reconciliación con un compositor al que le resultaba muy difícil acordar nada, pero que derrochó talento a lo largo de su dilatada carrera.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXX • NÚMERO 817  
MARZO DE 2009

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director Honorífico:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Director Ejecutivo:**  
Fernando Rodríguez Polo

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Publicidad:**  
Julio Martínez

**Administración:**  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

**Colaboran en este número:**

Salustio Alvarado, Juan Berberana, Jorge Binaghi,  
Agustín Blanco-Bazán, Ángel Carrascosa Almazán,  
Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta,  
Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Germán Gan Quesada,  
Ramón García Balado, Pedro González Mira,  
Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá,  
Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales,  
Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena,  
Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, Paco Mesa,  
José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno,  
Juan Manuel Parra Urbano, Nieves Pascual León,  
Gonzalo Pérez Chamorro, Alicia Perris, Rafael-Juan Poveda Jabonero,  
Rosa Prades, A. Presmanes, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán,  
Juan Francisco Román Rodríguez, José Antonio Ruiz Rojo,  
José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín,  
Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén,  
Francisco Villalba, Carlos Villasol

Foto de portada: OLGA GUARDDON

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobreprecio para  
envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € /  
Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

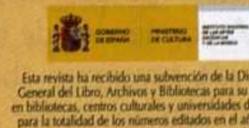
**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente  
TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de  
ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo  
puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la  
ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - [www.cedro.org](http://www.cedro.org)), si  
necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

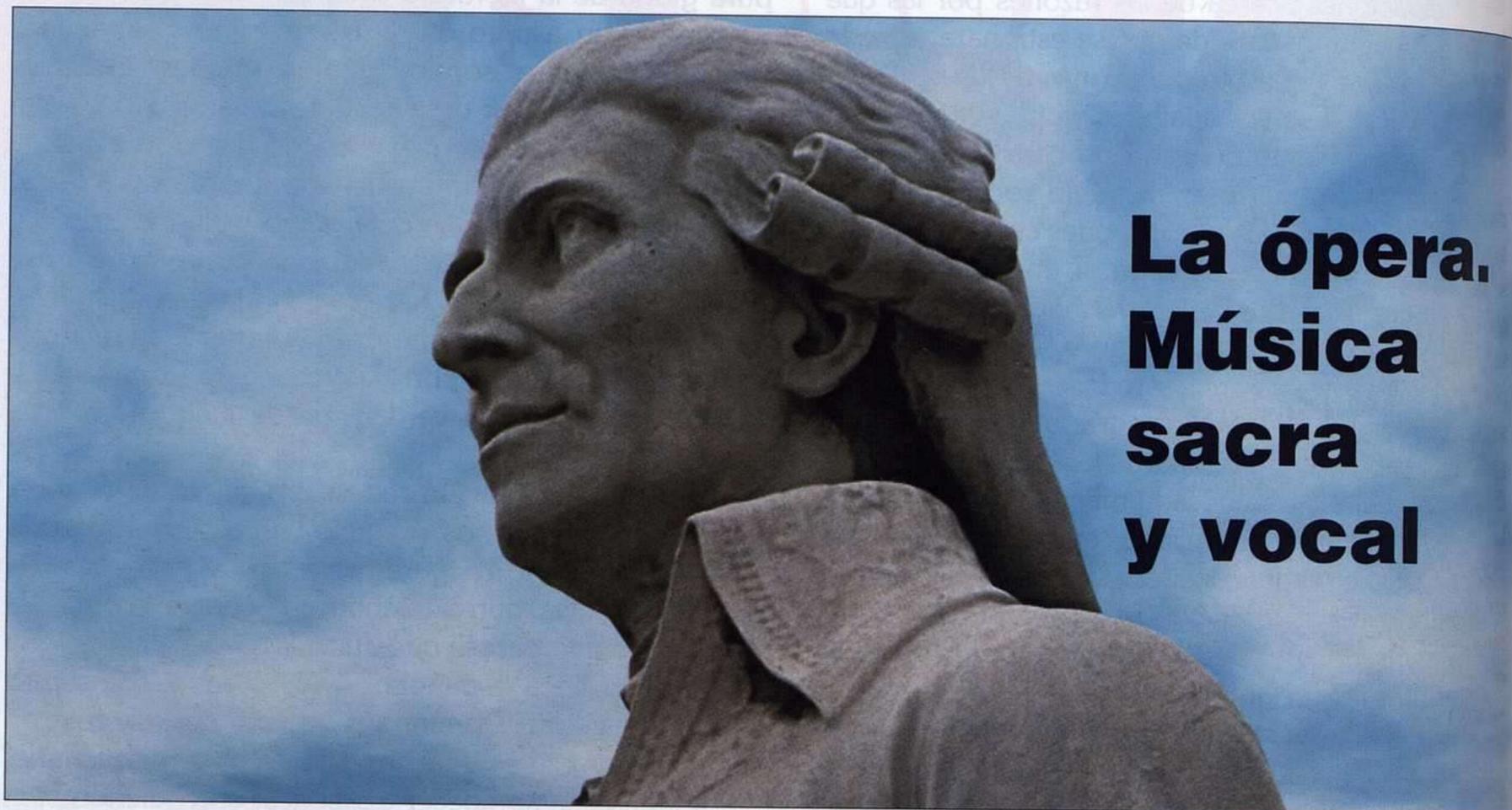
Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección  
General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión  
en bibliotecas, centros culturales y universidades de España  
para la totalidad de los números editados en el año 2008.

Publicación galardonada  
con la Medalla de Oro al Mérito  
en las Bellas Artes



# Haydn (y III)

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



## La ópera, Música sacra y vocal

Asombra pensar el modo como Haydn fue labrando su carrera musical, poco a poco, partiendo de unos orígenes marcadamente humildes. Nació a orillas del río Leitha, afluente del Danubio, en Rohrau, localidad situada a unos treinta kilómetros al sureste de Viena y encrucijada de fronteras entre Austria, Hungría y Checoslovaquia. Era el segundo hijo del matrimonio formado por un constructor de carretas y una cocinera al servicio del conde Harrach, y el hogar que le dio cobijo en sus primeros años consistía en una especie de choza con techumbre de paja. El talento musical de su padre, Mathias Haydn, quien tocaba el arpa de oído y cantaba canciones populares del entorno a la perfección, le contagió tanto a él como a Michael Haydn, su hermano menor.

Fue Johann Mathias Franck, un familiar lejano, tras comprobar el talento del niño durante una visita, quien convenció a sus padres para llevar al pequeño a integrarse en el coro de Hainburg, que él mismo dirigía. Aunque ciudad pequeña, el carácter urbano de Hainburg nada tenía que ver con la aldea en que Haydn había vivido hasta entonces, y allí recibió las primeras clases de violín y solfeo de la mano de su pariente, hasta que Reutter, a su paso por la ciudad, le captó para su Coro de la Catedral de San Esteban, en Viena. Así, el niño de apenas ocho años, llegó a uno de los grandes centros musicales de la época, donde se albergaban las ideas de los más novedosos compositores del momento, como el mismo Georg Reutter, ó Wagenseil, o Monn, y también el lugar idóneo para tomar contacto con las obras de los ya consagrados, como Fux ó Caldara.

A comienzos de la década de 1750, con el cambio de voz, Haydn tuvo que abandonar San Esteban y, tras un intento frustrado de entrar a formar parte del coro de Mariazell, en

Estiria, regresó a Viena, donde Anton Buchholz, amigo de su padre, le proporcionó 150 florines, parte de los cuales empleó en alquilar una buhardilla de un edificio en el que también residía Metastasio. El poeta le presentó a Nicolás Martínez, noble español expatriado, quien contrató al joven músico para dar clases a su hija, la célebre compositora Mariana Martínez, que también recibía lecciones de canto de Nicola Porpora. Haydn aprovechó la presencia del napolitano para recibir él mismo sus enseñanzas, sobre todo en lo que a técnica vocal y a la lengua italiana se refiere, que incorporó a los conocimientos ya adquiridos, y le ayudaron a iniciar su propio camino como compositor.

Todo esto nos indica que Haydn, desde sus más tempranos contactos con el fenómeno musical, se encontró relacionado de una u otra manera con la música vocal, y esa relación no desaparecería nunca a lo largo de su dilatada vida. Si acaso fue menos intensa durante los primeros años al servicio de Esterházy, hasta la desaparición de Gregor Werner, después no dejaría de crecer hasta los últimos días de su carrera musical.

### La ópera y otras obras vocales

Por el pequeño teatro del palacio de Esterházy desfilaron unas 1200 funciones de ópera en 30 años; es decir, unas cuarenta por año. Compositores de los más relevantes del momento vieron representadas allí sus obras, y el propio Haydn era quien se encargaba de llevar a cabo estas representaciones, para lo cual debía estudiar, ensayar y adecuar convenientemente las obras a las particulares condiciones del teatro que, a pesar de sus dimensiones, contaba con los

más modernos procedimientos de la técnica escénica del momento. Esto le lleva a intercalar algunas arias de su propia cosecha en muchas de las óperas que se montaban de otros compositores. Entre todas las funciones ofrecidas a lo largo estos años al menos tenemos noticia de 88 estrenos, lo cual significa más de dos nuevas producciones por temporada. Todas estas son cifras nada desdeñables, y nos indican que Haydn no era tan ajeno al mundo de la ópera como la tradición ha sugerido habitualmente. En realidad, no sólo es que no fuese ajeno, sino que una actividad operística como la que se desprende de estos números, implica que la escena no debía guardar muchos secretos para él.

Ahora bien, todo esto conlleva el inconveniente de las limitaciones derivadas del propio teatro. Durante estos treinta años el compositor no sale del círculo de Esterházy, y no se puede dedicar más que a las necesidades de de la corte, que en lo dramático no eran demasiado exigentes, ciñéndose a las particulares condiciones del teatro. Esto le hace componer óperas del gusto expreso del príncipe, y rara vez se sale de los patrones así establecidos. En otro marco creativo ¿podría haber compuesto una ópera de la talla de *Don Juan* o *Las bodas de Fígaro*? No sé si vale la pena conjeturar sobre el tema, pues ya hubo quien dio al mundo obras de ese calibre, del mismo modo que Haydn se ocupó de hacer lo propio en otros campos. Con todo, resulta extraño que el compositor no mostrase el mismo interés por lo innovador en el mundo de la ópera, que sí mostró en el resto de los géneros musicales por él abordados a lo largo de su carrera. En cualquier caso, el que sus óperas no alcancen el nivel de los grandes logros de nombres como los de Gluck o Mozart, no quiere decir que no se puedan codear con las que no ostentan tan altas cotas de las compuestas por ellos mismos, o con las mejores creaciones de compositores mucho más reconocidos que Haydn en el género; pensemos en Paisiello, Cimarosa o Gazzaniga, por ejemplo: ¿Son realmente superiores los títulos más reconocidos de estos operistas a, por mencionar tres de las más representativas, *Armida*, *Il mondo della luna* u *Orfeo ed Euridice*?, o, más bien, ¿no será que el desconocimiento patógeno de que han sido objeto las óperas del compositor a lo largo de su historia, nos haya impedido valorarlas en su auténtica dimensión? Hemos de tener en cuenta que una obra como *Orfeo ed Euridice* no se estrenó hasta 1951; es decir, que permaneció 150 años en el olvido. Es más, desde su estreno en Florencia, con Maria Callas y Boris Christoff, bajo la dirección de Erich Kleiber, hace ya casi 60 años, podemos contar sus representaciones con los dedos de la mano. Lo mismo, o parecido, podemos decir del resto de las óperas del compositor, con más de siglo y medio a sus espaldas.

Haydn compuso una cantidad de *Lieder*, con textos de diferentes autores, y canciones nada desdeñable para la época, un género incipiente en aquéllos años. Por lo que se refiere a estas últimas composiciones se hace más evidente el componente folclórico que subyace en la obra del compositor. En el conjunto de todas ellas encontramos tres extensas colecciones de *canciones escocesas*, compuestas para George Thomson, William Whyte y William Napier, y una de *canciones galesas* para el primer destinatario.

De entre todas las obras vocales del compositor brilla con luz propia *Arianna a Naxos*, de 1775, un auténtico anticipo a la escena dramática romántica que tanto cultivaría Berlioz, por ejemplo.

## Los oratorios

*El Retorno de Tobías* data de 1775. Es el primero de los tres oratorios compuestos por Haydn, y fue comisionado por la Tonkünstler de Viena, organización que destinó las ganancias de las representaciones a beneficio de las viudas y huérfanos de músicos. Con texto extraído del Libro de Tobías, es el único de los tres no cantado en alemán, y su libreto, así como su estilo, es italiano.

Más de veinte años después, y tras sus dos viajes a Londres, creó sus dos composiciones más aclamadas: *La creación* (1798) y *Las estaciones* (1801). Verdaderos eslabones en la cadena que enlaza el estilo de los oratorios de Händel con los de Mendelssohn, pero al mismo tiempo principio y fin en ellos mismos. En ambos casos el libreto se debe al Barón van Swieten, basándose en “El Paraíso perdido” de Milton para el primero de ellos y en “Las Estaciones” de James Thompson para el último de los oratorios. Independientemente del interesantísimo y adelantado tratamiento vocal y coral para su tiempo, es de resaltar el marcado efecto dramático contenido en las dos obras, así como el magistral compendio de fusión de elementos cultos e intelectuales con folclóricos y populares, urbanos y aristócratas con rurales y llanos, envueltos en un halo de espiritualidad sentida, sufrida y experimentada, que poco tiene que ver con la religiosidad y el misticismo, y mucho o todo con el amor a la naturaleza y a sus semejantes. En cierto modo estas dos últimas composiciones, al igual que sus seis últimas misas, ejercen el papel de síntesis de la vida y la obra del compositor.

## Las Misas

Aparte de algunas otras composiciones religiosas: *Salve Regina*, *Te Deum*, *Stabat Mater*,... Hemos de apuntar la importancia de la versión coral de *Las siete últimas palabras de Nuestro Salvador en la cruz*, realizada en 1797 por el propio Haydn mejorando el arreglo que Joseph Friebert le había propuesto de su puño y letra, un auténtico oratorio que contempló su primera representación en Eisenstadt en octubre de ese mismo año. Y luego encontramos las 14 misas, que conforman otro de los grandes corpus en la obra del compositor. La tradición católica de Haydn le lleva a emplear la secuencia adoptada por esta fe en la composición de sus misas, aunque me resisto a creer que fuese un fervoroso practicante, particularmente en sus últimos años, en los que resulta más evidente su preocupación por aplicar sus ideas musicales a este concreto esquema formal, que su intención de trasladar a él sentimientos exclusivamente religiosos. Las podemos dividir en varios grupos:

Las dos primeras, de juventud –*Misa Breve en Fa mayor* y *Missa Rorate coeli desuper*–, datadas en 1749. Dos obras de estudiante.

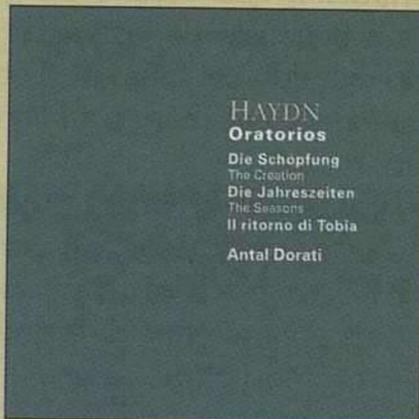
La *Misa de Santa Cecilia*, de 1761, la más extensa, que sigue un esquema fragmentario que no volvería a utilizar posteriormente.

Las cuatro misas de la etapa central: *Gran Misa de órgano*, de 1768, *San Nicolás*, de 1772, *San Juan de Dios* –o *Pequeña Misa de órgano*–, compuesta en torno a 1777, y la *Misa Cellensis* –o *Mariazeller Messe*–, de 1782.

Las siete últimas, compuestas entre 1796 y 1802: *Sancti Bernardi de Offida*, o *Heiligmesse*; *In tempore belli*, o *Paukenmesse*; *Nelson*, o *In angustis*; *Teresa*; *De la Creación*; y *Harmoniemesse*. En todas ellas, sobre todo en la última, se masca ya Beethoven.

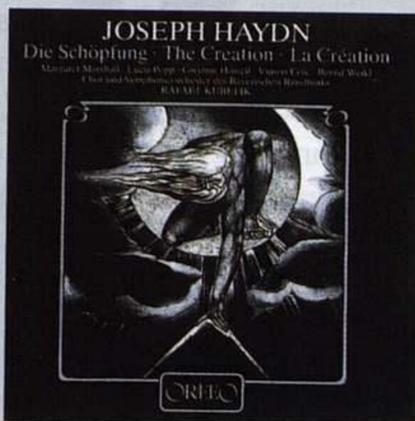
# Tema del mes Discos seleccionados

**Oratorios. Salve Regina.** Hendricks, Popp, Auger, Cotrubas, Hodgson, Langridge, Krenn, Luxon, Howell, Moll, Sotin. Coros de Cámara de Londres y del Festival de Brighton. The Argo Chamber Orchestra. Royal Philharmonic Orchestra. Dirs: László Heltay y Antal Dorati. Decca, 4583252. ADD. 7CDs



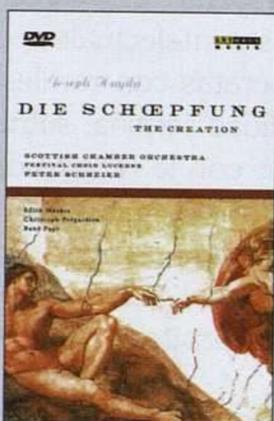
LA MEJOR VERSIÓN DE *IL RITORNO DI TOBIA* Y DOS DE LAS MÁS RECOMENDABLES DE LOS OTROS ORATORIOS, REUNIDAS EN ESTOS SIETE CDs Y ACOMPAÑADAS DE UN *SALVE REGINA* IMPECABLE. REGISTROS QUE CONSERVAN PLENAMENTE SU VIGENCIA.

**La Creación.** Marshall, Cole, Howell, Popp, Weigl. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Rafael Kubelik. Orfeo, C150852H. DDD. 2CDs



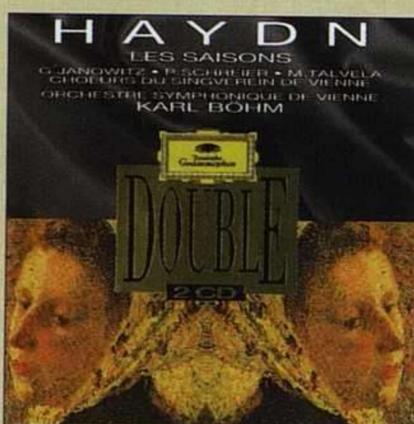
KUBELIK, APOYADO EN UN REPARTO VOCAL DE EXCEPCIÓN, SIGUE COMANDANDO LA AMPLIA DISCOGRAFÍA DEL ORATORIO MÁS FAMOSO DEL COMPOSITOR. SERÍA BUENO QUE ALGUIEN SE OCUPASE DE LA REEDICIÓN DE ESTE REGISTRO.

**La Creación.** Mathis, Pregardien, Pape. Coro del Festival de Lucerna. Orquesta de Cámara Escocesa. Dir.: Peter Schreier. Arthaus, 100040. DVD



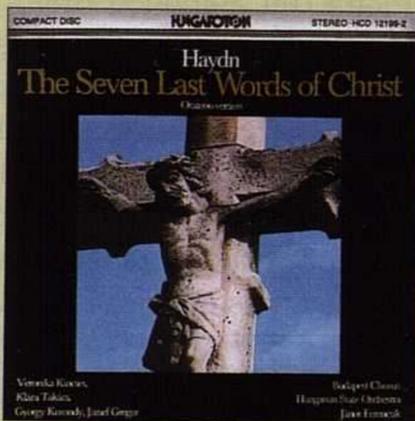
YA LO VENIMOS DICRIENDO, EL NÚMERO DE DVDS DEDICADOS A HAYDN ES ESCASO; AL MENOS EN EL MOMENTO DE ESCRIBIR ESTAS LÍNEAS. DE LOS QUE HAY DISPONIBLES, EL QUE AQUÍ RESEÑAMOS ES UNO DE LOS POCOS QUE MEREcen SER CONOCIDOS.

**Las Estaciones.** Janowitz, Schreier, Talvela. Coro de Cantores de Viena. Orquesta Sinfónica de Viena. Dir.: Karl Böhm. DG, 4379402. ADD. 2CDs



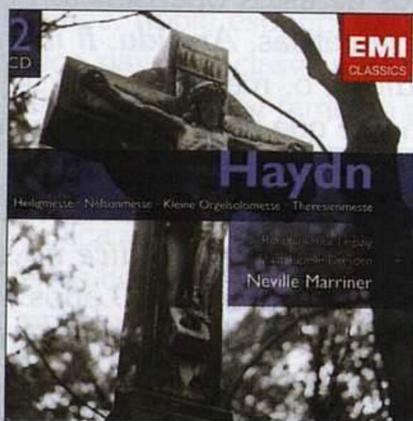
EXISTEN UNAS CUANTAS VERSIONES DE *LAS ESTACIONES* DE EXTRAORDINARIO NIVEL. DIFÍCIL DECANTARSE POR ALGUNA DE ELLAS EN SOLITARIO. MIS PREFERENCIAS PERSONALES ME HACEN RECOMENDAR ESTA SIN RESERVAS.

**Las siete últimas palabras de nuestro Salvador en la cruz.** Kincses, Takács, Korondy, Gregor. Coro de Budapest. Orquesta del Estado Húngaro. Dir.: János Ferencsik. Hungaroton, HCD 1211992. ADD. CD



POCA DIFICULTAD OFRECE, EN CAMBIO, ELEGIR ESTE COMO EL MÁS IMPRESIONANTE REGISTRO REALIZADO JAMÁS DE LA VERSIÓN CORAL DE LAS SIETE ÚLTIMAS PALABRAS... Y HAN TRANSCURRIDO YA TREINTA AÑOS DESDE SU APARICIÓN.

**Misas. Santa Cecilia, San Juan de Dios, In tempore belli, Nelson, Teresa, Schöpfungsmesse.** Diversos solistas. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle Dresden. Dir.: Neville Marriner. EMI, 5865192 y 5865462. ADD/DDD. 4 CDs



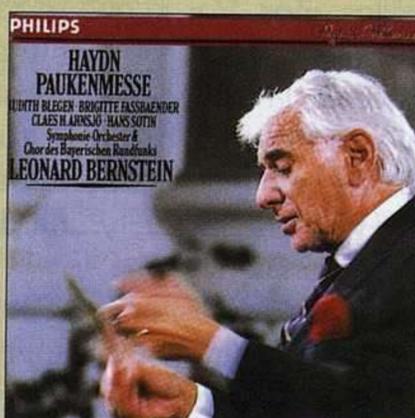
MARRINER, SIEMPRE CON EL CONCURSO DE SOLISTAS DE PRIMERA MAGNITUD, BRINDA UNAS VERSIONES DIFÍCILES DE SUPERAR DE ESTAS MISAS (EXCEPTO LA DE SANTA CECILIA, QUE ÉL NO DIRIGE), DEMOSTRANDO UNA VEZ MÁS LO GRAN HAYDNIANO QUE ES.

**Misa de Santa Cecilia.** Popp, Soffel, Laubenthal, Moll. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Rafael Kubelik. Orfeo, C032822A. DDD. CD



LA MEJOR VERSIÓN DE ESTA MISA. SABEMOS QUE EXISTEN IMÁGENES DE ESTA GRABACIÓN. ¿LAS VEREMOS ALGUNA VEZ EN DVD?

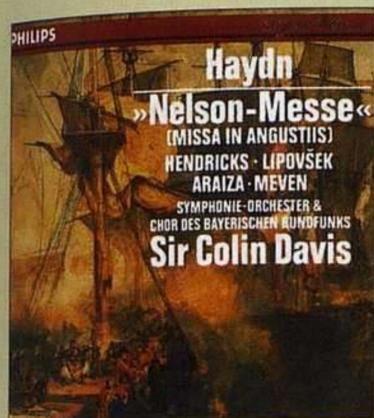
**Misa in tempore belli.** Blegen, Fassbaender, Ahnsjö, Sotin. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Leonard Bernstein. Philips, 4127342. DDD. CD



TAMBIÉN LA MEJOR VERSIÓN DE ESTA OTRA MISA. DE MISMO MODO SABEMOS QUE EXISTEN IMÁGENES DE ESTE CONCIERTO, AL IGUAL QUE DE OTRAS INTERPRETACIONES DE HAYDN POR BERNSTEIN. TODAS PIDEN A GRITOS SU EDICIÓN EN DVD.

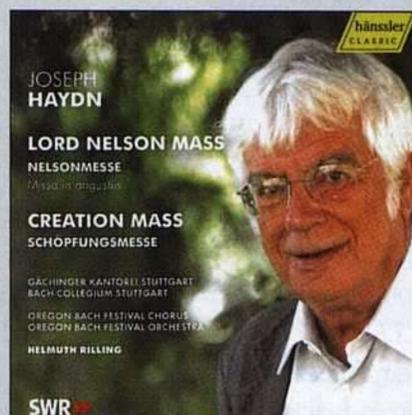
## Tema del mes Discos seleccionados

**Misa Nelson.** Hendricks, Lipovsek, Araiza, Meven.  
Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera.  
Dir.: Colin Davis. Philips, 4163582. DDD. CD



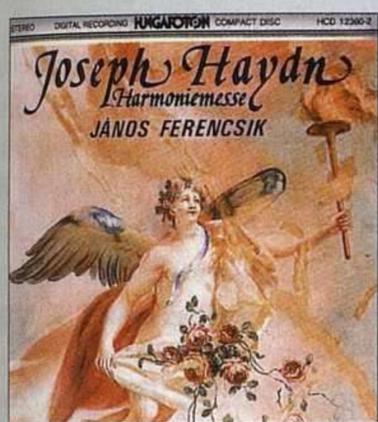
OTRO EJEMPLO DE LAS ALTÍSIMAS COTAS QUE ALCANZA COLIN DAVIS COMO INTÉRPRETE DEL COMPOSITOR. NO EXISTE UNA VERSIÓN SUPERIOR A ESTA PARA LA NELSON.

**Misa Nelson. Misa De la Creación.** Diversos solistas.  
Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart.  
Coro y Orquesta del Festival Bach de Oregon.  
Dir.: Helmuth Rilling. Hänssler, 98279. DDD. CD



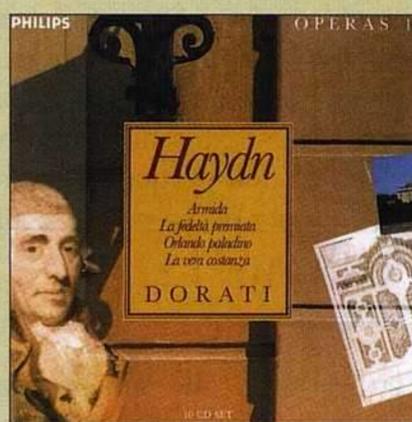
RILLING LLEVA YA UN TIEMPO OCUPÁNDOSE DE LAS MISAS DE HAYDN, Y SU LABOR HA QUEDADO PLASMADA EN ALGÚN REGISTRO COMO EL QUE PROPONEMOS. ME PARECE DE LO MEJOR QUE SE HA HECHO AL RESPECTO EN LOS ÚLTIMOS VEINTE AÑOS.

**Harmoniemesse.** Tokody, Takács, Gulyás, Gregor.  
Coro y Orquesta Filarmónica Eslovaca.  
Dir.: János Ferencsik. Hungaroton, HCD123602. ADD. CD



FERENCSIK EXTRAE DE ESTA MÚSICA TODO LO QUE EN ELLA ANUNCIA YA EL UNIVERSO BEETHOVENIANO. NINGÚN OTRO LO HA HECHO COMO ÉL EN ESTA OBRA. APASIONANTE PROPUESTA, QUE ELEVA A ESTA VERSIÓN POR ENCIMA DE CUALQUIER OTRA..

**Las óperas Esterházy.** Diversos solistas.  
Orquesta de Cámara de Lausanne.  
Dir.: Antal Dorati. Philips, 4734762 y 4738512. ADD. 20CDs



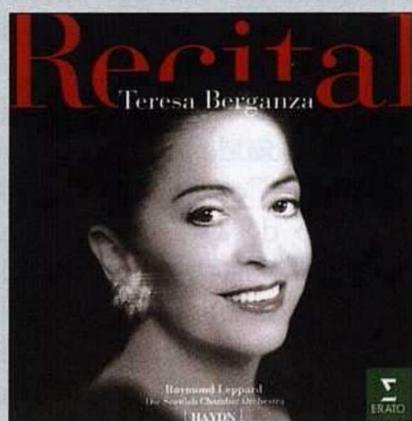
UNA VEZ MÁS HEMOS DE MENCIONAR A DORATI, QUIEN SE HACE ACOMPAÑAR DE UNOS ELENOS VOCALES DE ALTÍSIMO NIVEL, PARA LLEVAR A INMEJORABLE TÉRMINO LA GRABACIÓN DE UNAS OBRAS QUE NO MERECE EL OLVIDO QUE LA HISTORIA LES HA OTORGADO.

**L'anima del filosofo ossia Orfeo ed Euridice.**  
Bartoli, Heilmann, D'Arcangelo, Silvestrelli.  
The Academy of Ancient Music.  
Dir.: Christopher Hogwood. L'Oiseau Lyre, 4526682. DDD. 2CDs



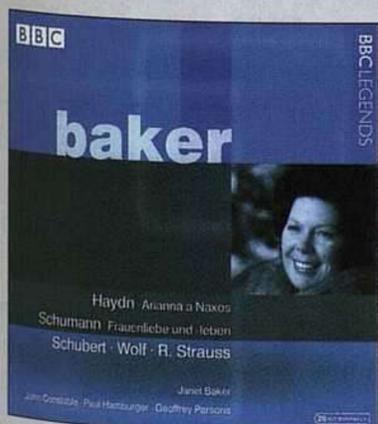
CECILIA BARTOLI EN SU MEJOR TRABAJO HAYDNIANO. MUY APROPIADO TAMBIÉN EL RESTO DE UN REPARTO VOCAL QUE SIGUE LA PROPUESTA DE HOGWOOD, QUIEN DIRIGE ESTA MÚSICA COMO SI POR ELLA NO HUBIESEN PASADO LOS AÑOS.

**Recital de arias.** Berganza. Orquesta de Cámara Escocesa.  
Dir.: Raymond Leppard. Erato, 4509984982. DDD. CD



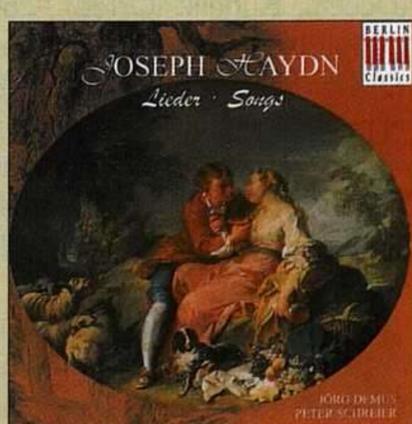
UN MUESTRARIO DE ALGUNAS DE LAS ARIAS QUE HAYDN COMPOÑÓ PARA LAS REPRESENTACIONES DE ÓPERAS DE OTROS COMPOSITORES EN ESTEHÁZA. BERGANZA Y LEPPARD, MANO A MANO, CONSIGUEN UNO DE LOS MEJORES TRABAJOS AL RESPECTO.

**Arianna a Naxos.** Janet Baker. John Constable, piano.  
BBC, 40492. ADD. CD



DIFÍCIL EXPRESAR CON PALABRAS LA FORMA COMO BAKER RECREABA ESTA OBRA. LO MEJOR ES COMPROBARLO POR UNO MISMO. DADO QUE SU REGISTRO OFICIAL ES DE DIFÍCIL LOCALIZACIÓN, ESTE (QUE TAMPOCO ES FÁCIL DE ENCONTRAR) PUEDE SERVIR.

**Lieder.** Peter Schreier. Jörg Demus, piano.  
Berlin Classics, 0093382BC. ADD. CD



ENTRE SCHREIER Y DEMUS, PLENAMENTE IDIOMÁTICOS AMBOS, PROPICIAN UNO DE LOS MEJORES DISCOS DEDICADOS A CANCIONES DEL COMPOSITOR; ES POSIBLE QUE SEA UNA DE SUS FACETAS MENOS CONOCIDAS, PERO EN ABSOLUTO DESDEÑABLE.

Aunque extralimitemos el campo de la música vocal al que dedicamos este capítulo, antes de nada, a pesar de que en ella se incluyen obras del compositor pertenecientes a cualquiera de los géneros que abordó, –y ya que quienes mandan nos imponen gastar menos en estos tiempos–, creo que no es mala cosa hacer un breve comentario a la edición Haydn que ha preparado Brilliant por el precio de 99 euros, y que consta de 150 CDs; es decir, a 66 céntimos el disco. Hay unas cuantas grabaciones de interés contenidas en esta caja, como la integral de las *Sinfonías* a cargo de Adam Fischer (33 CDs), los *Conciertos para trompa y trompeta* por Baumann, Stringer y Marriner (1 CD), las *Canciones escocesas y galesas* completas por Lorna Anderson, Jaime McDougall y el Trio Haydn de Eisenstadt (18 CDs), los *Lieder* por Ameling y Demus (3 CDs), y los *Tríos y divertimentos para baritón* por el Conjunto Esterházy (24 CDs). Entre todas ellas suman un total de 79 CDs, y poseen un nivel interpretativo de altura más que suficiente como para justificar plenamente su compra, sobre todo a este precio. Del resto de la edición conviene destacar también las *Sonatas para piano* que se encomiendan a Ursula Dütschler, los *Tríos para piano* por el Van Swieten, y los *Oratorios*, –a pesar de que Gönnerwein haya tenido más acierto en otros acercamientos–, con un magnífico *Il Ritorno di Tobia* por Ferenc Szekeres. La edición se acompaña de un CD-ROM con notas sobre el compositor, sus obras y los textos de las obras vocales. Ciertamente la presentación es de una parquedad fuera de toda duda, pero por el dinero que cuesta no se puede pedir más en los tiempos que corren.

#### Los oratorios

Y metiéndonos ya de lleno en el tema que nos ocupa, conviene llamar la atención sobre unas cuantas versiones de los oratorios que merecen ser conocidas, como los dos registros de *La Creación* firmados por Solti (Decca), tan diferentes entre sí, pero tan impecablemente tocados y cantados ambos –mejor el segundo en este último aspecto–, a la vez que acertadamente concebidos; y que bien podrían compartir lugar con los discos seleccionados en las páginas anteriores. A un nivel ligeramente inferior situaría las celebradas de Karajan (DG) y la magnífica de Frühbeck de Burgos (EMI), para esta última discográfica también ofrece cierto interés la ya un poco antigua de Karl Foster. Es de lamentar que Klemperer no dejase constancia de su quehacer en esta obra, de la que tampoco lo ha hecho Colin Davis, otro de los más grandes haydnianos; aunque lo de este último tiene remedio por razones obvias, y porque existen imágenes de recientes interpretaciones a su cargo de la obra. Inmejorable ocasión para propiciar un buen DVD al respecto, y paliar de algún modo la escasez de grabaciones con música del compositor en este soporte.

Por lo que respecta a *Las Estaciones*, aun cuando las versiones que se recogen en los discos seleccionados se sitúan bastante por encima del resto, existen, no obstante, unas cuantas más a conocer, como las de Karajan y Gönnerwein (ambas en EMI), con unos solistas de ensueño esta última; las de Jacobs (Harmonia Mundi), Solti (Decca), Kubelik (Orfeo) –con no muy buen sonido–, ó Marriner (Philips), –admirable Dieskau aquí, una vez más–. Además, en DVD, existe una gran versión por Rilling (Arthaus), si bien me parece que no circula por nuestro país. De nuevo hemos de lamentar que Colin Davis no se haya dedicado a la obra como sabe hacerlo, al menos de momento, pues su grabación (Philips, en inglés) no es lo que de él cabe esperar en este terreno.

Para *El retorno de Tobías*, obra muy inferior a las que venimos tratando hasta ahora, es más que suficiente la versión de Dorati (Decca), que recomendamos en las páginas anteriores junto a los otros dos oratorios. A cierta distancia se sitúa la que

comentábamos al principio, de Szekeres (Brilliant) y, más aún, la de Spring (Naxos).

#### Misas y otras obras religiosas

Por lo que se refiere a las misas, es indudable que con las versiones que aparecen en los discos seleccionados de la sección central de este artículo estamos ante las propuestas del más alto nivel que podemos encontrar en el mundo del disco. También es de hacer notar lo despistados que se muestran en este campo algunos nombres ilustres de los que se dedican a las denominadas “interpretaciones historicistas”, como Preston Pinnock o Gardiner. En cualquier caso conviene recordar unas cuantas versiones de indudable valor, como la de la *Misa de Santa Cecilia* por Jochum, a pesar del inadecuado Greindl, o la *Paukenmesse* por Kubelik (ambas DG), o la *Teresa* por Rilling (Hänssler), o las cuatro que Bernstein grabó magistralmente para CBS (hoy Sony, o ni se sabe qué): *Teresa* (sin duda la mejor versión de esta misa), *Nelson* (inferior a Davis a pesar de todo), *Paukenmesse* (aunque de inmenso valor, inferior a su posterior registro con la Radio de Baviera), y *Harmoniemesse* (aquí, no obstante, Ferencsik no tiene rival).

El *Stabat Mater* goza de un par de versiones estimables, Harmoncourt (Teldec) y Pinnock (Archiv), mejor las voces solistas que las batutas en ambos casos, y otra más de mucho interés, Bernius (Vox), aunque la que más me gusta es la de Heltay (Decca). El mismo Harmoncourt no da del todo la talla en su grabación de la versión coral de *Las siete últimas palabras de Nuestro Salvador en la cruz* para Teldec, pero da igual, pues aquí Ferencsik se basta por todos.

Un magnífico *Te Deum* a cargo de Fricsay (DG) y los *Salve Regina* de Bernius (Vox) y Heltay (Decca) pueden servir para cerrar la lista de recomendaciones de este apartado.

#### La ópera y otras obras vocales

En la colección de las óperas para Esterházy que recomendamos en los discos seleccionados bajo la dirección de Dorati encontramos cuatro versiones excepcionales: *Armida*, *L'infedeltà delusa*, *Il mondo della luna*, y *La vera costanza*. En todas ellas las voces son una auténtica gozada, con nombres como Norman, Mathis, Auger, Donath, Anhsjö, Jonson, Ramey, y compañía insustituibles y adecuadísimos. Pero también el resto de las óperas contenidas en esta edición, presentan trabajos de grandísima altura, y su interés es enorme. No hay muchas otras grabaciones de estos títulos, y las que hay no pueden competir con las de Dorati por una u otra razón.

Sí encontramos, en cambio algunas versiones de interés de *Orfeo ed Euridice*, no tan bien cantadas como lo hace Bartoli en la de Hogwood, pero sí mejor servidas en lo que a la batuta se refiere: Hager (Orfeo) y Bonyngé (Myto), esta última con Sutherland y Gedda memorables.

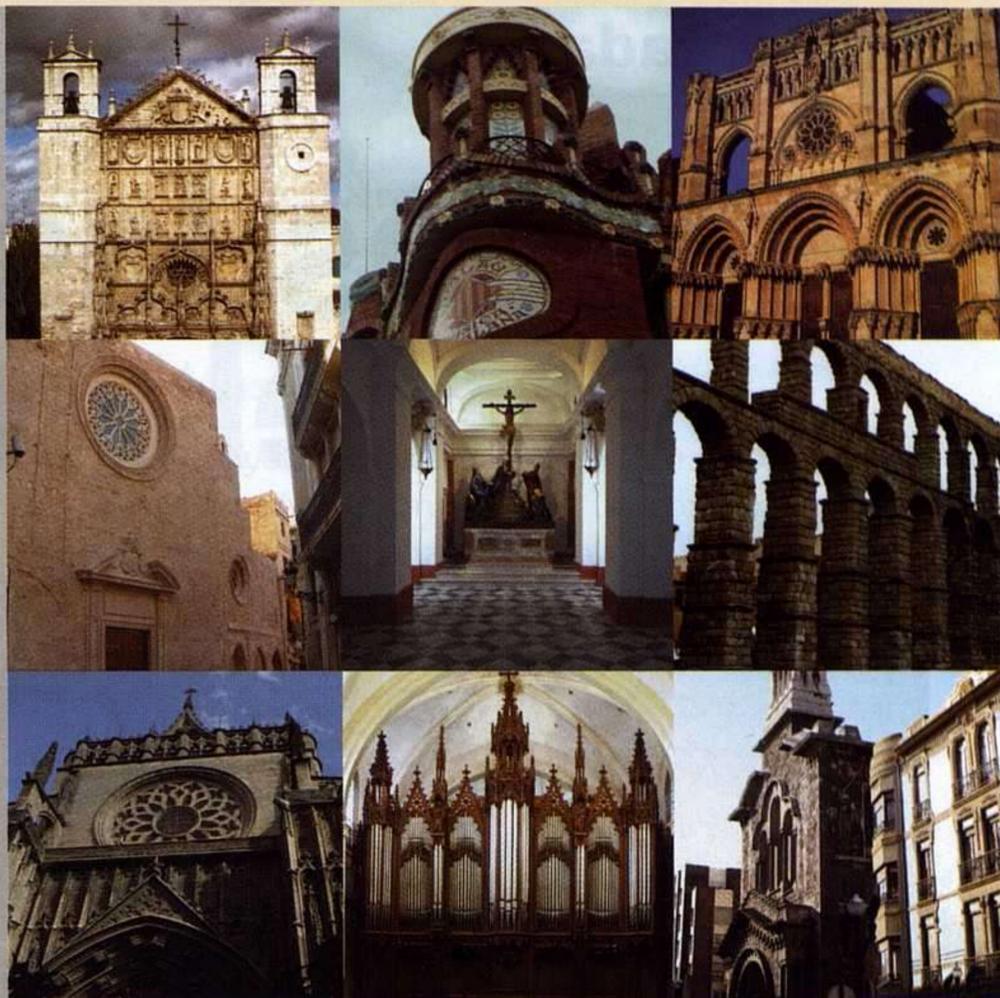
Con *Lo Speciale* por Lehel (Hugaroton) y *Die Feuersbrunst* por Koten (Brilliant), cerramos el capítulo de las óperas, no sin antes apercibir que no existe ningún DVD dedicado a ellas.

También en la colección de Dorati encontramos unas ocho arias cantadas de forma magistral por Mathis, con Jordan a la batuta; y no debemos olvidar el extraordinario y recién editado disco de arias por Quasthoff (DG), con Goltz en el podio, ni *Arianna a Naxos* y *Berenice* por Baker y Leppard (Philips) literalmente insuperables.

Las canciones por Ameling y Demus (Decca), –que ahora han sido editadas por Brilliant– y las grabadas por Von Otter y Tan (Archiv) sirven para concluir esta breve semblanza, pues el papel no da para más.

# VII CICLO DE MÚSICA Y PATRIMONIO

## 2009 CONCIERTOS



**1** **IGLESIA CONVENTUAL DE SAN PABLO**  
Miércoles, 21 de enero, 19.00 horas VALLADOLID

### THE SIXTEEN

**HARRY CHRISTOPHERS**, director  
Obras de Juan Gutiérrez de Padilla y  
Diogo Dias Melgás

**2** **PALAU DE LA MÚSICA CATALANA**  
Sábado, 14 de marzo, 20.00 horas BARCELONA

### LE JARDIN DES VOIX

**WILLIAM CHRISTIE**, director  
Obras de H. Purcell, G.F. Haendel,  
C. Monteverdi y F. Cavalli

**3** **CATEDRAL DE CUENCA**  
Sábado, 4 de abril, 12.00 horas CUENCA

**LUIGI FERDINANDO TAGLIAVINI**, órgano  
**LIUWE TAMMINGA**, órgano  
Obras de G. Gabrieli, B. Pasquini,  
J. Bermudo y F. Olivares

**4** **IGLESIA DE SANTA CATALINA**  
Martes, 7 de abril, 20.00 horas VALENCIA

### CONCERTO COPENHAGEN ARS NOVA COPENHAGEN

**KENNETH WEISS**, director  
Georg Friedrich Haendel: *Brockes Passion*

**5** **IGLESIA DE LA SANTA CUEVA**  
Sábado, 18 de abril, 20.00 horas CÁDIZ

### CORO ALFONSO X "EL SABIO"

**JACQUES OGG**, piano  
**LUIS LOZANO**, director  
Joseph Haydn: *Las siete últimas palabras  
de Cristo en la Cruz*

**6** **IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS CABALLEROS**  
Martes, 16 de junio, 20.30 horas SEGOVIA

### CUARTETO MODIGLIANI

Ruperto Chapí: *Cuartetos*

**7** **CATEDRAL DE SEVILLA**  
Domingo, 27 de septiembre, 21.00 horas SEVILLA

### ENSEMBLE PLUS ULTRA

**MICHAEL NOONE**, director  
Obras de Tomás Luis de Victoria  
*Vísperas para un convento real*

**8** **CATEDRAL DE MURCIA**  
Viernes, 20 de noviembre, 20.30 horas MURCIA

**WOLFGANG SEIFEN**, órgano  
Obras a determinar

**9** **BASÍLICA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS**  
Domingo, 22 de noviembre, 18.00 horas GIJÓN

### TENEBRAE

Obras de Alonso Lobo

Nota importante: Todos los programas, fechas e intérpretes del VII Ciclo de Música y Patrimonio son susceptibles de modificación.  
Más información en [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)



# Todas las músicas en el Auditorio

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Aspecto del foyer de entrada en la sala sinfónica del Auditorio durante la Jazz session celebrada el Día de la Música en 2008

**L**a idea es poner en marcha una serie de ciclos que tengan continuidad", nos dice José Manuel López, al preguntarle cuál es el estado del desarrollo del ambicioso programa presentado en su día para cambiar la faz del Auditorio Nacional de Música. Desde entonces (véase entrevista en RITMO, núm. 805, pág. 18) ha transcurrido un año, y ahora "realmente estoy contento de lo hecho hasta ahora", comenta el director artístico del Auditorio, que igualmente se refiere a los índices de ocupación de los conciertos programados hasta ahora con cifras muy altas, cuando no altísimas. Y sí, es necesario constatar que en este período ha tenido lugar una actividad musical en el Auditorio casi frenética (al margen de la programación digamos "oficial", o sea, ONE y conciertos privados), pero también que los medios no hemos sabido trasladar los resultados de todo ello a nuestros lectores. Ha habido conciertos en los que familias enteras han ocupado las salas, para escuchar, indistintamente, un Bolero de Ravel o las músicas más alejadas del espíritu al que parece habría de animar la programación de un auditorio de "música clásica". Parece. Porque la idea motriz es tan distinta que en realidad se manifiesta como contraria: "Todas las músicas", ésa es la idea, y en ella, como es lógico, caben muchas, muchas músicas. En la página siguiente se muestra cómo se está desarrollando el proyecto, en qué punto del camino se está.

Entre el presente mes de marzo y junio tendremos nueve ciclos: Música Étnica, Patrimonio Musical Español e Iberoamericano, Música Electrónica, Canto Gregoriano, Música e Imagen, Jóvenes Orquestas, Orquestas Españolas, Andalucía Flamenca y Diversidad Cultural. Dicho así, a secas, ya impresiona. Descendamos al detalle.

### Ciclo Música Étnica

Los temas serán tres. En primer lugar –y con una exposición de instrumentos musicales y danzas de etnias de Guinea más una conferencia (Isabela de Aranzadi) sobre el asunto– un concierto dedicado a músicas y danzas tradicionales Ndowe. El segundo, apoyado también por una conferencia (Fleming Harret), versará sobre danza tradicional Annobones. Y en tercer término, reseñamos un concierto de danza tradicional Fang, que será apoyado por una conferencia de Justo Bolekia con tema Música y oralidad Bubi.

### Ciclo Patrimonio Musical Español e Iberoamericano

Conciertos, conferencias mesas redondas, clases magistrales... Para primeros de mayo habrá conciertos con repertorio ibérico del Viejo y del Nuevo Mundo, desde el Descubrimiento hasta las Independencias de América. Se podrá escuchar una conferencia de Nelson Hurtado, entre músicas del Cancionero de Palacio, Salas, Falconiero, Hidalgo, Murcia, Torrejón de Velasco, etc. Intérpretes invitados: La Folía. Dir.: Pedro Bonet.

Ya en junio habrá unas clases magistrales sobre la composición y la producción de música contemporánea en Venezuela. Con un encuentro con los compositores Diana Arismendi y Alfredo Rugeles. E igualmente una mesa redonda con Juan Manuel Ruiz, Juan Medina, Adolfo Núñez, Zulema de la Cruz y los ya citados Diana Arismendi, Alfredo Rugeles y Pedro Bonet. El tema, la composición contemporánea para instrumentos históricos. Mesa que estará apoyada por un concierto con obras de esos autores con el título genérico "A un lado y otro del Atlántico"

### Ciclo Música Electrónica

Está programado un concierto dedicado a la música belga, con obras de Anette van Degorne, Leo Kupper, Pusseur y Todorov, que será apoyado por una conferencia de Ramón González Arroyo. Será este mismo mes de marzo.

### Ciclo Canto Gregoriano

Presentado por Juan Carlos Asensio, en abril se podrá escuchar un concierto que, con el título genérico "Liturgia de Pascua" incluirá monodías y polifonías medievales para el Tiempo Pascual, canto llano y piezas polifónicas del Códice de Las Huelgas. La inter-

pretación correrá a cargo de la Schola Antiqua, dirigida por el mismo Juan Carlos Asensio. Tendrá lugar en el mes de abril.

### Ciclo Música e Imagen

Ya en mayo, y en una original sesión, el pianista Sebastián Mariné y su grupo hará un concierto-proyección, con música escrita por él mismo, sobre películas de Mario Camus.

### Ciclo Jóvenes Orquestas

Serán tres las orquestas invitadas, entre los meses de abril y mayo: la Joven Orquesta de la Comunidad de Madrid, la Joven Orquesta Nacional de Cataluña y la Joven Orquesta de Aragón. Las dos primeras serán dirigidas por, respectivamente, Miguel Roméa y Manel Valdivieso, que harán, el primero, obras de Falla y Mahler (la *Titán*), y, el segundo, de Richard Strauss (*Cuatro Últimos Lieder*) y Mahler (la cuarta sinfonía).

### Ciclo de Orquestas Españolas

Para los meses de abril y junio se espera a la Filarmonía de Málaga y la Sinfónica de Castilla y León. La primera, dirigida por José Luis Temes, programa un encargo a Fernando García Márquez con motivo del XX aniversario del Auditorio Nacional de Música, entre otras obras de Evaristo Fernández Blanco y Manuel Manríquez de Lara. Alejandro Posada dirigirá a la segunda de las referidas orquestas otro estreno con motivo del 20 cumpleaños del Auditorio, junto a un conjunto de obras de compositores iberoamericanos.

### Ciclo Andalucía Flamenca

Los meses de abril y mayo conocerán actuaciones de grandes del arte flamenco. Serán tres conciertos temáticos: Argentina en la Corte (con el grupo La Argentina), Encuentros (con Pedro Sierra, La Tobaka, El Junco y Ale Romero) y Recital (con el gran Arcángel).

### Ciclo Diversidad Cultural

Por último, tres conciertos entre los que se intercalan una exposición (El arte ortodoxo contemporáneo ruso) y una degustación gastronómica rusa. En el primer concierto escucharemos *Nuits de Xenakis*; *Möbius Loop*, de Mathew Rosenblum; *On the dignity of man*, de Bernd Franke; *Heaven*, de Edith Canat de Chizy, y *Les inventions d'Adolphe Sax*, de Mauricio Kagel. Intérpretes: Soli-Tutti y the Rascheéer Saxophone Quartet. La segunda sesión será un recital de música coral ortodoxa y tradicional rusa, con el Coro masculino Georgy Safonov y el Coro Ortrada. Por último, en el tercero tendremos un recital de piano con música macedonia y española.



# Daniela Dessi

# Fabio Armiliato

## Una pareja para el Teatro de la Maestranza

Hablar de estos dos cantantes de una tacada supone un doble ejercicio: percibimos una energía que va más allá de cada uno, una energía irradiada desde la pareja que forman dentro y fuera del escenario, pero, al mismo tiempo, un uno más uno autónomos de fuerte personalidad individual. Por separado han desarrollado ya una importante carrera, pero desde que comparten más cosas que la escena su trabajo llega al gran público acompañado de factores para algunos espurios, para otros muy vistosos...

Ella ha sido la primera soprano no japonesa que ha hecho Cio-Cio San en la tierra de Cio-Cio San, y él, que, como dice en la entrevista, ha aprendido a cantar escuchando la *Andrea Chénier*, ha sido saludado por la crítica como uno de los más importantes Chéniers del momento. Ambos recalán ahora en Sevilla para, a partir del 20 de marzo, hacer la pareja Minnie/Dick Johnson en *La fanciulla del West* de Puccini, que dirigirá Pedro Halffter para una puesta en escena de Gian Carlo del Monaco.

**Pedro González Mira**

## ¿Podrían hablarnos del inicio de su carrera? ¿Qué les impulsó a estudiar Canto, qué estímulos tuvieron en su entorno familiar, cuándo empezó su amor por la música...

DANIELA DESSÌ: Mi pasión por la música lírica empezó muy pronto, cuando tenía 9 años. Mi padre me aconsejaba siempre que fui a hablar con él y le dije que quería convertirme en una gran cantante lírica. En la familia había una tía que había estudiado canto y tenía una voz de mezzosoprano muy bonita, además de mi madre y mi abuela, quienes tenían una voz preciosa. No hicieron carrera porque decidieron no lanzarse a este mundo tan complicado y competitivo, pero toda mi familia materna tenía voces importantes y tradición en el canto. Mi abuelo paterno, que me hizo escuchar discos de Beniamino Gigli, era comandante de marina y en sus largos viajes siempre se llevaba consigo discos de este cantante. Pero lo determinante para decidirme fue mi participación como figurante en una *Aida* en Caracalla. Encontrarme en medio de esta producción, con grandes cantantes y actores, me hizo comprender que mi vida tenía que brindarla al canto, y por eso a los quince años empecé a estudiar.

FABIO ARMILIATO: El amor por la música es algo que es parte de mi ser desde siempre, gracias también a la educación que me dio mi familia. Mi padre ama mucho la ópera, es un gran experto, y por eso desde los 3 años ya escuchaba *Aida*, *Ballo in maschera* y *Andrea Chénier* interpretadas por Beniamino Gigli, que siempre me ha acompañado en mi crecimiento como artista y me ha enseñado el sentido de la correcta vocalidad. Empecé a estudiar a los 18 años, cuando mi voz estaba lista para ello.

## Cuándo y dónde debutaron como profesionales

D.D.: La primera vez que canté en público fue cuando tenía 15 años, en un concierto en el conservatorio donde estaba estudiando. Mi debut en el teatro fue cuando tenía 18 años, concretamente en el Teatro Grande di Brescia, la ciudad donde vivo actualmente, en una ópera de Gian Francesco Malipiero. Pero el debut más importante a través del cual me conocieron los teatros fue en el Teatro dell'Opera Giocosa de Génova con *La serva padrona*, de Pergolesi.

F.A.: Empecé cantando en un coro porque necesitaba trabajar y ganar el dinero necesario para estudiar; después empecé con papeles pequeños como el Minatore en *La Fanciulla del West* en Torre del Lago, hasta que en el 84 debuté como protagonista como Gabriele Adorno de *Simon Boccanegra* en el Teatro dell'Opera di Génova, en una gira por la Liguria. Después, en el 86 canté *La Vestale* en Jesi y a partir de allí empecé mi carrera internacional.

## ¿Cuál ha sido la evolución de sus voces? ¿Sus definiciones vocales se produjeron desde el primer momento o ha habido cambios hasta asentarse?

D.D.: Mi voz ha pasado por varios momentos, desde que empecé a cantar muy joven. A los 15 años ya tenía una voz formada –de soprano lírica–, pero mi profesora, Carla Castellani, fue muy cauta y no permitió que hiciera barbaridades. Cantaba muchas arias de cámara y óperas barroca. Con el tiempo ha crecido mi voz, así como mi seguridad técnica. He pasado por el barroco, Mozart, Rossini y también, más tarde por Verdi y Puccini.

F.A.: Mi voz ha evolucionado mucho; estudié con profesores que amaban la música barroca, así que al principio canté muchos madrigales. También participé en concursos con un repertorio no apto para mi voz hasta que al final encontré mi verdadera vocalidad y el repertorio más adecuado. Fue difícil encontrar un profesor de canto; ha habido muchas personas que me han aconsejado y al final yo mismo me he encontrado mi propio camino, aprendiendo un poco de todos y, sobre todo, escuchando mucha música y muchas grabaciones. También colecciono libros acerca de canto en todos los idiomas. Siempre he hecho caso a mi intuición, y esto me ha ayudado mucho en la elección del repertorio y en mi andadura artística.

## ¿Podrían definir su tesitura y caracterizar su instrumento por timbre, volumen, etc?

D.D.: Ahora estoy enfrentándome con personajes lírico-spintos, y tanto la crítica como el público me consideran como tal. Yo siempre me he considerado una voz lírica llena, como la de las vocalidades de antaño, una Antonietta Stella o una Renata Tebaldi. Una voz lírica con capacidad de proyección vocal, que puede afrontar un repertorio con un tejido orquestal denso. La soprano lírico-spinto tiene buena proyección y la lírica pura puede conseguir suavidad en el fraseo. Para el repertorio verdiano y pucciniano se necesitan ambas, y yo creo que tengo un poco de las dos.

F.A.: Yo prefiero definirme un músico que canta; mi musicalidad y mis estudios me han guiado en mi educación vocal. Aureliano Pertile, el gran tenor, decía que se puede entender la voz gracias a la intuición musical. Definiría mi voz como la de un tenor lírico lleno que puedo cantar tanto el repertorio lírico-spinto como el repertorio algo más ligero. Mi adaptación se debe a mi musicalidad, es decir, el entender cómo cantar un personaje, y esto te hace la voz dúctil y maleable. Mi timbre ha sido comparado con el de Pertile, a quien admiro profundamente. Cuando se canta es importante que la voz esté libre, ya sea una voz pequeña o grande; lo que importa es que llegue al público, y esto sólo se consigue utilizando una buena técnica, algo que se aprende con el tiempo. Además, mi extensión me ha permitido poder enfrentarme a los personajes de mi repertorio tranquilamente, sabiendo que podía alcanzar con comodidad el registro agudo.

## Cómo preparan un rol. ¿Lo hacen desde cero o se fijan en trabajos de colegas consagrados y “de confianza”? Cuando preparan un papel

**operístico ¿qué orden siguen? ¿Lo estudian primero vocalmente o lo montan dramáticamente y después lo "visten" con su voz?**

D.D.: Primero leo la partitura, porque necesito entender lo que el músico ha escrito y las dinámicas musicales. Si se trata de un personaje histórico me informo acerca de él y de su contexto; también me intereso por la obra en la que se basa el libreto de la ópera, ya sea novela u obra teatral. Después empiezo la parte musical acompañada de piano y voy metiéndome en la esencia del personaje, siempre a través de mi propia personalidad artística.

F.A.: Muchos roles están en mi ADN, dado que los conozco desde siempre, así que cuando empecé a estudiarlos en realidad ya los conocía gracias a mi pasión por la ópera. Lo primero que hago cuando tengo que preparar uno es escuchar grabaciones discográficas; siempre se puede aprender del ejercicio técnico de un gran cantante que ya lo afrontó. También, si es necesario, me informo acerca del contexto histórico y de la psicología del personaje. Pero ante todo intento adecuar mi vocalidad a cada personaje: me gustaría que el público pensara que no van a escuchar a Fabio Armiliato cantando a Chénier, si no a Chénier cantado por Armiliato. Por eso me gustaba tanto Pertile, porque su voz era diferente según el personaje que interpretaba.

**¿Utilizan los discos como elemento de trabajo?**

D.D.: Si, escucho muchos los discos porque creo que es muy útil. Discográficamente, prefiero los discos en vivo porque son más fieles a la realidad. Además, me ayuda a hacerme la idea de la orquestación y a entender la estrategia vocal de la cantante en cuestión.

F.A.: Si, ya le he dicho antes, escucho muchos discos, y también DVDs. De los videos de cantantes del pasado he aprendido muchísimo; busco grabaciones en vivo de cantantes como Del Monaco y Corelli, por ejemplo. A través de la visión de estos grandes artistas se aprende mucho. Para nosotros, los cantantes, escuchar a los grandes es tan importante como para un pintor conocer la historia del arte.

**¿Desde cuándo cantan juntos? ¿Recuerdan la primera vez?**

D.D.: La primera vez que cantamos juntos fue en Niza, en *Andrea Chénier* en el 2000, pero fue en otra *Andrea Chénier*, cuando me dieron el Premio Giordano, cuando empezó nuestra vida juntos.

F.A.: Si, la primera vez que nos encontramos fue en Japón en 1997, en un tour con el Metropolitan Opera, pero en aquella ocasión estábamos cantando dos óperas diferentes, yo cantaba *Cavalleria* y Daniela Pagliacci.

**¿Cuál es, en su opinión, el momento que atraviesa hoy el espectáculo operístico?**

D.D.: Es una situación muy difícil, sobre todo por los teatros italianos, a causa de la crisis económica. Espero que sea un momento que se pueda aprovechar para mejorar la perspectiva del futuro operístico en

Italia. La ópera no debe morir porque forma parte de nuestro patrimonio cultural, italiano y del mundo, y espero que se encuentre una manera de resolver estos problemas porque hay muchísimos jóvenes que tienen un gran entusiasmo; me doy cuenta en las masterclass que hago; los gobiernos, tanto italiano como del mundo en general, deberían cuidar el mundo de la ópera.

F.A.: Es un período de crisis económica, de grandes cambios, un momento en el cual el espectáculo operístico puede ayudar a la sociedad a realizar muchos ámbitos, a reflexionar y a soñar; así se puede descubrir algo bonito en momentos difíciles de la vida. Además, ahora hay un problema de base en el sistema: se quiere el éxito rápido y ser famoso en poco tiempo. Pero esta carrera requiere calma, es un trabajo de fondo.

**¿Qué es para ustedes primero, el director musical, los cantantes o el director de escena?**

D.D.: Es muy difícil decidir el orden; creo que un gran espectáculo se hace en los tres niveles: vocal, musical y estético. De todos modos, un espectáculo sin buenos cantantes no es un gran espectáculo.

F.A.: Hemos tenido las tres fases: los cantantes superstar, después los directores de escena superstar y los musicales superstar... Creo que se tiene que encontrar un momento de colaboración, también a causa de la crisis que estamos pasando, para que el público tenga más ganas de ir al teatro a ver no solamente al divo sino al espectáculo en su totalidad.

**¿Qué opinión les merece las puestas en escena heterodoxas, es decir, las que desubican estéticas, épocas o contenidos en función de una recreación dramática alejada de la consignada en el libreto?**

D.D.: El espectáculo lírico se puede hacer con poco, sabiendo usar muy bien las luces y la escenografía. El espectador tiene que poder gozar de un espectáculo, y no solamente pasar el tiempo de la representación pensando lo que quiere decir la puesta en escena. Las puestas en escenas modernas pueden ser interesantes pero siempre manteniendo el respeto por la música, por los cantantes y por lo que el autor escribió.

F.A.: Personalmente no aprecio muchos las puestas en escena que quitan a una ópera su entorno histórico. Creo que se puede hacer si la referencia histórica de la ópera no es fundamental, pero por ejemplo *Tosca*, *Aida*, *Macbeth*, *Otello*... son óperas en las cuales se tiene que respetar el libreto y la música. Se puede hacer para provocar, pero en general se puede hacer óperas modernas también respetando el período histórico sin cambiar totalmente el sentido de las mismas.

**¿Con qué directores musicales han trabajado más a gusto, o se han sentido más cómodos o identificados?**

D.D.: En 30 años de carrera he cantado con los más grandes, Muti, Abbado, Mehta, Gelmetti... y muchos otros. Creo que con cada uno he creado una buena química. En los años de mi crecimiento como

artista canté con los más importantes y esto ha sido fundamental para mi formación. Un gran director es el que te escucha; así se puede crear una gran complicidad artística.

F.A.: He trabajado con muchos y de todos he aprendido mucho. Decir nombres es difícil: entre otros, Levine, Muti, mi hermano Marco Armiliato, Mehta, Sinopoli, Viotti, Pappano, Gatti, Palumbo...

## ¿Y directores de escena?

D.D.: He trabajado con casi todos los que se consideran maestros de escuela; con los grandes es difícil que se encuentren dificultades, porque entienden las necesidades del cantante. El primero fue Roberto de Simone, que me formó en el arte del recitativo.

F.A.: He tenido la suerte de poder trabajar con muchos de los más grandes y significativos, por ejemplo con Robert Carsen, con el cual he trabajado en un ciclo de óperas de Puccini en Amberes. Otros han sido Graham Vick, Liliana Cavalli, etc...

## En su carrera, ¿de qué función guarda cada uno por separado mejor recuerdo? ¿Y cuál cree que fue más determinante para su futuro?

D.D.: En especial dos: al principio de mi carrera con *Iris* de Mascagni en el Teatro dell'Opera de Roma con la dirección de escenas de Hugo de Ana y musical de Gelmetti; entre los últimos, el debut en *Norma* en el Teatro Comunale de Bologna, un debut que me ha llenado de emoción y felicidad. Sabía que era muy esperado y el éxito que he obtenido ha sido muy emocionante. Ha habido muchos espectáculos determinantes para mi futuro, y una de las cosas más importantes ha sido el desarrollo de mi técnica en los inicios, con el repertorio barroco y mozartiano, que me ha dado la posibilidad de cantar ahora de una determinada manera, conservar la voz y entrar en el interior de la música, además de darme la base por la preparación teatral que se necesita.

F.A.: Seguramente mi debut en el Metropolitan de New York con *Trovatore* en el 93, porque me ha dado más confianza en mí mismo y la posibilidad de trabajar en muchos otros escenarios. También mi *Andrea Chénier* de Niza, porque la crítica me definió como "el mejor Chénier en la actualidad", y para mí, que he crecido escuchando esta ópera, ha sido una gran satisfacción. También recuerdo con ilusión mi primer recital en solitario, en Savonlinna en 2007.

## ¿Preparan algún papel nuevo?

D.D.: En este momento *Traviata*, que debutaré en diciembre, y *Macbeth*, para el próximo año.

F.A.: *Otello*, el sueño de todos los tenores. He querido esperar a tener la experiencia necesaria para enfrentarme a este personaje. Además me gustaría hacer el *Romeo e Giulietta* de Zandonai, pero es una ópera que no se hace muy a menudo.

## ¿Les gustan los discos? ¿Escuchan música de otros géneros? ¿Les interesa el jazz o el pop?

D.D.: Amo todos los tipos de música, he crecido cantando música pop italiana y extranjera. A lo me-

por la clásica es una música más culta, pero cuando la música es bella, es bella, y no necesita de etiquetas.

F.A.: Me gusta la música en todas sus expresiones, aunque prefiero la música clásica en general. En el pop me gustan Queen, New Trolls (grupo de Genova), Deep Purple y he crecido con las canciones de Los Beatles.

## ¿Creen que el DVD es un buen medio para acercar a la gente a la ópera o, por el contrario, el sólo poder ver lo que el realizador de vídeo quiere, desvirtúa el espectáculo?

D.D.: El DVD es una forma importante para acercar las personas a la ópera, y, cuando se trata de un "live" que es muy importante, porque es muy verídico, no engaña, no hay trabajo de estudio posterior. Además es un modo para dar a conocer una puesta en escena...

F.A.: Todo lo que sirva para difundir la ópera es bueno. El DVD puede ser el futuro de la ópera, porque no es el resultado de un "editing" falso, además de tratarse de un documento histórico que queda para la posteridad. Además me gusta la idea de proyectar la ópera en cines, porque puede acercar a más público.

## ¿Conocen la producción de *La fanciulla del West* que van a cantar en el Maestranza de Sevilla? ¿Les ha dirigido alguna vez Pedro Halffter?

D.D.: Sí, la cantamos en abril 2008 en Roma. Es una producción muy bonita, cinematográfica, llena de detalles. Giancarlo del Monaco siempre busca la perfección para que el público tenga la sensación de ver una película de western, y el resultado me gusta mucho y es muy interesante. Nunca he cantado con Pedro Halffter, seguro que será una buena experiencia.

F.A.: Me gusta mucho la producción de Del Monaco; la canté la primera vez en 2000 en Niza y Montpellier, y después en 2008, en Roma, donde me pasó una cosa insólita: el público pidió que repitiera el aria "Ch'ella mi creda", algo que nunca había sucedido, por lo menos en tiempos recientes. La producción de Del Monaco respeta mucho la partitura, es atractiva para el público y me gusta el hecho de que recuerda al género western de Sergio Leone. No he trabajado nunca con Pedro Halffter, a quien estimó mucho porque tenemos amigos comunes. Estoy seguro de que será una colaboración muy buena.

## ¿Qué proyectos tienen en estos momentos?

D.D.: Después de *Fanciulla* en Sevilla, cantaré *Butterfly* en Hannover, *Manon* en Varsovia, *Aida* en Venecia y *Traviata* en Roma, entre otras.

F.A.: Entre otras, *Pagliacci* en Roma con dirección de Franco Zeffirelli y dirección musical del maestro Gelmetti; *Tosca* en Mahón y en Caracalla, con ocasión de los 20 años de mi debut en ese escenario (agosto 1989), que seguro será un momento de gran emoción para mí.

**Muchas gracias. Ha sido un placer hablar con ustedes.**

# ARTE SACRO

Febrero y marzo de 2009

XIX FESTIVAL | 2009

## Arte Sacro

DEL 15 DE FEBRERO AL 28 DE MARZO

Organiza:



La Suma de Todos

Comunidad de Madrid

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

Colaboran:



Patrocina:



**Africa** (Ballet de Senegal)  
**Compañía de Albouy Dabo**  
Teatro Municipal José María Rodero  
14 de marzo - 20.00 horas  
Precio: 10 € (mayores de 65 y Carnet Joven 5 €)

**Capoeira de Brasil: candomblé y capoeira**  
**Bandinho Marconi**  
Teatros del Canal - Sala B  
15 de marzo - 19.30 horas  
Precio: 6 € y 10 €

**Oraciones para la oración**  
**Voces Graves de Madrid**  
Pablo de Juan, director  
Parroquia-Santuario de María Auxiliadora  
16 de marzo - 20.45 horas

**Ensemble de Segovia**  
Ensemble de Segovia  
Chaviano, director  
Ateneo de Madrid  
17 de marzo - 19.00 horas

**Misa gregoriana Beatae Mariae Virginis**  
Misa Gregoriana Cvm Ivbilo  
Carmelo Santamaría, director  
Parroquia del Inmaculado Corazón de María  
18 de marzo - 20.00 horas

**Aniversario de la muerte de Haendel**  
**Zarabanda**  
Zarabanda  
Marianas, director  
Iglesia de la Concepción Real de Calatrava  
19 de marzo - 20.00 horas

**Missa de San Nicolás**  
**Schola Gregoriana de Madrid (Schola Femenina)**  
Ercolani, director  
Iglesia de San Antonio de los Alemanes  
20 de marzo - 19.00 horas

**El alma femenina de la canción hebrea**  
**Ahuva Batz**, voz

Alcalá de Henares - Teatro Salón Cervantes  
14 de marzo - 19.00 horas  
La Cabrera - Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga Sierra Norte  
15 de marzo - 12.30 horas  
Precio: 6 € (mayores de 65 y Carnet Joven 3 €)  
Madrid - Centro Cultural Paco Rabal-Palomerías Bajas  
15 de marzo - 19.00 horas  
Precio: 6 €  
Madrid - Real Academia de Bellas Artes de San Fernando  
17 de marzo - 19.30 horas  
Con el patrocinio de Casa Sefarad Israel y la colaboración de la Embajada de Israel  
Estreno en España

**Mozart canta el Réquiem por la muerte de Bach**  
**Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid**  
Heribert Breuer, director  
Madrid - Iglesia de Santa Teresa y Santa Isabel  
16 de marzo - 20.45 horas

**Ubi est Christus?** (Teatro y música en directo)  
**Alia Mvsica**  
Miguel Sánchez, director  
Madrid - Iglesia-Santuario de Ntra. Señora del Perpetuo Socorro  
18 de marzo - 20.30 horas  
Estreno en la Comunidad de Madrid

**La Creación**, de Franz Joseph Haydn  
**Orquesta Sinfónica Verum - Coral Kantorei**  
**Coral Luigi Boccherini - Coral Polifónica de Collado Villalba**  
Pascual Bonillo, director  
Madrid - Iglesia de San Jerónimo El Real  
21 de marzo - 20.30 horas  
Patrocinado por la Federación Coral de Madrid

**La Misa de San Nicolás**, de Franz Joseph Haydn  
**Orquesta y Coro de San Jerónimo El Real**  
M<sup>a</sup> Ángeles Calahorra, directora  
Madrid - Iglesia de San Jerónimo El Real  
23 de marzo - 20.00 horas

**Lamentaciones de Miércoles, Jueves y Viernes Santo**, de Mariano Rodríguez de Ledesma  
**Conmemoración de la Guerra de la Independencia**  
**Orquesta Sinfónica de Madrid - Coro Matritum Cantat**  
Tomás Garrido, director  
Madrid - Iglesia-Santuario de Ntra. Señora del Perpetuo Socorro  
24 de marzo - 20.30 horas

**Lidón y Doyagüe: compositores en la Guerra de la Independencia**  
**Orquesta La Grande Chapelle**  
Albert Recasens, director  
Madrid - Parroquia de San Ginés  
25 de marzo - 20.00 horas  
Recuperación musicológica y estreno mundial  
En coproducción con la Fundación 2 de Mayo "Nación y Libertad"

**In honorem Beatae Mariae Virginis**  
**Coro de Niños de la Comunidad de Madrid**  
Félix Redondo, director  
Madrid - Iglesia de San José  
26 de marzo - 20.45 horas

**Officium defunctorum**  
**Coro Tomás Luis de Victoria**  
Antonio Peces, director  
Getafe - Catedral de Getafe  
27 de marzo - 20.00 horas

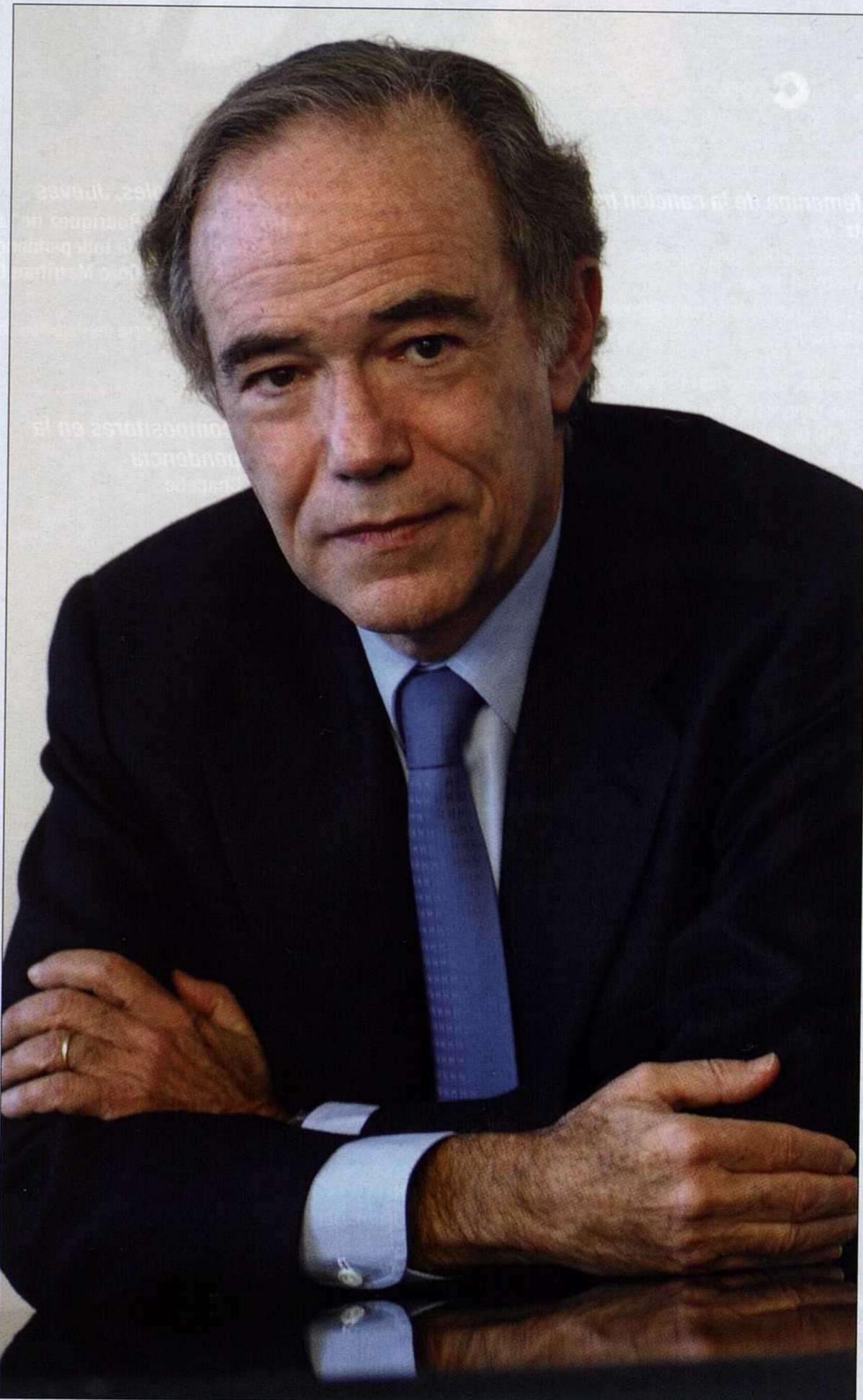
**Misa Tu es vas electionis**, de Cristóbal de Morales  
**Cantoría Hispánica**  
José Hernández Pastor, director  
Torrelodones - Teatro Bulevar  
28 de marzo - 20.00 horas  
Precio: 12 € (mayores de 65 y Carnet Joven 6 €)  
Estreno en tiempos modernos

Programación sujeta a cambios

INFO 012 / 91 580 42 60 / 91 720 82 24  
[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

# Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

Presidente de la Fundación Teatro Real



Nos recibió en su despacho, que casualmente está pegadito al edificio del Auditorio Nacional de Música, una lluviosa mañana muy a finales del pasado mes de enero. La parte formal de la entrevista tuvo lugar, curiosamente, entre un largo prolegómeno y una dilatada conversación con la grabadora apagada. ¿Por qué? Pues por una razón sencilla. El señor Marañón es un extraordinario aficionado a la música y la ópera, y como lo es a ambas cosas pero en ese orden y a mí me encanta que las personas con responsabilidades gestoras de calado monten un caballo de batalla en el que uno, desde su modestísima posición de opinador, lleva cabalgando como puede, donde puede y siempre que puede, un servidor tiene muchas cosas que escuchar y aprender en tales circunstancias. Algo que con Marañón, además, es bien fácil, porque le encanta hablar y porque se esfuerza lo suyo en hacerse entender sin tener que recurrir a retóricas o lugares comunes.

Así, el centro de la conversación es lo que aparece transcrito a continuación. ¿hay alguna razón para no haberlo hecho en su totalidad? No hay secretos inconfesables; sencillamente, ahora tocaba hablar de lo que el lector encontrará a continuación. De música, de repertorio, de artistas, de buenos y no tan buenos músicos, de teatro y de teatro musical y de ópera, de interpretación musical, etc., en otra ocasión será. Que la habrá.

*Pedro González Mira*

### **A qué esquema de funcionamiento atiende el Patronato de la Fundación Teatro Real.Cuál es la relación entre sus funciones y las del resto de los responsables de la Casa.**

El esquema es sencillo y responde a la legalidad vigente: el Patronato es el órgano de gobierno del Teatro Real, es decir, la totalidad de las decisiones que se adoptan tienen como legitimidad última la aprobación por parte de aquél. Y para facilitar su tarea cuenta con una comisión ejecutiva que tiene funciones delegadas del propio Patronato. Ésta se reúne una vez al mes para implementar las decisiones acordadas por el Patronato y tomar por cuenta de éste –que se reúne cuatro veces al año– las decisiones que corresponda. A partir de ahí hay –como sucede en las grandes corporaciones mercantiles– una estructura en la que se cuenta con un equipo ejecutivo, presidido y dirigido por el director general –que forma parte de la comisión ejecutiva–, de quien depende el resto de la estructura del Teatro. Sus inmediatos colaboradores son el administrador general, el director musical y el director artístico. Con el cambio que se va a producir en el Teatro en 2010 la figura del director general es la que garantiza la continuidad del proyecto y la estabilidad de aquél. En cuanto a las funciones del presidente tras el cambio de estatutos producido en diciembre de 2007, presentan novedades. Es una figura nueva, en el sentido de que hasta entonces el puesto lo ocupaba el ministro de Cultura y ahora es una persona que proviene de la sociedad civil, propuesta por el ministro, en acuerdo aprobado por unanimidad del Patronato, y por tanto también por la otra administración fundadora del Teatro, es decir la Comunidad de Madrid. Yo comparto con el director general las funciones de comunicación y representación; si él representa y comunica en lo que se refiere a la dirección ejecutiva, yo represento y comunico en lo que se refiere al gobierno corporativo. He de impulsarlo, representarlo y hacer que funcione, lo que tiene mucha importancia para conseguir garantizar la estabilidad y la autonomía del Teatro. Queremos para el Real un modelo de tratamiento similar al de las grandes instituciones culturales del país –por ejemplo, el Museo del Prado–, cuya gestión y estabilidad institucional queden –repito– al margen del curso político.

### **Una figura absolutamente institucional...**

Totalmente institucional y nada ejecutiva. Lo ejecutivo depende todo de Miguel Muñoz, que es el director general. Dicho lo cual, la buena relación –como sucede ahora, que es óptima– entre director general y presidente facilita un buen funcionamiento de este esquema. Ambos sabemos que contamos con un apoyo mutuo total para ejercer nuestras tareas.

### **Hay, también, una junta de protectores...**

La Junta de Protectores es una institución que figuraba en los estatutos del Teatro Real desde hace 12 años y que nunca había estado operativa. La hemos puesto en marcha ahora, precisamente al impulsar el gobierno corporativo del Teatro. Consiste en un órgano sin fun-

ciones delegadas, es decir, que afecten a la gestión diaria, pero que agrupe a los principales patrocinadores del Teatro y a alguna personalidad que por su prestigio entendamos que, a título personal, pueda apoyar nuestro proyecto. El tener en este órgano esta importantísima representación de quienes constituyen el soporte del mecenazgo del Teatro Real nos permite sentirnos más próximos a los patrocinadores, conocer mejor sus criterios, poder debatir con ellos grandes líneas estratégicas (aunque la Junta no tenga funciones ejecutivas), etc. Su opinión es para el Real muy importante. Hay un eje entre el Patronato y la Junta que actúa como bisagra: el presidente de la Junta de Protectores –Alfredo Sáenz– forma parte del Patronato.

### **¿Algún nombre de especial relevancia social?**

Además del mencionado Alfredo Sáenz, que es vicepresidente segundo y consejero delegado del Grupo Santander, por ejemplo, Enrique Iglesias, que como sabe es el secretario general iberoamericano, que se ha incorporado por su prestigio personal, pero también por el interés que tenemos en el proyecto actual de tener una vertiente de proyección en Latinoamérica. He de precisar que en la Junta de Protectores no están representadas las instituciones de mecenazgo sino sus principales representantes. Tenemos, así, al presidente de Caja Madrid, Miguel Blesa; al presidente de La Caixa, Isidro Fainé; a Antonio Brufau, que como sabe es el presidente de la Fundación Repsol YPF; a José Manuel Entrecanales, presidente ejecutivo de Endesa... En fin, entre los 33 miembros de la Junta de Protectores figuran los primeros representantes del sector empresarial español.

### **Ministerio de Cultura y Comunidad de Madrid soportan casi un 50% de la financiación del Teatro. Estas instituciones emanan de los partidos del Gobierno y la Oposición. ¿Qué tal se llevan cuando se trata de la cosa musical?**

La totalidad de los acuerdos producidos desde que funciona el nuevo modelo se han adoptado por unanimidad, tanto en el Patronato, donde también está presente el Ayuntamiento de Madrid, como en la Comisión Ejecutiva, donde hay un representante del INAEM, su director, Juan Carlos Marsé, y otro de la Comunidad de Madrid, el consejero Santiago Fisas. A mí me parece que éste es un importante dato, que apunta al consenso que, como gran institución de la cultura, el Teatro Real requiere; la política con minúsculas queda fuera, y está presente la gran política: fomento de la música y de las artes escénicas. No en vano somos una institución pública. Dentro del Teatro Real el nivel de entendimiento entre las tres administraciones es ejemplar y muy gratificante; lo único que nos interesa a todos es trabajar por el proyecto del Teatro Real.

### **Estabilidad, ésa sería la idea, ¿no? Pero este teatro ha tenido en 10 años tres directores artísticos...**

¡Cuatro!

## **Sí, pero no contaba a Lissner, que tuvo muy pocas opciones...**

Cuatro: Stéphane Lissner, García Navarro, Emilio Sagi y Antonio Moral. Ocho presidentes, cuatro direcciones generales... Un récord. Quiero destacar un dato: cuando se ha abierto la polémica ahora sobre si los cambios eran necesarios o no, sucede que es la primera vez en la reciente historia del Teatro que se van a cumplir íntegramente los mandatos que tienen los directores artístico y musical: cinco años. No hay, pues, ninguna interrupción brusca en los acuerdos. Y Además se va a saber con dos años de antelación quién sucede al director artístico, como se hace en todos los teatros de ópera importantes del mundo. Ello, para que todo tenga continuidad y estabilidad, para poder preparar bien las transiciones. Normalidad pura, que, insisto, es la primera vez que se produce en la historia del teatro.

**Usted, en la conferencia de prensa que sirvió para presentar a Gérard Mortier como nuevo director artístico, dijo que aquel no era momento para hablar de las razones por las que no se iba a renovar el contrato ni al director artístico ni al director musical. Le plantearía entonces las siguientes cuestiones: ¿es ya momento ahora? ¿La no renovación tiene que ver con el código de buenas prácticas que prepara el Ministerio de Cultura? ¿Quisiera usted desmentir aquello de que "hay que sustituir a Moral porque tiene un perfil bajo?"**

Sí; es el momento; ya dije aquel día que estábamos allí para presentar al señor Mortier.

El Ministerio de Cultura, efectivamente, está elaborando ese código, y yo lo apoyo porque supone un avance importantísimo en la objetividad, en la transparencia. Pero no es exactamente nuestro caso. En el Teatro Real hemos implantado para su nuevo modelo unas normas de orientación ética para el Patronato que define incompatibilidades, obligaciones y deberes. Éste es un dato que ha pasado inadvertido, y del que me cabe la satisfacción de decir que el teatro de Las Palmas ha aplicado con posterioridad exactamente igual.

Lo de la renovación de los directores de teatro es un asunto claro: es necesario hacer las cosas con tiempo; las sucesiones deben de ser programadas con dos o tres años de antelación para que se produzcan con todo tipo de garantías para la estabilidad del proyecto. Por otro lado, que tenga lugar un relevo no implica un juicio de valor, ni positivo ni negativo, para los que están desarrollando a plena satisfacción su trabajo. Moral y López Cobos cuentan con el apoyo de quienes les han nombrado; yo mismo estaba en la Ejecutiva que renovó al primero y nombró al segundo. Moral habrá estado cinco años al final de su mandato y Jesús, siete u ocho años. Son mandatos normales en el mundo de la ópera. Mortier habrá cumplido cinco años en París cuando venga a Madrid. Cinco años está bien, y es buena la renovación, y también que otros aporten ideas nuevas a las ya muy buenas realizaciones de los anteriores, enriqueciendo los resultados y el proyecto. La excelencia no es un puerto de llegada sino un camino.

Y desmiento rotundamente la expresión a que se refiere, y lo desmiento en mi boca el Teatro Real como tal. Y es que mire, sería incoherente con nuestras propias decisiones. En la Ejecutiva que renovó a López Cobos en 2006 había tres de los cuatro miembros que la integran hoy; íbamos contra la doctrina de los actos propios, como se dice en términos jurídicos, si hoy tuviéramos algo en contra del director musical. Y lo mismo diría con respecto a Antonio Moral: hicimos con él una apuesta muy importante de mucha confianza, que se ha desarrollado con plena satisfacción. Por tanto, estamos encantados de haberlo hecho así. Y lo seguimos apoyando. El balance es excelente.

**¿Para cuando la comisión asesora para asuntos artísticos?**

Estamos hablando de una comisión asesora del propio teatro. No es un proyecto nuevo; está en los estatutos fundacionales del Teatro Real. Está previsto desde hace 12 años. Hace un año anuncié una serie de medidas que se han cumplido casi en su totalidad (impulsar la vida corporativa del Patronato, que este año se ha reunido cuatro veces, cuando ha habido años que no lo ha hecho ni una sola vez; o animar la vida de la Comisión Ejecutiva, que se ha reunido 11 veces; o la creación de una comisión de Asuntos Económicos, compuesta por Rodrigo Rato, Javier Gómez Navarro, el director general, yo mismo y Alfredo Sáenz, etc.), pero no así la creación de la comisión de que me habla. Y no se ha hecho porque tanto el director artístico como el director musical consideraban que algo así invadía sus competencias. Yo creo que estaban equivocados, porque de lo único que se trataba era de tener un punto de referencia, de un apoyo a su proyecto artístico... Pero como tampoco era una prioridad (frente a las muchas tareas que teníamos por delante), el asunto quedó pospuesto. El Liceu acaba de hacerlo, y creo que nosotros acabaremos haciéndolo; el contraste y el debate es necesario. Y habría que incorporar a algún intelectual de prestigio, a alguna personalidad internacional...

**Primero fueron los divos; después, los directores de foso; hoy, los directores de escena. ¿No le parece necesario poner coto a todo esto y volver a recuperar la música? ¿Se puede -debe- dar libertad total a un director de escena, con la que está cayendo?**

La comisión asesora será multidisciplinar, no interferirá en nada en la gestión cultural del teatro, será más bien un foro de debate. Y sí, es cierto que el elemento escénico gráfico es hoy clave en la ópera y su renovación. Pero estoy de acuerdo, no debemos de olvidar que lo fundamental en un teatro de ópera es el aspecto musical; creo que no debemos de perder esto de vista nunca. Y en eso está también Gérard Mortier. ¿Libertad al director de escena...?

**Pues sí; a veces los directores de escena meten gloriosos goles a los teatros...**

Como le decía en esto está Mortier. Son varias las cuestiones. Los directores de escena no tienen carta blanca...

**¿No cree que, en el fondo, Moral y Mortier se parecen? ¿Hará también éste las actividades paralelas que tanto le gustan a aquél?**

Con Mortier hemos hablado de las líneas generales. Y estamos, claro está, muy de acuerdo con el proyecto, aunque se incorporará alguna novedad importante...

**¿Cuál?**

Hay que esperar un año. Lo que hoy toca es la programación 2009-2010, que se presentará en marzo (\*). Toda nuestra atención se va ahora a centrar ahí. Para hablar de las siguientes temporadas hay que dar tiempo a Mortier; calculo que por estas fechas del año que viene estará en situación de poder concretar ideas y proyectos nuevos.

**¿Han hablado con Mortier de la situación de los grupos estables del Teatro?**

La posición del Teatro Real al respecto es pública y notoria. Apreciamos la labor de los conjuntos y su calidad y esfuerzo. No tenemos dudas al respecto. Y vamos a mantener el modelo: Coro y Orquesta son titulares del Teatro, pero no están en su nómina. Perfeccionamiento, todo, pero desde la altísima valoración que hacemos en este momento de la calidad de ambos conjuntos.

**Por último, una pregunta más personal. Usted es académico de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y experto en gestión cultural, pero, como aficionado a la ópera, que preferiría, una función excelente de, por ejemplo, una *Butterfly*, o una función normal de *Moisés y Aarón* de Schoenberg.**

Lo buenísimo emociona siempre...

**Pero, ya sé que es algo maniqueo, le pido que escoja.**

Pues es muy difícil. Intelectualmente lo tendría muy claro, *Moisés y Aarón*. Pero artísticamente lo buenísimo es lo que más me atrae. No puedo salirme de eso porque es lo que siento.

**Entiéndame; trato de reflexionar sobre un problema endémico en los teatros de ópera a la hora de programar obras maestras no "populares". ¿Tendremos pronto *Moisés y Aarón* en el Real, o no?**

Lo tendremos pronto, pero le diré algo. Ésta es una ópera difícilísima, que requiere un trabajo de preparación de tal calibre que es preferible tenerla un año más tarde que un año antes, en sus debidas garantías. Y me estoy metiendo en donde no debo, porque esto forma parte de lo que explicará Mortier dentro de un año.

**Señor Marañón, ha sido un placer hablar con usted.**

(\*) Esta conversación se produjo en las mismas fechas de salida del número de Febrero de la revista, es decir en la semana de 19 al 23 de enero.

ca; los que sí gozan de un gran margen de actuación son los directores artísticos; tienen una autonomía, una independencia tan altas que sólo tienen como único límite el sentido común. Evidentemente hay determinadas cosas que no son asumibles, y no lo son no por razones fundamentales, sino por puro sentido común. Cualquier propuesta que juegue con fondos públicos, y que tenga que ser convalidada por la sociedad requiere sentido común. Los directores artísticos del Real han gozado siempre de la suficiente confianza y no han sufrido nunca interferencia alguna. Gerard Mortier va a venir, obviamente, con el mismo estatuto. Habría un segundo límite, que es la propia figura del director general; aunque éste respete el trabajo de su director artístico, él tiene la última palabra sobre cualquier actuación que se realice en el Teatro.

Pero a pesar de los "controles", ¿por qué a veces no se acierta? Yo diría que eso es propio de toda actividad

### **"La polémica es consustancial a la pasión, y ésta lo es al mundo de la ópera" (a propósito de Gérard Mortier)**

creativa. Mire, en lo que se refiere al repertorio, se ha llegado a un canon aceptable hasta un determinado momento, y sólo hay "fiascos" en las obras contemporáneas; a veces el compositor acierta y otras no. Pues pasa lo mismo con las escenografías; sobre propuestas que inicialmente son atractivas, que parece que pueden funcionar bien, luego, cuando se pasa de la maqueta, del plano, del discurso teórico, al escenario... salen mal. Pero, ¿qué debemos hacer entonces, reponer montajes clásicos, seguros, sin arriesgar? Pues a lo mejor el público acabaría aburriéndose y pidiendo renovación.

Y después está el asunto de las coproducciones. La responsabilidad máxima es de quien las lidera. El Teatro Real quiere hacer más espectáculos en este régimen.

**Mortier ya ha dicho lo que quiere hacer...**

Mortier hizo un bonito titular en la conferencia de prensa de su presentación. Pero ¿qué va a llegar? Habrá en ocasiones polémica, pero no se puede decir que con Mortier llega la polémica; ésta es consustancial a la pasión, y ésta es consustancial al mundo de la ópera. Mortier hablaba de un 35% de producción moderna; esta temporada estamos en el 33% ... Vuelvo a la misma idea: el Teatro Real no es un solar baldío donde se puede construir cualquier cosa; hay un proyecto cultural cuyas líneas están bien establecidas, y que se lleva fraguando a través de la buenísima gestión de Miguel Muñoz. Éste está garantizando la estabilidad del proyecto. Nadie viene, pues, a construir desde cero.

## V Concurso de Piano "Antón García Abril"

El Ayuntamiento de Teruel y la Asociación Cultural de Música de Teruel han convocado el V Concurso de Piano "Antón García Abril", que se celebrará en el Salón de Actos del Campus de la Universidad de Zaragoza, entre los días 7 y 10 de mayo. La presente edición ofrece dos novedades importantes. La primera y fundamental es su paso a la categoría de certamen internacional del instrumento, con lo que la capital turolense recibirá a jóvenes promesas del piano de fuera de nuestras fronteras. "En realidad más que un cambio es una evolución lógica. Después de cinco ediciones pensamos que el Concurso está más que consolidado. Intentamos salir desde Teruel y para el mundo, y la figura de Antón García Abril nos lo permite. Su música para piano despierta el interés y la admiración más allá de nuestras fronteras", señala María del Carmen Muñoz, directora del certamen.

A esto se suma la elección de una nueva sede para la celebración de las galas de inauguración y clausura del concurso: la histórica Iglesia de San Pedro de Teruel. "La Iglesia de San Pedro en Teruel es ahora mismo, y a falta de un auditorio para la ciudad, la sala de referencia de las actividades musicales. La ubicación es perfecta porque se encuentra en pleno corazón de la ciudad. Pensamos que es una manera de acercar todavía más el concurso a los turolenses. Lástima que problemas técnicos y de acústica no permitan desarrollar también allí las fases eliminatorias y finales que seguirán desarrollándose en el Salón de Actos del Campus Universitario de Teruel".

Difundir la obra pianística del compositor turolense Antón García Abril y descubrir a los jóvenes talentos del piano del panorama musical internacional son los objetivos de este certamen, uno de los más importantes de cuantos se celebran en España en el ámbito de su especialidad.

Las bases establecen tres categorías: La A, en la que podrán participar jóvenes pianistas que antes de la fecha de celebración del concurso no superen los 32 años; la B, dirigida a aquéllos que no superen los 20 años, y la C o infantil, para jóvenes estudiantes que no superen los 14 años.

Tras la recepción de los participantes, el certamen se inaugurará con un recital, a cargo del pianista Leonel Morales, en el que interpretará "las Variaciones Líricas, de nuestro querido maestro Antón García Abril, que Leonel Morales estrenó con éxito, en septiembre pasado, en el IX Festival Estío Musical Bungalés. Estamos muy orgullosos de que su música para piano se pueda interpretar e incluso estrenar en Teruel y en el seno de su Concurso, por los mejores profesionales", afirma María del Carmen Muñoz.



Imagen de los premiados de la pasada edición, con Antón García Abril y la directora del certamen, M<sup>a</sup> Carmen Muñoz.

Los concursantes de cada categoría deberán afrontar una prueba eliminatoria, de la que serán seleccionados los finalistas que se disputarán los galardones. Paralelamente al Concurso, se celebrarán las tradicionales Jornadas sobre la figura y la obra pianística de Antón García Abril, que se organizan en colaboración con la Universidad de Zaragoza y que están reconocidas con un crédito de libre elección.

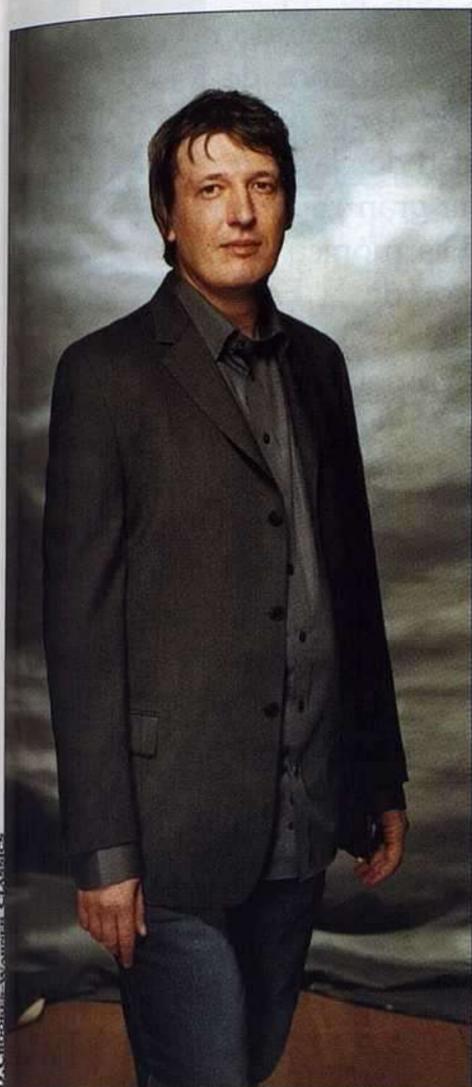
En la Categoría A se otorgarán tres premios: el primero está dotado con 7.000€ y la edición de un CD; el segundo con 3.500€ y el tercero con 1.500€. "Nos parecía un buen complemento al premio en metálico, el hecho de editar un CD con las diferentes fases de participación del ganador en el concurso. No sólo por dejar un testimonio de la calidad de los intérpretes que se alzan con el premio, sino que para ellos supone disponer de una buena tarjeta de presentación en el lanzamiento de su carrera pianística. Además conseguimos disponer de las obras del Compositor grabadas por diferentes pianistas, cuestión que nos resulta muy enriquecedora para la propia obra y para la historia del Concurso".

En la Categoría B, el primer premio asciende a 1.500€; el segundo a 1.000€, y el tercero a 600€; mientras que en la C se concederá un primer premio de 600€, el segundo de 360€ y el tercero de 240€. Se concederá un premio especial "Ciudad de Teruel", de 1.000€, para el participante que acredite haber nacido o tener su residencia habitual en Aragón.

La presencia de Antón García Abril, autor homenajeado, como presidente del jurado sigue siendo uno de los puntos claves del certamen. "El Concurso no tendría sentido sin la presencia de Antón García Abril. No es un concurso de piano al uso. Para participar en él tienes que conocer e interpretar su música. La importancia reside en que el presidente del jurado es además el compositor, por eso a este Concurso vienen pianistas con un nivel técnico extraordinario, para poder interpretar la obra pianística de García Abril, pero sobre todo con una valentía fuera de dudas, para poder interpretarla delante de su creador. En cualquier caso, durante los días que dura el Concurso se establece una relación increíble entre los participantes y el propio compositor: habla con ellos, los tranquiliza, les da consejos, incluso hay una charla en la que García Abril responde a todas las cuestiones de los jóvenes intérpretes. Al final siempre nos dice lo mismo: 'que conste que yo el premio se lo daría a todos ellos porque que toquen mi música ya es un premio para mí'".

El plazo de inscripción termina el 16 de abril. Información: [www.amte.info](http://www.amte.info).

“Bach is back”



El pianista Boris Berezovsky.

El Festival Música-Música de Bilbao regresa con un nuevo maratón de conciertos de música clásica, los días 5 y 8 de marzo. Se celebrarán un total de 67 conciertos en cuatro días de música ininterrumpida, que organiza la Fundación Bilbao 700, con el patrocinio del Ayuntamiento de Bilbao y la Diputación Foral de Vizcaya. Este año, el festival está dedicado al compositor Johann Sebastian Bach. Bajo el título “Bach is back”, se repasará la prolífica obra de este autor –desde la *Misa*

en *Si menor BWV 232*, hasta sonatas, partitas, los *Conciertos de Brandemburgo*– intercalada con algunas pinceladas de algunos de sus coetáneos como Buxtehude o Vivaldi.

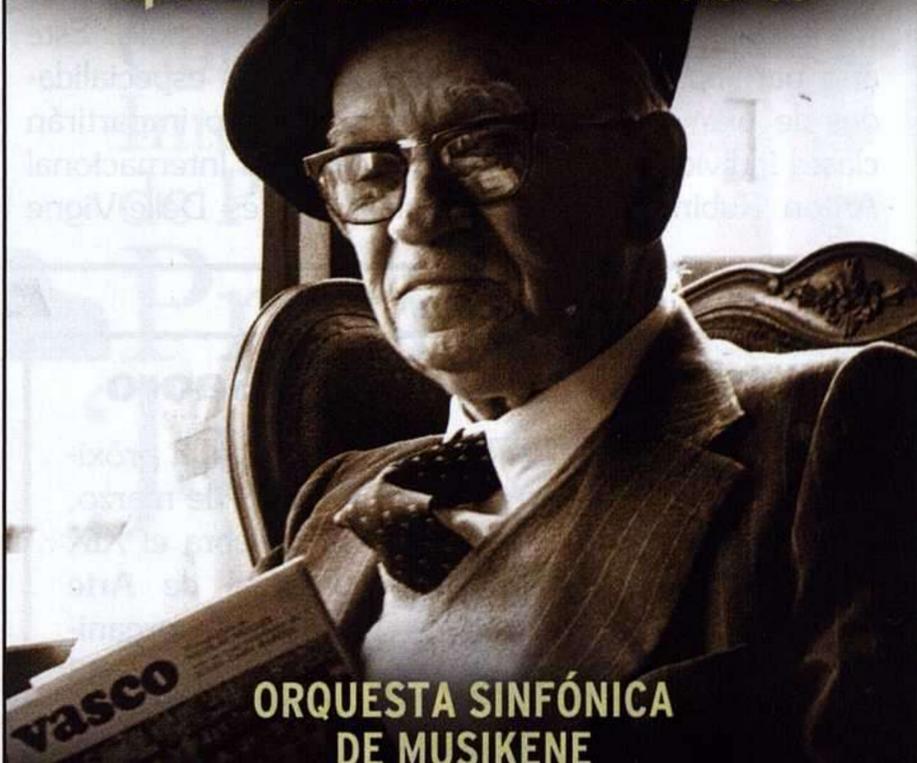
Más de 500 artistas, entre orquestas e intérpretes de prestigio internacional, compartirán las 4 salas del bilbaíno Palacio Euskalduna, con alumnos de conservatorios y escuelas de música venidos de diferentes puntos del país. Como en las pasadas ediciones, se ha buscado un alto nivel de calidad interpretativa. Dado lo prolífico de Bach, el reto era lograr un recorrido exhaustivo por su obra que mantuviese el equilibrio entre la música instrumental y la vocal para llegar a todo tipo de público, de la mano de los mejores especialistas. Participan artistas y agrupaciones de altura, entre otros, *Concerto Köln*, la *Akademie für Alte Musik Berlin*, la *Das Neue Orchester*, la *Sinfonía Varsovia*, el *Ensemble Vocal et Instrumental de Lausanne* o la *Capella Amsterdam*, dirigidos por maestros de la talla de Jean-Jacques Kantorow, Michel Corboz, Christoph Spreng y Daniel Reuss. No podía faltar la presencia local, representada por la *Orquesta Sinfónica de Bilbao* y la *Coral de Bilbao*, a las órdenes de Paul Daniel. También estarán presentes solistas de prestigio, como Alexandre Tharaud, Boris Berezovsky, Brigitte Engerer, Ivan Martín, Javier Perianes, Régis Pasquier, Asier Polo, Pierre Hantaï, François Guerrier, Carlos García Bernalt, Carlos Mena, Christophe Einhorn, Charlotte Müller o Anna Korondi.

El festival es una gran “fiesta popular” de la música, cuyo objetivo es difundir y acercar la música clásica a todos los públicos, con entradas a precios asequibles, de entre 10 y 5 euros.



PABLO SOROZÁBAL  
(1897-1988)

JUAN JOSÉ  
DRAMA LÍRICO POPULAR  
ESTRENO ABSOLUTO  
ópera en versión de concierto



ORQUESTA SINFÓNICA  
DE MUSIKENE

Manuel Lanza Juan José  
Ana María Sánchez Rosa  
Maite Arruabarrena Isidra  
Celestino Varela Andrés  
Olatz Saitúa Toñuela

José Luis Sola Paco  
Simón Orfila Cano  
Alberto Núñez Perico  
Emilio Sánchez Tabernero y  
Presidiario

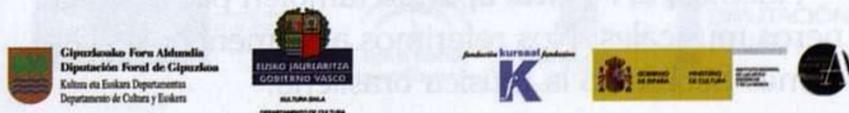
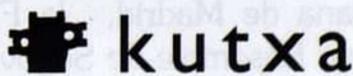
Ignacio García  
versión teatralizada

JOSÉ LUIS ESTELLÉS  
director musical

DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN Auditorio Kursaal  
21 FEBRERO. 20 h.

MADRID Auditorio Nacional de Música  
23 FEBRERO. 19.30 h.

www.musikene.net

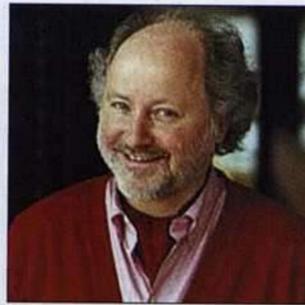


## IV Forum Internacional de Música "Ciudad de Orihuela"

Del 12 al 19 del próximo mes de abril, se celebrará en la localidad alicantina de Orihuela el IV Forum Internacional de Música, organizado por la Asociación Primo Tempo, con el patrocinio del Ayuntamiento de Orihuela, así como de otras entidades privadas.

Dirigido artísticamente por Fernando Puchol, el Forum "Ciudad de Orihuela" fue creado en 2006 con el objetivo de estimular y reforzar el perfeccionamiento artístico de jóvenes talentos, abriendo de este modo nuevas ideas y áreas del conocimiento artístico musical; al tiempo que contribuye a dinamizar la oferta cultural de Orihuela y provincias colindantes, con un ciclo de conciertos a cargo de los alumnos y profesores participantes.

Uno de los ejes centrales del Forum son las clases magistrales, a cargo de profesores de prestigio. Este año participan importantes figuras en las especialidades de piano, clarinete y violín. En piano impartirán clases individuales Dina Yoffe (Academia Internacional Anton Rubinstein de Alemania), Aquiles Delle-Vigne



Walter Seyfarth.

(profesor del Conservatorio de Róterdam), Olivier Gardon (Superior de Paris) y Akiko Ebi (Universidad Toho de Tokyo). En cuanto a la especialidad de clarinete, participan dos clarinetistas de gran reputación, como Walter Seyfarth (Filarmónica de Berlín) y Joseph Fuster (profesor de la Escuela Superior de Música de Catalunya). En violín, Manuel Guillén (Catedrático del Conservatorio Superior de Madrid); Wolfgang Klos (Universidad de Música de Viena), en la especialidad de viola; María Casado (Musikene), en la de chelo; mientras que Eugeny Corporon (Universidad North Texas) y J. Rafael Pascual Vilaplana se encargarán de la especialidad de dirección de banda.

En este evento podrán participar como alumnos activos, estudiantes o profesionales de las distintas especialidades que se imparten, si bien, el único requisito es que estén como mínimo en cursos avanzados de las enseñanzas de Grado Medio. Más información sobre el Forum, en: [www.forumorihuela.es](http://www.forumorihuela.es).

## XIX Festival de Arte Sacro



El Grupo Zarabanda.

Hasta el próximo 28 de marzo, se celebra el XIX Festival de Arte Sacro que organiza la Comunidad de Madrid con el fin de difundir el repertorio musical religioso entre los aficionados.

El programa ofrece un amplio recorrido por la historia de la música: desde el canto gregoriano, la música renacentista, el repertorio clásico (prestando una especial atención a la obra de Haendel y Haydn), hasta la música de nuestros días.

El repertorio musical español alcanza un especial protagonismo, a través de los compositores de la época de la Guerra de la Independencia, como Mariano Rodríguez de Ledesma, José Lidón y Manuel José Doyagüe.

La interpretación musical correrá a cargo de agrupaciones y artistas especialistas en este tipo de repertorio, algunas ya habituales en este certamen, como el Grupo Zarabanda, la Orquesta Sinfónica de Madrid, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, la Schola Gregoriana de Madrid, la Filarmónica de Cuenca, el Nuevo Ensemble de Segovia, etc.

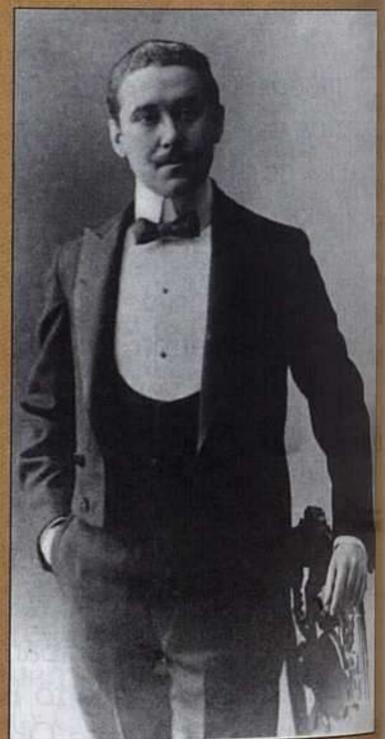
Además, el Festival apuesta también por otros géneros musicales. Nos referimos al flamenco, las canciones hebreas o la música brasileña.

## Homenaje a Joaquín Turina

Este año, en el que se cumple el 60º aniversario del fallecimiento de Joaquín Turina, la Fundación Autor de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) organizó un concierto homenaje titulado: "De Turina a Turina", que se celebró en la sala Manuel de Falla de la SGAE de Madrid.

El acto fue presentado por el compositor José Luis Turina, nieto del célebre músico. El programa incluyó una selección de obras de sendos autores, que fueron interpretadas por dos jóvenes promesas: la soprano Johana Simón y la pianista Beatriz Boizán.

En la primera parte del concierto sonó la integral del ciclo *Canto a Sevilla* para voz y piano, con textos del poeta José Muñoz San Román y música de Joaquín Turina. En la segunda, se escucharon las obras de José Luis Turina *Canción apócrifa*, con texto de Antonio Machado, y el tríptico *Primera antología*, sobre poemas de Juan Ramón Jiménez, así como la pieza para piano *Homenaje a Isaac Albéniz*.



Joaquín Turina.

## Difundiendo la obra de Pedro Blanco



Imagen de la portada del libro-partitura.

En el año 2007, el Festival de Música Española de León inició un proyecto de recuperación de la figura del olvidado compositor y pianista leonés Pedro Blanco (León, 1883-Oporto, 1919). Fue a través de la grabación discográfica de toda su música para piano, voz y piano, y violín y piano, en un primer doble CD titulado "Remembranza"; al que siguió en 2008 un segundo doble CD, que, bajo el título "Añoranzas", recopila su obra sinfónica gra-

bada íntegramente en directo.

Tras el éxito de este proyecto, ahora el Festival pretende dar continuidad a esta labor, para que de una vez por todas, la música de Pedro Blanco pase a formar parte del repertorio de los grandes intérpretes. Es por ello que, en colaboración de la Fundación Caja Rural y del Ministerio de Cultura, a través del INAEM, pusieron en marcha una nueva iniciativa: la publicación de una colección de música española, con especial atención a los compositores leoneses. Esta colección se ha iniciado con la edición crítica revisada y comentada del *Concierto para piano y orquesta*, de Pedro Blanco, a cargo de Julia Elisa Franco Vidal.

La elección de esta pianista y musicóloga para la realización del trabajo de investigación no es casual. Su participación en la recuperación de la figura del compositor leonés Pedro Blanco ha sido clave, pues actuó como pianista solista en el reestreno y grabación de este *Concierto para piano*, junto a la Orquesta Sinfónica Ciudad de León, dirigida por Dorel Murgu, así como en la grabación de la integral de la obra para canto y piano, junto a la soprano Ana Castillo.

El libro-partitura se puede adquirir a través de la web del Festival: [www.festivaldemusicaespanola.es](http://www.festivaldemusicaespanola.es).

## Cambios en la Asociación Amigos de la Música de CLM

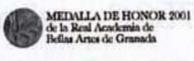
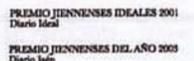
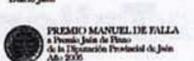
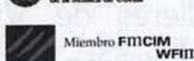
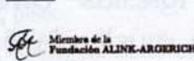
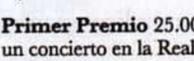
El compositor y crítico de RITMO Manuel Millán ha sido elegido coordinador artístico de la Asociación Amigos de la Música de Castilla La Mancha, entidad cultural creada en 2003 con el objetivo de promover la celebración del Festival de Música de La Mancha, que se viene celebrando desde hace quince años y que tiene como principal sede la localidad toledana de Quintanar de la Orden.

El nuevo coordinador artístico tratará de impulsar un mayor diálogo y colaboración entre las distintas instituciones públicas y privadas, que tenga como finalidad un mayor conocimiento y apoyo a los músicos e intérpretes castellano-manchegos. Una Comunidad que, para Manuel Millán, no puede permitirse el lujo de poner en peligro sus logros en los diferentes aspectos musicales, entre los que destaca la celebración del Festival de Música de La Mancha en Quintanar de la Orden.



# 51º Concurso Internacional de Piano Premio 'Jaén'

Del 16 al 24 de Abril de 2009  
Jaén, España

**Primer Premio** 25.000 €, Medalla de oro, Diploma, un concierto en la Real Sociedad Económica de Amigos del País, en Jaén y la grabación de un disco con el sello discográfico Naxos.  
**Segundo Premio** 12.000 € y Diploma.  
**Tercer Premio** 8.000 € y Diploma.  
**Premio 'Rosa Sabater'** 6.000 €, Diploma y un concierto organizado por la Real Sociedad Económica de Amigos del País.  
**Premio 'Música Contemporánea'** 6.000 € y Diploma.  
**Premio del público.** Escultura de bronce.

**Información:**  
 Concurso Internacional de Piano Premio Jaén.  
 Diputación Provincial de Jaén, Palacio Provincial.  
 23071 Jaén (España)

Correo electrónico [cdcult@promojaen.es](mailto:cdcult@promojaen.es)  
 Inscripción en internet:  
<http://www.dipujaen.es/premiopiano>



## Musikene hace posible el estreno de "Juan José"

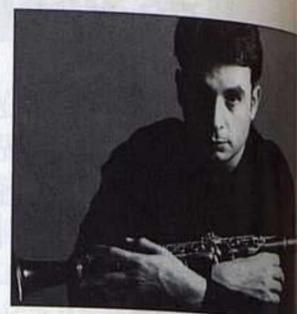
De todo un acontecimiento musical puede calificarse la recuperación de la ópera de Sorozábal *Juan José*. Si Pablo Sorozábal había triunfado en el apartado zarzuelístico, con obras como *La tabernera del puerto* o *La del manojo de rosas*, no tuvo tanta suerte con su drama lírico popular, como él solía definir esta obra.

En 1978 hubo un intento fallido de estreno, pero ha sido gracias al empeño de José Luis Estellés y la Orquesta Sinfónica Musikene (Escuela Superior de Música del País Vasco) que por fin los aficionados han podido disfrutar de la versión de concierto de esta ópera, basada en una obra de teatro escrita por Joaquín Dicenta, a principios del siglo pasado.

La cita fue el pasado 21 de febrero, en el Kursaal de San Sebastián, y el 23, en el Auditorio Nacional (dentro de sus actividades de producción propia). Participaron como

solistas Olatz Saitúa, Maite Arruabarrena, José Luis Sola, Manuel Lanza, Celestino Varela, Simón Orfila, Alberto Núñez y Emilio Sánchez.

El concierto del Auditorio Nacional de Música se enmarca dentro del ciclo "Jóvenes Orquestas", en el que participan también el Taller de Música Contemporánea del Conservatorio Superior de Música de Salamanca (el 12 de marzo) y la Orquesta del Conservatorio Teresa Berganza (el 18 de marzo). Más información sobre los ciclos del Auditorio Nacional en el artículo de "En portada" que publicamos en la página 12 de este número.



José Luis Estellés.

## Nuevos talentos del piano

El pianista madrileño Alejandro Algarra se alzó con el primer premio del XXVIII Concurso de Piano Ciudad Albacete, que organiza Juventudes Musicales de la mencionada localidad. El Premio "Ciudad de Albacete" está dotado con 5000€, diploma acreditativo, una gira de conciertos organizado por la Secretaría de JJMMEspaña, una grabación monográfica llevada a cabo por Radio Clásica de Radio Nacional de España en sus Estudios centrales para su posterior emisión, así como un recital con la Banda Municipal de Albacete, en colaboración con Cultural Albacete, y un concierto para la "Fundación M<sup>a</sup> Rosa Calvo Manzano".

Algarra también se alzó con el Premio Especial "Pilar Amo Vázquez" para el mejor intérprete de la Música de Federico Chopin, dotado con 750€, y el premio

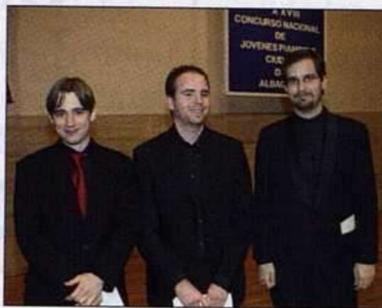


Imagen de los premiados.

Especial "Agustín Peiró Hurtado" para el mejor intérprete de la Música de Beethoven, dotado con 750€.

El segundo Premio "Carmen Ibáñez", dotado con 1.800€ y diploma acreditativo, le correspondió al también madrileño Jorge Blasco; el Premio "Samuel de los Santos", de 600€ y diploma acreditativo, le fue otorgado a Luis Grané; mientras que el Premio

Especial "Colegio de Arquitectos-Demarcación de Albacete" para el mejor intérprete de la Música Española, dotado con 750€ y diploma acreditativo, fue en ex-aequo para Luis Grané y Alejandro Algarra.

El jurado estuvo integrado por Miguel Bustamante, Leopoldo Erice Calvo Sotelo, Julio García Casas, Mario Monteal, Antonio Sánchez Lucena y Julia Guigó del Toboso, todos ellos bajo la presidencia de Agustín Peiró Amo.

## Talleres de Villalbín



Edson Zampronha.

En la localidad vallisoletana de Uruña, los Talleres de Villalbín —que dirige Rosa Iglesias— ofrecen a los amantes de la música la posibilidad de iniciarse, ampliar sus conocimientos musicales o especializarse en una materia concreta, a través de un amplio programa de cursos de muy diversa índole. Los imparten especialistas en cada una de las materias sobre las que versan las clases, que están abiertas a alumnos de cualquier edad, cuyo objetivo principal sea adquirir nuevos conocimientos musicales y compartir sus experiencias con sus compañeros y profesores.

Está abierto el plazo para inscribirse al Campamento Musical 2009. Del 5 al 11 de julio, estará abierto a alumnos de entre 7 y 12 años, y del 19 al 27, a jóvenes de entre 11 y 17 años.

Los días 16 y 17, y 21 y 22 de marzo, Paco de la Rosa impartirá un curso de flamenco y talleres prácticos para guitarristas.

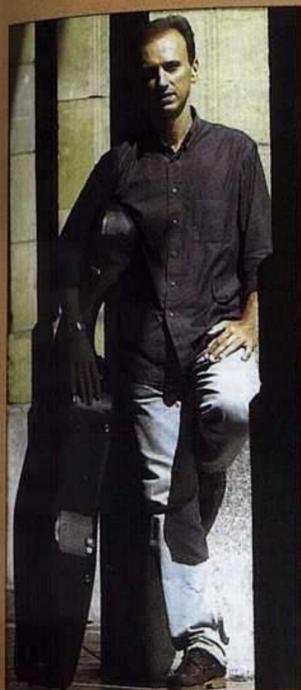
Los 25 y 26 de abril, el brasileño Edson Zampronha dirigirá el curso titulado: "El legado de la vanguardia: Las contribuciones de Boulez y Ligeti en la música que se compone hoy". Zampronha volverá, del 20 al 24 de julio para impartir un taller de composición, en el que expondrá las técnicas de escritura y de semiótica en la composición contemporánea instrumental.

"Música y mujeres. Estudios sobre las mujeres y de género en música, con énfasis en compositoras iberromanas y españolas", es el título del monográfico que ofrecerán C. Cecilia Piñero, Susan Campos y Aránzazu González, los 8 y 9 de julio.

Luca Marcioni dirigirá los Talleres de BioMúsica. Los 13 y 14 de julio, las clases estarán dedicadas a una introducción sobre el tema y profundizar en los aspectos más importantes; mientras que, los 15 y 16, se centrarán en las técnicas y ludicidad.

El folklore latinoamericano, sus formas, ritmos, improvisación, técnica instrumental y armonía centrarán las clases del argentino Ricardo Moyano, del 13 al 15 de julio.

## "Pau Casals: un músico comprometido"



El violonchelista Iagoba Fanlo.

Hasta el próximo 17 de marzo, los aficionados podrán visitar en el Centro Cultural Blanquerna de Madrid la exposición "Pau Casals: un músico comprometido". La exposición ofrece un recorrido por la vida del violonchelista, desde 1939 año en que se exilió a la localidad francesa de Prades y hasta su muerte en San Juan de Puerto Rico, el 22 de octubre de 1973, a través de imágenes –tanto personales como profesionales– que ilustran la vida de Casals en el exilio y su compromiso con la democracia. Se muestran fotografías de Casals con destacados políticos de la época, carteles y programas de sus conciertos. También se exhiben cartas de esa época donde el músico pidió donaciones para los exiliados o agradecimientos por éstas, y artículos que publicó en periódicos británicos y americanos.

La muestra no deja de lado su faceta como músico y, por ello, se proyecta un audiovisual de seis minutos en que se refleja la virtud de este violonchelista que hizo mundialmente conocida la canción *El cant dels ocells*.

La exposición –que se abrió con un recital del violonchelista Iagoba Fanlo, en el que interpretó con éxito la *Suite para violonchelo núm. 1 BWV1007*, de Bach–, se clausurará con otro concierto, en el que Iagoba Fanlo y el pianista Iván Martín estrenarán una obra inédita de Casals, *Pastoral*. El programa incluye también la *Sonata en Sol menor BWV1029*, de Bach; *Nocturno*, de J. Pahissa, y *Sonata*, de R. Gerhard. (La cita, el 17 de marzo).

## 15 años del Festival de Música de la Mancha



Imagen de la portada.

La Asociación Amigos de la Música de Castilla La Mancha, con la colaboración del Ayuntamiento de Quintanar de la Orden, ha editado el libro "15 años de los Cursos y del Festival Internacional de Música de La Mancha en Quintanar de la Orden", que con el subtítulo "El milagro musical manchego", cuenta con el patrocinio de la Diputación de Toledo.

En 300 páginas, el libro recoge no sólo la Historia del Festival de Música de La Mancha, sino también importantes reflexiones y opiniones entorno al prometedor presente y futuro de la música española, la proyección creativa y musical de Castilla La Mancha, nuestro patrimonio musical, los nuevos públicos y la difusión musical, los espacios escénicos y la cultura musical en Quintanar de la Orden y su comarca. Se trata de obra coral en la que participan hasta 25 profesionales, entre investigadores, intérpretes y compositores, en gran medida castellano-manchegos. Se trata de Antón García Abril, Cristóbal Halffter, Tomás Marco, Claudio Prieto, Jesús Villa Rojo, Manuel Angulo López-Casero, Manuel Millán, Pedro Bonet, Antonio Domingo, Paloma Gallego, José Ramón Monreal y Vicente Toldos, entre otros.

www.palaumusica.org



PALAU MÚSICA CATALANA  
BARCELONA  
1908-2008



100 ANYS  
FENT QUE LES EMOCIONS  
ARRIBIN A TOTIOM

### ELS CONCERTS DEL CENTENARI

DILLUNS · 09/03/2009 · 21 h

### ESTRENES HISTÒRIQUES AL PALAU

REAL FILHARMONÍA DE GALICIA  
ORFEÓ CATALÀ  
(patrocinat per Fundació Caixa Penedès)

ALBA VENTURA, piano  
DANIEL HOPE, violí  
DAVID RUSSELL, guitarra  
ANTONI ROS MARBÀ, director

Falla: *Concerto per a clave i cinc instruments*  
(estrenada el 5 de novembre de 1926)  
Berg: *Concert per a violí i orquestra, "a la memòria d'un àngel"*  
(estrenada el 19 d'abril de 1936)  
Rodrigo: *Concierto de Aranjuez* (estrenada el 9 de novembre de 1940)  
Montsalvatge: *Cant espiritual* (estrenada el 9 d'abril de 1960)

Preus: de 25 € a 45 €

Amb la col·laboració de: **EL PAÍS**

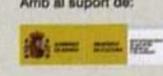


**VENDA D'ENTRADES**  
Taquilles Palau de la Música Catalana  
Telèfon: 902 442 882 Fax: 932 957 208  
A/e: taquilles@palaumusica.org  
Horari de dilluns a dissabte de 10 a 21 h  
www.palaumusica.org

Organitza:



Amb el suport de:



## Ciclo de Artes Escénicas y Músicas Históricas

El Centro de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas de León ya está en marcha. Así lo confirma el Ciclo de Artes Escénicas y Músicas Históricas que acaba de inaugurarse en el Auditorio de León y que se desarrollará hasta el próximo 25 de junio.

Este ciclo pretende trazar las líneas generales y la filosofía de esta nueva institución, que dependerá del Ministerio de Cultura, a través del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música.

El Centro de las Artes Escénicas y de las Músicas Históricas nace con vocación de dedicarse "al estudio, promoción e investigación de las músicas históricas no sólo de España, sino de otros lugares como Italia e Hispanoamérica, por citar algunos lugares, pues muchas de estas obras están perdidas", según ha declarado el ministro de Cultura, César Antonio Molina. Entre sus futuras actividades se encuentra "la recuperación, inventariado y archivo de partituras, así como la formación para la interpretación de este tipo de repertorio, ya que el Centro mantendrá una estrecha vinculación con el Conservatorio y con la Escuela de Música de León".

El director de teatro Gustavo Tambascio, responsable del anteproyecto del Centro, se ha encargado de diseñar el programa del Ciclo, que se desarrollará en diferentes espacios, como el Auditorio Ciudad de León y el Teatro Bergidum de Ponferrada y el Teatro di San Carlo de Nápoles. El motivo de crear este ciclo antes de que el Centro esté en funcionamiento, que tardará alrededor de 2 o 3 años, no es otro que el de "concienciar a la ciudad y



Antonio Florio y la Cappella della Pietà d'Turchini.

la Comunidad Autónoma de lo que significa y provocar su interés".

El Coro Antiphonarium, nombre que hace referencia al documento de la liturgia hispánica, ha sido el encargado de inaugurar el programa. Esta agrupación vocal –que ha sido creada ex profeso para la ocasión– interpretará, a las órdenes de José Luis Basso, piezas de Cristóbal de Morales, Tomás Luis de Victoria, Francisco Guerrero y Juan del Encina, entre otros.

Participan también en el ciclo Hesperion XXI y la Capella Reial de Catalunya, dirigidos por Jordi Savall; Al Ayre Español y López con Cantadas al Santísimo, de José de Nebra (el 13 de febrero, en el Auditorio de León); el Grupo Elyma, de Gabriel Garrido, con el programa "Fiesta criolla, América sacra y profana", (el 16 de abril), y la Capilla Real de Madrid, que dirige Óscar Gershensohn, con la "Liturgia de la diáspora" (el 29 de abril).

El plato fuerte del ciclo será la puesta en escena de la ópera Partenope, del compositor napolitano Leo Vinci, que, tras no representarse en casi tres siglos, se preestrenará el próximo 14 de marzo, en el Teatro Bergidum de Ponferrada. Se estrenará en el Auditorio Ciudad de León, el 17 de marzo, para cerrar su periplo en el Teatro di San Carlo de Nápoles, el 25 de junio. Precisamente el foro operístico napolitano coproduce este montaje, que dirigirá escénicamente el propio Gustavo Tambascio. Antonio Florio y la Cappella della Pietà d'Turchini se encargarán de la interpretación musical. Participan como solistas Sonia Prina, Maria Grazia Schiavo, Maria Ercolano, Pino de Vittorio, Stefano Ferrari y Eufemia Tufano, entre otros.

## Apoyando a nuestros jóvenes pianistas

Entre los días 6 y 9 del próximo mes de mayo, se celebrará en la localidad leonesa de Veguilla de Órbigo el XI Certamen Nacional de Piano I.E.S. "Río Órbigo", "tras un exitoso X Aniversario en el que, además de premiar a 22 jóvenes de toda España, de los 54 participantes, tuvimos la suerte de presentar en nuestro país al excelente pianista Yevgeny Sudbin", afirma el director del concurso Miguel Ángel Fernández Vega.

Gracias al patrocinio de Caja España, la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, a través de la Fundación Siglo para las Artes en Castilla y León; la Excma. Diputación de León, a través del Instituto Leonés de Cultura, y el Ayuntamiento de Villarejo de Órbigo, "el Certamen Nacional de Piano puede apostar nuevamente por el apoyo a los jóvenes estudiantes de piano"; un apoyo que se ha materializado en cuatro puntos muy concretos. La consolidación económica de los premios, "casi 14.000 €, que se repartirán

entre las cuatro categorías convocadas –alumnos de primer y segundo ciclo de la ESO, de Bachillerato y jóvenes concertistas– para atraer a los mejores pianistas de todo el territorio nacional entre 12 y 24 años". Becas de formación, "ofreciendo a los concursantes premiados la posibilidad de optar entre un abanico de las más interesantes clases magistrales de piano en España, con profesores de prestigio internacional". La grabación digital profesional de la fase Final del Certamen, "que individualmente será remitida a los participantes finalistas". Y, por último, "la extraordinaria colaboración de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Así el Premio Especial del Jurado actuará como solista en la Temporada 2009/10 ó 2010/11, acompañado por esta excelente orquesta", señala Fernández Vega.

Toda la información sobre las bases del Certamen se puede consultar en la página web:

[www.musicaenelriodeloro.com](http://www.musicaenelriodeloro.com).

## “Las claves madrileñas de Isaac Albéniz”

Con ocasión del primer centenario de la muerte de Isaac Albéniz, el ayuntamiento de Madrid ha editado una magnífica obra bibliográfica en homenaje al insigne autor.

La obra consta de un libro, de más de 200 páginas, que recoge distintos aspectos de la vida y la obra de Albéniz, su relación con Madrid y un buen número de interesantes documentos facsimilares anexos (cartas manuscritas y partituras originales). Todos estos aspectos hacen de esta cuidada edición una obra singular; todo un digno homenaje de la ciudad de Madrid al maestro, compositor y concertista, que le acogió, desde su Cataluña natal, durante muy diversas etapas de su existen-



Isaac Albéniz.

cia, influyendo directamente tanto en su vida como en su obra.

El alcalde de Madrid Alberto Ruiz Gallardón es el autor del prólogo, en el que describe las diferentes etapas que vivió el composi-

tor catalán en Madrid: “Del Albéniz estudiante queda registrada una primera estancia en aquel Madrid del Sexenio Revolucionario, alterado por vientos de cambio, que avivaron, sin duda, la llama de la cultura. Una segunda estancia, ya en la calma de la Restauración, nos presenta un Albéniz, domiciliado en Madrid, y plenamente integrado en la vida cultural de la ciudad.

El autor del libro es el profesor Jacinto Torres, catedrático de musicología del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y gran especialista en el insigne músico. La impecable edición la ha realizado la Imprenta artesanal del Ayuntamiento de Madrid.

## Estrenos para arpa

Éxito de la arpista Cristina Montes en el concierto que ofreció dentro del 15 Ciclo Festival de Música Contemporánea, que ha organizado la Orquesta Filarmónica de Málaga, en el Teatro Cánovas de la capital andaluza. Cristina Montes, discípula de María Rosa Calvo-Manzano, multipremiada en los más importantes concursos internacionales de arpa y ganadora de oposiciones tan importantes como las convocadas por la

Orquesta del Palau de les Arts de Valencia, estrenó con éxito dos obras de su maestra *Academiae Iyra* y *Mosaico ibérico*, obras dedicadas a ella y que han tenido una gran acogida entre el público y la crítica.

Curiosamente, estos estrenos se han producido en Málaga donde hace unos meses María Rosa Calvo-Manzano estrenó también con éxito su última obra *Ludvici fantasiae*.

## Triunfo de la música española fuera de España



Benet Casablancas.

Si la difusión de la música española actual en nuestro país supone una ardua tarea, fuera de nuestras fronteras es toda una gesta. No en vano, la obra del compositor catalán Benet Casablancas *Alter Klang, Impromptu para orquesta a partir de Klee* —obra encargo de la Orquesta Nacional de España, cuyo estreno tuvo lugar en Madrid en febrero de 2007— ha sido estrenada con éxito en Holanda, Bélgica y Suecia. Fue interpretada por diversas orquestas europeas: la Joven Orquesta Nacional de los Países Bajos, la Simfoni Orkester Malmö y la Orchestre National de Belgique, en una gira que les ha

llevado a las principales salas de conciertos de Apeldoorn, Antwerp, Enschede, Nijmegen, Utrecht y Rotterdam.

Además, recientemente, la selección de su obra *New Epigrams para orquesta de cámara* tuvo una extraordinaria acogida en la última edición del Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea “ISCM World Music Days”, que se celebró en Vilnius (Lituania); éxito al que hay que unir el del estreno, en el Barbican Hall de Londres, de sus *Siete escenas de Hamlet*, a cargo de la BBC Symphony Orchestra, a las órdenes de Josep Pons.

✓ Rubén Gimeno será el próximo Director Titular de la Orquesta Simfónica del Vallès (OSV). Será a partir del 1 de Septiembre del 2009, fecha en la ocupará el cargo por el plazo de dos años, tal y como figura en su primer contrato. El perfil del joven director, nacido en Valencia en 1972, responde plenamente a la filosofía del nuevo equipo de gestión de la OSV de otorgar la titularidad a un músico de talento, con una gran capacidad de implicación en tiempo y trabajo en el proyecto artístico. Rubén Gimeno ya dirigió la Simfónica del Vallès en un concierto de la temporada regular 2007/08 y, antes de asumir la titularidad, volverá a ponerse al frente de la agrupación, el próximo 2 de marzo, con un programa de música de cine del ciclo "Tardes al Palau".



✓ El Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) ha asignado un total de 2.682.721 euros a nuevas ayudas destinadas a los Espacios Escénicos de Nueva Generación, después del compromiso adoptado en el I Foro de las Artes Escénicas y de la Música que se celebró en octubre de 2007 en Sevilla. Estas nuevas subvenciones, de 2 millones de euros, están destinadas a la construcción, reforma y equipamientos de los espacios escénicos; mientras que a programación y actividades se destinan 600.000 euros, siempre y cuando estos mismos espacios programen un mínimo de espectáculos de compañías procedentes de fuera de la Comunidad Autónoma respectiva.

El objetivo principal de este tipo de ayudas es el reequilibrio territorial de la oferta escénica mediante la construcción de nuevos espacios, así como la modernización de las infraestructuras con exigencias técnicas audiovisuales, de motorización e iluminación, acordes con los proyectos más innovadores.

### PREMIOS Y CONCURSOS

✓ El compositor Jesús Torres (Zaragoza, 1965) ha sido galardonado con el Premio Millenium Chamber Player, que cada año otorgan los músicos de la

Orquesta Sinfónica de Chicago, por su obra *Poética*.

Esta partitura, escrita para para trío con piano y clarinete, se impuso ante las más de 300 piezas que se presentaron este año. El jurado estuvo integrado por Augusta Read Thomas, Kyung Mee Choi, Bernard Rands y George Flynn, quienes coincidieron en destacar la calidad musical de la obra del autor español.

Jesús Torres recibirá como premio un encargo de una obra de cámara para los músicos de la Orquesta Sinfónica de Chicago. David Adamcyk y Miguel Villanueva recibieron sendas menciones especiales del jurado, y Clifton Callender, Amos Elkana, Massimo Lauricella, Ned McGowan y Todd Tarrantino fueron distinguidos con una Mención Honorífica.

*Poética* es una obra dividida en cinco movimientos basados en diferentes textos de poetas alemanes, como Novalis, Hölderlin, Rilke, Trakl y Celan. Ha sido estrenada con éxito por el Trío Arbós y el clarinetista José Luis Estellés.

✓ El próximo 31 de agosto termina el plazo para inscribirse en el 42 Concurso Internacional de Guitarra Clásica "Michele Pittaluga", que se celebrará entre los días 21 y 26 de septiembre y que estará dedicado a Antonio Lauro. En él podrán participar guitarristas de cualquier nacionalidad que no superen los 30 años de edad. Para la primera prueba eliminatoria tendrán que presentar un programa de al menos 20 minutos, en el que debe incluirse *Seis por derecho-Joropo al estilo de arpa venezolana*, de Antonio Lauro. La segunda prueba exige un programa de 40 minutos compuesto por tres obras (excluyendo las presentadas en la anterior prueba), entre las que tendrá que incluirse la *Suite venezolana*, de Lauro. La final consistirá en un concierto a elegir entre el *Concierto para guitarra y orquesta*, de Villa-Lobos; *Fantasia para un gentilhomme*, de Rodrigo, o *Concierto núm.1 en La mayor para guitarra y orquesta*, de Lauro. El primer premio está dotado con 13.000€, el segundo con 4.500€, mientras que el tercero alcanza los 2.500€. El jurado estará presidido por Alirio Díaz. Información: [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org).

✓ Del 4 de mayo al 16 de junio próximos, se celebrará el 15 Concurso Internacional Reina Elisabeth de Bélgica, que en la presente convocatoria estará dedicado al violín. El certamen permiti-

rá descubrir a una nueva generación de jóvenes violinistas, cuyos nombres unirán a su larga lista de premiados entre otros, Leonid Kogan, Jaime Laredo, Gidon Kremer, Vadim Repin, Nikolaj Znaider. Las pruebas de preselección se realizarán a puerta cerrada en un estudio del Conservatorio Real de Bruselas. Los 24 violinistas seleccionados pasarán a la semifinal, en la que actuarán acompañados por la Orquesta Royal Chambre de Wallonia interpretando un concierto de Mozart. Por su parte, Gilbert Varga y la National Orchestra of Belgium serán los encargados de acompañar a los finalistas en el Centre for Fine Arts, de Bruselas. Paralelamente al concurso, los miembros del jurado impartirán unas clases magistrales. Además de la gala de premiados, los ganadores del concurso ofrecerán, a partir de junio, una serie de conciertos en las más importantes salas de todo el mundo. Más información: [www.qeimc.be](http://www.qeimc.be).

✓ Los días 5, 6 y 7 de marzo se celebra el IX Premio Internacional de Interpretación "Amics de la Música" Alcoy 2009, que organiza la Asociación de Amigos de la Música de la bella localidad alicantina. Podrán participar instrumentistas o cantantes, que no superen los 30 años, que posean el título medio o superior (plan 66), o en caso de estar cursando estudios de LOGSE, haber terminado cuarto curso de grado medio o estar en estos momentos en el Grado Superior. Los ganadores podrán optar a los 3.500€ que está dotado el primer premio, los 1.200€ del segundo, los 300€ del tercero o a los 450€ que alcanza el Premio al mejor intérprete nacido o residente en Alcoy. Información:

[www.aamalcoy.com](http://www.aamalcoy.com).

✓ Por su parte, la Fundación Eutherpé ha convocado el II Encuentro Internacional de Pianistas "Reino de León" que se celebrará del 20 al 26 de junio en la capital leonesa. El Encuentro está dirigido a jóvenes pianistas con un repertorio apto para conciertos. Además, podrán participar en él alumnos, profesores, músicos y todas las personas interesadas en asistir de oye y ve. Joaquín Soriano y Jacque Rouvier serán los encargados de impartir las lecciones magistrales. Los alumnos más avanzados, en criterio de los profesores, ofrecerán tres conciertos en el Auditorio Ciudad de León. Información: [www.fundacioneutherpe.com](http://www.fundacioneutherpe.com). [fundacioneutherpe@factorcreativo.com](mailto:fundacioneutherpe@factorcreativo.com)

## BARCELONA

### De todo un poco



Esa-Pekka Salonen.

Los amantes del género lírico disfrutarán, del 2 al 15 de marzo, con la puesta en escena de *Los maestros cantores de Nuremberg*, de Wagner, en el Gran Teatre del Liceu. (Más información en "No se lo pierda").

La Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya ofrece cuatro interesantes programas este mes. Iniciarán su andadura, el día 3, con Eiji Oue en el podio. Interpretarán *Sinfonía núm.104*, de Haydn, y la *Séptima* de Beethoven. Los 7 y 8, la Orquesta de Valencia visita el Auditori. Dirigida, en esta ocasión, por Yaron Traub, ofrecerá la *Octava* de Bruckner. Los 20, 21 y 22, Josep Pons dirigirá el estreno absoluto de una obra de encargo a Parera Fons, que sonará junto con el *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Elgar, con Steven Isserlis como solista, y *Pélleas y Melisande*, de Schoenberg. Cierra marzo, los 28 y 29, con Ruben Gimeno dirigiendo *Cantus in memory of Benjamin Britten*, de Pärt; *Die nachtingale*, de Berg; *Escenas de pájaros*, de Humet; *A mind of winter*, de Benjamin, y *Harmonielehre*, de Adams.

Los Concerts Simfònics al Palau ofrecen, los 21 y 22, la actuación de la Orquesta Simfònica del Vallès, bajo la dirección de Manel Valdivieso. Interpretarán piezas de Joan Albert Amargós, *Concierto para oboe y orquesta de cuerda*, de Vaughan Williams, con Stefan Schilli como solista, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100, con un inte-

resante concierto este mes. Se trata de la actuación de Esa-Pekka Salonen y la Philharmonia Orchestra. Ofrecerán *Noche transfigurada*, de Schoenberg, y *Sinfonía lírica*, de Zemlinsky.

## BILBAO

### Interesante repertorio

La Orquesta Sinfónica de Bilbao afronta este mes un único programa doble. Los 19 y 20, en el Auditorio del Palacio Euskalduna, a las órdenes de Günter Neuhold, ofrecerá *Preludio y fuga en Mi bemol mayor*, de Bach/Schoenberg; *Cantos de las parcas op.89*, *Nänie op.82* y la *Cuarta* de Brahms.

Durante este mes de marzo, la Orquesta de Euskadi, revalidando una vez más su carácter de orquesta viajera y como resultado del intercambio con la Orquesta Sinfonica di Milano "Giuseppe Verdi", afrontará su primera gira por Italia. La Orquesta debutará así en un país que cuenta con una destacada cultura musical, cuna desde hace siglos de importantes compositores, intérpretes y directores. Milán será el primero y el más importante de los destinos de la OSE en su gira italiana, ciudad en la que ofrecerá tres conciertos, pero también actuará en las ciudades lombardas de Lecco y Monza.

Por su parte, el Teatro Arriaga continúa con su ciclo "Cuartitos del Arriaga", que ofrece este mes tres interesantes citas musicales. El día 1, recibe a la Orquesta Sinfónica de Bilbao, con un homenaje a Astor Piazzola. El 4, le tocará el turno a la soprano Carmen Romeu y el tenor Francisco Corujo, acompañados al piano por Rubén Fernández; para cerrar, el 15, con el grupo Boskoit, con *Sexteto*, de Thuillé, y *Las travesuras de Till*, de R. Strauss.

## GRANADA

### Conciertos para todos

La Orquesta Ciudad de Granada continúa con éxito su temporada de conciertos. Este mes ofrece cuatro interesantes conciertos de muy distinta factura.

Inicia el mes con dos programas de su ciclo "Concierto Sinfónico". El primero, el día 13, contará con Hannu

Lintu en el podio. Dirigirá a la Orquesta Ciudad de Granada en el *Concierto en Mi bemol "Dumbarton Oaks"*, de Stravinsky; *Concierto para violín y orquesta núm.2*, de Prokofiev, con Carolin Widmann, y *Sinfonía en Re mayor*, de Haydn. El 20, la orquesta recibe a Juan Luis Martínez, que dirigirá la *Sinfonía en Sol mayor*, de Haydn; Suite de *El teniente Kijé*, de Prokofiev, y la *Séptima* de Beethoven.

Juan Luis Martínez será también el encargado de dirigir a la Joven Academia de la OCG en el cuatro "Concierto familiar", el 21. Interpretarán *Carmen*, de Bizet; Suite de *El teniente Kijé*, de Prokofiev, y la *Séptima* de Beethoven.

Cierran el mes, el 27, con nada menos que Harry Christophers al frente. Interpretarán los conciertos de *Brandenburgo núms.3 y 5*, de Bach, y *Sinfonía en Mi bemol mayor*, de Haydn.

## JEREZ

### A vueltas con Puccini

Vinculada familiarmente a España y afincada desde hace unos años en Las Palmas de Gran Canaria, la soprano chilena Cristina Gallardo-Domâs ocupa un puesto de excepción en la escena operística actual. Intérprete distinguida de los grandes papeles líricos: Mimi, Suor Angelica, Cio-Cio San... en los que ha sabido lograr una perfecta simbiosis entre sus dotes vocales y un talento dramático de primera fila, Cristina tiene tras de sí una larga carrera jalonada con sonados triunfos en los más prestigiosos escenarios del panorama musical internacional. Puccini es, sin duda, un compositor fetiche en su carrera. "Si sus partituras se comparan con las de cualquier otros de sus contemporáneos, Puccini no deja pasar un detalle por alto. Daba señales e indicaciones no sólo en lo vocal y lo orquestal sino también en lo escénico. Todo, absolutamente todo lo que concernía a la orientación y la ambientación del personaje estaba descrito. Es tanta su fuerza dramática que el cantante ha de tener un concepto claro de a lo que va, de hasta dónde puede llegar sin tener que entrar en zonas peligrosas o sin rayar lo redundante".

El próximo 26 de marzo, el Teatro Villamarta de Jerez ofrece un re-

## Actualidad Vamos de Concierto

cial de Cristina Gallardo-Dômas, acompañada al piano por Nauzet Mederos. Interpretará una selección de arias y canciones de Puccini. Una cita que no debe perderse.

### MADRID

#### Mucha música por disfrutar

Este mes de marzo conviene seguir el calendario muy de cerca ya que son muchas e interesantes las citas musicales a tener en cuenta. Empezamos por el género lírico, ya que del 13 de marzo al 2 de abril, los aficionados podrán disfrutar de la puesta en escena de *Tannhäuser*, de Wagner, en el polémico montaje de Ian Judge. (Más información en la sección de "No se lo pierda". Y esto no es todo porque, los días 22, 24 y 26 de marzo, el teatro madrileño presenta el *Don Pasquale*, de Donizetti, dentro del marco del Proyecto Pedagógico del Real. La pasada temporada, el Real puso en marcha un taller de ópera, con *El barbero de Sevilla*, de Rossini, destinado a jóvenes cantantes internacionales. Para la segunda edición de este proyecto de ópera-estudio se ha escogido *Don Pasquale*, uno de los más populares títulos del repertorio belcantista. El taller lo dirige, en la parte vocal, el tenor Ernesto Palacio, gran conocedor de este repertorio. La dirección de escena se le ha encomendado a Tomás Muñoz, tras su reciente éxito cosechado con el estreno de *El casamiento*, de Mussorgsky, en la Sala Gayerre del Real. La Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid será dirigida por uno de los jóvenes valores de la dirección orquestal, Álvaro Albiach.

Por otra parte, continúa con éxito el Ciclo Isaac Albéniz del foro operístico madrileño. El día 5, el pianista Miguel Baselga ofrecerá una selección de piezas del autor gerundense; mientras que, el 31, Elena Grajera y Antón Cardó ofrecerán una selección de piezas de Chausson, Fauré, Duparc, Debussy y del homenajeado. Dentro del ciclo "Domingos de Cámara" solistas de la Orquesta Titular del Teatro, ofrecerán un interesante programa, el día 29. Se trata de *6 bagatelas para quinteto de viento*, de



Nacho de Paz.

Ligeti; *Quinteto núm.2 para arpa, flauta y cuerdas*, de Françaix, y *Quinteto en Sol mayor*, de Mozart.

El Teatro de La Zarzuela continúa con éxito con las representaciones de *La Gran Vía...esquina a Chueca*, hasta el 8 de marzo. Por su parte, el XV Ciclo de Lied recibe, el 23, a Carlos Mena, acompañado al piano por Susana García de Salazar. Interpretarán piezas de Liszt, Vaughan-Williams, Britten, Isasi, Bernaola y el Padre Donostia.

Los Orquesta y Coro Nacionales de España ofrecen tres programas este mes. Los días 6, 7 y 8 con un interesante programa integrado por el oratorio *Salomón HWV 67*, de Haendel, a las órdenes de Andreas Sperring. Los 13, 14 y 15, Josep Pons dirigirá a los orquesta y coro en el estreno absoluto de *Arde el alba*, de M.Sotelo, que sonará junto con el *Concierto para piccolo*, de Vivaldi, con José Oliver como solista, y *Carmina Burana*, de Orff, con Milagros Poblador, Agustín Prunell-Friend y Thomas Mohr como solistas. Despiden el mes, los 27, 28 y 29, con Miguel Harth-Bedoya dirigiendo *Obertura Coriolano*, de Beethoven; *Concierto para violonchelo y orquesta núm.104*, de Dvorak, con Daniel Muller-Schott como solista, y la *Sinfonía "Junín y Ayacucho"*, de E.Iturriaga.

La Orquesta Sinfónica de Madrid ofrece, el día 31, un nuevo concierto de temporada. A las órdenes de Jesús López Cobos, ofrecerán *Obertura Fausto*, de Wagner; *Dos episodios del Fausto de Lenau*, de Liszt, y *Sinfonía fantástica*, de Berlioz. Por su parte, los Orquesta y Coro de la Comunidad ofrecen dos interesantes programas este mes. El día 9, José Ramón Encinar dirigirá el estreno absoluto del *Concierto para piano y orquesta*, de M.Carra, con Patricia de la Vega como solista. Sonará junto con *Oedipus Rex*, de Stravinsky, que tendrá como solistas a Francisco Beaumont, Marc Pujol y Josep Miquel Ramon. El día

30, la ORCAM recibe a Alan Curtis en el podio para dirigir *El Mesías*, de Haendel, con Sylvia Schwartz, Tim Mead, Agustín Prunell-Friend y Konstantin Wolf como solistas.

El día 4, el Ciclo Excelentia celebra el 20º aniversario del Auditorio Nacional. Será con dos estrenos, un absoluto y otro en España: *Iberia*, de Roberto López, una obra de encargo de Excelentia y el Auditorio, y *Requiem*, de H.Paredes, que sonarán junto con una selección de la *Suite Iberia*, de Albéniz, en la orquestación de Francisco Guerrero Marín, y *La noche de los Mayas*, de Revueltas. La interpretación musical corre a cargo de la Orquesta Excelentia, a las órdenes de Nacho de Paz.

La Orquesta Sinfónica de RTVE afronta cuatro conciertos este mes. Adrian Leaper dirigirá los dos primeros: los 5 y 6, con un programa integrado por piezas de Albéniz, Grieg, Glazunov y *El pájaro de fuego*, de Stravinsky, en la versión de 1919. Los 12 y 13, con piezas de Satué, Prokofiev y el *Gloria*, de Poulenc, con María Espada como solista. Pablo González se subirá al podio de la Orquesta de RTVE, los 19 y 20, para dirigir *Coriolano op.62* y *Concierto para piano y orquesta núm.3*, de Beethoven, con Javier Perianes como solista, y *Sinfonía pirenaica*, de Verdi. Cierra el mes, los 26 y 27, Leif Segerstam con un programa integrado por piezas de Sibelius, Rautavaara, Klami y el propio Segerstam.

Cinco interesantes programas ofrecerá el CDMC en el Auditorio 400. El 2 actúa el grupo Blindman con obras de Sleichim, Tenney, Gosses y Verstockt. El 9, le tocará el turno al Birmingham Contemporary Music Group, a las órdenes de Oliver Knussen, con piezas de Ruders, Gerhard, Anderson y el propio Knussen. Le seguirá, el 16, la Academia Ensemble Modern, a las órdenes de Scott Voyle; el 23, el Ensemble de la Orquesta de Cadaqués, con Alejandro Posada al frente, ofrecerán piezas de Guerrero, Rueda, Martínez Izquierdo, Benguerel y Shoenberg; para cerrar el 30, con el Ensemble Residenciam con un estreno absoluto de Carlos Cruz de Castro, compositor residente, que sonará junto con *Escondido* de Scodanibbio, e *In C*, de Riley.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibirá, los próximos 18 y 19 de marzo, a Esa-Pekka Salonen, al frente de la Philharmonia Orchestra, con *Concierto para piano y orquesta*, de Schoenberg, con Mitsuko Uchida como solista, y la *Novena* de Mahler, en el primero, y los *Gurrelieder*, de Schoenberg, en el segundo, compartiendo podio con Blanka Juhanakova. Participarán como solistas Soile Iskoski, Monica Groop, Stig Andersen, Andreas Conrad, Ralf Lukas y Barbara Sukowa. El 26, le tocará el turno a la Danish National Orchestra, a las órdenes de Th.Dausgaard. Interpretarán piezas de Hornemann, Nielsen y *Concierto para piano y orquesta*, de Grieg, con Nelson Freire como solista.

El XV Liceo de Cámara presenta, el día 5, al Cuarteto Vogler; mientras que el 17 le tocará el turno al Cuarteto Vertavo, con un estreno de S.Martínez. Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes recibe, el 10, a Till Fellner.

## OVIEDO

### El trabajo bien hecho

La Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias sigue atravesando una dulce etapa artística, avalada por el magnífico trabajo hasta ahora realizado tanto por sus músicos como por su director titular Maximiano Valdés.

Dos interesantes programas dobles ofrece este mes de marzo. Los 5 y 6, con Kynan Johns en el podio, interpretará el *Concierto para violín* núm.2, de Prokofiev, con Valeriy Sokolov al violín, que sonará junto con *Sun Music III*, de Sculthorpe, y *Sinfonía Manfred*, de Tchaikovsky. Por su parte, los 19 y 20, Adrian Leaper dirigirá *Obertura Cockaigne*, de Elgar; el *Concierto para viola*, de Walton, con Gérard Caussé como solista y la *Segunda* de Vaughan-Williams.

Y esto no es todo, ya que dentro de las Jornadas de Piano que se están celebrando en el Auditorio Príncipe Felipe de Oviedo, ofrecerán un concierto extraordinario el día 13. Maximiano Valdés dirigirá a la orquesta en el *Concierto para piano* núm.1, de Tchaikovsky, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky, con Ingrid Fliter al piano.

Cerrarán el mes con otro concierto extraordinario, en esta ocasión, el día 27. En fechas cercanas a la Semana Santa, Valdés dirigirá a la agrupación en *La Pasión según San Mateo*, de Bach. Participan como solistas Andrew Staples, Eva Oltivanyi, Mónica Groop y Johannes Chum.

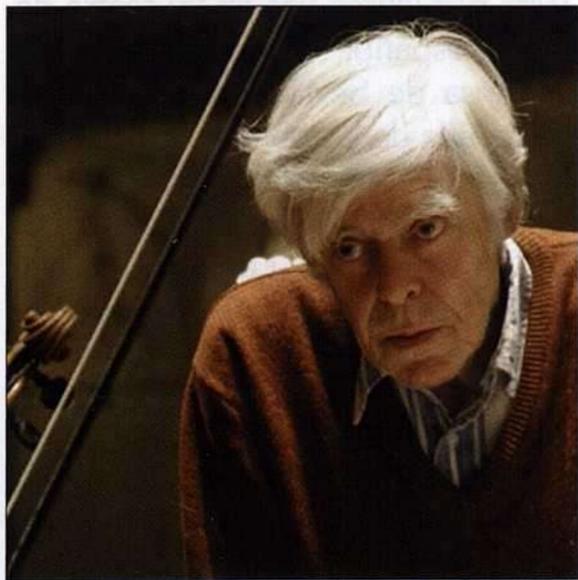
## VALENCIA

### Un mes de marzo muy musical

Durante este mes de marzo, el Palau de la Música de Valencia ofrece dos conciertos de interés, con citas musicales a tener en cuenta. El día 11, Frans Brüggen y la Orquesta del Siglo XVIII desembarcan en Valencia con una joya del repertorio, la *Misa en Si menor*, de Bach. Les acompañan la Cappella Amsterdam y los solistas Dorothee Miels, Johannette Zomer, Patrick van Goethem, Jan Kobow y Peter Kooij.

Le seguirá la Orquesta de Valencia, a las órdenes de su titular Yaron Traub, el día 13. Interpretará un interesante programa integrado por el *Concierto para piano y orquesta* núm.1, de Beethoven, con un solista de lujo Rudolf Buchbinder, y *Sinfonía* núm.4, de Mahler.

En cuanto al Palau de les Arts, del 31 de marzo al 25 de abril, presenta el montaje de *Turandot*, de Puccini. Se trata de una producción propia, que contará con Chen Kaige como director de escena. Lorin Maazel, al frente de la Orquesta de la Comunitat Valenciana, el Coro de la Generalitat y la Escolania de la Mare de Déu dels Desemparats, se encargarán de la interpretación musical. En el reparto figuran Maria Gu-



Frans Brüggen.

leghina, Marco Berti, Cristina Gallardo-Dômas y Alexánder Tsimbaliuk.

Además, durante el presente mes de marzo la Orquesta de la Comunitat Valenciana, a las órdenes de Maazel, llevará a cabo una gira internacional, con actuaciones en los Emiratos Árabes y Alemania. La gira se inaugurará en Abu Dhabi, el día 19, donde ofrecerá *Una noche en el monte pelado*, de Mussorgsky; *Homenaje a La Tempranica*, de Rodrigo; *Concierto para piano y orquesta* núm.3, de Rachmaninov, con Arcadi Volodos como solista; *El aprendiz de brujo*, de Dukas, y *La valse*, de Ravel. Este mismo programa lo interpretará de nuevo en Mannheim, el 22, y el 24, en Munich. Sin embargo, para sus actuaciones en Essen, el 21, y en Regensburg, el 23, ha incluido algunas variaciones, mantiene *Homenaje a La Tempranica*, de Rodrigo; *El aprendiz de brujo*, de Dukas; *La valse*, de Ravel, y *Suite de El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky.

## ZARAGOZA

### Ya es primavera

El Auditorio de Zaragoza ha puesto en marcha su nueva temporada de Grandes Conciertos de Primavera, con una programación de gran calidad tanto por los artistas invitados como por sus programas. El día 12, Sir Neville Marriner vuelve a este ciclo para dirigir la Orquesta de Cadaqués y a la Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Aragón. Ofrecerán *Canciones del jardín secreto*, de Antón García Abril; *Sinfonietta en Re*, de E.Halfpfer, y *Sinfonía* núm.1, de Mahler. Les seguirá, el 24, Thomas Dausgaard y la Orquesta Sinfónica Nacional de Dinamarca, con el *Concierto para piano y orquesta* núm.5, de Beethoven, con Nelson Freire como solista, y la *Quinta* de Mahler.

Por su parte, dentro del XII Ciclo de Grandes Solistas Pilar Bayona, se pone en marcha este mes la integral de las sonatas para piano de Beethoven. Desde el 2 de marzo y hasta el próximo 8 de junio, los pianistas Rubén Lorenzo y Mario Monreal afrontarán este difícil repertorio a lo largo de cuatro conciertos (dos cada uno). Lo inaugura Rubén Lorenzo, con las sonatas núms.17, 18, 19, 20 y 21.

**“Los maestros cantores de Nuremberg”, en el Liceu**



MATTHIAS CREUTZIGER

Imagen del montaje de Claus Guth.

Del 17 de marzo al 18 de abril, el Gran Teatre del Liceu de Barcelona pondrá en escena *Los maestros cantores de Nuremberg*, de Wagner, en una producción de la Ópera de Dresde. Esta obra es, sin duda, el resultado de la más madura reflexión de Wagner sobre el amor, la política y la creación musical. Gira en torno a las relaciones que sus protagonistas establecen entre sí para perpetuar la falsa tradición en la que se acomodan y para negar la otra, la tradición que necesitan para conservar su validez. En el reparto figuran Albert Dohmen, Bo Skovhus, Robert Dean Smith, Veronique Gens, Stella Grigorian, Reinhard Hagen, Norbert Ernst, Yves Saelens, Roger Padullés, Kurt Gysen, Robert Bork, Ángel Rodríguez, Tobias Schabel y Magnus Baldvinsson. Claus Guth firma el montaje de estos Maestros, que contarán con la dirección musical de Sebastian Weigle.

**“Tannhäuser”, en el Real**



Imagen del montaje de “Tannhäuser” de Ian Judge encabezado por Peter Seiffert.

El Teatro Real ofrece, del 13 de marzo al 2 de abril, la controvertida producción de la Ópera de los Ángeles de *Tannhäuser*, de Wagner. El inglés Ian Judge sitúa la acción en un salón del siglo XIX para representar el conflicto entre la libertad del artista frente a una sociedad opresiva y convencional, en la que irrumpe de repente y de manera provocadora el mundo sensual del Venusberg, gracias al espectacular decorado giratorio de Gottfried Pilz.

Jesús López Cobos se encargará de la dirección musical, prosiguiendo con su dedicación wagneriana después de *Lohengrin* y *Tristan e Isolda*. Contará en el reparto con dos de los más experimentados

Tannhäuser del momento Peter Seiffert y Robert Gambil. Además, en el reparto hay que destacar la presencia de Petra Markschneider, Edith Haller, Lioba Braun, Christian Gerhaher (que hace su presentación en el Real) o Roman Trekel, que ha cambiado el papel de Wolfram en los principales escenarios operísticos. Una cita que no debe perderse.

**La fuerza de la fragilidad**

La violinista japonesa Midori (Osaka, 1971) tenía 11 años cuando deslumbró al público estadounidense como solista en el concierto de Año Nuevo de la Filarmónica de Nueva York. Había empezado a tocar el violín a los cuatro años de la mano de su madre y el director Zubin Mehta le abrió las puertas del mundo profesional desde Nueva York, ciudad en la que vive y donde perfeccionó su técnica en la Juilliard School. Han pasado ya más de 20 años desde ese debut y Midori sigue siendo una intérprete de referencia



Ofrecerán una selección de piezas de Bach, Respighi y Schumann.

obligada entre las mejores violinistas del panorama internacional.

Su aspecto frágil y su timidez desaparecen cuando empuña sobre el escenario su Guarnerius del Gesù de 1734, con el que ha recorrido las principales salas de conciertos del mundo. El próximo día 23, Midori y el pianista Charles Abramovic actúan en el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas de Gran Canaria.

**“La fanciulla del west”, en Sevilla**

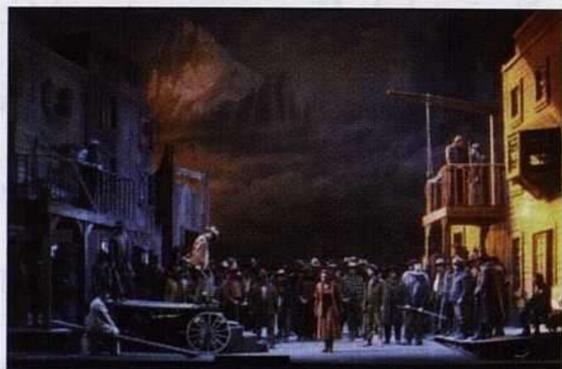


Imagen de la puesta en escena de “La fanciulla del west”.

En el 150 aniversario del nacimiento de Giacomo Puccini (1858-1924) y casi 25 años después de ser

vista por última vez en un teatro de ópera español, el Teatro de la Maestranza de Sevilla vuelve sus ojos hacia una de las obras menos difundidas del compositor entre el gran público, pero igualmente impregnada de su talento, *La fanciulla del west*. Puccini, esta vez más volcado hacia la abstracción musical, el soberbio empleo del “leit-motiv”, el vivo sentido teatral y la plena fusión en la acción, consigue una partitura que fluye como un subrayado natural de lo que ocurre en escena.

Del 20 al 26 de marzo, el Maestranza presenta *La fanciulla del west*, en una producción de la Royal Opera House Covent Garden de Londres. En el reparto figuran Janice Baird y Daniela Dessi como Minnie; Marco Berti y Fabio Armiliato como Dick Johnson; Claudio Sgura y Silvano Carroli en Jack Rance; Vicente Ombuena en Nick y Manuel Esteve en Sonora. La dirección musical correrá a cargo de Pedro Halffter, mientras que Piero Faggioni se encarga de la escénica.

# Fundación Albéniz

## Escuela Superior de Música Reina Sofía

### Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid

#### CONCIERTOS

**AUDITORIO SONY. Plaza de Oriente, s/n. Madrid**

#### Ciclo Da Camera

Grupos del **Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid**

Acceso libre hasta completar aforo

17 de marzo, 19.30 h. Grupos de Viento	24 de abril, 19.30 h. Grupos de Viento
18 de marzo, 19.30 h. Cuartetos de Cuerda	4 de mayo, 19.30 h. Grupos con Piano
18 de marzo, 12.00 h. Grupos con Piano	12 de mayo, 19.30 h. Grupos de Viento
17 de abril, 19.30 h. Grupos con Piano	14 de mayo, 19.30 h. Cuartetos de Cuerda
23 de abril, 19.30 h. Cuartetos de Cuerda	31 de mayo, 12.00 h. Cuartetos de cuerda

#### Conciertos de Pascua

Alumnos de la **Escuela Superior de Música Reina Sofía**

Acceso libre hasta completar aforo

12 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Viola BBVA	12 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Piano Fundación Banco Santander
19 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Contrabajo Fundación Cultural Banesto	13 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Clarinete
19 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Violín	13 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Fagot
10 de marzo, 12.00 y 19.30 h. Cátedra de Violín Telefónica	16 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Oboe Repsol YPF
11 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Violonchelo Ferrovial	16 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Canto Alfredo Kraus Fundación Ramón Areces
11 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Flauta	20 de marzo, 19.30 h. Cátedra de Piano Fundación Banco Santander
12 de marzo, 12.00 h. Cátedra de Trompa Fundación la Caixa	

#### AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA

**Príncipe de Vergara, 146. Madrid**

#### La Escuela de Violonchelo de Natalia Shakhovskaya

Organizado por la **Escuela Superior de Música Reina Sofía**, la **Universidad Politécnica de Madrid** y la **Fundación Albéniz**

Sala Sinfónica. Venta de entradas en Taquillas del Auditorio Nacional y Servicaixa

5 de marzo, 19.30 h. Sonia Wieder-Atherton, violonchelo; Laurent Cabasso, piano Sergey Antonov, violonchelo; Alexandra Matvietskaya, piano
25 de marzo, 19.30 h. Pablo Ferrández, violonchelo; Ofelia Montalván, piano Denis Shapovalov, violonchelo; Alexander Vershinin, piano
24 de abril, 22.30 h. Kirill Rodin, violonchelo; Vadim Gladkov, piano Boris Andrianov, violonchelo; Rem Urasin, piano
18 de junio, 19.30 h. Orquesta de Cámara Sony de la Escuela Superior de Música Reina Sofía Juanjo Mena, director; Fernando Arias, violonchelo

#### Conciertos para Escolares

Organizado por la **Fundación Albéniz**

Patrocinado por la **Fundación Banco Santander**

Sala de Cámara - 10.00 y 12.00 h. Abierto a centros de Educación Primaria de la Comunidad de Madrid

25 de marzo, Cuentos de un ciempiés	7 de mayo, Una voz, dos voces, tres voces...
14 de abril, Percusín y Percusino	13 de mayo, Juegos de niños

#### LECCIONES MAGISTRALES 2008-2009

##### Escuela Superior de Música Reina Sofía

Marzo a mayo

**Yeir Kleis**, Cátedra de Violín Telefónica; **Felix Renggli**, Cátedra de Flauta; **Janne Saksala**, Cátedra de Contrabajo Fundación Cultural Banesto; **Sergio Azzolini**, Cátedra de Fagot; **Kim Kashkashi**, Cátedra de Viola BBVA; **Jean Jacques Kantorow**, Cátedra de Violín Telefónica; **Reri Grist**, Cátedra de Canto Alfredo Kraus Fundación Ramón Areces; **Frans Helmerson**, Cátedra de Violonchelo Ferrovial

##### Instituto Internacional de Música de Cámara

Marzo a mayo

**Felix Renggli**, Departamento de Vientos. Flauta; **Sergio Azzolini**, Departamento de Vientos. Fagot; **Walter Levin**, Departamento de Cuerdas

# AÑO ALBÉNIZ 1909.2009

## PRESENTACIÓN

24 de febrero 2009 a las 12:30 h.  
Auditorio Sony de la Fundación Albéniz



"ALBÉNIZ EN ABIERTO"

Nueva edición de "Iberia"  
on-line

"ALBÉNIZ EN CONTEXTO"

Ciclo de conciertos

"HABLEMOS DE ALBÉNIZ"

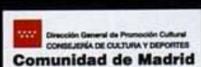
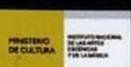
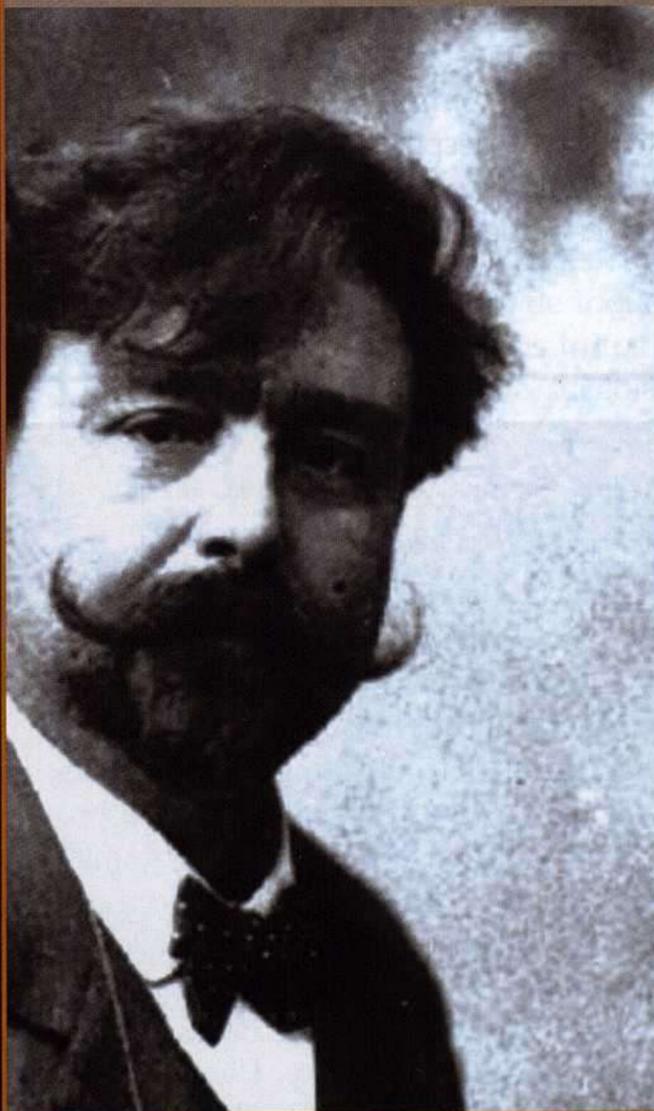
Ciclo de conferencias

"EL GABINETE ALBÉNIZ"

Fondos y documentos

LECCIONES MAGISTRALES

PUBLICACIONES



Fundación Albéniz

Plaza de Oriente, s/n. 28013 Madrid. Tfno.: 91 523 04 19

www.fundacionalbeniz.com www.iimcm.com



## La pervivencia de la tradición



El joven  
Markus Placci.

Violinista de formación y excelente conocedor de la escritura para las cuerdas, Jordi Cervelló ha compuesto un *Concierto para violín* con el marchamo de los clásicos. En tres movimientos sólidamente contruidos; dominado en todo momento por la melodía y la expresión, y con una instrumentación que evita todo lo que pueda parecer accesorio o grandilocuente (la plantilla requerida prescinde, por ejemplo, de trompetas y trombones), es una partitura que se escucha con evidente placer. Y que permite al solista lucirse y disfrutar, pues ésa fue la sensación que dejó el joven Markus Placci en la vibrante interpretación que de esta obra hizo, junto a la OBC y bajo la dirección de Antoni Ros Marbà. Sí, si pensamos en la historia de la música del siglo XX, el concierto por fuerza debe parecer una obra anacrónica y reaccionaria. Pero la época de las vanguardias ha pasado y las miradas a la tradición, si están bien hechas, merecen todo el respeto del mundo. La partitura de Cervelló fue el corazón de un programa que se abrió con *Facècia*, de Lamote de Grignon, una obra de original factura, muy mahleriana para la época y con guiños antillanos en su parte final, y que concluyó con la *Sinfonía núm. 5* de Tchaikovsky, que Ros Marbà desprovoyó de su dramatismo para incidir en sus aspectos más brillantes y espectaculares. Al menos, la orquesta respondió con eficacia.

Juan Carlos Moreno

## Bonito retablo musical

Bancaja patrocinó este retablo musical que ofreció el Orfeó Valencià Navarro Reverter, a las órdenes de Joseph Lluís Valdecabres, en el madrileño San Francisco El Grande. Una dura prueba para los que esperamos fuera del templo más de una hora, con una temperatura de 4 grados. Dentro también hacía un frío glacial que desvirtuó en parte esta propuesta musical bien planteada y de entrada gratuita. Actuaron como solistas Carmen Romeu, soprano; J.E. Broseta, oboe; G. Aleza, chelo y Jesús Debón, piano. Hermoso conjunto, afinado, el Orfeón cantó con gusto y acierto una selección de obras de Purcell, Gounod (el *Ave María*), Wesley, Pärt, Rameau y la *Vita Nostra* de La Misió, de Ennio Morricone, inefable y soñadora. Aforo completo y gente de pie. Un programa bien elegido y ejecutado. Precioso.

A.P.

## El Año Haydn en Bilbao

No se hizo esperar el Año Haydn en la Sociedad Filarmónica de Bilbao. Primer concierto del 2009 y primer homenaje al maestro de Rohrau, después de un feliz preámbulo en la temporada pasada consistente en la integral de las sinfonías londinenses y algunos de sus cuartetos. No será el único, desde luego, porque aún está prevista una nueva selección de cuartetos (con los Jerusalén, Takács, Vogler y Brentano), de sonatas pianísticas (Hamelin, Angelich), y alguna que otra de sus sinfonías (Orquesta de Cámara de Basilea). Y hasta un postludio al Año la próxima temporada. En esta ocasión el Trío Parnassus traía dos de sus más célebres piezas para la combinación, los núms. 24 y 25, excelentemente interpretados. Y los hacía convivir en programa con Mozart y su *K.564*, como para que pudiéramos comprobar lo radicalmente diferentes que son los planteamientos de ambos padres del trío. Si para el salzburgués son una suerte de conciertos pianísticos desprovistos de la retórica virtuosística del género, para Haydn son sonatas de piano acompañadas. Y una rareza también en cartel: el *Trío op. 3*, del príncipe Luis Fernando de Prusia, curioso personaje mitad músico mitad soldado. Página bien trazada, fluida, brillante y amable, pero menor a todas luces.

Carlos Villasol

## Anna Fedorova, en el Concertgebouw



Anna Fedorova.

Famosa por su acústica incomparable —de las mejores del mundo—, el Concertgebouw de Amsterdam recibió a la joven pianista ucraniana, con un programa de lujo: baladas, nocturnos, sonatas, fantasías y valsos de Chopin. Emocionante y grande, el Chopin de Anna Fedorova. Un sonido profundo pero refinado, ligero, evocador, con una perfección técnica y una capacidad estilística que no hacen más que aumentar la fragilidad, la “performance”, el goce que la joven pianista transmite al público. De una ejecución limpia y una presencia escénica que enamora, a menudo huésped de la sala holandesa, Fedorova es contenida, delicada pero emocionante. Su Chopin fue un milagro de sutileza y buen gusto, con matices y contrastes, un rubato contenido y una excelente exploración de los recursos tímbricos y el pedal. Schumann escribió de la música de Chopin: “cañones sepultados entre flores”. Así ha sido Fedorova.

Alicia Perris

## XX Aniversario Coro Ópera de Málaga

La ciudad de Málaga tiene en su Coro de Ópera algo de lo que enorgullecerse y así lo demostró en el concierto que ofreció en el Teatro Cervantes, interpretando la *Misa de Gloria* de Puccini. También, estaba en programación el *Concerto Grosso op. 6 núm. 8*, de Corelli, y el *Concierto para oboe en Re menor*, de Marcello, todo ello dirigido e interpretado por Hansjörg Schellenberger, excelente oboísta y correcto director que regaló al público *Narcissus*, una de las *Seis metamorfosis de Ovidio*, de B. Britten, para oboe solo.

Se produjo un abismo entre la primera parte del concierto, que resultó fría y sin la suficiente implicación por parte de la orquesta, y la segunda, en la que todas las partes implicadas en la interpretación se dispusieron a exprimir al máximo la partitura de Puccini, consiguiendo sacarle el máximo provecho. La reacción del público, cálida y entusiasta, fue la justa recompensa para todos ellos y en especial para los solistas a los que



El Coro de Ópera Ciudad de Málaga.

se les augura una prometedora carrera: el tenor Francisco Corujo que, con una voz clara y una concepción muy musical, llegó a conseguir el perfecto equilibrio entre coro y solista que precisa el delicadísimo "*Et incarnatus*" y el barítono Damián del Castillo, que con una voz de peso y bien colocada, impregnó de dramatismo el "*Crucifixus*".

El coro, que celebra su vigésimo aniversario esta temporada, satisface las necesidades de la temporada lírica malagueña ofreciendo un nivel profesional en sus intervenciones para lo que ha sido esencial la labor, no sólo de su director actual, Francisco Heredia, sino de otros nombres que han pasado por él como Sánchez Ruzafa, Enrique Rueda, Manuel Sanchidrián o José M. Padilla. Se ha programado un concierto aniversario al final de temporada con fragmentos de ópera y zarzuela.

**Juan Manuel Parra Urbano**

## Recuerde el alma dormida



El Cuarteto Arditti.

Cristóbal Halffter recibió en el Auditorio 400 del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía un cumplido homenaje. La programación del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea se estrenó, en uno de sus primeros actos del año, con un monográfico que recogía, incluyendo propina, más de cincuenta años de su, por otro lado, relativamente extensa producción para este sobrio conjunto instrumental.

El Cuarteto Arditti resolvió este envite con la solvencia, personalidad, convincente sonido, espléndido desempeño solista y de conjunto a los que nos tiene acostumbrados, ofreciendo sucesivos sus *Tercer* (1978), *Sexto* (2001-2) y *Séptimo "Espacios de silencio"* cuartetos (2008). Una estética de conflicto y forma, de ruptura y vínculo, apoyada en una personal expresividad dinámica bien traducida por el justamente aclamado cuarteto internacional. A la intimidad prestada por citas musicales y literarias, y convencimiento reflexivo alrededor de las conmovedoras coplas de Jorge Manrique incluidas en su último cuarteto, se enfrentó tras los aplausos un virtuoso bis de corte más *stravinskiano* que recogía el vértigo y la obstinada agresividad del último tiempo del *Primer cuarteto* del Halffter de los años cincuenta: "*Recuerde el alma dormida...*"

**Luis Mazorra Incera**

## Richard en clave de héroe

La Orquesta Sinfónica de Radio Televisión Española, dirigida con pragmatismo por Walter Weller, ofreció un programa tripartito en su sede Monumental. Las originalmente pianísticas, orquestadas por el autor, *Danzas rumanas* de Béla Bartók, fueron la piedra de toque del conjunto en una tarde que ofrecía sus frutos más logrados en el fresco romántico que sucedía al descanso. Antes, el delimitado *Quinto concierto "Grétry"* para violín y orquesta, de Henry Vieuxtemps, contó con el sonido de una Yoon Hee Kim convincente. El magnífico colofón esperaba tras el intermedio, *Una vida de héroe*, visión -audición, diríase- autobiográfica de un Richard Strauss henchido de sí mismo. El poema sinfónico llevado a la narración autobiográfica cuenta con soltura y desparpajo inesperados en tan increíble empresa. Obra de las postrimerías del siglo XIX que se interpretó con facilidad y fluidez extraordinarias que, si bien, pueden alejarse de la corpulencia de semejantes pretensiones, completaron su traducción sonora con elegante y familiar resolución. Sobresalientes los papeles de la concertino de esta noche, Mariana Todorova, en un generoso, expuesto y bien resuelto rol solista, y del trompa Manuel A. Fernández, justamente destacados y aplaudidos.

**L.M.I.**

## El Jazz animó a la O.S.CyL.

Con su titular A. Posada al frente, la Sinfónica de Castilla y León montó un extraordinario de Navidad en su Auditorio de Valladolid. El Maestro sigue sin entenderse con Mozart y ello afectó a la madrileña Ana M<sup>a</sup> Valderrama, solista del *Concierto para violín y orquesta núm. 3, "Estrasburgo"*; faltó flexibilidad, buen gusto y hubo amaneramiento; el sonido de Ana M<sup>a</sup> es cálido pero algo apagado, afinó con dudas la cadencia del allegro inicial que logró superar, mejorando mucho en el adagio. Después, con el título "*Swing & more*", cinco músicos de la Orquesta unidos en Jazz Friends, tocaron con sus compañeros piezas de distintos estilos de jazz: swing, folk, bossa y funky blues, con gracia y ritmo; nota para la trompeta en *Blue bossa* y contrabajo en *Watermelon Man*.

J.M.M.M.

## Tuvimos algo de inocentes

Concierto de Año Nuevo en el Auditorio vallisoletano a cargo de la Orquesta de Cadaqués, con Miquel Ortega de director, la soprano M<sup>a</sup> Eugenia Boix; Salvador Cabó, tenor, y Santiago Juan Martín, violín. Extraño programa con Zarzuela y añadidos varios. La música española merece el mismo respeto que cualquier otra; abordarla con 10 cuerdas, piano ocasional y 4 maderas, 2 metales y 2 percusionistas, es burlarse de una Sala que está exhibiendo lo mejor, de la propia música, del público y hasta de la misma Orquesta de Cadaqués, que no hizo su mejor presentación. Ortega y los pocos suyos estuvieron aseados (*Preludios de La Revoltosa* y *El Bebeo*), pero los cantantes, además, no están para este repertorio y el violinista bajo mínimos en *Sarasate*. Atención al futuro.

J.M.M.M.

## Petrenko volvió a vencer y convencer

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León hizo los programas 7<sup>o</sup> y 8<sup>o</sup> de abono en su Auditorio de Valladolid, con el titular Posada y el principal invitado Petrenko. *Cap de Quers*, de David del Puerto, y *Concierto "Egipcio"*, de Saint-Saëns, con Jean-Ives Thibaudet como solista de pianismo firme y articulado, capaz de imponer su tempo en el final y de cantar con sutileza de toque y color la canción nubia, seguido por la Orquesta con mimo y ajuste, tras dar adecuado tratamiento al buen trabajo tímbrico y rítmico propuesto por David con el tema guadiánico. Fueron novedades propuestas por Posada, que no acertó en *Música para cuerdas, percusión y celesta* de Bartók, por falta de naturalidad, limpieza y ritmo; sólo el piano anduvo justo.

Por contra, Petrenko venció las dificultades de la *première de la Séptima* de Mahler, *La canción de la*

*noche*, convenciendo con una versión todo equilibrio, limpieza, concentración, carácter, elegancia en el fraseo y ajuste, con una plantilla entregada y brillante, en particular ambas trompas y clarinete; por delante Barbara Bonney, soprano, lució soberbia técnica, pronunciación y expresividad en *Cinco lieder* de R. Strauss: *op. 56-6, 36-1 y 27-1-2-4*, con la concertino tan sensible como sus colegas, a la orden de un Vasily artista y dominador; velada memorable.



Vasily Petrenko.

José M<sup>a</sup> Morate Moyano

## El Mariinsky resonó en Valladolid

Abundante público intuyó el espectáculo y no salió defraudado. El ciclo Grandes Orquestas de Fundación Siglo en el Auditorio de Valladolid, trajo a la Orquesta del Teatro Mariinsky de San Petersburgo, con su Director Valery Gergiev y Alexei Volodin, solista del *Concierto para piano y orquesta núm. 3 en Re menor*, de Rachmaninov; versión muy intensa, controlada, maciza, merced a comunión de ideas entre ambos, que el poderío del pianista, absolutamente sinfónico, de sonido deslumbrante, permite; fue un recorrido sobre algo muy conocido, comprendido y ejecutado con nitidez y matiz (qué bien el oboe en el *Intermezzo* y los 4 colegas sobre la cadenza solista); rutilante final con la ligada melodía inte-



Alexei Volodin.

grada en el vigor pianístico. Volodin regaló un magnífico Chopin ante el entusiasmo del público. Luego vino *Le Sacre du Printemps*, de Stravinsky; Dudamel y sus venezolanos ya la bordaron, pero Gergiev y los suyos la hicieron más reposada y profunda, basada en un timbalero con sentido del ritmo, maderas recias, metales relucientes y un director, permitiendo oír todo lo escrito, creando misterio o sirviendo un festín de timbres y colores. Éxito total y 3 encores: Glinka (robusta cuerda en *Obertura de Ruslan y Ludmila*), *Baba-Yaga* de Liadov y *Canción de la doncella de nieve*, de Rimsky-Korsakov.

J.M.M.M.

# CURSOS SUPERIORES DE MÚSICA

MÁLAGA. VERANO 2009

CURSOS  
INTERNACIONALES DE  
PERFECCIONAMIENTO  
MUSICAL

DEL 15 DE JULIO  
AL 15 DE AGOSTO

DIRIGIDOS A

Estudiantes de nivel superior,  
titulados y profesionales

ESPECIALIDADES

Cuerda, piano y grupos  
de cámara

DIRECCIÓN ARTÍSTICA

Manuel Guillén

SOLICITUDES

Hasta el 15 de mayo

SEDE

Conservatorio María Cristina  
C/ Marqués de Valdecañas, 2  
29004 Málaga

INFORMACIÓN

[www.csmunicaja.es](http://www.csmunicaja.es)  
[csmfundacion@unicaja.es](mailto:csmfundacion@unicaja.es)



Unicaja  
Fundación



## In crescendo!

Precioso y poco frecuente programa el del décimo concierto del Liceo de cámara del Auditorio Nacional: el *Trío con piano Hob XV:18*, de Haydn; el *Trío op. 63*, de Schumann, y el colosal *Trío op. 50*, de Tchaikovsky. La violinista Latica Honda-Rosenberg sustituyó a última hora a un Kolja Blacher enfermo; y lo hizo felizmente, manteniendo el programa inicialmente previsto y mostrando musicalidad y espléndidas facultades técnicas. Junto a ella, el violonchelista Clemens Hagen (por personalidad y belleza sonora, el alma del conjunto) y el pianista Kirill Gerstein. El concierto fue de menos a más: el trío de Haydn no les mostró especialmente inspirados; un tanto tímido y fuera de estilo,

pasó casi desapercibido. En cambio, el de Schumann, más adecuado a sus condiciones naturales, resultó espléndido: sonoridad plena y bien empastada, arrebató rítmico, aliento romántico... Mejor aún, el trío de Tchaikovsky se benefició de una interpretación memorable; tocado con una intensidad expresiva arrolladora, mostró sin embargo una inteligente dosificación dramática (hablamos de una obra de 50 minutos) y una encomiable claridad de texturas. Sería difícil destacar aquí a cualquiera de los tres, perfectamente compenetrados, fundidos en una sola voz. Para recordar.

**Miguel Ángel de las Heras**

## Un hermoso y sentido homenaje

Bajo la presidencia de la reina Doña Sofía, tuvo lugar en el Auditorio Sony de la Escuela Superior de Música Reina Sofía un concierto en el que se homenajeó la figura del violonchelista y director de orquesta Mstislav Rostropovich. Fue protagonizado por la violonchelista rusa Natalia Gutman, que interpretó un programa de importante exigencia técnica y artística. La actual profesora titular de la cátedra de violonchelo Sony, Natalia Shakhovskaya, colaboró "prestando" sus alumnos para, junto a Gutman, tocar juntos el *Himno para conjunto de violonchelos, contrabajos y percusión*, de Karl Davidoff, un precioso y sentido recuerdo al maestro. Tras este original inicio, Natalia Gutman y el pianista ucraniano Vadim Gladkiy interpretaron la *Sonata para violon-*



**Su Majestad La Reina y Paloma O'Shea, directora de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, minutos antes del concierto.**

*chelo y piano op.102/1*, de Beethoven, una versión de tonos oscuros en la que ambos resaltaron la modernidad de la escritura de la pieza. La primera parte de la velada finalizó con una Gutman en solitario enfrentándose a la tremenda *Suite para violon-*

*chelo núm.1*, de Britten, una obra que contiene momentos de maravillosa concentración musical, pero quizá algo larga; la solista realizó un soberbio trabajo. Para la segunda parte escogió la tercera de las suites bechianas, de la que compuso una contemplativa y quizá algo apagada versión. Desde luego nada que ver con la de la pieza que cerró el concierto, seguramente lo mejor que escuchamos en toda la sesión. Fue la *Sonata para cello y piano op.40*, de Shostakovich, con resultado de verdadera marca de la casa: Gutman estuvo impresionante, y su acompañamiento no le anduvo a la zaga. En resumen, una velada de mucha altura creativa, que lo estuvo a la del homenajeado.

**Pedro González Mira**

## Thibaudet en dos mundos

Jean-Yves Thibaudet es uno de los pianistas más destacados de Francia. Abría en el Auditorio Nacional el ciclo de Grandes Interpretes de la Fundación Scherzo. El programa era difícilísimo -*Miroirs* de Ravel (precedido de la *Pavane pour une infante défunte*) y la monumental *Tercera Sonata* de Brahms- y, sobre todo, abordaba dos mundos. Y no es un tópico, como quedó claro: con el primero se entiende muy bien, pero con el otro... Tengo su grabación de la Obra completa de Ravel (Decca 1992; por cierto ¡no citada en la selección discográfica del programa!) como la más satisfactoria; en el recital volvió a sentar cátedra aquí, y con ideas personales: una *Pavana* nada fúnebre o sentimental y apenas melancólica. *Espejos* fue una maravilla de comprensión



**Jean-Yves Thibaudet.**

del rico y diverso universo raveliano, no limitado a lo "impresionista", pero en el que sonido posee importancia decisiva. Fue admirable, salvo la pieza más conocida y virtuosística de la colección, la *Alborada del gracioso* (que en su disco es sensacional): la tocó a tal velocidad, tan atropellada, que arrojó un borrón sobre esta soberbia primera parte de la velada. Para Brahms posee el sonido adecuado (algo que le falta a pianistas de postín), pero no el alma ni el estilo, eso tan indefinible pero tan perceptible: le sonó más a Liszt. La exhibición de poderío y de virtuosismo "le perdió": los tres movimientos impares, emborrionados, fueron clara prueba.

**Ángel Carrascosa**

## La Rusia Eterna



**Valery Gergiev.**

Gergiev y el Mariinsky han venido al Festival de Canarias con dos programas rusos. El estreno en España de *La Pasión según San Juan*, de Gu-

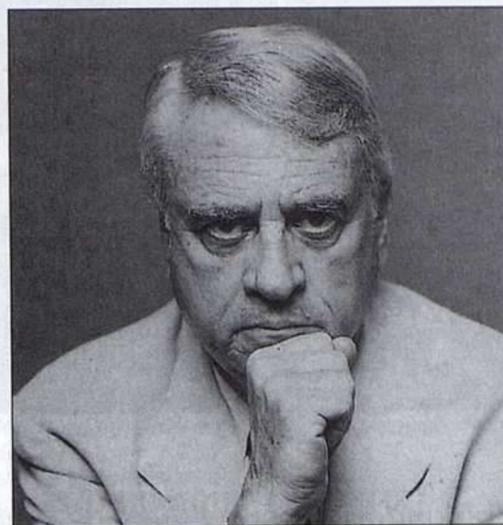
baidulina, nos presentó una obra que aúna la tradición barroca de las pasiones, con referencias a la música ortodoxa rusa y un tratamiento musical moderno dentro de las coordenadas de su autora, reflexiva y alejada de cualquier exhibicionismo, sin excluir momentos de gran densidad. La interpretación alcanzó la excelencia esperable en los intérpretes que la estrenaron y se han convertido en sus principales valedores.

El segundo programa unía dos de los mayores éxitos de la música rusa del XX. En el Tercer concierto de Rachmaninov Alexei Volodin se mostró digno heredero de la gran escuela pianística rusa con un virtuosismo arrollador, sonido poderoso pero redondo y lirismo sobrio y efectivo. Gergiev ofreció una interpretación muy "rusa", ardiente y sin sentimentalismos. De *La consagración de la primavera*, de Stravinsky, la batuta nos dejó una lectura heterodoxa, de claridad extrema y gran precisión rítmica, que optó por tempi muy personales, con resultados novedosos aunque también, en ocasiones, discutibles. La orquesta, una selección de los mejores del Mariinsky, se mostró a la altura de las grandes formaciones internacionales.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

## Acepto mi destino

"¿Cuál es mi destino? ¿A qué estoy condenado?... " Se preguntaba un D. Quijote con didáctico estoicismo al final del libreto de la ópera homónima de Cristóbal Halffter. Página ésta de la última escena española que



**Cristóbal Halffter.**

ofreciera bajo su dirección en absorta versión de concierto la Orquesta Sinfónica de Madrid y Coro Nacional, en el Auditorio. Y es que, estrenada hace casi nueve años, bajo renovado palio del Teatro Real, hechuras de cantata no le faltan. Con el estatismo forzado por las condiciones de concierto, aquellas palabras resonaron con mayor vigor desprovistas de todo ropaje escénico: "¿A qué estoy condenado?". La dicción de los cantantes, en especial sus papeles estelares encarnados por Eduardo Santamaría, Enrique Baquerizo y Alfredo García, junto con Diana Tiegs y María Rodríguez, así lo permitieron en noche donde la música, sus artificios, contrastes y proporciones salieron de las sombras del foso para copar un protagonismo que reclaman. Decíamos con D. Quijote "¿Cuál es mi destino?..." y nos responde enseguida Cervantes, aplicado personaje del libreto de Andrés Amorós: "...A velar que ni molinos ni gigantes, ni corderos ni ovejas, ni caudillos nos prohíban leer, pensar, ser distinto, elegir tu camino, escapar del rebaño...". Así sea.

**L.M.I.**

## Los más "deseados" del Festival de Canarias

La presencia de la Filarmónica de Viena, con Maazel, creó expectación. En el primer programa se nos brindó el arreglo de Maazel sobre *El Anillo del Nibelungo*. Fundir en 75 minutos la Tetralogía utilizando pasajes principalmente instrumentales, sin "instrumentar" las líneas vocales, conlleva desechar los mejores momentos líricos, incidiendo en un heroísmo excesivo y abruptamente engarzado. Los fragmentos más extensos del *Ocaso de los Dioses* fueron los mejor parados, tanto en la lectura de una batuta que aquí abandonó fraseos melifluos, como en la ejecución de los vieneses, que tras superar imprecisiones, de trombón y trompas principalmente, nos brindaron su riquísima paleta que los ha hecho justa-



**Lorin Maazel.**

mente famosos. En la *Séptima Sinfonía*, de Mahler, del día siguiente, Maazel nos ofreció una interpretación arriesgada, muy lírica y de tempi lentos, escorada peligrosamente hacia el preciosismo sonoro, con lo que el primer movimiento resultó el más perjudicado perdiendo en gran parte su carácter ominoso. El puntillismo de la batuta cuadró mejor al resto de movimientos, especialmente unos nocturnos atmosféricos y un final muy controlado y llevado con buen pulso. La Filarmónica de Viena tuvo una gran noche, con excelentes interpretaciones solistas y un sonido cálido y dúctil.

**J.F.R.R.**

## Jóvenes y suspiros de España



Joven Orquesta Nacional de España.

El *Mandarín maravilloso*, de Bartók, fue la comprometida página que eligió la Joven Orquesta Nacional de España con su director, en esta ocasión, Miguel Roméa, para finalizar su nueva presentación al público madrileño en el Auditorio Nacional. Unas inesperadas, por trascendencia y complejidad, *Danzas de Galanta*, de Zoltán Kodály, en un inusual, por humilde, rol de vertiginoso *bis* completaron aquel cuadro de ascendencia húngara antes de cerrar, en natural clima festivo y doméstico, a ritmo de pasodoble con una atenta, cálida y respetuosa reposición de los inefables *Suspiros de España*. Hungría, pues, en doble sesión contrastante y un remate español españolista para una velada

que había discurrido, hasta ese momento, por cauces de otro atrevimiento. Las *Cuatro piezas para orquesta*, de Cristóbal Halffter, era el primer plato sinfónico a degustar esta noche. *El grito, miedo, la memoria del espejo* para terminar con  $\sqrt{2}$  y *Homenaje a Hispanos de Metaponto* configuraron una obra con pretensiones de furtiva sinfonía que la joven orquesta vertió con aplicación y solvencia. Antón García Abril puso el contrapunto a los tensivos instantes inaugurales con *El mar de las calmas*. Página que despliega presunción similar en odres completamente diversos

L.M.I.

### El otro mundo de Sofía



Sofía Gubaidulina.

De sin par cabe calificar el perenne compromiso que la Orquesta Nacional de España ha establecido de unos años a esta parte, con la composición contemporánea. La práctica de las denominadas, no sin cierta condescendencia o extraña sumisión "cartas blancas", permite no sólo escuchar obras de envergadura diversa de las personalidades agraciadas, sino, a tenor de los privilegios que en materia de decisión sobre programas e intérpretes este ejercicio supone, otros aspectos que inciden sobre sus actitudes, marco profesional, pretensiones y empeños. Sofía Gubaidulina encarna una trayectoria artística encomiable, superadas con gallardía las dificultades que ha conllevado el traumático tránsito político y económico de su país. Su dramática opción estética se escuda en un fino eclecticismo donde aspectos que definen la contemporaneidad se cubren con discreción de tintes tradicionales, asumiendo el papel crucial del subconsciente colectivo. La *Primera* de Beethoven fue pulido recorrido iniciático de la mano del hábil director Mikhail Agrest. Después, vahos en *...The Deceitful Face of Hope and of Despair* con Sharon Bezaly, que dieron paso al emotivo *Poema-cuento* para quedar en *La hora del alma* con Juanjo Guillem y Nathalie Stutzmann, solistas.

L.M.I.

### haydn91@madrid.com



Jean Claude Pennetier.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid retomó con el nuevo año su programación sinfónica en el Auditorio Nacional en línea con su última trayectoria. Al ya habitual fresco Haydn, hoy *Sinfonía 91* servida como broche, acompañó un Debussy telonero con *La plus que lente*, y en latitudes paralelas, una apuesta asentada en la sana práctica del estreno absoluto. Y es que la primicia nos llegó del otro lado de los Pirineos por el encargo que Radio France realizara al autor de aquella nacionalidad Bruno Ducol, en el año de su sesenta cumpleaños. José Ramón Encinar sobre el podio y Jean Claude Pennetier y Jean Geoffroy, respectivamente al piano y a la percusión, nos ofrecieron los cinco movimientos de *Une griffure de lumière* con convicción, experiencia y destreza al servicio de una trabajada estética de indisimulada ascendencia *spectral*. La doble contribución solista, aún en su limitado carácter concertante, aportó los necesarios brillos a una página sinfónica de sólida hechura, fiel reflejo de toda una escuela compositiva de ascendencia gala. H@ydn91, comprometido siempre, más aún en funciones postreras de programa, remató la velada en clima de relativa circunspección y nos emplazó a nuevas entregas de este centenario serial sinfónico.

L.M.I.

# PALAU DE LA MÚSICA VALENCIA

temporada

08  
09



## apasionáate!

### Primavera 2009 | Conciertos de abono

**ABONO 1**  
27 de marzo, viernes. 19.30 horas.  
Alban Gerhard, violonchelo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Günther Herbig, director  
J. Haydn: Concierto para violonchelo y orquesta en re mayor, Hob. VIIb. 2  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 7 en do mayor "Leningrado", op. 60  
(20/15/10 €)

**ABONO 2**  
3 de abril, viernes. 19.30 horas.  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Günther Herbig, director  
W. A. Mozart: Sinfonía nº 36 en do mayor, KV 425 "Linz"  
T. Baird: Cuatro ensayos para orquesta  
R. Schumann: Sinfonía nº 4 en re menor, op. 120  
(20/15/10 €)

**ABONO 3**  
5 de abril, domingo. 19.00 horas.  
Joan Martín Royo, Cristo  
Thomas Walker, Evangelista  
María Hinojosa, soprano  
Carlos Mena, alto  
Helge Ronning, tenor  
Denis Sedov, bajo  
**ORQUESTA Y CORO DE AL AYRE ESPAÑOL**  
Eduardo López Banzo, director  
J. S. Bach: La Pasión según San Mateo, BWV 244  
(40/30/20 €)

**ABONO 4**  
15 de abril, miércoles. 20.15 horas.  
En conmemoración del 60 aniversario de la muerte de R. Strauss  
**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL**  
Kent Nagano, director  
C. Debussy: L'après-midi d'un faune; La mer  
R. Strauss: Sinfonía Alpina, op. 64  
(60/45/30 €)

**ABONO 5**  
17 de abril, viernes. 19.30 horas.  
Concierto conmemorativo del 20 aniversario de la fundación de AMORES, grup de percussió  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
AMORES, grup de percussió  
Yaron Traub, director  
A. Valero-Catells: "Amorexxs" (AV70-2008/09) concierto para trío de percusión y orquesta\*  
N. Rimski-Korsakov: Scheherazade, op. 35  
\* Obra encargo del Palau de la Música y la O.V.  
Estreno absoluto.  
(20/15/10 €)

**ABONO 6**  
21 de abril, martes. 20.15 horas.  
**SINFÓNICA DE LA JUVENTUD VENEZOLANA**  
SIMÓN BOLÍVAR  
Gustavo Dudamel, director  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 5 en re menor, op. 47  
S. Revueltas: Sensemayá  
E. Castellanos: Santa Cruz de Pacairigua  
(55/41/27 €)

**ABONO 7**  
24 de abril, viernes. 19.30 horas  
Vadim Repin, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Claus Peter Flor, director  
J. Brahms: Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 15 en la mayor, op. 141  
(20/15/10 €)

**ABONO 8**  
8 de mayo, viernes. 19.30 horas.  
Rafal Blechacz, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Paul Daniel, director  
L. van Beethoven: La consagración del hogar, obertura en do mayor, op. 124; Concierto nº 4 para piano y orquesta en sol mayor, op. 58  
B. Britten: Sinfonía de Réquiem, op. 20; Variaciones y fuga sobre un tema de Purcell, op. 34  
(20/15/10 €)

**ABONO 9**  
12 de mayo, martes. 20.15 horas.  
En conmemoración del 60 aniversario de la muerte de R. Strauss  
**ORQUESTA FILARMÓNICA NACIONAL DE HUNGRÍA**  
Zoltán Kocsis, director  
G. Kurtág: Messages for orchestra, op. 34 & New Messages for orchestra, op. 34a (fragmentos)  
Z. Kodály: Danzas de Galanta  
R. Strauss: Así habló Zarathustra, op. 30  
(40/30/20 €)

**ABONO 10**  
15 de mayo, viernes. 19.30 horas.  
En conmemoración del 60 aniversario de la muerte de R. Strauss  
Waltraud Meier, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
R. Strauss: Cuatro últimos lieder  
A. Bruckner: Sinfonía nº 9 en re menor, A 124  
(30/22/15 €)

**ABONO 11**  
19 de mayo, martes. 20.15 horas.  
Sol Gabetta, violonchelo  
**ORQUESTA NACIONAL RUSA**  
Mikhail Pletnev, director  
N. Golovanov: Obertura Rusa  
D. Shostakóvich: Concierto para violonchelo y orquesta nº 2, op. 126  
A. Glazunov: Sinfonía nº 6 en do menor, op. 58  
(40/30/20 €)

**ABONO 12**  
23 de mayo, sábado. 20.15 horas.  
Nemanja Radulovic, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Walter Weller, director  
A. Khachaturian: Concierto para violín y orquesta en re mayor  
B. Martinu: Sinfonía nº 4, H. 305  
(20/15/10 €)

**ABONO 13**  
27 de mayo, miércoles. 20.15 horas.  
F. Mendelssohn: 200 aniversario de su nacimiento (1809-1847)  
**THE HALLÉ ORCHESTRA**  
Marc Elder, director  
F. Mendelssohn: Sinfonía nº 4 en la mayor "Italiana", op. 90; Sinfonía nº 5 en re menor "De la Reforma"; Sinfonía nº 3 en la menor "Escocesa"  
(40/30/20 €)

**ABONO 14**  
28 de mayo, jueves. 20.15 horas.  
F. Mendelssohn: 200 aniversario de su nacimiento (1809-1847)  
Solistas a determinar  
**THE HALLÉ ORCHESTRA AND CHOIR**  
Mark Elder, director  
Felix Mendelssohn: Sinfonía nº 1 en do menor, op. 11; Sinfonía nº 2 en si bemol mayor, op. 52 "Lobgesang"  
(50/30/25 €)

**ABONO 15**  
29 de mayo, viernes. 19.30 horas.  
Sarah Chang, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Walter Weller, director  
F. Schubert: Rosamunda, obertura, op. 26 D 797  
M. Bruch: Concierto para violín nº 1 en sol menor, op. 26  
F. Schubert: Sinfonía nº 4 en do menor "Trágica", D 417  
(20/15/10 €)

**ABONO 16**  
2 de junio, martes. 20.15 horas.  
**NETHERLANDS SYMPHONY ORCHESTRA**  
Jan Willem de Vriend, director  
R. Schumann: Sinfonía nº 1 en si bemol mayor, op. 38 "Primavera"; Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, op. 97 "Renana"  
(30/22/15 €)

**ABONO 17**  
5 de junio, viernes. 19.30 horas.  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Leopold Hager, director  
W. A. Mozart: La Clemenza di Tito (obertura)  
M. Reger: Variaciones y fuga sobre un tema de Mozart, op. 132  
J. Brahms: Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 73  
(20/15/10 €)

**ABONO 18**  
12 de junio, viernes. 19.30 horas.  
ORFEÓN PAMPLONÉS  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Yaron Traub, director  
L. Bernstein: Divertimento; Chichester Psalms; West Side Story (fragmentos)  
(40/30/20 €)

**ABONO 19**  
19 de junio, viernes. 19.30 horas.  
Kathleen Cassello, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Tiziano Severini, director  
Gala lírica. Fragmentos y arias de ópera  
(20/15/10 €)

#### CONDICIONES DE ABONO

**TEMPORADA PRIMAVERA 2009**  
19 conciertos  
**Precio del abono**  
Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....514,00 euros  
Abono B (Tribunas) .....384,00 euros  
Abono C (Fondos).....256,00 euros

**Renovación de abonos:** 2 y 3 de marzo de 2009  
**Nuevos abonos:** 6 de marzo de 2009  
**Reparto de números y venta de localidades:** 23 de marzo de 2009  
(Reparto de números desde las 9.00 horas y venta de localidades a partir de las 9.30 horas)

Horario de taquillas del Palau de la Música: De 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 21.30 horas.  
PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA • Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88

Esta programación es susceptible de modificaciones ajenas a nuestra voluntad

Venta telefónica de abonos y localidades:



y El Corte Inglés



www.palauvalencia.com



Sala Iturbi

## Excelente navidad

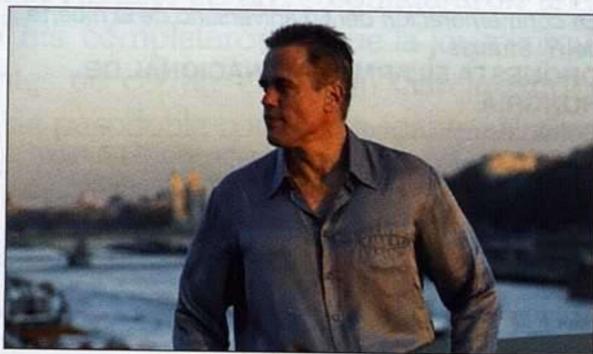
Tuvimos una navidad muy feliz, musicalmente hablando. Por un lado, la impresionante versión de una obra bellísima, *La infancia de Cristo*, de Berlioz, a cargo de excelentes solistas y de un gran director. Empezó cautivándonos el registro delicado y sutil de John Tiesler, así como el registro prometedor del argentino Armando Noguera. A Zandra McMaster la hemos oído muchas veces pero ésta ha sido la que más nos ha impresionado, acaso porque la tesitura de su personaje se movía coincidiendo con el área central, la más aterciopelada, de su voz. Renaud Delaigue es un bajo poderoso, pero de registro poco cuidado, muy al contrario que su colega Bertrand Grunenwald, todo muy prodigio de limpieza y luminosidad, lo que en un bajo no es po-

co. El coro del Maestranza estuvo correcto, mejorable en las sopranos, y la dirección de John Nelson fue estratosférica. Es difícil encontrar un director que cuide tanto el detalle, el empaste y que ofrezca unos resultados tan redondos. Por otro lado, el anual *Mesías* participativo contó este año con la presencia de la Orquesta Barroca de Palma, que dirige Barry Sargent, durante muchos años director de la Barroca hispalense y cofundador de la misma. Increíble su trabajo con la orquesta isleña, hecha a su medida. Estupenda Marta Almajano, bastante bien Doménech, tan bien como se le espera Lluís Vilamajó y seguro, aunque poco enfático, Enrique Sánchez.

**Carlos Tarín**

## La tentación Tchaikovskiana

Tzimon Barton es un peculiar pianista al que interesan culturas limítrofes como el griego antiguo, el latín, el hebreo y que en su pasión acaba descubriendo el farsi y el mandarín. Un americano de cosmovisión que fue elegido para la Gala de Reyes de la Real Filharmonía de Galicia, a la que dirigirá Maximino Zumalave, en el Concierto para piano núm. 1, de Tchaikovsky, y con sendos apéndices en el débito patrio de la *Alborada galega*, de Pascual Veiga, en la versión orquestal de Rogelio Groba, para colocar la guinda en las golosas *Matinéas musicales Op. 24*, de Britten, aparentes pellizcos ros-



**Tzimon Barton.**

sinianos, aunque tratados bajo el prisma de un compositor que hacía poco había descubierto las dificultades que entraña el género llamado incidental.

Objeto de incomprensibles vilipendios, el concierto tchaikowskiano ha

logrado mantenerse en un espacio natural en el aficionado y por el talento que demuestra como ejemplo acrisolado de compendio entre los argumentos del solista, las partes concedidas a la orquesta, además del diálogo entre ambos. Tzimon Barton supo saltar con agudeza esos momentos en los que el solista traza una especie de fondo decorativo y que en la resolución definitiva, tanto consiguen cara a un oyente que, dentro del repertorio que nos interesa, redescubre en su transcurso una obra de familiar trato.

**Ramón García Balada**

## Trío de ases



**Angelika Kirchschrager.**

En el ciclo camerístico organizado por Cajasol, apenas podemos dedicarle algún espacio a Mie Matsumura, por ser pianista novel, algo brusca y caprichosa, y eso para un programa Granados no es bueno. Preferimos hablar del impresionante recital que ofreció Angelika Kirchschrager, en el que la mezzo austriaca bordó un variado recital de autores clásicos, del siglo XX (Korngold, Loeffler) o estrictamente contemporáneos, como Guus Janssen, quien dedicaría la obra al trío. Como además el recital se adentraba en Schubert, Liszt o Brahms, ello obligaba a la cantante a reubicarse en estilo, idioma y sentimiento. A su lado Jean-Yves Thibaudet, que nos visita de vez en cuando, cautivándonos, y el también tremendo Yuri Bashmet, que se decía indisputado, pero se ve que su viola, no. Imborrable.

**C.T.**

## Respeto y eficacia

Coincidiendo con el centenario del fallecimiento de Federico Chueca, el Palau de les Arts de Valencia ha apostado por la inclusión en su temporada de la zarzuela *El rey que rabió* y de este concierto de cámara, a cargo de cuatro profesores de la Orquesta de la Comunitat Valenciana: los violinistas Evgueni Moriatov y Marija Nemanyte, el viola Anatoli Melnichuk y el cellista Dmitri Tsirin.

Chapí compuso sus cuatro cuartetos al final de su vida, entre 1903 y 1907, buscando cierta fusión entre el posromanticismo camerístico español y las tradiciones europea y rusa. En estas obras Chapí no recurre a citas tomadas del folklore: se trata de un nacionalismo hecho propio a través de la asunción de rasgos melódicos y rítmicos populares en el lenguaje propio.

Figuraban en el programa los cuartetos segundo y tercero, a los que el grupo se acercó con gran respeto y eficacia, logrando un equilibrado balance sonoro y un repartido protagonismo de las partes.

**Nieves Pascual León**

## Kammerorchester Basel, Elina Garanca y olé!



Elina Garanca.

Karel Mark Chichon dirigió a la Kammerorchester Basel y a Elina Garanca, en un concierto formado por arias de Mozart y las *Sinfonías 88*, de Haydn y *36 "Linz"*, de Mozart. La orquesta, que ofreció unas versiones

flojas de las sinfonías, intentó arropar bien a la solista.

La mezzo lituana Elina Garanca, mostró una voz un tanto pequeña, pero muy trabajada, moviéndose muy bien en la zona de los agudos y con unas agilidades buenas. Si su versión de *Alma grande e nobil core, K 578* fue bastante buena, lo mejor del concierto llegó con los bises. Si primero la orquesta interpretó el *Intermedio de la Boda de Luis Alonso*, después salió la mezzo lituana y encandiló al público con *Al pensar en el dueño de mis amores de Las hijas del Zebedeo* de Ruperto Chapí, en el centenario de su fallecimiento. Recomendable el enlace en Youtube.

**Antonio Vidal Guillén**

## La Orquesta de Valencia, con la música rusa



Yaron Traub.

En el primer concierto de la Orquesta de Valencia en esta temporada de invierno, Traub planteó un programa mayoritariamente ruso, quizá para continuar el éxtasis conseguido con los conciertos ofrecidos por Gergiev. La única

obra no rusa fue el *Concierto núm. 2 para clarinete y orquesta en Si bemol mayor op.74*, de Weber. Y para la ocasión, el solista elegido fue José Vicente Herrera Romero, profesor de la Orquesta titular del Palau, siguiendo así la trayectoria establecida de promocionar a los profesores de la Orquesta.

En *Petruchka*, de Stravinsky, la Orquesta de Valencia se mostró cómoda e hicieron una versión bastante didáctica, desmenuzando al aficionado valenciano esta obra básica del siglo XX. La versión del *Concierto* de Weber tuvo un solista sólido, arropado por sus propios compañeros y un Traub muy cómodo en una dirección un tanto efectista. Para finalizar la velada interpretaron la *Suite de El lago de los cisnes*, de Tchaikovsky, pieza muy conocida y con el peligro de echar por la borda el clímax conseguido hasta ese momento. Pero no lo hicieron. La ejecución de la danza española fue realmente buena. El público, más numeroso que en los conciertos de Gergiev, salió satisfecho.

**A.V.G.**

## Medalla para Gergiev

Antes de comenzar el segundo concierto en el Palau de la Música de Valencia de Valery Gergiev al frente de la Orquesta Sinfónica del Teatro Mariinski de San Petersburgo, la alcaldesa le entregó la Medalla del Palau de la Música al director ruso. De esta manera se le reconocía a Gergiev las frecuentes actuaciones a lo largo de los más de veinte años de vida del Palau valenciano. El programa estaba formado por obras de Martín y Soler (*Obertura de L'arbole di Diana*) y Prokofiev (*Concierto para piano núm. 3 y la Sinfonía núm.3*).

Curiosamente, durante las Navidades pudimos escuchar en el Palau de les Arts la versión escénica de esta ópera del compositor valenciano; pero no vamos a detenernos para realizar comparaciones de una versión con otra, es más, en realidad se trató de un guiño por la concesión de la medalla, aunque siempre es una gozada volver a escuchar esta obertura tan vibrante.



Valery Gergiev recibiendo la medalla.

Para el *Concierto* de Prokofiev, Gergiev eligió a Alexei Volodin, joven pianista que realizó una más que correcta interpretación del concierto; incluso estuvo brillante en algunos pasajes como en el *Andantino con variazioni*. Este joven pianista, con su peculiar interpretación, nos hizo redescubrir pasajes de este concierto que otros solistas interpretan de manera mecánica. Además asistimos a una buena ejecución de los metales y la percusión.

En la *Sinfonía núm. 3*, tan ligada a su ópera *L'Ange de feu*, Gergiev explotó su ritmo operístico para ofrecernos una visión que iba más allá de la mera sinfonía. Hizo una interpretación cuasi operística de esta sinfonía, con una tensión y una pasión que no podíamos quitarnos de la cabeza la acción de la ópera. Los metales volvieron a tener una destacada actuación.

**A.V.G.**

## Música para todos los oídos



Juanjo Olives.

El tercer concierto de la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo "Enigma", dirigido por Juan J. Olives, traía tres composiciones: *La apoteosis nocturna de Andoar*, de Mercedes Zavala, creada en 2001, el *Concierto para violoncello*, op.35 de Erns Toch, de 1925, y el *Octeto*

op.67 de Egon Wellesz, escrito en 1948.

El concierto comenzó con la obra de Zavala, que fue bien acogida por su claro discurso y su ajustada duración –ocho minutos– algo, esto último, que contrastaría con las dos obras siguientes, el bloque dedicado a los dos austriacos emigrados a Estados Unidos con el advenimiento nazi. Tanto el *Concierto* como el *Octeto* rozaban por arriba o por abajo la media hora, y mientras que la obra de Toch se aguantaba estructuralmente bien en sus cuatro tiempos, la de Wellesz, se hizo larga.

Olives llevó a la orquesta con ligereza en el *Concierto* de Toch que contó con una muy aplaudida lectura por parte del solista Damián Martínez. "Enigma" interpretó con soltura y la misma generosidad expresiva aportada a la obra anterior, y que luego imprimió a un *Octeto* conservador, tendente al romanticismo, pero de buen efecto y que sería mejor recibido si no fuera porque por su extensión, la elección estética del autor lo hace pesado.

Víctor Rebullida

## Contenido ameno y lección musical

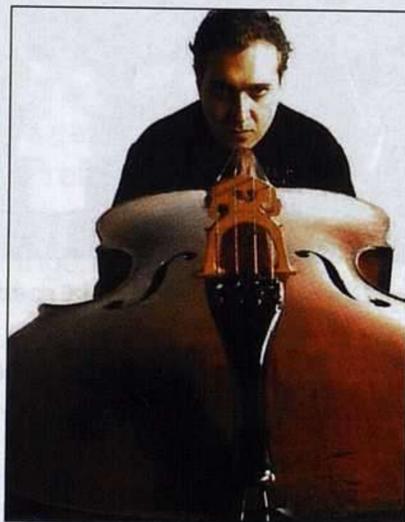
Con obras de Zoltán Kodály, Cristóbal Halffter y Béla Bartók, la JONDE actuó en el Auditorio de Zaragoza, bajo la dirección de Miguel Romea. Unas fluidas y sueltas *Danzas de Galánta* sirvieron para templar a los músicos y al público con sus sonos magiares. Las *Cuatro Piezas para Orquesta* de Halffter –presente en la sala– llevan el sello inconfundible de este autor que domina mejor que nadie el instrumento orquestal y, cuya habilidad para el reparto de masas y el equilibrio estructural hace de sus obras edificios perfectamente sostenidos, de líneas armónicas, no carentes de pinceladas poéticas. Romea hizo una importante labor de concertación de la disparidad de voces que hablan en estas sugerentes piezas. La terrible y sórdida historia narrada por Bartók en *El Mandarín Maravilloso* fue contada en toda su crudeza, haciendo que los claroscuros sonoros mostraran las sombras y luces –más lo primero que lo segundo– de una trama que entre negros y grises se ve salpicada por el rojo de la sangre.

La JONDE dio nueva muestra del buen trabajo que se realiza en cada "stage", así como el de concertación –como ya he dicho– del director invitado en cada gira. En esta ocasión el merecido aplauso fue, además de para la orquesta, para Miguel Romea.

V.R.

## Variaciones en rococó, según Asier Polo

Asier Polo renovaba pareceres estilísticos con la Real Filarmonía de Galicia con la que había compartido experiencias en el Verano Musical de Segovia de hace unas temporadas, con el *Concierto para chelo*, de Schumann. Sería esta vez Tchaikowsky, a través de las *Variaciones sobre un tema rococó* Op 33, sobre la versión de quien fuese su dedicatario Titzenhagen, siete pasajes sin solución de continuidad para mayor encumbramiento del solista, este intérprete que cimentaría sus fundamentos en la Hochschule für Musik de Colonia y que tanto dice deber a su maestra María Kliegel, además del capítulo que aportará Ivan Monighetti. Para el evento, la batuta de Anne Manson, primera dama en haber dirigido a la Filarmónica de Viena y que no duda en apostar por el repertorio contemporáneo cimentado desde los tanteos con los *Seven Deadly Sins*, de Weill. Nikos Skalkottas



Asier Polo.

aportaría como entrante *Cinco danzas griegas*, aspectos de su estro que se apoyan en un presumible folklorismo. En esta temporada tan centrada en la integral sinfónica beethoveniana, tocaba el turno a la *Octava*. Asier Polo entraría hasta la entraña más propicia en la obra que le afectaba sabiendo de su supremacía en el contexto discursivo en el que a su servicio tendría a la orquesta, por lo que hasta los aspectos directoriales pasaría por las cuerdas de su instrumento. Obra pues para un solista que se solaza sin dependencias evocadoras de época o reminiscencia de libro abierto. Queda sobremano como determinante la voluntad de estilo y el predominio de un instrumento al que se reconoce pleitesía, en su revuelo conclusivo de la VII variación que se despliega en su velocísimo final.

R.G.B.

## Noche de Walpurgis



James Judd.

El segundo de los conciertos del Festival "Ángeles y demonios", de la Orquesta Ciudad de Granada contó con James Judd en la dirección, en un programa integrado por dos obras. Judd escogió unos *tempi* animados, que sin embargo no le impidieron describir con precisión el trabajo motivico que el compositor entreteje a través de los distintos grupos orquestales. La OCG demostró una vez más la calidad solista

de sus músicos, especialmente en la sección de vientos.

La segunda parte se consagró por entero a *La primera noche de Walpurgis*, una cantata con acompañamiento orquestal basada en textos de Goethe. La partitura requiere un fino trabajo de dirección para equilibrar las ricas fuerzas orquestales y la importancia argumental de las partes corales. Además de la labor orquestal, es digno de mención el trabajo del Coro de la OCG. Esta formación ha adquirido una madurez artística y un color vocal poco usuales en coros de tan corta edad. Cada una de sus intervenciones llenó la escena con una musicalidad y expresividad idóneas para la obra. Y como guinda del pastel tuvimos tres grandes solistas vocales para: la contralto Barbara Hözl, el tenor Lothar Odinius y el barítono Markus Volpert. El resultado fue asombroso, enganando desde el primer momento a un público que, en su mayoría, desconocían esta obra menos popular de Mendelssohn.

Rosa Prades

## Expresividad y delicadeza

*Alba de los caminos*, obra del compositor aragonés Antón García Abril, se estrenó hace dos años, en el Festival de Música Clásica de Villanueva del Rosario, por encargo de la pianista malagueña y directora artística de dicho festival, Paula Coronas. "Forma parte de una serie de obras que estoy creando en torno a la palabra *Alba*. Es una obra que me ha llevado tiempo. Quería realizar un tipo de escritura singular, sensible, con un lirismo muy acentuado, que tuviese posibilidades de impulso en cada uno de los intérpretes, en los cuatro. Finalmente, creo que lo logré", señaló Antón García Abril.



Paula Coronas.

El VI Festival de Música Española de Cádiz recuperó la versión para piano y orquesta de cuerdas, con Paula Coronas como solista, acompañada por la Orquesta de Córdoba, a las órdenes de Manuel Hernández Silva. Paula Coronas exhibió su acrisolada técnica pianística en la interpretación de esta composición, resaltando toda su expresividad con delicadeza y claridad de exposición en el trazo de los flujos melódicos. Música complaciente, elegante y de lirismo acentuado. Antón García Abril saludó al público desde el escenario, a requerimiento de la pianista.

Paco Mesa

## Viviane Hagner, en un *Vieuxtemps* preciosista

*Vieuxtemps* convertiría su afamado *Concierto para violín en Re menor núm 4, op. 31* en una definitiva sinfonía con violín principal, a tenor de la ocurrencia del propio Berlioz. En esencia, pues, virtuosismo en grado sumo que desbordará habilidades desde todo tipo de ataques, a dominios de escalas y devaneos de triples cuerdas. Viviane Hagner, acompañante de la Real Filharmonía de Galicia, a la que dirigiría Pablo González, dio excelentes argumentos de propósitos. Volvía Pablo González, batuta en alza y principal invitado de la O. Ciudad de Granada, formado en la Guildhall School of Musik and Drama y consolidado en lo profesional dentro de las nuevas generaciones. En programa, también con la *Sinfonía núm. 1*, de Mendelssohn, en año tan señalado como sabemos, un autor que presentaba credenciales, Oscar Colomina i Bosch por su *Open the curtains*, talento que probó como compositor



Viviane Hagner.

residente también en la Guildhall School y que en su obra tiene una especie de viaje sonoro que parte de una idea plagada de un cromatismo intenso al borde de la saturación, para evolucionar hacia argumentos más apacibles. La pieza se recibe por los aspectos de las escuelas de las que habrá bebido y que usa como andamiaje las iniciales de su propio nombre, lo que nos aproxima a una forma tan en uso en Shostakovich. Entre director y compositor, en este concierto, podrán imaginarse puntos en común en la defensa de un ideario. Como protagonista de la sesión, admitiremos a la violinista Viviane Hagner, y es que el concierto de *Vieuxtemps* luce por su factura tan aquilatada, en la que solista y orquesta abundan en ornamentaciones que el propio autor se encargaría en detallar para propio ensalzamiento.

R.G.B.

# FORUM CLÁSICO

MÚSICA CLÁSICA



ritmo "on line"

Revista RITMO  
Información  
música CLÁSICA

música directa

Tienda VIRTUAL  
Discos  
música CLÁSICA

blogs / foros

Comunicación  
Social  
música CLÁSICA

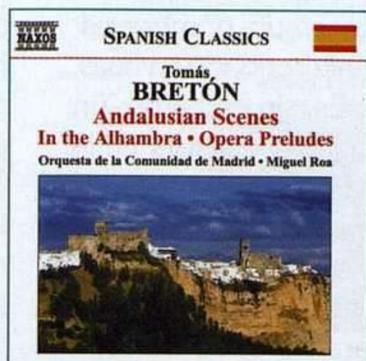
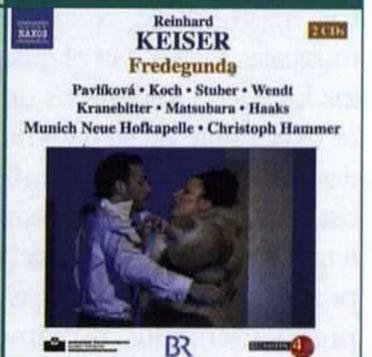
club

Servicios  
Exclusivos  
música CLÁSICA

[www.forumclasico.es](http://www.forumclasico.es)



# Discos

 <p>SPANISH CLASSICS</p> <p>Tomás <b>BRETON</b> Andalusian Scenes In the Alhambra • Opera Preludes Orquesta de la Comunidad de Madrid • Miguel Roa</p>	<p>“Impagable labor del sello Naxos con la música española”</p>	 <p>DANIEL BARENBOIM WIENER PHILHARMONIKER <b>NEUJAHRSKONZERT</b> NEW YEAR'S CONCERT 2009</p>	<p>“Salió a velocidad de vértigo el CD del Concierto de Año Nuevo”</p>
<p>“Victor Hugo en la música”, una original propuesta en HM”</p>	 <p>VICTOR HUGO EN LA MÚSICA Konstantin Wolff</p>	<p>“Una nueva integral beethoveniana, a cargo de Idil Biret”</p>	 <p>IDIL BIRET BEETHOVEN EDITION • I <b>BEETHOVEN</b> Piano Sonatas Vol. 1 Sonata No. 1 in F minor, Op. 2, No. 1 Sonata No. 2 in A major, Op. 2, No. 2 Sonata No. 19 in G minor, Op. 49, No. 1 Sonata No. 20 in G major, Op. 49, No. 2</p>
 <p>SPANISH CLASSICS</p> <p>Sebastián <b>DURÓN</b> (1660-1716) Tonadas (Songs) Raquel Andueza, Soprano • Manuel Vilas, Double Harp</p>	<p>“Ya era hora de que saliera en España este disco de Durón”</p>	 <p>Rimsky-Korsakov <b>Angel &amp; Demon</b> ANNA SAMUIL ALFREDO DAZA</p>	<p>“Canciones para soprano y barítono de Rimsky-Korsakov”</p>
<p>“La Orquesta de Cámara Gallega ha grabado un entretenido disco”</p>	 <p>ORQUESTRA DE CÁMARA GALEGA Rakov   Groba   Elgar   Groba Otero</p>	<p>“La ‘Fredegunda’ de Reinhard Keiser, una interesante novedad”</p>	 <p>Reinhard <b>KEISER</b> Fredegunda Pavliková • Koch • Stuber • Wendt Kranebitter • Matsubara • Haaks Munich Neue Hofkapelle • Christoph Hammer</p>

**52** DE LA A A LA Z

**71** ÓPERA

**74** GRANDES EDICIONES

**76** SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

Salustio Alvarado(SA), Juan Berberana(JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Carlos Villasol (CV)

Emigrado desde Alemania en 1939, Samuel Adler (n.1928) se forma como compositor en su país de acogida, los Estados Unidos, al lado de Aaron Copland, Paul Hindemith y Walter Piston. Además desarrolla una fructífera labor como director de orquesta, tutelado nada menos que por Sergei Koussevitzky. Sin embargo el grueso de su actividad musical, hasta hoy, se centra en la formación musical (en la Juilliard). Quizá por eso su obra musical (un catálogo con más de 400 obras) no sea especialmente reconocida entre los compositores de su generación. Excelente selección de piezas realizada por Naxos, que nos permiten salvar esta laguna de conocimiento. Además, las siete piezas seleccionadas son de absoluta madurez (algunas con menos de 5 años), lo que le otorga un interés adicional. Adler no es un rupturista, pero tampoco es un autor acomodado a lenguajes musicales fáciles (tan al gusto en los Estados Unidos). Es un claro exponente de su generación, donde encontramos influencias de Copland, muy cercanas a un cierto post neoclasicismo, pero también momentos sorprendentemente próximos a autores tan interesantes como Crumb o Carter. Muy recomendable.

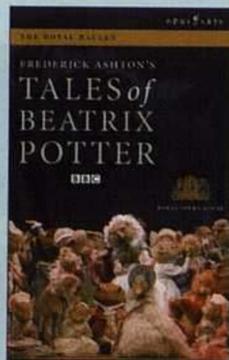
J.B.

**AMERICAN CLASSICS**

**SAMUEL ADLER**  
**Of Musique, Poetrie, Art, and Love**  
 Flute Sonata • Piano Concerto No.3 • Pasiphae  
 Laura Melton, Piano  
 Farnum • Wincenc • Sampen • Schupp  
 Bowling Green Orchestra • Emily Freeman Brown



**ADLER:** Tres preludios para piano. Cuatro retratos musicales. Sonata para flauta y piano. Soundings. Pasiphae. Concierto para piano num. 3. Laura Melton, piano y otros solistas. Orquesta Bowling Philharmonia. Dir.: Emily Freeman Brown.  
 Naxos, 8.559602 • DDD • 76'18"  
 Ferysa **★★★★E**



Helen Beatrix Potter, escritora e ilustradora inglesa, publicó en 1901 un relato titulado *El cuento de Peter Rabbit* que pronto se convirtió en un clásico de la literatura infantil. En los siguientes años escribió muchos más cuentos y creó nuevos personajes (animales todos ellos) que alcanzaron la misma popularidad. Era inevitable que estas historias conocieran adaptaciones cinematográficas y escénicas. El compositor John Lanchbery y el coreógrafo Frederick Ashton idearon un ballet para una película de 1971. En 1992 Anthony Dowell produjo para el Royal Ballet una versión que apenas se aparta de la que el público pudo ver veinte años antes y que es la que recoge, en alta definición, el DVD de Opus Arte. La partitura de Lanchbery, una sucesión de valeses y melodías victorianas, constituye el adecuado acompañamiento musical a las evoluciones de unos personajes encantadores. Para disfrutar plenamente del ballet se necesita conocer bien el mundo surgido de la imaginación de la Potter, pero pienso que el DVD hará las delicias de niños y adultos. No en vano disponemos de magníficas traducciones al español de estos cuentos.

J.A.R.R.

**ASHTON/LANCHBERY:** Los cuentos de Beatrix Potter. The Royal Ballet. Royal Ballet Sinfonia. Paul Murphy, director.  
 Opus Arte, OA 1001 D • DVD • 76'00" • DDD  
 Ferysa **★★★★A**

El moscovita Evgeni Koroliov no es un nombre especialmente conocido en nuestro país. Es, sin embargo, un reconocido especialista en la obra de Bach, el compositor en que se concentra gran parte de su discografía. Fue el intérprete elegido, sin ir más lejos, para varios de los volúmenes consagrados a la obra para teclado dentro de la integral de Bach publicada por el sello Hänssler. Allí se incluyó, por ejemplo, su versión de las *Variaciones Goldberg* grabada en la Gesteburgkirche de Fráncfort en 1999. Ahora, casi una década después, nos llega una interpretación grabada en directo en la sala pequeña de la Gewandhaus de Leipzig el 20 de junio de 2008 dentro de la prestigiosa Bachfest de la ciudad alemana, la que fuera durante veintisiete años el lugar de residencia del compositor y donde nacieron, sin duda, las *Variaciones Goldberg*. A Koroliov puede discutírsele cualquier cosa menos conocimiento de la obra, que toca de memoria con la naturalidad y la solvencia técnica de quien ha pasado años desentrañando hasta el último de sus recovecos. El rostro de Koroliov no denota jamás tensión, sino ensimismamiento en lo que hace. No hay aquí intento alguno de mudar el modeno piano de cola en un instrumento arcaizante. Lo que Koroliov presenta es una versión inequívocamente pianística de principio a fin y, aunque su sonido no sea el más refinado ni más matizado del mundo, sí hay que reconocer que sabe jugar con las pulsaciones, con el uso del pedal, y que son muchos los momentos en que hay que reconocer el acierto con que plantea algunas articulaciones, determinadas voces, incluso ciertos amagos de ornamentaciones. Su Bach tiende más hacia el poderío que hacia la intimidad, hacia la línea recta que hacia la cur-

va, pero sabe recogerse cuando la música así lo requiere. Koroliov no tiene prisa ninguna en terminar: hace todas y cada una de las repeticiones (incorporando únicamente los adornos justos) y no considera una sola nota como accesorio. ¿Es, en suma, esta lectura preferible a otras clásicas, tanto en piano como en clave? La respuesta negativa tiene su fundamento en que, aunque la de Koroliov es una versión sólida y consistente como una roca, le falta justamente ese espíritu de fantasía o de improvisación que hace grandes a otras versiones. La suya es inobjetable en muchos sentidos, pero se diría demasiado estudiada, demasiado definida de antemano hasta en los más pequeños detalles. Y, aunque Koroliov acaba conquistándonos por la congruencia de su propuesta, la memoria hace bien en recordarnos que existen otras vías, más poéticas, más cálidas, más fantasiosas que la que él defiende. Los pianistas disfrutarán con las variadísimas tomas cercanas de las manos de Koroliov mientras avanza con espíritu firme a lo largo de estas treinta estaciones de lo que para otros puede llegar a ser un calvario, pero no para él, dominador incontestable de una partitura exigente como pocas.

L.G.

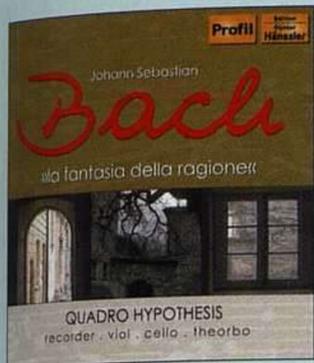


**BACH:** Variaciones Goldberg. Evgeni Koroliov, piano.  
 Medici Arts, 2057238. DVD • 88' • DDD  
 Ferysa **★★★★A**

“La música de un polifacético, Howard Blake, por primera vez”

“Un puñado de obras de Bretón que merecen estar en el disco”

**Discos Crítica**  
de la a la z



Afirman los cabalistas que la Biblia tiene setenta lecturas. Algo parecido le pasa a la obra de Johann Sebastian Bach, que se presta, como pocas, a las más variopintas versiones y a los más descabellado arreglos. Un experimento de este estilo es el que nos propone el Quadro Hypothesis, formado por Leopoldo d'Agostino, flauta dulce; Cinzia Zotti, violas da gamba soprano y tenor; Claudia Poz, violonchelo, y Ugo Nastucci, laúd y tiorba, quienes adaptan para esta singular combinación instrumental diversas obras del Cantor, como las *Sonatas BWV 529, 1027/1039 y 1037*, la *Fuga BWV 952*, así como algunos arreglos de Wolfgang Amadeus Mozart, *KV 404a*, realizados a partir de las fugas de *Das wohltemperierte Clavier*.

Con versiones historicistas en el más amplio sentido del término, no sólo por el empleo de instrumentos originales sino también por la fantástica e hipotética (de aquí el título del disco y la denominación del conjunto) mixtura tímbrica, práctica, por otro lado, habitual en la época, este disco se oye con verdadero deleite y merece un hueco en nuestras estanterías, por abarrotadas que estuvieren.

S.A.

BACH. La fantasía de la razón. Quadro Hypothesis.  
Profil, PH08034 • 60'16" • DDD  
Gaudisc ★★★★★A

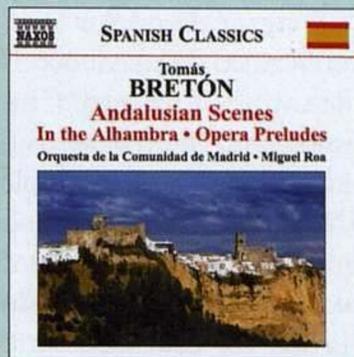


El británico Howard Blake (n. 1938), músico multidisciplinar (pianista, director de orquesta...) hace su presentación como compositor, en Naxos, con cuatro piezas de cámara. De su faceta como compositor Blake es especialmente reconocido por algunas de sus bandas sonoras (*The Snowman*). Las piezas de este registro datan de los años 70, y fueron modificadas en los últimos tres años para diversas reinterpretaciones. Son, por tanto, obras de juventud, de naturaleza desenfadada, sin ninguna pretensión formal, pero también carentes de ambición creativa. Fáciles melodías de corte romántico y ritmos chispeantes se entremezclan con aires de folclore y de jazz (la verdad es que poco reconocible en sus *Danzas de Jazz*). No creo que merezca más comentario. Disco un tanto banal, pero inevitable dentro de la superproducción de Naxos dedicada a autores británicos.

J.B.

BLAKE: Sonata para violín, Cuarteto con piano. Penillion para violín y piano. Danzas de Jazz. Howard Blake, piano y otros instrumentistas.

Naxos, 8.572083 • DDD • 74'15" ★★★★★E  
Ferysa



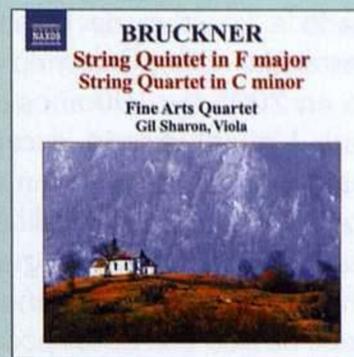
Es impagable la labor del sello Naxos en su serie Spanish Classics. De nuevo nos ofrece en unas condiciones inmejorables repertorio que debiera haber sido habitual de nuestros conciertos y cultura musical, un puñado de obras de Tomás Bretón accesibles en su esplendor. El corpus sinfónico de Bretón es mayor que el de la mayoría de sus coetáneos, y su experiencia como director de orquesta se ve reflejado en la fina orquestación de sus *Escenas andaluzas* (1894), de melodías cantables y con algún guiño descarado al *Parsifal* wagneriano en el comienzo de la *Saeta*, o en su popular *En la Alhambra* (1888). Más consistentes en su forma son los cuatro preludios operísticos incluidos, *Guzmán el Bueno*, *Garín*, *La Dolores* y *Los amantes de Teruel*, género al que entregó su mejor talento en su pretensión de equipararnos al repertorio alemán o italiano, preludios que destilan armonías elaboradas y un concepto melódico refinado, que habrían de servir de anticipo a su grabación íntegra.

Miguel Roa dirige con sutileza, habilidad y experiencia a una orquesta en perfecto estado de forma. La toma sonora es también modélica.

J.M.

BRETÓN: Escenas andaluzas. En la Alhambra. Preludios de ópera. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: Miguel Roa.

Naxos, 8.572076 • DDD • 64'14" ★★★★★E  
Ferysa



Sorpresa mayúscula y agradabilísima la que me trae este CD: hacía tiempo que no tenía noticias del Cuarteto Fine Arts, y de pronto aparece este disco, con música muy hermosa e infrecuente, admirablemente interpretada. Hasta el punto de convertirse para mí en la referencia para estas obras. Además, su generosísima duración permite acoger no sólo el bastante conocido y grabado *Quinteto* (1879), contemporáneo de las *Sinfonías Quinta y Sexta* y una de las obras camerísticas para cuerda más hermosas de la segunda mitad del XIX, sino también el mucho menos conocido pero precioso *Cuarteto* (1862), redescubierto no hace muchos años, y hasta las dos piezas camerísticas restantes de su autor: el espléndido *Intermezzo* para quinteto (1879) y el notable *Rondó* para cuarteto (1862). Las interpretaciones, con el concurso del viola Gil Sharon, son un acierto pleno, demostrando no sólo todo lo que puede pedirse musical y técnicamente a un grupo camerístico, sino además un hondo conocimiento del tan personal estilo de Bruckner. Como la grabación es estupenda y el precio es tan bajo, la viva recomendación está cantada.

A.C.A.

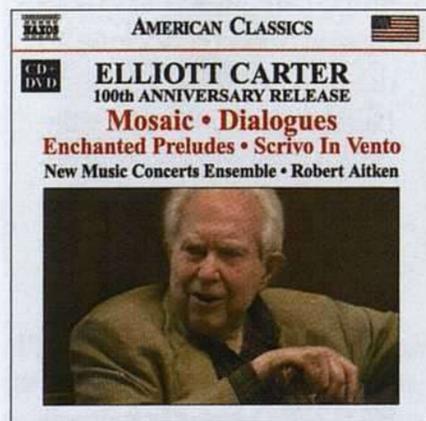
BRUCKNER: Quinteto e Intermezzo para cuerda. Cuarteto y Rondó para cuerda. Fine Arts Quartet. Gil Sharon, viola.  
Naxos, 8.570788 • 79'33" • DDD  
Ferysa ★★★★★RE

*“Carter ha cumplido  
100 años en 2008; aquí,  
una pequeña muestra”*

*“La música sinfónica  
de Chapí merece un  
lugar en las discotecas”*

El mundo discográfico no ha estado a la altura de las circunstancias. Elliot Carter cumpliría en 2008 los 100 años de edad. Un aniversario excepcional que resultaba aún más extraordinario dada la vitalidad creadora que exhibe el gran compositor estadounidense. Naxos ha sido una de las pocas compañías que han sido conscientes de esta celebración y, frente a la escasa presencia previa de Carter en su catálogo, ha desarrollado simultáneamente dos proyectos: la grabación en 2 CDs de la integral de su obra para cuarteto de cuerda y el presente registro, que incluye asimismo un DVD donde podemos escuchar al propio Carter en diálogo con el director y flautista Robert Aitken. Diez composiciones escritas entre 1991 y 2005, para instrumento solo o para diversas combinaciones de cámara —entre las que destacan *Mosaic* y *Dialogues*— que activan las complejas y a la vez enormemente atrayentes elaboraciones temporales y rítmicas de Carter, un músico que, recogiendo el título del magnífico documental de Scheffer editado hace unos años, ha recorrido como nadie “el laberinto del tiempo”. Interpretaciones magníficas.

**D.C.S.**



**CARTER: Homenaje 100 aniversario.** New Music Concerts Ensemble. Dir.: Robert Aitken. Naxos, 8559614 • CD+ DVD 94'50" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

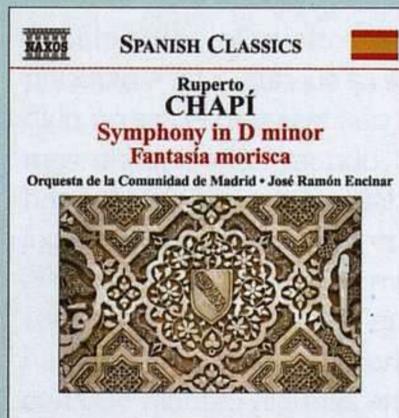
A pesar de no ser lo más significativo de su catálogo, el alicantino Ruperto Chapí también nos legó algunas páginas de música sinfónica. Ahora que se cumple el centenario de su fallecimiento, qué mejor regalo que adentrarnos en esta casi ignota parcela de su producción. Con 16 años, en 1867, Chapí llegó a Madrid, donde compaginaría sus estudios en el Conservatorio —estudiando Composición con Arrieta— con el trabajo como músico mayor del ejército en la Banda de Artillería. De aquí provendrá la primera de las obras de este disco, la *Fantasia Morisca*, original por lo tanto para banda en su primera versión de 1873 y que, seis años más tarde, trasladaría a la orquesta, impregnado de inconfundibles aromas franceses por su paso como pensionista en la Academia de Bellas Artes de Roma y más tarde en París, lo cual es observable en las instrumentación, deudora de Bizet y Saint-Saëns. Dividida en cuatro tiempos, de los cuales el más popular fue el tercero titulado *Serenata*, se inscribe dentro de la corriente alhambrista que, como recurso estético bajo la visión romántica del orientalismo y exotismo, dejará su huella no sólo en esta obra, sino en otras como la famosa leyenda musical de 1889 *Los gnomos de Alhambra*.

Pero el plato fuerte de este disco lo constituye la *Sinfonía en Re menor*, obra de 1877 y estrenada dentro de la programación de la Sociedad de Conciertos en 1879, fruto de sus obligaciones como pensionista en la Academia de Roma en su tercer año. A pesar de ser un trabajo académico, revela una madurez en el uso de la orquesta, en las estructuras clásicas derivadas del estilo vienés, y rehuye todo pintoresquismo, a pesar de la escasa tradición

sinfónica del romanticismo español. Estructurada en los habituales cuatro movimientos, la obra está llena de melodías elegantes y poco sobresaltos armónicos o formales, lo que hace que se escuche con agrado.

La prestación de la Orquesta de la Comunidad de Madrid, quizá menos conocida que otras orquestas de más antigüedad como la ONE o la ORTVE, es sobresaliente. Gracias a una sabia programación que se refleja en su temporada de conciertos y a una actividad incansable de su titular José Ramón Encinar, sus apariciones se multiplican. Fruto de este trabajo es la notable mejora en afinación, empaste, fraseo y ductilidad puestas de manifiesto en este nuevo disco, que, a pesar de presentarnos obras no geniales, dedica el mayor esfuerzo e interés. Y en colaboración con el ya imprescindible sello Naxos y su serie Spanish Classics, al que siempre agradeceremos regalos como esta primera grabación mundial de la juvenil *Sinfonía* de Chapí.

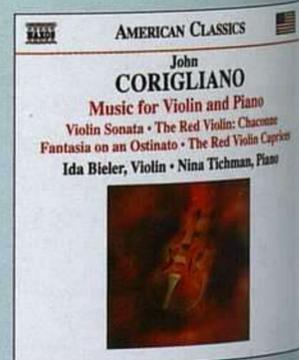
**J.M.**



**CHAPÍ: Fantasia Morisca. Sinfonía en Re menor.** Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar. Naxos, 8.572195 • DDD • 56'49" Ferysa **★★★★E**

Frente a la generalizada crisis del mundo discográfico Naxos no sólo prosigue, infatigable, con su casi vertiginoso ritmo de novedades, sino que asimismo se permite gestos como el de registrar en un lapso de unos pocos meses dos versiones distintas de las mismas composiciones para violín y piano del estadounidense John Corigliano. Así, tanto la juvenil *Sonata para violín y piano* como los *The Red Violin Caprices*, elaborados a partir de la partitura que le valió un Oscar a la mejor banda sonora en 1997, son editadas de nuevo en versiones que, paradójicamente, son inferiores a las ya aparecidas, donde se acoplaban con composiciones de Virgil Thomson. Dos obras de marcada voluntad virtuosística, la *Chacona*, también extraída de la citada música cinematográfica y la espectacular y algo varcua *Fantasia sobre un Ostinato* —especie de Sarasate de comienzos del s.XXI realizado sobre un motivo beethoveniano— completan aquí el registro.

**D.C.S.**

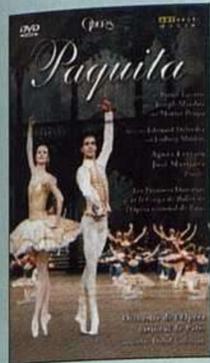


**CORIGLIANO: Música para violín y piano.** Ida Bieler, violín; Nina Tichman, piano. Naxos, 8559306 • 59'25" • DDD Ferysa **★★★★E**

"Primer monográfico dedicado al compositor alcarreño Durón"

"Andrea Bacchetti realiza un soberbio trabajo con Galuppi"

Discos Crítica de la A a la Z



Paquita es uno de los pocos ballets decimonónicos realmente importantes que permanecían ausentes de los catálogos de DVD hasta tiempos recientes. Arthaus lanza ahora el magnífico registro parisino del año 2003, antes comercializado por TDK. Es una versión que recomiendo sin reservas (lo haría aun en el caso de que no fuera la única) y por encima de todo un documento audiovisual que acercará a los aficionados a un ballet romántico difícil de contemplar sobre un escenario. Estrenado en 1846 por Carlotta Grisi (la primera Giselle de cinco años antes) con música de Édouard Delvedez y coreografía de Joseph Mazilier, esta obra de ambiente español fue repuesta en 1881 en San Petersburgo con coreografía de Marius Petipa y música de Ludwig Minkus (más conocido por su *Don Quijote*). En la producción de la Ópera de París suenan Delvedez y Minkus (mediocres compositores ambos) y la coreografía de Pierre Lacotte se inspira en los trabajos de Mazilier y Petipa. Tanto el director de orquesta como la pareja de bailarines protagonista exhiben el alto nivel al que nos tienen acostumbrados.

J.A.R.R.

**DELVEDEZ/MINKUS/LACOTTE:** Paquita. Agnès Letestu. José Martínez. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: David Coleman.  
Arthaus Musik, 107005 • 103'00" • DVD  
Ferysa ★★★★★A

Pues efectivamente, tal y como se puede leer en el inlay del CD, y por extraño que parezca, este disco —que, para más INRI, Naxos llevaba un año distribuyendo en todos lados —menos en España—, es el primer monográfico dedicado al compositor alcarreño Sebastián Durón (1660-1716), uno de los nombres más importantes de nuestro Barroco. Durón, natural de Brihuega, fue el autor —por ejemplo— de la primera zarzuela conservada íntegramente: *Salir el Amor del Mundo*, a la que pertenece su pieza, tal vez, más conocida: "Sosieguen... descansen" que podemos disfrutar en este CD. Su trabajo en la Capilla Real de Madrid, al servicio de Carlos II, le hizo alcanzar un importante prestigio y reconocimiento, al tiempo que propició su posterior exilio a Francia con la llegada de Felipe V y la dinastía borbónica. Durón murió en 1716 en Cambes-Bains (lugar donde —por cierto— encontraría la muerte dos siglos después Isaac Albéniz).

La soprano navarra Raquel Andueza y el arpista gallego Manuel Vilas nos proponen así un recorrido por algunas "tonadas" y otras obras para escena de este interesante autor, con el que apreciar su indiscutible talento. La interpretación es además refinada y expresiva en grado sumo, lo que hace que la recomendación de este hermoso disco sea, por mi parte, absoluta.

R.M.



**DURÓN: Tonadas.** Raquel Andueza, soprano; Manuel Vilas, arpa.  
Naxos, 8.570458 • 74'35"  
Ferysa ★★★★★RE

Baldassarre Galuppi (1706-1785) fue una figura de reconocido prestigio en su época que ha pasado a la historia de la música como uno de los maestros de la ópera bufa. "Il Buranello", llamado así por haber nacido en la isla veneciana, parece estar siendo rescatado del relativo olvido y de su encasillamiento como compositor de óperas a través de la recuperación del resto de su extensa y dispersa producción. Este disco reivindica a un Galuppi puramente instrumental, cosmopolita y protagonista invisible del devenir musical del siglo XVIII, y lo hace a través de sus sonatas para piano.

Andrea Bacchetti, verdadero alma máter del disco, ha recurrido a los manuscritos de la época para reconstruir fielmente estas obras, pero no estamos, ni mucho menos, ante un disco con pretensiones historicistas: el joven pianista genovés recurre al piano moderno para "exprimir las capacidades expresivas", según sus palabras, de la música de Galuppi.

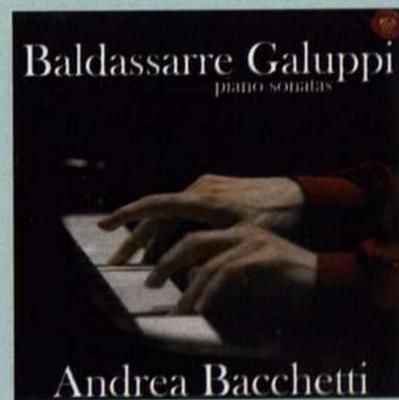
Una vez escuchado el disco, no cabe más que aplaudir la decisión de Bacchetti, porque consigue un sonido de asombrosa efectividad expresiva que no deja de ser esencialmente barroco, alcanzando un perfecto y difícil equilibrio entre lo emocional y lo racional.

La interpretación está cargada de buenas intenciones desde el principio, y ya en la deliciosa *Sonata en Sol M* se aprecia que todo tiene un sentido, y que la música fluye coherentemente hacia donde el pianista quiere. A medida que seguimos escuchando, llama la atención la magnífica resolución de los adornos, muchas veces improvisados sobre la marcha, al más puro estilo de la época. También vemos cómo Bacchetti aprovecha el piano moderno para adaptarse perfectamente,

por un lado, a los cantabile del estilo galante de estas piezas, y por otro a las formas de danza, a través de una variada articulación. Técnicamente tampoco se queda atrás, y las partes más movidas, como el Allegro de la *Sonata en Do M*, están resueltas contundentemente gracias a unos dedos de hierro, con unos tempi algo acelerados pero sin salirse nada de su sitio. Si hablamos de la elección de las velocidades de las partes lentas, sobresale de nuevo la elegancia y el buen gusto de Bacchetti, que alcanza un punto idóneo en cada caso para que la música no se estanque ni pierda interés. Al final de la audición se tiene una sensación muy positiva, que no es otra que la de haber escuchado una música interesante y bien compuesta y, sobre todo, magníficamente interpretada.

Si le añadimos que la toma sonora es de primera calidad, la conclusión es obvia: el disco sin duda merece la pena y la recomendación se hace necesaria.

J.C.G.



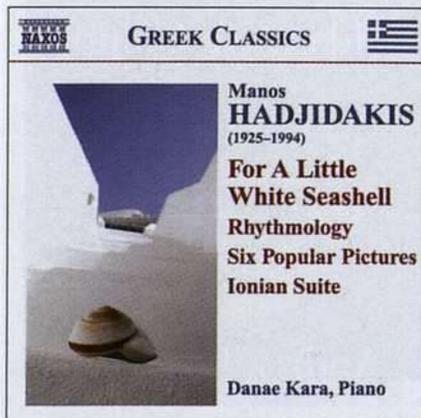
**GALUPPI: Sonatas para piano.** Andrea Bacchetti, piano.  
RCA, 88697367932 • 68'50" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★RSA

**“El clave y el órgano  
de Haydn, a mitad  
de camino entre  
dos mundos”**

**“La música de Alfred  
Hill, aferrada a la  
estética romántica”**

Volumen perteneciente a la serie Clásicos Griegos que Naxos está editando dentro de la virtualmente exhaustiva geografía musical que lleva a cabo a través de sus diversas colecciones. Al igual que sucede con otras de estas series, sorprende (o quizá ya no tanto), el criterio de selección de los autores. Desde luego no está guiado por la celebridad de los mismos. Xenakis, Skalkottas o Theodorakis, aun en sus diferentes vertientes estéticas, serían los primeros nombres en los que pensaríamos. Por el contrario, nos encontramos con un monográfico dedicado a la música de Manos Hadjidakis, nacido en 1925 y muerto en 1994, conocido ante todo por su producción dedicada a la escena (fueron frecuentes sus colaboraciones con Maurice Béjart) o sus numerosas bandas sonoras, entre las que se incluía la canción “Never on Sunday”, que le valió un Oscar en 1960. Su música para piano se sitúa en un abanico que va de los contornos neoclásicos de su *Op. 1* a un lenguaje ecléctico de carácter tonal que extrae constantemente sus referencias del folclore de su país. La riquísima tradición musical popular griega proporciona motivos de danza, patrones rítmicos y líneas melódicas a una música de escucha agradable pero que no depara grandes sorpresas. Interpretación magnífica.

**D.C.S.**



**HADJIDAKIS: Obras para piano.** Danae Kara, piano.  
Naxos, 8570957 • 73'01" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



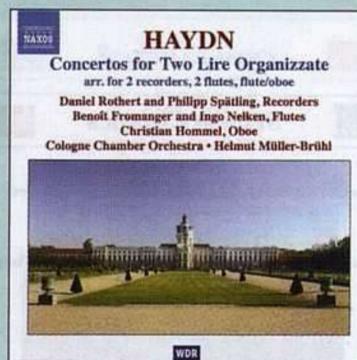
A priori este disco ya tiene interés por las obras contenidas. Los conciertos para clave u órgano aquí presentes son especiales por encontrarse a medio camino entre dos mundos: el de los instrumentos barrocos y el pianoforte, así como entre el concierto barroco y el clásico —de forma sonata— que culminaría magistralmente en Mozart. Como se sabe, Haydn fue parte fundamental de este cambio que sentó las bases del clasicismo. Del Hob. XVIII se incluyen los conciertos para órgano núms. 1, 8 y 10 y los núms. 5 y 7 para clave, todos a cargo de la Orquesta de Cámara de Colonia con su director Müller-Brühl a la cabeza. Los primeros tienen como solista a Harald Hoeren, un “todoterreno” del teclado cuya interpretación se ajusta bien a la concepción sonora del director, placentera, sin estridencias, luminosa. Los segundos cuentan con Ketil Haugsand, cuya limpieza y perfecta articulación contribuyen también a lo anterior. La orquesta por su parte suena siempre afinada, consistente y expresiva, gracias al estupendo trabajo de Müller-Brühl, muy atento a la articulación y al equilibrio dinámico, aspirando siempre a la pureza sonora clásica. Ningún “pero”, por tanto, para estas disfrutables versiones.

**J.C.G.**

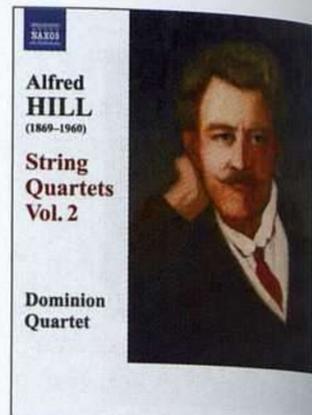
**HAYDN: Conciertos para teclado.** Harald Hoeren, órgano. Ketil Haugsand, clave. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.  
Naxos, 8.570486 • 72'46" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Haydn dedicó estos cinco Conciertos suyos (1786-87) al rey Fernando IV de Nápoles, aficionado a la “lira organizzata”, similar a la zanfoña, que el Diccionario Harvard de Música describe como “instrumento de cuerda frotada, casi siempre en forma de viola da gamba, con una manivela en el extremo opuesto al del clavijero”, artificio al que en la época de Haydn se le habían añadido tubos y fuelles de órgano. Como la escucha continuada de este trasto resulta fatigosa y es casi imposible matizar con él, es buena la idea de transcribir estos Conciertos, para poder escucharlos con mayor placer. Así se ha hecho en este disco: para dos flautas dulces, flauta y oboe o dos flautas. Son obras, lógicamente, menores, pero deliciosas, pues se nota que fueron escritas por un grande de la música, y no sólo por los “autopréstamos”, como ocurre con el tercer movimiento del Hob. VIII:3 y los dos últimos del VIII:5. Helmut Müller-Brühl dirige con excelente sentido a la espléndida orquesta (de instrumentos no históricos) y a cinco destacados solistas. Un placer de disco.

**A.C.A.**



**HAYDN: 5 Conciertos para dos “lira organizzate”.** Daniel Rothert, Philipp Spätling, Benoit Fromanger, Ingo Nelken, Christian Hommel. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.  
Naxos, 8.570481 • 73'31" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



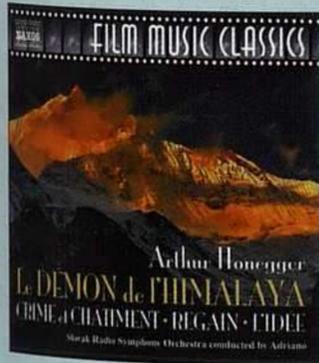
Australiano de nacimiento pero neozelandés de adopción, Alfred Hill es uno de esos músicos que vivió aferrado a la estética romántica en la que se crió, inmune a lo que sucediera en el mundo a su alrededor. Cuesta creer que alguien fuera capaz de componer en los años 1916, 1927 y 1934 aquellos en los que vieron la luz las obras aquí recogidas, con una estética y un lenguaje que parecían ya superados hacía cuando menos, un siglo, si no más, ya que el último movimiento del *Cuarteto núm. 6* es hijo directo, sin intermediación alguna, de Joseph Haydn o Wolfgang Amadeus Mozart. Formado en el Conservatorio de Leipzig, donde conoció a Dvorák, Brahms o Tchaikovsky, Hill fue fiel al lenguaje que aprendió de sus mayores. Compositor prolífico, lo que aquí escuchamos está bien escrito, pero raramente despierta nuestro interés. En poco ayuda una ejecución en el umbral o, mejor, en la antesala de la corrección. El *Dominion* tiene un sonido en exceso desartado y el violín de Yuri Glezentsvey camina a menudo sobre la cuerda floja de la afinación: produce la extraña sensación de no estar abiertamente desafinado, pero también poco inequívocamente afinado. Los coleccionistas de rarezas cuartetísticas tienen, eso sí, una mina con la que disfrutar.

**HILL: Cuartetos núms. 4, 6 y 8.** Cuarteto Dominion.  
Naxos, 8.572097 • 65" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

*“Un disco con música  
de cine de uno de los  
compositores clásicos”*

Naxos publica otro disco con música de cine de uno de los compositores “clásicos” que más gustó de escribir para la gran pantalla (alrededor de cuarenta bandas sonoras) y cuya influencia sobre reconocidos especialistas del género (como Rózsa y Morricone) es innegable. Siempre se citan sus partituras pioneras para los filmes mudos de Abel Gance (*La rueda* y *Napoleón*), pero también vale la pena conocer sus espléndidos trabajos para el cine sonoro. Tras el lanzamiento de *Los miserables* (1934), Naxos nos ofrece ahora, en muy buenas versiones de Adriano y la Filarmónica de Eslovaquia, el score completo de “La idea” (película de animación de Bertold Bartosch, 1934) la suite de *Crimen y castigo* (para la adaptación de Pierre Chenal de la novela de Dostoievsky, 1934), dos movimientos sinfónicos extraídos de *El demonio del Himalaya* de 1935 (para el documental dramatizado de Andrew Marton, hoy perdido) y la suite de *Regain, la citadelle du silence* (para la película de Marcel Pagnol, 1937). Tres de estas partituras incluyen Ondas Martenot. Un banquete para los aficionados a la música de cine.

**J.A.R.R.**



**HONEGGER: La idea. Crimen y castigo. El demonio del Himalaya. Regain.** Jacques Tchamkerten, Ondas Martenot. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano. Naxos, 8570979 • 74'40" • DDD Ferysa **★★★★E**



Seis volúmenes van ya de la colección de canciones de Charles Ives, y siguiendo el orden alfabético impuesto por Naxos, aquí se recogen treinta y tres piezas de la letra T a la letra W. Como ya se ha dicho, la obra de este particular compositor norteamericano no muy reconocido en su país por sus experimentos y flirteos con la música europea de la época, posee gran interés precisamente por esto último, ya que los guiños al lied alemán o la chanson francesa son más que patentes a lo largo de su producción; aquí concretamente tenemos la “Nana” de 1906, en la deliciosa interpretación de una Mary Phillips que nos recuerda a Waltraud Meier en su modo de atacar este repertorio camerístico, o por la expresiva y breve “Weil auf Mir”, en la voz de un rotundo Robert Gardner.

Muchos son los cantantes que colaboran en esta recopilación, la gran mayoría norteamericanos, por lo que en líneas generales está asegurada la adecuación estilística e idiomática. Destacamos la sensibilidad del conocido tenor Kenneth Tarver en “When stars are in the quiet skies”, o la capacidad de colorear emociones del barítono Michael Cavallier en la mini escena dramática “Walking”, de 1900. Muy a tener en cuenta.

**P.C.J.**

**IVES: Canciones**, vol. 6. Carfizzi, Gardner, Mumford, Philips, Pittsinger, Tarver, Wool, etc. Naxos, 8.559274 • 68'48" • ADD Ferysa **★★★★E**



© Photo: Alix Laveau / DG

**SICILIANO:  
Roberto Alagna**



CD 0028947781042

Roberto Alagna, nacido en París de padres sicilianos, rinde homenaje a sus raíces, con una apasionada interpretación de tarantellas, valeses y nanas de la tierra natal de sus ancestros; canciones que como el propio tenor declara, son parte de él.

Destaca *El siciliano*, la canción que da título al álbum, arreglada por Yvan Cassar, productor y arreglista del álbum, que enriquece hábilmente en sus adaptaciones este repertorio tradicional. Incluye también la adaptación de Nino Rota, de *Parla più piano*, el tema de amor de *El Padrino*, la legendaria trilogía del cineasta Coppola.

La mezcla del entusiasmo siciliano y el ímpetu francés de Alagna hacen de esta grabación un álbum irresistible y lleno de vida.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio  
de música



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



La música de Respighi se suele caracterizar por su neoclasicismo, su impecable oficio... y su desigual interés. El autor de los *Pinos de Roma* era un consumado orquestador (no en vano fue alumno del “mago” Rimsky) y las obras contenidas en el presente CD no hacen sino confirmar sus dotes. *La primavera* es una cantata para seis voces solistas, coro y orquesta, compuesta en 1919 sobre textos de Constant Zarian. De exuberante orquestación (además de la orquesta convencional hace uso del órgano y del piano a cuatro manos), resulta algo pesada en su conjunto. Las interesantes *Cuatro canciones* utilizan también textos de Zarian; escritas originalmente para mezzosoprano y piano (fueron estrenadas en 1921 por la esposa del compositor con éste como acompañante), escuchamos aquí la versión para orquesta de cámara realizada por Adriano. En cuanto a *La olla mágica*, segundo de sus cinco ballets, se trata en parte de una obra-homenaje en ese estilo tan caro al músico boloñés. Bajo la batuta de un especialista como Adriano, las versiones no pueden ser más recomendables.

L.E.J.

**RESPIGHI:** *La primavera. Cuatro canciones sobre poemas armenios. La olla mágica.* Diversos solistas vocales. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano. Naxos, 8570741 • 79'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Rheinberger fue un organista y compositor de considerable éxito durante su vida, prácticamente contemporáneo del gran César Franck. Su producción incluye una docena de misas, algunas sinfonías y la música para órgano, por la que es recordado hoy día. Sus veinte sonatas, el *Preludio y Fuga en Re menor* y los *Monólogos* constituyen la parte de su obra en la que mejor desplegó toda su sabiduría musical y su dominio del lenguaje del instrumento rey. A pesar de que su música sea de menor calidad que la del gran genio francés, su contribución a la evolución de la escritura para este instrumento, la traslación de la sonata romántica al órgano y la especial elegancia para el desarrollo musical de motivos han otorgado a este compositor un lugar en la historia de la música para órgano sin duda merecido. La interpretación del organista Rüksam roza en algunos momentos la perfección, destacando también la excelente elección del órgano escogido para esta integral. Se trata de un instrumento emplazado en la catedral de una pequeña localidad germana llamada Fulda, construido por el organero Rieger y que resulta muy apropiado para este repertorio. La única pega está en la toma de sonido, un poco lejana para mi gusto y poco clara en los pasajes de mayor despliegue sonoro.

I.J.

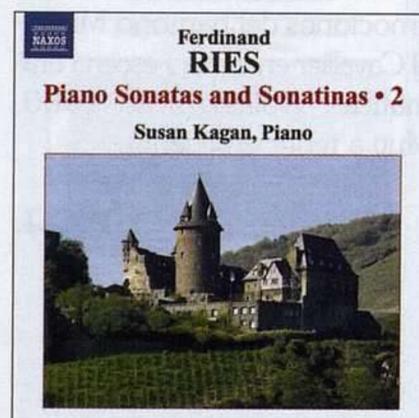


**RHEINBERGER:** *la Música para órgano*, vol. 7. Wolfgang Rüksam, órgano. Naxos, 8.570314 • 74'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★

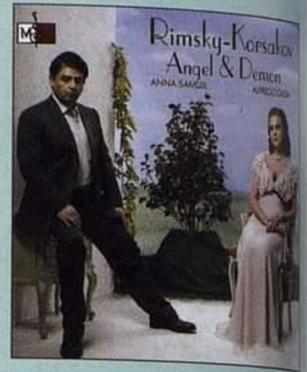
El sello blanco prosigue con la edición de la obra para piano solo de Ferdinand Ries (1784-1838), alumno y amigo de Beethoven. Al igual que el primero, este segundo volumen contiene sonatas y sonatinas. Las influencias se aprecian claramente: de su maestro, en las primeras, y del clasicismo de Haydn o Mozart, en las segundas. Susan Kagan se encarga de nuevo de abordar estas obras, y otra vez vuelve a cometer, en mi opinión, el mismo error: el enfoque estilístico. Las sonatas de Ries aquí contenidas son más románticas que clásicas, y Kagan se empeña en seguir interpretándolas bajo el prisma equivocado. Si bien técnicamente son aceptables, falta tensión, contraste entre las partes y amplitud de la gama dinámica. El toque entrecortado de la pianista americana y las pedalizaciones tampoco ayudan demasiado. Las sonatinas son otra historia: aquí sí se adapta muy bien el estilo de Kagan, sin estridencias, equilibrado, apolíneo, tan clásico como el carácter de las obras.

Ésta es, por tanto, una colección para auténticos devoradores musicales con buenos estómagos, ya que la música de Ries se deja oír pero dista mucho en calidad de la de su maestro, y además, las interpretaciones no convencen.

J.C.G.



**RIES:** *Sonatas y sonatinas para piano*, vol. 2. Susan Kagan, piano. Naxos, 8.570743 • 73'45" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Música hermosísima, llena de lirismo e impregnada de un halo poético y emotivo. Y es que Rimsky-Korsakov poseía un enorme sentido melódico, a lo que hay que añadir ese refinamiento instrumental, esa capacidad para transmitir el contenido literario y, sobre todo, la elegancia en cuanto al uso que hace del material popular puesto en juego.

En el compacto (realmente parco en minutaje) se van alternando la soprano rusa Anna Samuil con el barítono mejicano Alfredo Daza, si bien actúan a la par en los dos dúos finales *Mountain Spring* y *Angel&Demon*, este último es el elegido como título del registro en cuestión. Ella, una voz muy timbrada y expresiva; él, un barítono de noble fraseo. Acompañando a ambos un impecable Matthias Samuil que aporta su ingente poder de matización. El libreto incluye los textos originales y su traducción al inglés y al alemán. El diseño es muy cursilón (puede que sea a propósito). Una sorpresa agradable necesaria y que, al mismo tiempo, encandila y convence.

P.S.J.D.

**RIMSKY-KORSAKOV:** *Angel&Demon.* Canciones para soprano y barítono con acompañamiento de piano. Anna Samuil, soprano; Alfredo Daza, barítono; Matthias Samuil, piano. MSM, 0008 • 44'24" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★

“La música de Johan Helmich Roman, en su 250 aniversario”

“Los pecados de vejez rossinianos para piano, en Naxos”



Escasísima bambolla mediática ha suscitado, por lo menos en nuestros pagos, el 250 aniversario de la muerte de Johan Helmich Roman (1694-1758), conocido como “el padre de la música sueca”, el cual fue entre 1715 y 1721 alumno y colaborador de Georg Friedrich Haendel en Londres.

Para remediar en parte tan lamentable preterición, el sello Naxos nos compensa con esta magnífica integral de las doce sonatas para flauta y bajo continuo del maestro holmiense, las primeras de este género compuestas y publicadas en Suecia, concretamente en el año 1727, las cuales, aun teniendo como ejemplo y punto de partida las *Sonatas op. 1* del “Caro Sassone”, son un ejemplo no sólo de reunión de gustos, sin también de transición de épocas, entremezclándose en ellas elementos barrocos, sin que falten reconocibles “homenajes” al genio de Halle, con otros que apuntan a la *Empfindsamkeit* y al estilo galante.

Vinculados al prestigiosísimo conjunto Musica Antiqua Köln, los tres instrumentistas que protagonizan esta grabación, y muy en especial la flautista Verena Fischer, dan una soberana lección interpretativa de estas obras que, por su calidad, deberían tener una presencia mucho más extensa en el mundo de la fonografía.

S.A.

ROMAN. *Sonatas para flauta*. Verena Fischer, flauta travesera barroca; Klaus-Dieter Brandt, violonchelo barroco; Léon Berben, clavicémbalo. Naxos, 8.570492-93. 2 CDs • 205'53" • DDD  
★★★★E

Sentado al piano, los últimos diez años de vida de Rossini estuvieron dedicados a componer sus *Péches de vieillesse* (Pecadillos de vejez), trece volúmenes que anticipan el exotismo y la ironía de Satie y condensan toda la gracia e ingenio del de Pésaro. Estos *Péches* son un agudo retrato de la sociedad parisina del momento, tan superflua o amaneradamente profunda. El Vol. 6, del que se ha omitido el *Etude asthmaticque* (por duración, se incluirá en otro volumen), contiene *Péches* tan bellos como el lánguido *Mon Prélude hygiénique du matin*, el salonístico *Prélude baroque* (los ecos de los *Valses* de Chopin son evidentes) o el beethoveniano y solemne *Memento homo*, con modulaciones tonales que recuerdan a las últimas sonatas. Marangoni, que demuestra una delicadeza exquisita, a veces su toque es algo duro en el ataque, como en *Un Petit train de plaisir*, aunque escuchándole en *Une caresse à ma femme* se descubre un pianista de una entidad más que suficiente para estas no precisamente fáciles obras. Y menos aún “chochas”. Este viejo estaba muy despierto.

G.P.C.



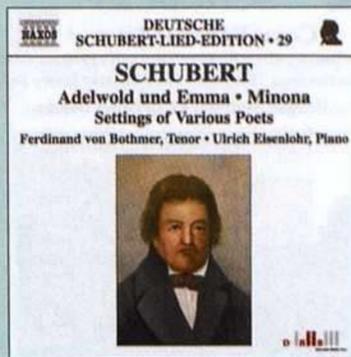
ROSSINI: *Pecados de vejez*, Vol. 6. Alessandro Marangoni, piano. Naxos, 8570528 • 78'00" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Menos celebrado que su *Concierto para violín* (ya grabado por Naxos), el *Concierto para viola* (1979) es una de las últimas obras de concierto de Rozsa (1907-1995). Su origen es igualmente un encargo, en este caso para ser estrenado por un joven Pinchas Zukerman (en 1984). Frente al anterior, lo más distintivo es que su música ni tiene origen en ninguna de sus bandas sonoras, ni es reutilizada con posterioridad a tal efecto. Menos imbuido del espíritu ultra romántico de su predecesor, la obra transita en un mundo paralelo al Bartók crepuscular. Teñido de un cierto tenebrismo, da la sensación de que Rozsa trata de ser el mismo, ajeno a los cor-sés comerciales que durante años le obligó su relación con el cine. La *Serenata*, igualmente, es ajena a su obra para la gran pantalla. Es una obra de juventud (de su periodo formativo en Hungría, anterior a la guerra) que reconstruiría en 1945, ya en los EE.UU. En este caso mucho más próxima al mero folclorismo y sobre todo a la obra de Kodaly. En conjunto disco más que interesante para conocer la obra para sala de conciertos del inigualable autor de “Ben-Hur”.

J.B.

ROZSA: *Concierto para viola. Serenata Hungarianian*. Gilad Karni, viola. Orquesta Concert de Budapest. Dir.: Mariusz Smolij. Naxos, 8.570925 • DDD • 60'41" Ferysa ★★★★★E



Después de varios volúmenes espléndidos de la integral de Naxos dedicada a canciones de Schubert, que nos han permitido conocer a excelentes cantantes hasta ahora desconocidos (Florian Boesch) o descubrir la faceta liderística de otros a los conocíamos por su dedicación operística (Rainer Trost) esta nueva entrega con canciones de diversos poetas se sitúa muy por debajo del nivel al que estábamos acostumbrados. El motivo es el error en la elección del cantante. El tenor Ferdinand Von Bothmer, con cierto nombre en el repertorio rossiniano, posee una voz ligera de agradable color y emisión inestable con sonidos fijos en cuanto sube mínimamente del registro central, que ponen en peligro la afinación. Con estas carencias, cualquier bienintencionado intento de expresión queda lastrado e imposibilitado para levantar el vuelo. Ante esta situación el concienzudo Eisenlohr poco puede hacer, incluso su rendimiento parece bajar sobre lo que es su nivel habitual. Esperemos que nuevas entregas superen este mal paso.

J.F.R.R.

SCHUBERT: *Canciones de varios poetas*. Ferdinand von Bothmer, tenor; Ulrich Eisenlohr, piano. Naxos, 8570838 • 56'11" • DDD  
Ferysa ★★★★★M

*“La totalidad de las  
canciones de Clara  
Schumann en un disco”*

*“Las improvisaciones  
sobre el teclado de Bach  
por Schumann”*



Estamos ante el primer disco que Naxos, en su incesante empeño por cubrir huecos en la discografía de la obra de cualquier compositor —grande o pequeño—, dedica a las oberturas de Schubert; es decir música no muy conocida de uno de los más grandes. Se dan cita composiciones de escasa presencia en el repertorio (*Der Teufel als Hydraulicus*, *Cuatro años en el puesto de guardia*, *El castillo de placer del Diablo*, *Los amigos de Salamanca* o *la Obertura D. 470*) con otras cuya ausencia de él es prácticamente absoluta (*Der Spiegelritter*, las *Oberturas D. 12* y *D. 26*, ó la de *Claudine von Villa Bella*). Evidentemente no estamos ante lo mejor de la producción de Schubert, pero la talla del compositor alcanza unas cotas tan descomunales, que no está de más acercarse a estas partituras; sobre todo teniendo en cuenta que nos aportan datos para entender su forma de proceder en otras obras de mayor enjundia.

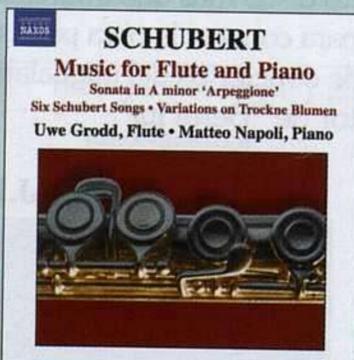
Christian Benda se toma muy en serio su trabajo, y ofrece unas versiones de calidad más que suficiente para llevar a buen puerto este primer capítulo de la empresa. Existen opciones superiores para esta o aquella obertura, pero las que aquí se ofrecen son muy válidas y se recomiendan sin reservas.

**R.-J.P.J.**

**SCHUBERT: las Oberturas completas**, vol. 1.  
Praga Sinfonia. Dir.: Christian Benda.  
Naxos, 8.570328 • 63'8" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

La única obra compuesta originalmente por Schubert para flauta y piano la constituyen precisamente estas *Variaciones D.802* sobre la canción “*Flores secas*” (perteneciente al ciclo *La bella molinera*), que cierran el presente CD; una pieza efusiva y brillante que contiene no pocas dosis de virtuosismo. La preceden *Seis canciones* transcritas por Theobald Boehm (el “padre” de la flauta moderna), cuatro de ellas provenientes de *El canto del cisne* y las otras dos, del *Viaje de invierno* (citamos, en particular, “*El tilo*” y la archifamosa “*Serenata*”) y la transcripción para flauta, debida al propio Grodd, de la *Sonata “Arpeggione”*. Aunque se supone el plato fuerte del volumen (y aunque quien escribe es un enamorado de la flauta travesera), hay que reconocer que la *D.821* pierde puntos cuando dejan de ser protagonistas los instrumentos de cuerda frotada. Resulta más “ligh”, menos doliente, a pesar de los buenos oficios de la pareja de intérpretes. Disco, en cualquier caso, interesante y grato (y no sólo para los amantes de la flauta).

**L.E.J.**



**SCHUBERT: Sonata “Arpeggione”**.  
*Seis canciones. Variaciones sobre “Flores secas”*. Uwe Grodd, flauta; Matteo Napoli, piano.  
Naxos, 8570754 • 69'23" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Buena idea la de recoger en un disco de setenta minutos la totalidad de canciones de Clara Wieck, o Clara Schumann, una mujer dotada de una exquisita sensibilidad y gran capacidad para plasmar mil y una emociones sobre el papel pautado. No son muchas, si comparamos con las de su marido, las piezas por ella firmadas, poco menos de una treintena, pero algunas son auténticas joyas que, como curiosidad, se han grabado en la casa de Schumann en Zwickau y con el mismísimo fortepiano de Clara Wieck.

De todas las piezas, quizás las más conocidas sean las pertenecientes al ciclo *Op. 12*, con textos de Rückert, y que ya registró, entre otras, Barbara Bonney en su excelente disco con Ashkenazy para Decca. Obviamente la calidad interpretativa de la soprano Dorothea Craxton no es equiparable a la de la sensible cantante norteamericana, y aunque su buen hacer es patente, sobre todo en los *Seis lieder op. 23*, esta integral habría sido más redonda con una cantante de mayores recursos expresivos. Siempre atento el acompañamiento de Hedayet Djeddikar.

**P.C.J.**



**SCHUMANN, Clara: Canciones completas**.  
Dorothea Craxton, soprano; Hedayet Djeddikar, piano.  
Naxos, 8.570747 • 70'16" • DDD  
Ferysa **★★E**



No resulta difícil imaginar a un hombre como Schumann, sentado al piano, tratando de evocar los ecos de su compositor más admirado. Iniciando el sujeto austero de una fuga, convocando al espíritu del maestro y esperando que su larga sombra le susurre el tema de un coral. Cierto que para los románticos Beethoven levantaba su espejo más temperamental y Mozart era siempre Mozart, en fresca e inspiración, pero si se trataba de buscar un mundo interior en el que subsistir, ése sólo lo proporcionaba Bach.

Este disco presenta una selección de obras pianísticas escritas bajo la cegadora noche estrellada del Kantor. Obras bien conocidas en el repertorio pianístico, pero reunidas en torno a la serena mirada de un compositor obsesionado por eludir el más mínimo atisbo de imperfección.

La novedad aquí radica en el uso de un Érard de 1837, que, naturalmente sorprenderá a los habituados al piano moderno. No deben alarmarse. Al poco de comenzar uno se acostumbra a su sonido almohadado y sus colores algo más opacos. Staier se encarga de regresarnos a la poesía del sajón con la mayor competencia.

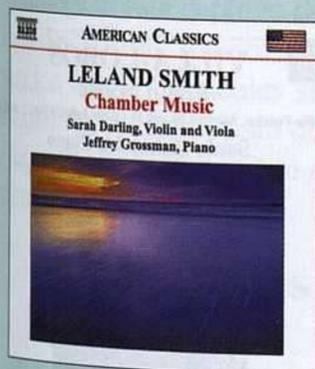
**R.M.**

**SCHUMANN: Homenaje a Bach**.  
Andreas Staier, piano Érard 1837.  
HMC901989 • 72'32" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★RA**

**"Volumen séptimo de la música para banda de viento de Sousa"**

En su serie Clásicos Americanos Naxos está dedicando un amplio número de registros a figuras que poseen una sólida y honesta trayectoria en diversos ámbitos musicales, de la interpretación a la pedagogía, pero que no poseen una capacidad creadora de primer orden. Ese parece ser también el caso, a juzgar por las obras de cámara incluidas en este monográfico, de Leland Smith, nacido en 1925. Conocido ante todo por haber desarrollado el primer programa de software para la notación musical (SCORE), Smith fue asimismo profesor en diversos conservatorios y universidades, por donde pasaron alumnos tan diversos como David Lang o William Bolcom. Su música para violín y piano, escrita entre 1948 y 1964, es la esperable de un alumno de Sessions que además fue ayudante de Milhaud. Perfiles neoclásicos, estructuras rítmicas precisas, gusto por las miniaturas, ciertos toques de humor, ausencia de retórica, pero también de exploración o sorpresa, activan sus piezas.

**D.C.S.**



**SMITH: Música de cámara.** Jeffrey Grossman, piano; Sarah Darling, violín y viola.

Naxos, 8559351 • 58'27" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**"El flautista estrella de los ochenta, metido ahora a director"**



Nacido en Washington en 1854 en el seno de una familia de ascendencia bávara, portuguesa y española, el "Johann Strauss de las marchas" compuso mucha música, aparte de la archiconocida *Barras y estrellas*. Violinista de formación, a los trece años fue inscrito como aprendiz en la Banda de Marines por su padre, que tocaba el trombón en ella. John Philip demostró ser un alumno aventajado, pues a los veinte dominaba ya casi todos los instrumentos de viento. Tras formar parte durante seis años de una orquesta de teatro, regresó a la citada Banda como director, puesto que dejaría en 1892 para crear un conjunto propio con el que recorrería el mundo. El volumen 7 de la colección que le consagra Naxos contiene trece piezas suyas, entre las que cabe destacar la conocida marcha *El Capitán*, perteneciente a la opereta del mismo nombre – la más popular de las ocho compuestas por Sousa (el título original está escrito en castellano). También llama la atención *Sheridan's Ride* (la cabalgada de Sheridan), un episodio de la Guerra de Secesión que es recreado aquí con "efectos especiales" y todo (gritos y disparos). Piezas, en cualquier caso, aptas para todos los públicos, vertidas impecablemente.

**L.E.J.**

**SOUSA: Música para banda de viento**, vol. 7. Royal Artillery Band. Dir.: Keith Brion.

Naxos, 8559247 • 57'56" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

El que fue flautista estrella en la década de los ochenta y artista de Deutsche Grammophon es ahora un director inquieto en repertorios poco usuales al frente de la Sinfonía Finlandia (Jyväskylä), con la que ha grabado para Naxos repertorio para flauta (actuando como flautista y director) y "obras sin flauta", como estos conciertos de Spohr, en los que la flauta deja paso a la batuta, más ligera pero más o menos con el mismo tamaño responsable. Los *Conciertos para violín* de Spohr, o más bien Spohr, se encuentra en una franja temporal en el que el Clasicismo le pilla demasiado lejos y el Romanticismo no, pero no es ni lo uno ni lo otro. Su música, de envidiable gusto melódico atiende a la moda del momento, con un sutil toque de elegancia. Atentos al virtuosismo, destaca el Núm. 6 por su pegadizo Allegro inicial y el curioso final del Alla Spagnola. Tempo di polacca (¿?) con que acaba. Menos ilusión hace el Núm. 11, más académico. Y curioso el operístico Núm. 8, tocado con una sensibilidad mágica por parte de una desconocida Simone Lamsma, de pequeño pero encantador sonido. Gallois, aunque no haya mucho que decir, tiene sus cosillas.

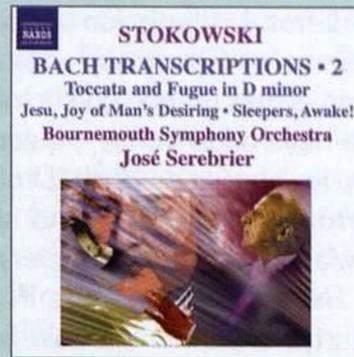
**G.P.C.**



**SPOHR: Conciertos para violín núms. 6, 8 y 11.** Simone Lamsma, violín. Sinfonía Finlandia (Jyväskylä). Dir.: Patrick Gallois.

Naxos, 8570528 • 70'18" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**Discos Crítica**  
de la **la** a la **laz**



Hace apenas dos meses nos correspondía reseñar el volumen que Naxos dedicaba a las transcripciones bachianas del director británico de origen polaco, dentro de su serie "Grandes directores". En aquella ocasión se trataba de registros históricos realizados por el propio Stokowski entre 1927 y 1939. En ésta, por el contrario, se trata de grabaciones recientes a cargo de un director y (también) compositor que fuera asistente durante un lustro del autor de estos pentagramas. Hemos de matizar lo expresado entonces, en el sentido de que el programa del presente CD, por una parte, y la dirección menos enfática y más contenida de Serebrier, por otra, permiten apreciar mejor las dotes de Stokowski como orquestador y hacen que la escucha resulte más grata. Además de la disneyana *Toccata y fuga en Re menor*, encontramos aquí varios preludios corales y movimientos lentos de Bach (pero ningún "peso pesado", como la *Chacona*), así como piezas de Palestrina, Byrd, Clarke, Mattheson, Boccherini y Haydn.

**L.E.J.**

**STOKOWSKI: Transcripciones sinfónicas.** Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: José Serebrier.

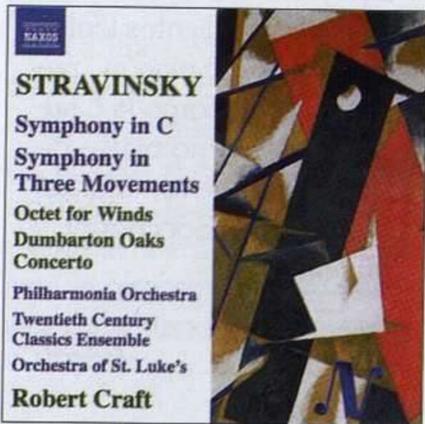
Naxos, 8572050 • 64'59" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

*“Craft prosigue  
el largo camino  
emprendido con  
Stravinsky y Naxos”*

*“La de Geirr Tveitt,  
música de  
un folclorista educado  
por Boulanger”*

Se veía venir. Un maestro del disfraz, la simulación y la parodia como Stravinsky –desde luego el más grande que la música haya dado jamás–, quien, bajo los atavíos de Bach (*Dumbarton Oaks*, llamado no sin ironía el “*Séptimo Concierto de Brandemburgo*”), de Pergolesi, Machaut... no sólo llegaría a firmar partituras de una calidad y una belleza extraordinarias, sino que consiguió erigir esta práctica en la razón misma de ser de su música, tarde o temprano tenía que haber sucumbido a la tentación de ¡disfrazarse de sí mismo! Salto mortal sin red... y batacazo morrocotudo. El ejercicio de autocomplacencia que supone su *Sinfonía en Do* no es digno, no, de un Stravinsky, sino de un “stravinskiano”, esa estirpe de plagarios que tanto irritaban a Debussy. Pero a un genio de su talla se le puede permitir un traspie, sobre todo cuando su talento le permite salir del atolladero inmediatamente después con una obra maestra del primero al último compás: la *Sinfonía en tres movimientos*. Las interpretaciones de Craft y sus habituales son claras y precisas hasta la transparencia, distinguidas; pero si nos ponemos quisquillosos podemos decir que les falta una pizca de pimienta. ¿Clásicas antes que neoclásicas?

C.V.

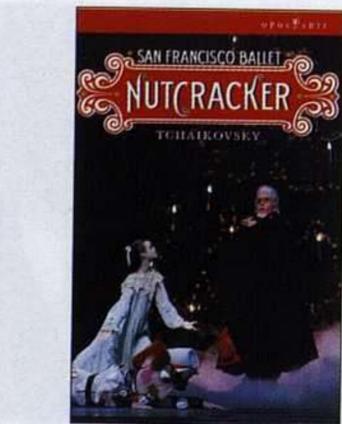


**STRAVINSKY:** *Sinfonía en Do. Sinfonía en tres movimientos. Octeto. Dumbarton Oaks.* Orquestas Philharmonia, de San Lucas. Twentieth Century Classics Ensemble. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8.557507 • 75'39" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

El mayor atractivo de este *Cascanueces* californiano (registro en vivo de 2007) no reside en los intérpretes, sino en el diseño de producción y especialmente en los decorados y vestuario. Helgi Tomasson, director artístico y coreógrafo, tuvo la idea de ambientar el segundo acto del ballet (el sueño) en el año de la Exposición Internacional de San Francisco, la denominada Exposición Panamá-Pacífico. De esta manera, los estilizados decorados de Michael Yeargan se inspiran en las soluciones formales de los pabellones construidos en el recinto ferial (arquitectura entre ecléctica y modernista característica de la Norteamérica de principios del siglo XX) y los figurines de Martin Pakledinaz copian la indumentaria que la gente llevaba en 1915. Fue necesario consultar grabados y fotografías antiguas, así como los reportajes cinematográficos existentes, sobre todo los que recogen los actos de inauguración y clausura de la citada exposición. Por consiguiente, la versión tiene su puntito innovador, algo que debemos agradecer tratándose de un ballet archigrabado. El DVD se completa con declaraciones de Tomasson, Yeargan y Pakledinaz y un documental sobre esta célebre “San Francisco World’s Fair” que incluye fragmentos de viejas películas (pero, ay, sin respetar el formato original).

J.A.R.R.



**TCHAIKOVSKY/TOMASSON:** *Cascanueces.* Ballet de San Francisco. Orquesta del Ballet de San Francisco. Martin West, director.

Opus Arte, 1002D • 132' • DVD  
Ferysa **★★★★A**



Ya hemos comentado en estas líneas lo atípico de la obra del noruego Geirr Tveitt (1908-1981), folclorista educado en el París de Nadia Boulanger, cuya obra quedó prácticamente destruida en un incendio en los años 70 del pasado siglo. Naxos rescata otra de sus rarezas, en este caso varias piezas compuestas para bandas de música (viento y percusión). La verdad es que ni la música de Tveitt ni el instrumento elegido para su expresión llegan a cautivar. Nuevamente uno se lleva la impresión de estar ante un autor absolutamente ajeno al entorno musical en el que vivía y que se centraba, casi en exclusiva, en recrear (con cierto talento como instrumentador) un mundo de folclore localista igualmente poco cautivador. Desde la perspectiva del mundo de las bandas de música, las piezas pueden guardar un cierto interés. Y también es verdad que la interpretación y el sonido de todas es magnífico. Pero creo que, con todo, es insuficiente para acercarse nuevamente al mundo musical de Tveitt.

J.B.

**TVEITT:** *Sinfonia di Soffiatori. Sinfonietta di Soffiatori. Suites num. 2, 4 y 5.* The Royal Norwegian Navy Band. Dir.: Bjarte Engeset.

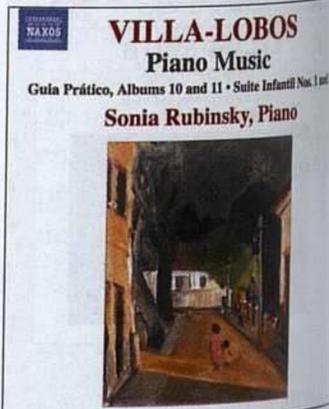
Naxos, 8.572095 • 65'14" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

El octavo y último volumen de la integral de la obra para piano de Villa-Lobos se centra en la música infantil. Como Schumann en las *Kinderszenen* o Debussy en su *Children's Corner* entre otros, el compositor brasileño evoca el mundo de los niños en los 11 *Guia Prático* que compuso entre 1932 y 1949, de los cuales se incluyen aquí los dos últimos álbumes. Como complemento, se ha añadido una amplia selección de las 137 piezas que componen otra colección afin titulada *Guia Prático volumen 1*.

Sonia Rubinsky, la pianista que ha abordado todo el ciclo para Naxos, da muestras nuevamente de su magnífico hacer al teclado, transmitiendo de manera fiel al oyente la esencia o el estado anímico de cada pieza. Además, Rubinsky alcanza altas cotas pianísticas en las piezas más virtuosísticas –y menos pedagógicas, por tanto– que componen el álbum 11, a través de una sólida técnica y una planificación sonora irreprochable.

El disco se completa con las *Suites Infantiles*, en la misma temática, y otras piezas de salón como *Ibercarabe*, donde la pianista brasileña repite virtuosismo refinado y elevada expresividad. Un cierre, en resumen, brillante para un ciclo necesario y referencial en lo interpretativo.

J.C.G.

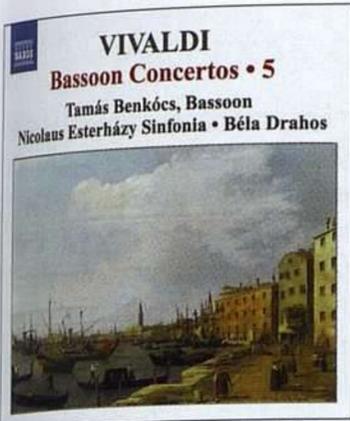


**VILLA-LOBOS:** *Música para piano.* Sonia Rubinsky, piano.  
Naxos, 8.570504 • 79'17" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**"Volumen cinco de la  
Obra para fagot y  
orquesta de Vivaldi"**

**"Pierre-Laurent  
Aimard, un verdadero  
pianista de primera"**

**Discos  
Crítica**  
de la **la** a la **z**



Habida cuenta de cómo en ocasiones las gasta el sello Naxos, relativamente poco hemos tenido que esperar, desde la anterior, para recibir esta quinta entrega de la integral de los conciertos para fagot de Antonio Vivaldi (1678-1741), que incluye los catalogados por Peter Ryom como 497, 473, 491, 466, 469 y 496.

Dado que he tenido, como dicen los yanquis, el privilegio de glosar en esta revista los anteriores volúmenes de esta magnífica serie, ya no quedan alabanzas, parabienes o encomios que no haya dedicado ya a la sobresaliente labor de la orquesta Nicolaus Esterházy Sinfonia, con Béla Drahos al frente, y ante todo al virtuosismo apabullante de Tamás Benkócs, que supera con absoluta brillantez los mil y un escollos y dificultades que plantean estas partituras, las cuales se cuentan entre lo más exigente del repertorio dedicado al fagot.

Consultando el catálogo establecido por el mencionado musicólogo danés, todavía quedan unos cuantos conciertos por grabar, hasta completar la casi cuarentena de conciertos que integran este capítulo de la obra de "il Prete Rosso" (y serían los cuarenta cabales si se añadiera el concierto para oboe y fagot RV 545). A ver si se animan y acaba esto pronto.

**S.A.**

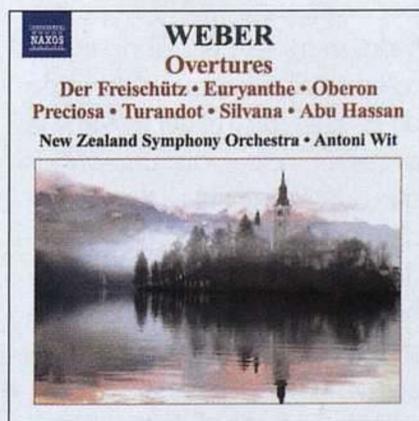
**VIVALDI. Conciertos para fagot, vol.5.** Tamás Benkócs, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos.

Naxos, 8.570492-93. 2 CDs • 65'04" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Probablemente sea éste el disco más completo de todos los que contienen oberturas de Weber. A las consabidas *Der Freischütz*, *Oberon*, *Euryanthe* y *Abu Hassan*, se suman las ya no tan frecuentes *Peter Schmöll*, *El Gobernante de los Espíritus*, *Preziosa* y *Obertura Júbilo*; además de la *Obertura* y *Marcha de Turandot*, que da lugar a la segunda de las *Metamorfosis Sinfónicas* de Hindemith, y la definitivamente infrecuente obertura de *Silvana*, para el singpiel del mismo título compuesto por el compositor en 1810. Un total de diez oberturas que no vienen acompañadas, como suele ocurrir otras veces, de *Invitación a la danza*, dejando espacio para alguna de las menos frecuentes.

Las versiones de Wit son, como en él es habitual, de gran nivel, perfectamente planificadas y con innumerables detalles que revelan la enorme talla que posee como director. No obstante, la sonoridad de la orquesta neozelandesa no parece la más apropiada para esta música, resintiéndose el resultado final por esto, y por el apresuramiento con que están resueltos ciertos pasajes de alguna de las oberturas. Buen disco, a pesar de todo, que puede servir de complemento a otros como Kubelik ó Karajan (ambos en DG) ó Foster (Claves).

**R.-J.P.J.**



**WEBER: Oberturas.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Antoni Wit.

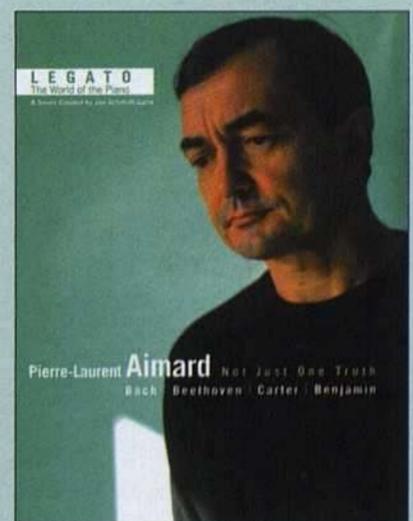
Naxos, 8.570296 • 76'24" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

La discografía de Pierre-Laurent Aimard necesitaba el apoyo de un testimonio visual como el que presenta Medici Arts en su serie "Legato - The World of the Piano", un programa muy completo en torno a este aventajado discípulo de Yvonne Loriod que incluye el documental "Not just one truth" del realizador Jan-Schmidt Garre. A través de él nos introducimos en el mundo del pianista francés (Lyon, 1957), un músico de raza que ha sabido asimilar las enseñanzas de una lista de artistas que incluye, aparte de su mentora Loriod -hilo directo que le unió tan profundamente a la música de Messiaen-, a nombres como György Kurtág, Pierre Boulez (de cuyo Ensemble Intercontemporain fue miembro fundador en 1976), György Ligeti o Elliot Carter, el incombustible compositor norteamericano con quien le vemos aquí intercambiando impresiones. No menos interesantes son las reflexiones acerca del *Arte de la fuga* bachiano compartidas con el musicólogo Christoph Wolff. Aimard aparece en todo momento como un incisivo y experto conocedor de todos aquellos aspectos que han marcado la evolución de la música.

Todo esto queda bien patente en el extremo cuidado con que Aimard construye sus programas. El que aquí se incluye, ofrecido en la Academia de Bellas Artes de Múnich en marzo de 2008, tiene a Bach como punto de partida obligado para una propuesta centrada en la línea evolutiva de la polifonía a lo largo de los últimos cuatro siglos. Aimard incluye además música de Elliot Carter, al que considera como el reinventor de la polifonía en nuestros días, y George Benjamin, otro representante de la moderna escuela al que presta atención atraído por la complejidad del

tratamiento polifónico de sus piezas. En este contexto la *Sonata núm. 31* de Beethoven que cierra la velada adquiere un significado muy especial. Aimard cumple con su propósito de mostrarnos diferentes maneras de abordar la polifonía haciendo gala además de un extraordinario talento. Si la selección de *El Arte de la Fuga* justifica de sobra su fama como traductor de Bach, siempre atento a un delineado de los perfiles sonoros de gran claridad, su Beethoven destaca por la sobriedad y el alto grado de maduración de las ideas musicales. Ni que decir tiene que las lecturas de Carter y Benjamin son verdaderamente modélicas. Completa el DVD una amena charla con Jan-Schmidt Garre, por desgracia sin subtítulos. Realización y sonido irreprochables.

**J.S.R.**



**AIMARD, Pierre-Laurent, piano.** Obras de BACH, CARTER, BENJAMIN y BEETHOVEN.

Medici Arts, 2055798. DVD • 178' • DDD  
Ferysa **★★★★RA**

**EL ESTILO... Y LA TÉCNICA**

Todavía no salgo del asombro. Porque hacía años que no percibía en la prensa española –en general– tan poco interés por el Concierto de Año Nuevo; a TVE, por su parte, tampoco pareció interesarle mucho la cosa, pues, a diferencia de otros años, no lo biseó en la segunda cadena. Y además, en mi querido y admirado Pérez de Arteaga, que como siempre realizó una documentada y entretenida transmisión, tampoco percibí un especial entusiasmo en los pequeños pero siempre sustanciosos comentarios críticos con que otras veces ha solido acompañar sus alocuciones. Al contrario, en fin, de lo que he leído en prensa he deducido que –para los escritores de turno– se trató de “otro concierto de año nuevo más”, igual de aburrido que siempre y sujeto a parafernalias que nada tienen que ver con la música y su interpretación. Pues eso, no lo entiendo, y no sé si es que llegaba en mal momento (los tanques israelíes estaban masacrando la franja de Gaza) o si se estaba perpetuando esa nada sana antipatía que sienten una buena parte de los comentaristas musicales españoles hacia determinados músicos acaparadores (Barenboim lo es en grado sumo). A mí personalmente el que este señor acapare o no me trae sin cuidado, y en cuanto a su condición de judío, tampoco me parece que tenga que influir en nada relacionado con su trabajo cuando hace música. El personaje tampoco me parece especialmente simpático, pero tal apreciación me sigue resultando irrelevante a la hora de valorar ciertas cosas. Por ejemplo, que éste fue uno de los conciertos de año nuevo más sustanciosos que he escuchado nunca, y creo que no me he perdido ninguno en los últimos –como poco– 40 años. Concretando más: no tengo ninguna duda de que ha sido el mejor desde el que dirigió Karajan en 1987. Por cierto, primero y último. Expondré mis razones para valorarlo así.

La primera, y nada desdeñable, la elección del repertorio. Fue muy buena idea para el es-

pectáculo incluir el último movimiento de la *Sinfonía de los Adioses* de Haydn, o sea, a Haydn, que ya era hora. Pero sobre todo, sin privarse de programar un par de piecillas anecdóticas que tuvieran que ver con algo no propiamente musical (los vales *Cuentos orientales* y *Vals Español*, este último de Hellmesberger), acudir en tromba a Johann Strauss II y, cuando no a éste, a lo mejor de la saga, como sería el caso del vals *Música de las esferas* de Josef Strauss, no sólo una obra maestra absoluta sino totalmente equiparable a los cuatro o cinco grandes títulos del género. En fin, Barenboim no se anduvo por las ramas, y fue al grano directo: oberturas de *Una noche en Venecia* y *El barón gitano*; *Rosas del Sur*, el mencionado *Música de las esferas*, *Polca de Ana*... Como se apreciará, música aburrí-dilla toda ella.

En segundo lugar –o en primero, si se quiere– el trabajo del argentino. Creo que tuvo que vérselas con la orquesta con muy poco tiempo, pues llegaba de Nueva York –donde estaba dirigiendo *Tristán* en el Met– de manera apresurada (ya se sabe, acaparar significa correr). Dato éste que añade gasolina al fuego ya que, ¿cómo se puede explicar que con tan pocos ensayos se pudiera llegar a semejantes resultados? ¿Qué clase de motivación extra pudieron recibir los profesores y profesoras (permítaseme la observación; todavía hay gente que insiste en el machismo de la institución) de la Filarmónica de Viena para sonar así, sin la menor duda como hacía tiempo no se les escuchaba en un uno de enero? Pregunta de difícil respuesta, aunque podría aventurarla. A mi entender, la diferencia que marcó Baranboim no fue estilística (que también), sino musical pura. Ahí había un director de orquesta cuya magnitud sobrepasaba con mucho las necesidades interpretativas del género. Y como sucedía cuando un Knappertsbusch, un Krips, un Böhm o un Karajan se encargaban de estas cosas, los resultados ascendieron hasta un cielo situado

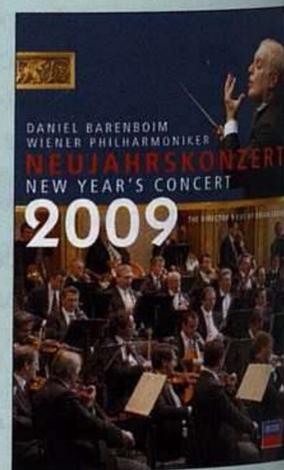
por encima del habitado por los vales y las polcas que reinventaban cada vez los Boskovsky, Carlos Kleiber o Maazel, sin duda verdaderas maravillas estilísticas. Para observar esto que estoy escribiendo quizá no sea necesario acudir a las versiones de las piezas más grandes del concierto; escúchense, mejor, la *Polca de Ana* o la *Polca Alexandrina*, por ejemplo, para apreciar lo que entiendo por una auténtica lección de dirección orquestal pura. Pero vaya, no acaba aquí todo: si *Rosas del Sur* o *El bello Danubio azul* fueron realizaciones de una pieza, pero en las que Barenboim no buscó delectación sonora (traducción para alicortos: no fueron lo mejor de la sesión), en las oberturas de las arriba mencionadas operetas o en el imponente *Música de las esferas* el estilo vienés rozó lo sublime. ¿En qué reside la clave?

Se puede comprender bien –incluso muy bien– esta música y hacerla tocar con toda la propiedad del mundo. Pero para poder dar cualquier paso más –y ahí se marcan las diferencias– se requiere estar en posesión de una descomunal técnica. La utilización del rubato, del claoscuro, de la media voz, de ciertos recursos rítmicos para engañar “la medida” no sólo sin que ello sea trágico sino aportando relajación y al mismo tiempo zozobra, el fraseo eterno pero bien delimitado en sus contornos sonoros y realidad expresiva, la concepción del sonido como una prolongación del silencio y no como un ataque violento al mismo, el sentido plástico de un discurso por naturaleza leve y poco pesado, el mismo equilibrio sonoro entre el aterciopelado sonido de las cuerdas y el del resto de la orquesta, etc. son cuestiones que dan respuesta a la consecución del estilo, pero suelen quedarse en teoría, en mera palabrería, si no se ponen en práctica y se desarrollan sobre unos presupuestos técnicos para la concertación de mucha altura. Y es que no se trata de que para ser más vienés se tenga que acentuar más el rubato o el vibrato de las cuerdas; es una cuestión de ma-

nejo simultáneo de velocidades y volúmenes sonoros; de conseguir un movimiento agógico no obvio, casi presentido; de apoyar los sonidos hasta rozar el portamento pero sin caer en él; de pedir a los músicos de la cuerda la presión exacta en sus dedos para que el sonido sea vibrado en su justo punto para extraer los armónicos precisos; etc. No sé cómo demonios consiguió Barenboim todo esto sin apenas experiencia (salvo alguna excepción clamorosa, no demasiado grande, véase la página siguiente) y en tan poco tiempo, pero, lo juro, quedé seducido ante tal lección magistral.

Salen al mismo tiempo el CD y el DVD. Para aquellos que quieren música y sólo eso, con el CD es suficiente. Pero en el concierto hubo más, además del consabido ballet y las tomas paisajísticas, siempre tan pulcras. Como dijo Pérez de Arteaga, el maestro Barenboim se convirtió en un gran actor en su versión de la famosa *Despedida* haydniana. Cierro, bien cierto, pero me gustaría añadir que, además, otra vez, de irremenso intérprete, porque su versión de la “piecicita” fue memorable. Y después, claro, tiene su morbo verle dirigiendo al público la *Marcha Radetzky*. En fin en el DVD está todo esto y algunas cosas más. Merece la pena.

P.G.M.



CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 2009. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Daniel Barenboim. Obras de Johann Strauss II, Hellmesberger, Johann y Josef Strauss y Haydn. Decca, 4781133. 2 CDs/0743317.DVD • 105'22" • 126 • 2009  
Universal **★★★★SRA**

**“Un gran disco; las  
‘Danzas de Galanta’,  
increíble versión”**

**PEQUEÑAS GRANDES JOYAS**

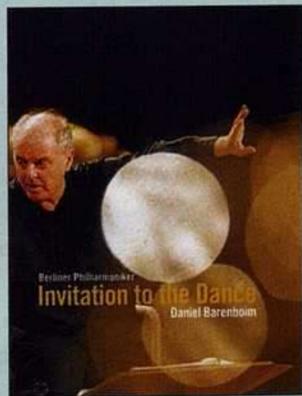
Esta toma de concierto (diciembre de 2001) en la sala de la Filarmónica de Berlín fue comercializada en su día por TDK. No sé exactamente cuál es la situación de este sello, pero sí que –a la vista está– salda sus discos, vendiendo los derechos a otras compañías, en este caso a la nueva y muy interesante Medicis. Ya veremos qué sucede con el resto del catálogo, muy bueno, pero inmisericordemente distribuido en España hasta hoy.

En la página anterior he explicado por qué el Concierto de Año Nuevo, 2009 ha sido un acontecimiento musical. Bien; este concierto de Barenboim de ocho años antes contiene alguna pista de por dónde han ido los tiros en todo este tiempo hasta llegar a los resultados escuchados ahora. Hay aquí tres versiones en las que habríamos de detenernos para ello: las de *Vals de las flores*, de *Cascanueces*, de Tchaikovsky; *Vals triste*, de Sibelius, y *Vals del Emperador*, de Johann Strauss II. La clave de lo que Barenboim ha hecho ahora con los Strauss, no está en esta versión del *Vals del Emperador* (como tampoco en la que grabó en estudio para Erato, y ni siquiera en el vals de Sibelius, una excelente versión, en todo caso, pero singularmente bucólica) sino en el vals de *Cascanueces*, con el que hizo un imponente experimento, que me ha recordado a algunas de las recientes interpretaciones vienesas. Se trata de algo muy distinto, y ferozmente heterodoxo, imposible de llevar a efecto sin estar en posesión de una gran autoridad como director de orquesta. La versión es una extraña mezcla de cartesianismo klepereniano, danzabilidad a la Celibidache y fundamentalismo rítmico y agógico a la Knapertsbusch. O sea, un monumento a la dirección orquestal (como lo fue en su día aquella maravillosa suite de *Cascanueces* que Decca le grabó a Kna y que disfrutamos en un histórico LXT de infausta portada), hoy en día alejadí-

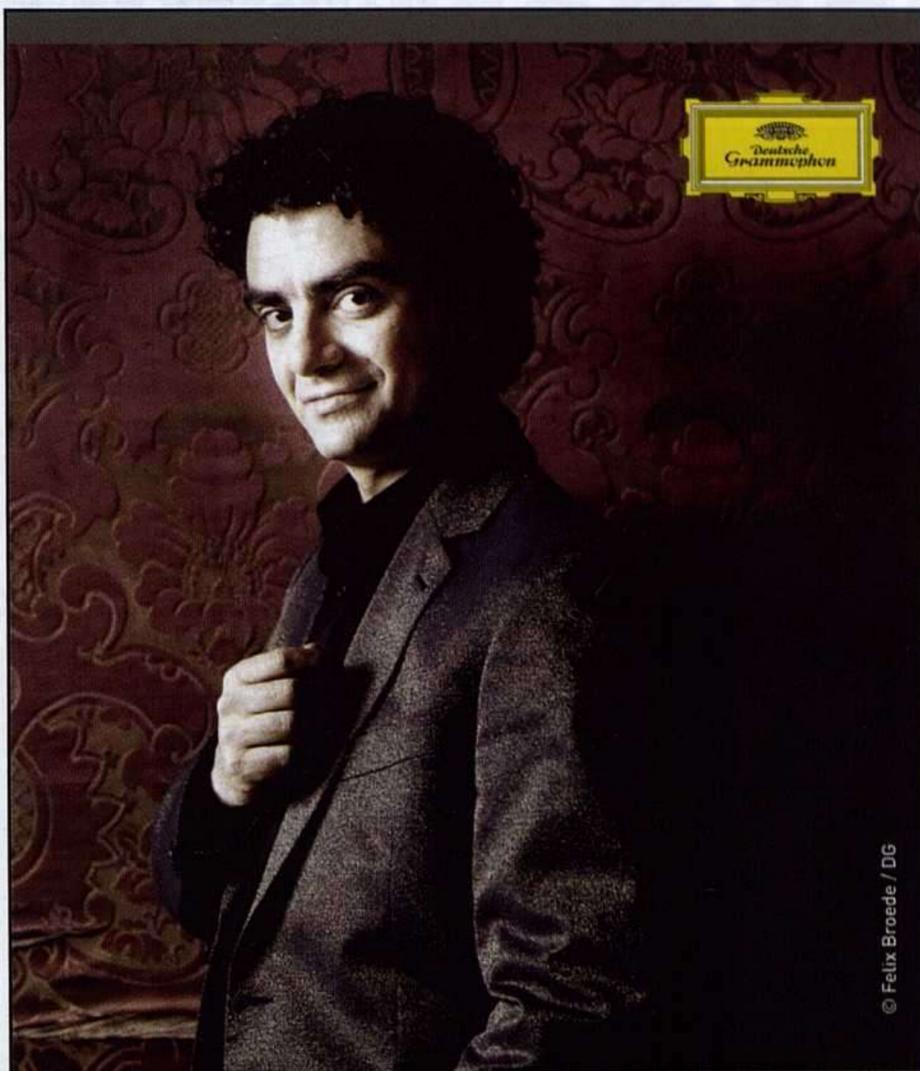
simo de los “nuevos hallazgos” a los que nos someten los directores de moda. Sencillamente, un trabajo único.

Este disco no es todo así. Pero hay otra versión que alcanza similar estratosférico valor, aunque es producto de una más limpia ortodoxia. Hablo de los –afortunadamente– más de 20 minutos de música contenidos en las *Danzas de Galanta*, de Kodály, durante los cuales Barenboim nos hace vibrar en medio de una irresistible orgía melódica y rítmica. Del resto todavía habría que destacar –en un sentido u otro– algo más. Por ejemplo, la antesala de la *Unter Donner und Blitz* escuchada este año; una gavota de la tercera suite orquestal de Bach que se podría haber ahorrado, un par de espléndidas danzas (húngara y eslava) de Brahms y Dvorak, una “Danza de los pequeños esclavos moros” de la *Aida* verdiana llena de buen humor y, la traca final, con el *A fuego lento*, de Horacio Salgán; el *Tico Tico*, de Zequinha Abreu y Aloyso Oliveira, y *El firulete*, de José Carril, en todos los casos música alternativa para público alternativo por una nada “alternativa” Filarmónica de Berlín que, bajo su increíble sonido, no sólo no hizo ascos sino que funcionó con impecable estilo.

**P.G.M.**



**INVITACIÓN A LA DANZA.** Obras de BACH, MOZART, VERDI, TCHAIKOVSKY, SIBELIUS, STRAUSS II, KODÁLY, BRAHMS, SAIGÁN, ABREU/OLIVEIRA y CARLI. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim. Medicis Arts, 2051849. DVD • 97' • DDD Ferysa **★★★★A**



© Felix Broede / DG

**HÄNDEL: Arias**

Rolando Villazón  
Gabrieli Players  
Paul McCreech



0028947780571  
Edición limitada de lujo:  
discolibro CD + DVD

Rolando Villazón nos sorprende con un original homenaje a Händel en el que descubrimos su habilidad para la coloratura y una equilibrada interpretación guiada por el rigor historicista de los Gabrieli Players y Paul McCreech.

Como ya se hiciera en tiempos de Händel, Villazón incluye algunas arias para *castratti* como “Dopo notte” de *Ariodante* y “Ombra mai fù” de *Serse*, transportadas para voz de tenor y que el artista encuentra “tan divertidas de cantar que son irresistibles”.

También podemos escucharlo interpretando a Bajazet de *Tamerlano*, uno de los papeles de tenor más interesantes del repertorio händeliano.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio  
de música



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

*“La Canción de la  
tierra’ mahleriana en la  
garganta de Meier”*

*“Rompedoras obras  
del realizador holandés  
Frank Scheffer”*

**PEQUEÑAS GRANDES JOYAS**

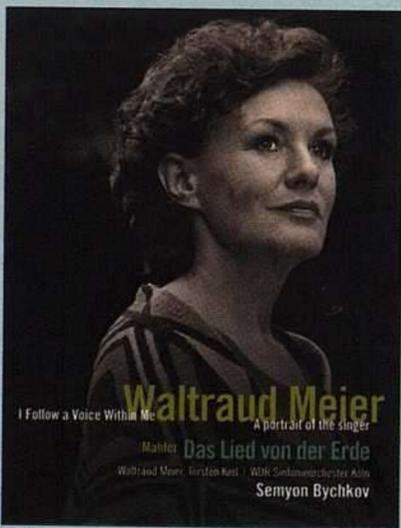
Excelente idea la de devolver al catálogo este documental dedicado a Waltraud Meier. La realizadora Annette Schreier se apoya en el encanto y la inteligencia natural de la gran mezzo para lograr un magnífico retrato que trasciende los límites de los convencionalismos de este tipo de productos. El reportaje se articula en torno a algunas de sus más reconocidas encarnaciones escénicas con la intención de dejar bien claro su amplio registro dramático, desde la mítica Isolda hasta las no menos inconmensurables Marie, Leonore, Sieglinde, Ortrud, Kundry, la Dido de *Los Troyanos* o una sorprendente Amneris, sin olvidar su faceta como cantante de concierto. Personajes todos que Meier asume desde lo más íntimo estableciendo un cierto paralelismo con sus propias vivencias. Sobre este “hilo argumental” descubrimos sus inquietudes y el dominio de los entresijos de su labor como cantante e intérprete, siempre con observaciones llenas de agudeza que demuestran una capacidad de análisis poco común. La categoría de la artista es reafirmada por la opinión de compañeros tan queridos como Daniel Barenboim, Plácido Domingo, Hans Sotin o Siegfried Jerusalem, así como hombres de teatro como Ioan Holländer y Jürgen Flimm.

Wagner supone un capítulo aparte en la carrera de Waltraud Meier. El conocimiento enciclopédico de la música del compositor sajón, al que reconoce admirar sobre todos los demás, ha quedado demostrado sobre los escenarios en múltiples ocasiones pero en sus labios resulta particularmente revelador: la gran complejidad de las creaciones wagnerianas, la perfecta integración entre dramaturgia y música, suponen para ella un verdadero desafío. La comprensión del empleo de la voz y su adaptación al texto poético es sólo una pequeña muestra de su inmenso saber wagneriano. Por lo demás, no faltan las habituales tomas del día a día de Waltraud, una mujer ajena por completo a impostaciones de diva y que sabe equilibrar la balanza entre su ambición artística y una vida personal plena. En el capítulo de las curiosidades me han llamado la atención las tomas adicionales de dos comprometidos agudos en las sesiones de grabación de *Lohengrin*, impagable ejemplo de cómo se resuelven estas cuestiones técnicas.

El DVD se complementa con una interpretación en directo (Colonia, 2001) de *La canción de la tierra* de Mahler. Velada en la que Waltraud Meier vuelve a brillar secundada por la estimable dirección, madura y poco proclive a devaneos, de Semyon Bychkov y un intachable Torsten Kerl, lo que no es poco a la vista de la gran dificultad de su parte. Muy recomendable.

J.S.R.

**J.S.R.**



MEIER, Waltraud, mezzosoprano. MAHLER: **La canción de la tierra**. Waltraud Meier, mezzosoprano. Torsten Kerl, tenor. Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Dir.: Semyon Bychkov. DVD Medici Arts, 2051888 • 159' • DDD Ferysa ★★★★★

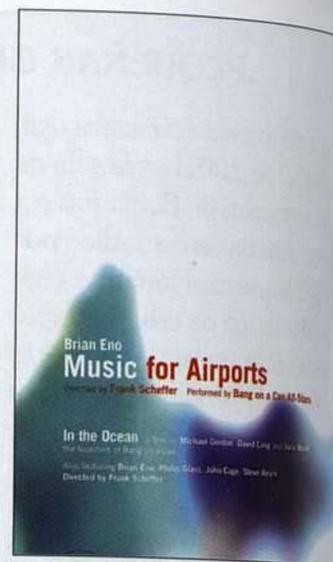


El trombón bajo es el protagonista de este nuevo disco que Naxos dedica a la música para banda. En él se dan cita cuatro composiciones, de otros tantos autores, en que este instrumento actúa como solista acompañado por una banda de viento. Ninguna de las obras ha cumplido los diez años de edad, si exceptuamos la primera versión del *Concierto para trombón bajo* de Eric Ewazen, y en ellas encontramos desde los procedimientos más clásicos combinados con elementos propios del mundo del jazz, como en la extraordinaria *Etoile des profondeurs* de Jérôme Anuláis, hasta el particular estilo para esta formación instrumental en *Deux Marches d'ecart* de Marc Steckar.

Por lo que se refiere a las versiones, una vez más hemos de felicitar a Naxos por la elección de unos intérpretes que saben extraer a esta música los valores que posee, con mención especial para el extraordinario solista Yves Brauer, quien muestra un completo dominio de este difícil instrumento. Pocas veces la música para banda está tan bien servida, y grabada, como en los registros que incluye esta serie.

R.J.P.J.

MÚSICA PARA TOMBÓN BAJO Y BANDA. Obras de EWAZEN, LYS, NAULAIS y STECKAR. Yves Bauer. Musique de l'Air Wind Band. Dir.: Claude Kesmaecker. Naxos, 8.570544 • 69'53" • DDD Ferysa ★★★★★



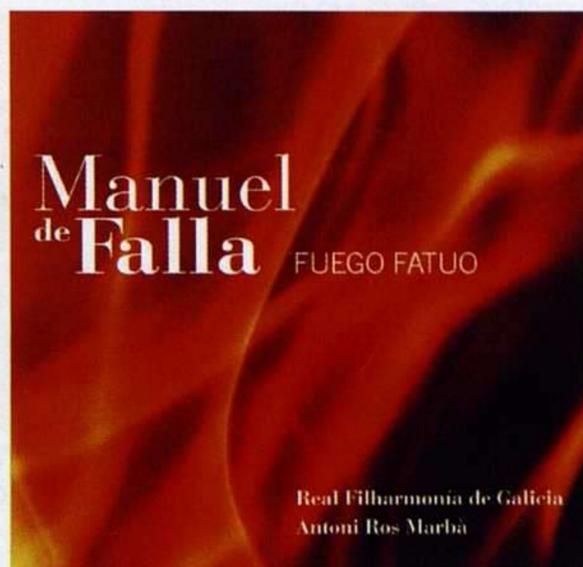
El realizador holandés Frank Scheffer es el autor de algunas de las mejores películas documentales sobre música contemporánea. En él se aúnan una extraordinaria creatividad—con soluciones visuales cercanas al videoarte—y unos profundos conocimientos musicales que le permiten re-crearse en cada una de sus aproximaciones a los muy distintos universos musicales cuya cámara ha capturado: de Boulez a Carter, de Schönberg a Berio, de Cage a Tan Dun. En esta nueva entrega de la serie *Juxtapositions*, se confrontan dos de sus películas, cuya línea vertebral es esa poética iniciativa lanzada en Nueva York en 1987 por David Lang, Michael Gordon y Julia Wolfe que es *Bang on a Can*. En *Música para aeropuertos* Scheffer combina imágenes desenfocadas del aeropuerto de Schiphol con la versión instrumental de la conocida propuesta de música ambiental de Brian Eno, mientras que *En el océano* es una muy interesante visión del entremezclarse de tendencias, estilos y lenguajes que elaboran los componentes de *Bang on a Can*, cuyas palabras y música se combinan con las de algunos de sus referentes (Reich, Eno, Cage o Carter). Tan imprescindible como el resto de sus propuestas.

D.C.S.

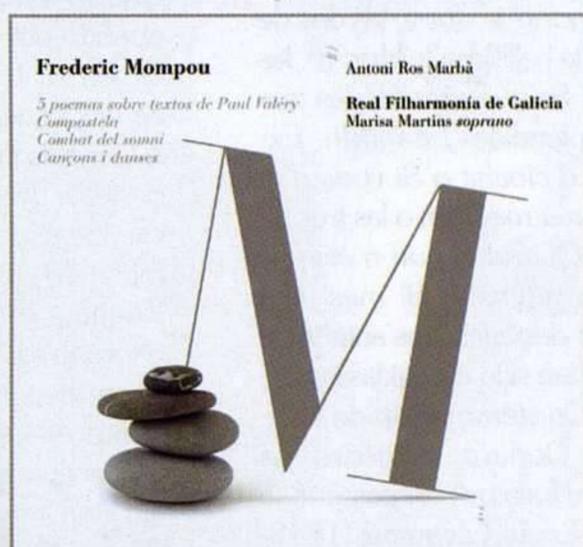
MÚSICA PARA AEROPUERTOS. EN EL OCEANO. Dos películas de Frank Scheffer, con música de Eno, Reich, Carter y Cage. Medici Arts, 3077558 • 104'42" • DDD Ferysa ★★★★★

Antoni Ros Marbà  
Real Filharmonía de Galicia

# Falla | Mompou



Claves Records • 50-2810 | [www.claves.ch](http://www.claves.ch)



Warner Music • 5144257712 | [www.warnermusic.es](http://www.warnermusic.es)

## Lo mejor e inédito de Mompou y Falla



REAL FILHARMONÍA DE GALICIA  
CONSORCIO DE SANTIAGO

A la venta en:



[www.rfgalicia.org](http://www.rfgalicia.org)

**“La Orquesta de  
Cámara Gallega muestra  
sus mejores dotes”**

**“Los conciertos para  
piano de Beethoven por  
Perahia”**

Un joven y estupendo barítono-bajo alemán de 30 años que ha cantado sobre todo música del XVII y del XVIII, ópera incluida, y un magnífico (no exagero) pianista también alemán (aunque de rasgos orientales) y de parecida edad, se encargan de este singular y precioso programa de chansons o melodías, todas en su lengua original, de uno de los mayores poetas franceses del XIX, en el que junto a piezas conocidas aparecen otras bastante raras: descubrimientos, pues todas ellas son buenas o muy buenas. Sí, junto a las dos de Liszt (hermosísima *Oh! Quand je dors*), las dos de Fauré (la bellísima *L'absent*), las seis de Saint-Saëns (de las que son espléndidas *Le matin*, *Extase*, *La cloche* o *Si vous n'avez rien à me dire*) o las tres de Hahn (*Quand la nuit n'est pas étoilée*, *Viens!* y *Si mes vers avaient des ailes*: tres auténticas joyas), han sido escogidas las notables *Contemplation* de Benjamin Godard, *Guitare* de Édouard Lalo o *À un passant* de un tal Louis Lacombe (1818-1884) y las más que eso *S'il est un charmant gazon* y *Chant d'exil* del casi desconocido Paul Vidal (1863-1931). Un programa, pues, singular y repleto de bellezas, al que sirven con admirable inteligencia este cantante, que recuerda no poco al Van Dam de los buenos tiempos, y un pianista del que creo que se hablará. La grabación y la presentación, modélicas.

**A.C.A.**



LA MÚSICA EN VÍCTOR HUGO. Canciones de LISZT, FAURÉ, HAHN, GODARD, LALO, SAINT.SAËNS, LACOMBE y VIDAL. Konstantin Wolff, barítono-bajo; Trung Sam, piano.  
Harmonia Mundi HMC 901997 • 64'55" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



Los Groba constituyen toda una estirpe musical de raíces gallegas. Comenzando por Rogelio Groba Groba (n. 1930), de quien se incluyen aquí sus deliciosas *Canción de cuna* y *Cuatro bagatelas*, continuando por Miguel Groba Groba (n. 1935), fundador de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (y profesor de solfeo de quien escribe estas líneas) y terminando – por ahora – en Rogelio y Clara Groba Otero (hijos del primero y concertino y cello de la Orquesta de Cámara Gallega, respectivamente), acumulan una intensa actividad como intérpretes, pedagogos y compositores sólo equiparable a la de cierto apellido musical español que es innecesario nombrar. Del Groba más joven (n. 1972) escuchamos su bartokiano e interesante *Divertimento*. El CD se completa con dos piezas de desigual atractivo: la bella *Serenata* de Elgar y la más anodina *Sinfonietta* de Rakov (1908-1990). Aparte de los Groba citados, padre e hijos, protagoniza el presente registro una joven agrupación que exhibe excelentes maneras y a la que le auguramos lo mejor.

**L.E.J.**

ORQUESTA DE CÁMARA GALLEGA. Obras de ELGAR, RAKOV, GROBA y GROBA OTERO.  
Boanerges, 2017-CD • 51'37" • DDD  
Dist Ind. ★★★★★ **A**

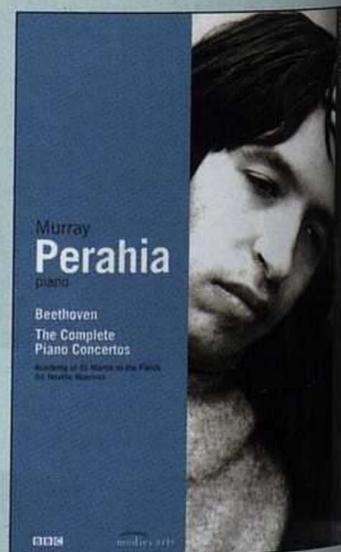
**BEETHOVEN POR PERAHIA**

He aquí un manifiesto ejemplo de continente que no hace honor a su contenido. Veamos: en primer lugar, el libretillo no contiene otra información que los nombres de los artistas, la duración de los cortes y el año y lugar de la grabación. En segundo, ambos DVDs presentan el salto de capa (con la correspondiente interrupción) en sitios poco oportunos (es decir, mientras transcurre la música, cuando apenas dos minutos antes o después habría un cambio de movimiento). Y en tercer lugar, el sonido es monoaural, en contra de lo que afirma la caja; no es que sea malo – que no lo es – pero parece incomprendible que un registro de 1988 realizado por la BBC presente esa limitación. Una lástima, porque el ciclo de los conciertos beethovenianos a cargo del pianista neoyorquino y sus acompañantes británicos es ciertamente modélico (enseguida aclararemos en qué sentido lo es). Añadamos que la realización visual merece un notable alto, si bien la calidad de imagen no alcanza las mismas cotas.

¿Qué cómo es esta integral? Pues la que cabría esperar con los mimbres empleados. El Beethoven de Perahia y Marriner se decanta más bien hacia el último de los clásicos que hacia el primero de los románticos. Seguro, limpio y preciso, un Perahia maduro, pero anterior a los problemas de salud que convertirían en un calvario su carrera como concertista dos años más tarde, transita por los pentagramas del genio de Bonn sin desmelenarse, sobrio y equilibrado. Por su parte, Marriner opta por la ligereza y la transparencia de texturas – sin dejar de ser enérgico, por supuesto; pero nada de “pathos” o de algo que se le asemeje. Un enfo-

que que cuadra estupendamente con los dos primeros conciertos, que puede ser cuestionado en el tercero y que inevitablemente ha de resultar polémico en el cuarto y en el quinto. Y de hecho, éste es el perfil que presenta la integral: sendas versiones “clásicas” y casi referenciales de los *Opus 15* y *19*, una versión exquisita del *Concierto núm. 3* – tal vez el más notable del ciclo –, una lectura apolínea y poco dramática del *Concierto en Sol mayor* y un *Emperador* en el que Perahia pone algo más de pasión, aun a costa de que su mecanismo se resienta, pero cuya atmósfera (incluso la del *Adagio*) sigue ajena al romanticismo. Dicho lo anterior, que no debe interpretarse como un pero, sino como la mera constatación de una forma de entender Beethoven tan válida como cualquier otra a los oídos de este crítico, diremos también que se trata de un álbum muy disfrutable al que las deficiencias “externas” citadas más arriba le han hecho perder una estrella.

**L.E.J.**



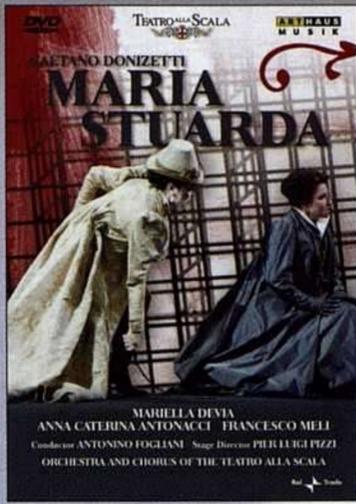
PERAHIA, Murray, piano. Obras de BEETHOVEN. Academy of St Martin in the Fields.  
Dir.: Sir Neville Marriner.  
Medici Arts, 3085298. 2 DVDs • 176' • DDD  
Ferysa ★★★★★ **A**



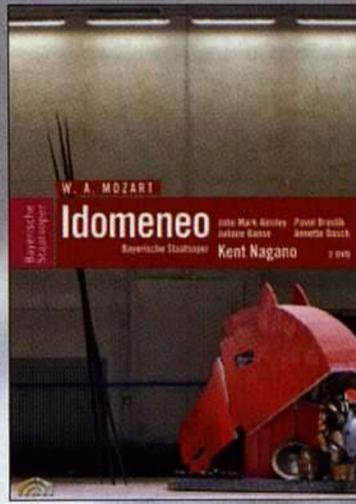
**BIZET: Carmen.**  
Mama Domashenko, Berti, Dashuk, Aceto. Coro y Orquesta de la Arena de Verona / Alain Lombard  
16/9 - 15 min. - Sub.Esp.  
107019 (2 DVDs.)  
(151.29271)  
Ean: 0807280701999  
ARTHAUS - T.62



**DONIZETTI: Lucrecia Borgia.**  
Theodossiou, De Biasio, Iori, Palacios. Coro y Orquesta del Festival Gaetano Donizetti de Bérgamo / Tiziano Severino  
16/9 - 138 min.  
2110264 (151.29255)  
Ean: 0747313526451  
NAXOS - T.64



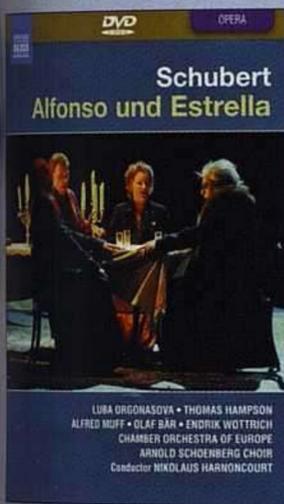
**DONIZETTI: Maria Stuarda.**  
Antonacci, Devia, Meli. Coro y orquesta del Teatro de la Scala / Antonino Fogliani  
16/9 - 138 min. - Sub.Esp.  
101361 (151.29230)  
Ean: 0807280136197  
ARTHAUS - T.64



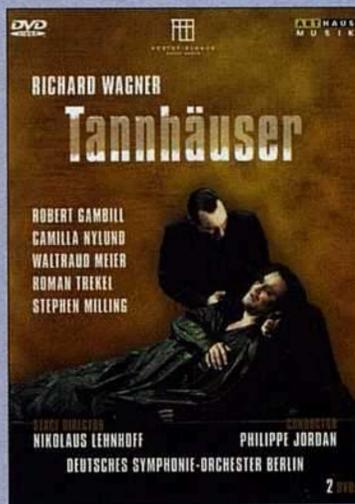
**MOZART: Idomeneo.**  
Ainsley, Breslik, Banse, Dasch. Ópera Estatal de Baviera / Kent Nagano  
16/9 - 176 min. - Sub.Esp.  
2072448 (2 DVDs.)  
(120.98982)  
Ean: 0880242724489  
MEDICI ARTS - T.63



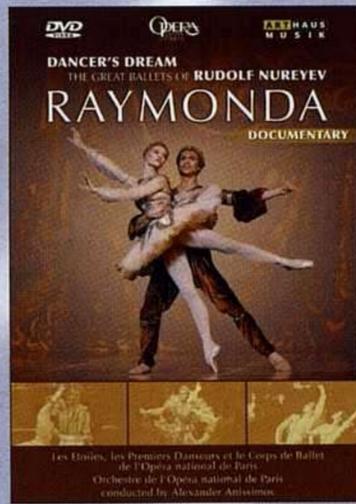
**MOZART: El rapto en el Serrallo.**  
Aikin, Montvidas, Rydl. Coro de la ópera de Holanda. The Netherlands Chamber Orchestra / Constantinos Carydis  
16/9 - 214 min - Sub.Esp.  
0A1003D (2 DVDs.)  
(151.29263)  
Ean: 0809478010036  
OPUS ARTE - T.63



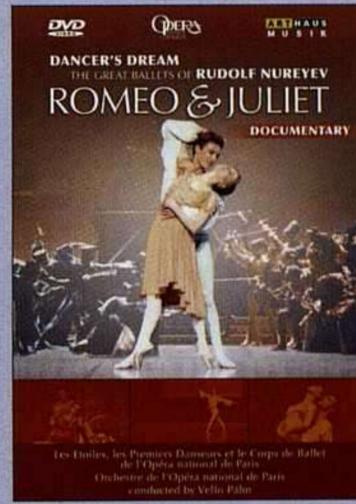
**SCHUBERT: Alfonso y Estrella.**  
Orgonasova, Hampson, Muff, Bär, Wottrich. Coro Arnold Schoenberg. Orquesta de Cámara de Europa / Nikolaus Harnoncourt  
16/9 - 139 min  
2110260 (151.29248)  
Ean: 0747313526055  
NAXOS - T.64



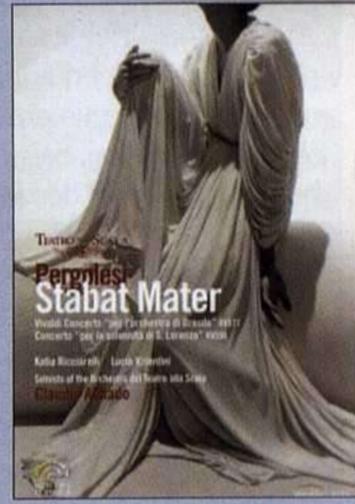
**WAGNER: Tannhäuser.**  
Gambill, Nylund, Meier. Coro de la Filarmónica de Viena. Deutsches Symphonie-Orchester Berlin / Philippe Jordan  
16/9 - 205+58 min.  
Sub.Esp.  
101351 (2 DVDs.)  
(151.29222)  
Ean: 0807280135190  
ARTHAUS - T.62



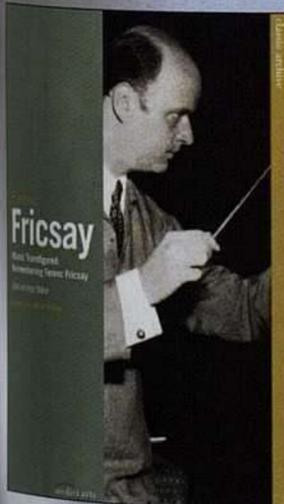
**RAYMONDA.**  
Ballet con música de Glazunov. Ópera Nacional de París. Coreografía de Rudolf Nureyev.  
16/9 - 83 min - Sub.Esp.  
107015 (120.98958)  
Ean: 0807280701593  
ARTHAUS - T.65



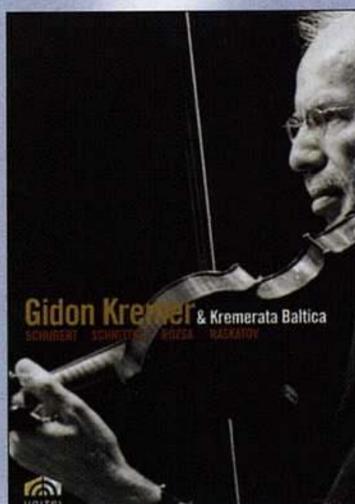
**ROMEO Y JULIETA: Ballet con música de Prokofiev.**  
Ópera Nacional de París. Coreografía de Rudolf Nureyev.  
16/9 - 89 min. - Sub.Esp.  
107017 (120.98966)  
Ean: 0807280701791  
ARTHAUS - T.65



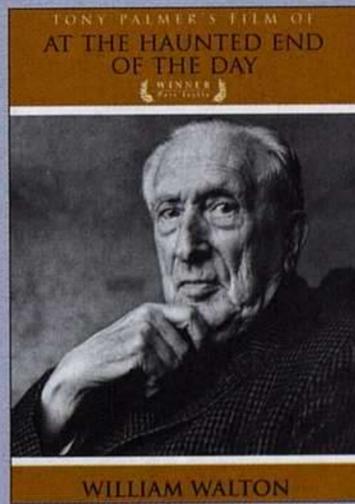
**PERGOLESI: Stabat Mater.**  
VIVALDI: **Conciertos RV577 y RV556.**  
Ricciarelli, Valentini Terrani. Solistas de la Orquesta del Teatro de la Scala / Claudio Abbado.  
4/3 - 75 min  
2072378 (120.98974)  
Ean: 0880242723789  
MEDICI ARTS - T.65



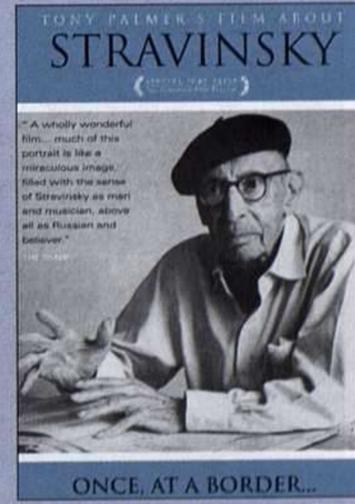
**PERENC FRICSSAY:**  
Biografía e interpretaciones magistrales del gran director.  
4/3 - 74 min.  
3078528 (120.99006)  
Ean: 0899132000763  
MEDICI ARTS - T.661



**GIDON KREMER & Kremerata Baltica:**  
Obras de Piazzolla, Schnittke, Rózsa y Raskatov.  
16/9 - 4/3 - 88 min.  
3072238 (120.98990)  
Ean: 0899132000848  
MEDICI ARTS - T.65



**WILLIAM WALTON:**  
Su vida y obra en un documental de Tony Palmer, con Menuhin, Bream, etc. The Philharmonia Orchestra / Simon Rattle.  
16/9 - 99 min  
TPDVD113 (120.99014)  
Ean: 0604388703227  
TONY PALMER - T.661



**STRAVINSKY:**  
Su vida y obra en un documental de Tony Palmer, con Madam Vera Stravinsky, Robert Kraft, Benny Goodman, Nadia Boulanger...  
16/9 - 166 min  
TPDVD126 (120.99022)  
Ean: 0604388711505  
TONY PALMER - T.661

**“El grandísimo Artur  
Rubinstein en un  
interesante DVD”**

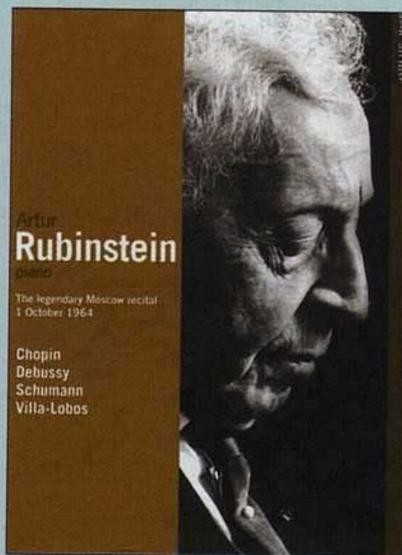
**“Bryn Terfel insiste  
en grabar singulares  
discos folclóricos”**

**RECITAL MEMORABLE**

Este DVD preserva un recital ofrecido por Arturo Rubinstein en la Gran Sala del Conservatorio de Moscú a los 77 años de edad. En el país por antonomasia de los virtuosos del piano, cuando se hallaban en plenitud Sviatoslav Richter o Emil Gilels, la invitación a un polaco tiene un significado especial: por entonces Rubinstein, desde hacía tiempo una leyenda, y un chileno, Claudio Arrau, eran probablemente los dos mayores artistas del piano. Rubinstein lo dejó bien sentado, con un programa monográfico Chopin (sólo en las propinas tocó música de otros compositores), el autor compatriota suyo del que todo el mundo admitía que era su intérprete modélico, después de haber contribuido desde su juventud (junto a Cortot y algunos pocos más) a ennoblecer extraordinariamente a este a veces denostado compositor. No todo el recital tuvo el mismo nivel, pero quedó patente que Chopin es en los dedos de Rubinstein un músico profundo, trascendente, ni cursi ni meramente salonesco; la naturalidad y la sobriedad son armas suyas decisivas, como un sabio empleo del rubato y de la distribución y la dosificación de las tensiones. Tras una imponente *Polonesa op. 44*, un viril *Impromptu op. 51* y un poético pero contenido *Nocturno op. 27/2*, la tremendamente dramática *Segunda Sonata* constituyó una auténtica cima, con un poderosísimo final del primer mov., una Marcha fúnebre como serena reflexión sobre la muerte y un Finale visionario y demoníaco. En la enérgica *Barcarola* remó a contracorriente del extendido tópico “veneciano”. De los cuatro estudios seleccionados fueron imponentes el *Op. 25/5* y el *Op. 10/4*. El *Vals op. 34/2* fue poético sin recurrir al amaneamiento y la *Polonesa op. 53* que cerraba el programa, “he-

roica” a más no poder: elocuente, poderosa, personal y creativa, imponente; junto con la *Sonata*, lo más genial del recital. Rubinstein se apartó momentáneamente del universo chopiniano para sumergirse de lleno en Schumann con una maravillosa *Des Abends* (de las *Piezas fantásticas op. 12*), para volver al gran polaco con un vistoso, exuberante y exaltado *Vals op. 34/1*. El estilo y el sonido Debussy fueron perfectos en *Ondine*, y el humor y la chispa dominaron en *Polichinela (Prole do bebé núm. 1)* de Villa-Lobos. Un recital memorable en el que Rubinstein dejó claro que, sin ser infalible mecánicamente (nunca estuvo obsesionado por esa búsqueda de la imposible y vana “perfección” que atenaza a tantos pianistas), se puede ser un artista formidable, personalísimo pero no caprichoso, con un sonido bellissimo y una técnica (que es la requerida para expresarse) admirable. La toma, en blanco y negro, es pobretona en la realización y de mediana nitidez en la imagen; el sonido, mejor, es muy disfrutable.

A.C.A.



RUBINSTEIN, Arthur. Recital en Moscú, 1-X-1964. Obras de CHOPIN, SCHUMANN, DEBUSSY y VILLA-LOBOS.

Medici Arts 3078548. DVD • 97' • ADD  
Ferysa ★★★★★HM

**TERFEL FOLCLÓRICO**

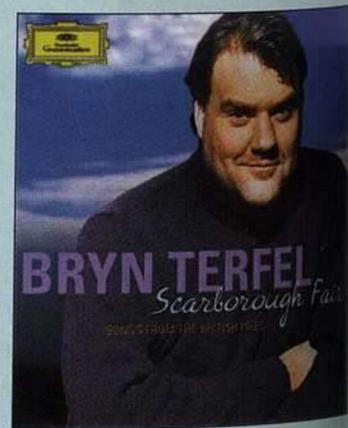
Lo que en principio iba a ser un disco con un elemento muy centrado en la música celta terminó convirtiéndose en un homenaje a las Islas Británicas, con canciones inglesas, escocesas, irlandesas y ¡cómo no! galesas, de la patria chica, o en su caso no tan chica, del bajo-barítono Bryn Terfel. Frente a épocas preteritas en que la carrera discográfica iba de la mano de la carrera en los diferentes teatros, de manera que el artista iba pasando por el estudio para ir dejando constancia de su prestación en los papeles que iba cantando y montando, ahora la situación es bien diversa, o al menos en el caso de este estupendo cantante galés. Diríase que no tiene —o bien él o bien la discográfica que le representa— especial interés en ir dejando su huella en los grandes roles hasta ir a parar a los wagnerianos, a los que en reciente entrevista afirmaba que pensaba dedicar el resto de sus energía como cantante. Y no sólo no tiene interés, sino que tampoco tiene el mayor reparo en grabar repertorio que difiere totalmente del habitual de un cantante de ópera, entrando en lo que se denomina “crossover”, o en traducción irónica, “canto lo que me da la gana”. Si bien a este respecto el firmante de estas notas no tiene nada que comentar, pues tanto él como su casa de discos están en su perfecto derecho de grabar lo que les dé la real gana.

Dicho esto, lo que nos encontramos aquí son 16 bellas, y algunas bellísimas, canciones todas arregladas por Chris Hazell, seleccionados de entre un centenar que pasaron un corte previo. La habilidad de la orquestación es notoria, aunque tendente a lo empalagoso, y así encontramos desde el coro London Voices hasta instru-

mentos populares como el tin whistle o las uilleann pipes, pasando por la colaboración de la ascendente soprano Kate Royal o un gañán que se debe dedicar al pop o folc de áspera voz llamado Roman Keating. Es decir, todo pensado para llamar la atención de clientes de uno u otro lado de la frontera. Se ve que este modelo da sus frutos y de ahí su continuación pues Deutsche Grammophon también publicó hace un par de años *Simple Gifts*, de igual factura.

La voz de Terfel sigue siendo de una riqueza de armónicos inigualable, y aunque ha perdido algo en sus sobrecogedores pianos de sus años de juventud, sigue siendo dúctil. Pero quizá lo más destacable sea la sincera implicación expresiva y emocional con lo que canta, y ahí es donde creemos que ha alcanzado su madurez como artista. Escuche para comprobarlo canciones como *Carrickfergus* o *The First Time Ever I Saw Your Face*, que a uno le gustaría que le hubieran enseñado a cantar.

J.M.



TERFEL, Bryn. Scarborough Fair. Songs from the British Isles. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: B. Woodsworth.

D.G., 477 7471 • DDD • 54'35"  
Universal ★★★★★A

# Ópera zarzuelas y recitales

Comienzo belcantístico el año 1957 para la superlativa Maria Callas, que en febrero registró el *Barbero* rossiniano en Londres y un mes después dejaría también para EMI y en la basílica milanesa de Santa Elena su impronta sobre el personaje que más experimentó la revolución Callas de todo el repertorio. Será muy difícil separar a Amina de su más perfecta intérprete, y afortunadamente tenemos varios ejemplos para demostrarlo. Jamás ese sublime femenino de Vincenzo Bellini tuvo una ejemplificación más inmediata. Transparencia, simplicidad, inmediatez son algunos de los muchos calificativos que podríamos utilizar, por no hablar del virtuosismo, y que la sitúan a años luz de varios de sus compañeros de reparto. Una lástima que en esta edición de estudio se practiquen numerosos cortes, como el imperdonable en una estrofa de su "Sovra il sen", o que la dirección no sea tan redonda como la de Leonard Bernstein, pero por otra parte, el estudio nos permite apreciar con más detalle las recreaciones, sin olvidarnos de Fiorenza Cossotto o Nicola Monti; además, el precio de Naxos la hace más que apetecible. Como bonus, la oportunidad de disfrutar de veinte minutos de arias de La Vestale y Medea.

P.C.J.



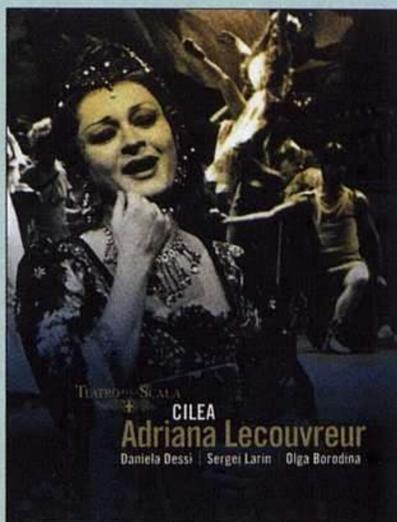
**BELLINI: La Sonnambula.** Callas, Monti, Cossotto, Zaccaria, Ratti. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Dir.: Antonino Votto.

Naxos, 8.111284-85 • 152'57" • ADD  
Ferysa ★★★★★

Medici Arts presenta en DVD una interesante *Adriana Lecouvreur* obtenida durante una serie de representaciones en la Scala de Milán en 2000 que cuenta como principal atractivo con la presencia de Daniela Dessì en el papel titular. La obra, piedra de toque de grandes sopranos como Magda Olivero o Renata Scottò, sólo estaba disponible en otra versión videográfica protagonizada por Dame Joan Sutherland que, por razones que no hacen ahora al caso, no era excesivamente recomendable y su escritura verista se ajusta muy bien a las condiciones de la cantante italiana, así que el lanzamiento es especialmente bienvenido, aunque es necesario matizar la valoración de su desempeño y la versión en su conjunto, que pasamos a comentar.

Daniela Dessì encarna una Adriana vocalmente ideal: la técnica es indiscutible, como se aprecia en el uso de los reguladores al término de *Io son l'umile ancella*; además, timbre, fraseo y estilo no pueden ser más italianos; sin embargo, desde el punto de vista dramático, su prestación no resulta tan satisfactoria y el personaje queda un poco desdibujado: llama la atención la falta de carisma que debería exhibir una diva que interpreta a otra en escena, aunque en el esperado "Poveri fiori" da el máximo y resulta conmovedora.

Carisma no les falta, en cambio, a Carlo Guelfi, notable Michonnet, y a una espectacular Olga Borodina, que encarna a la Princesa de Bouillon y acapara la atención cuando aparece en escena con su tremenda voz y presencia. A su lado, el tempranamente desaparecido Sergei Larin, discreto actor, canta bien, con pasión, aunque no hay nada en su instrumento ni en su canto que le individualice, por lo que su Maurizio



acaba resultando anodino. Todos ellos están arropados por la orquesta de La Scala, que exhibe su reconocida excelencia en este repertorio, aunque la batuta de Roberto Rizzi Brignoli, aplicado discípulo de Gianandrea Gavazzeni, se muestra excesivamente contenida e impide su completo lucimiento.

El montaje escénico concebido por Lamberto Pugelli, que también es el responsable de la dirección televisiva, y Paolo Bregni es bastante conservador y, pese al interesante juego de espejos y reflejos que propone, no rompe con ningún tópico, pero quizá ahí radica su valor principal. La notable calidad de sonido e imagen y los subtítulos en castellano redondean la calidad global de un lanzamiento que, por su singularidad, es muy recomendable.

D.F.R.

**CILEA: Adriana Lecouvreur.** Daniela Dessì, Sergio Larin, Olga Borodina. Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Roberto Rizzi Brignoli.

Medici Arts, 2050098. DVD • DDD • 138'  
Ferysa ★★★★★

Hijo del mítico Walter Felsenstein, que entre otras muchas cosas fue fundador de la Komische Oper de Berlín Oriental, Johannes Felsenstein parece haber heredado la tradición del teatro social de la antigua República Democrática Alemana. En este *Hänsel und Gretel* ofrecido en 2007 el Anhaltisches Theater Dessau –del que es intendente– ofrece una propuesta basada en la denuncia de la explotación infantil en la era de la industrialización y en una crítica abierta al sistema capitalista; en este sentido, las apariciones filmicas del Tío Sam o el traslado de la acción desde lo que parece un suburbio de la Alemania Comunista en los dos primeros actos a una lujosa mansión en pleno Berlín Occidental en el tercero, parecen un poco traídas por los pelos. La apuesta no termina de funcionar, pero al menos es arriesgada e inteligente y, desde luego, está realizada con mucho talento. Musicalmente la interpretación deja que desear: la orquesta es mediocre, la batuta carece de poesía y cae en la brutalidad gratuita; los cantantes, todos ellos estupendos en lo escénico, se quedan en un nivel canoro de mera dignidad, sin llegar ni siquiera a eso Ludmil Kunstchew en los roles del Padre y la Bruja, fusionados en esta singular producción escénica.

F.L.V-M.



**HUMPERDINCK: Hänsel y Gretel.** Noack, Marschall, Kunstchew, Petersamer, Kaminskaitė. Anhaltische Philharmonie Dessau. Dir.: Markus L. Frank.

Arthaus, 101 321. DVD • 98' • DDD  
Ferysa ★★★★★

**EXCELENTE MÚSICA**

Desmontar prejuicios y desconfiar de la validez de los listados “oficiales” es siempre difícil. Por ávidos de nuevas experiencias que seamos, resulta inevitable dejarnos atronar por el absurdo principio “no será tan bueno si finalmente se lo tragó el tiempo”, pero es evidente que la Historia nos ha escondido numerosos compositores de enorme valía y, por nuestro bien, debemos hacer por descubrirlos y disfrutar de ellos.

Valga como ejemplo de todo esto Reinhard Keiser, autor hoy conocido, tal vez, por aparecer nombrado en las biografías de Haendel, Bach o Telemann, como tantos otros músicos que fugazmente transitan, a modo de figurantes, en tal o cual episodio de la historia de un gigante. En realidad Keiser fue en su momento un autor enormemente valorado. Había nacido en Teuchern en 1674, hijo de un organista. Educado, como Bach, ante la consola del más grande de los instrumentos, su vida estaría, no obstante, encaminada hacia el mundo de la ópera. Con veinte años presentó su primera obra escénica. Salvo episódicos viajes y estancias en lugares como Stuttgart o Copenhague, Hamburgo fue siempre su centro de referencia. Murió en 1739, habiendo dejado más de cien óperas escritas (la mayoría perdidas)

La que aquí se presenta, *Fredegunda*, con libreto de Johann Ulrich von König a partir de uno anterior de Francesco Silvani, fue presentada en Hamburgo en marzo de 1715 y mantiene los principios esenciales de la ópera seria al uso, en este caso en torno a la corte del Rey Chilperico I, cuya concubina Fredegunda acabará por convertirse en reina. Como era habitual en muchos teatros de ópera alemanes, Fredegunda

está cantada en alemán e italiano.

Pero lo verdaderamente revelador de este disco es la propia partitura de Keiser, de una belleza perfectamente comparable a la de las óperas de Haendel. Curiosamente, en 1706, Haendel debió abandonar Hamburgo desanimado por el escaso apoyo de Keiser, director en aquel momento de la ópera de la ciudad. Sea como fuere, lo cierto es que esta ópera está plagada de arias de una altísima calidad.

La pega aquí está en la versión, muy bien dirigida por Christoph Hammer, sustentada por una buena orquesta, pero grabada en vivo durante una representación con escena y protagonizada por un elenco de cantantes medianos, con problemas en los pasajes rápidos, en la afinación y con más vibrato del deseable.

Liderada por el Croesus que grabó en su día René Jacobs, y ahora enriquecida por esta *Fredegunda* (con las matizaciones ya expuestas) la discografía de este enorme autor no llega, creo, a la docena de referencias, lo que, es desde luego, una lástima.

**R.M.**



**KEISER: Fredegunda.** Dora Pavlíkova, Bianca Koch, Katia Stuber, Tomi Wendt, Michael Kranebitter, Tomo Matsubara, Tobias Haaks. Munich Neue Hofkapelle. Dir.: Christoph Hammer.

Naxos, 8.660231-32. 2 CDs • DDD • 122' 9"

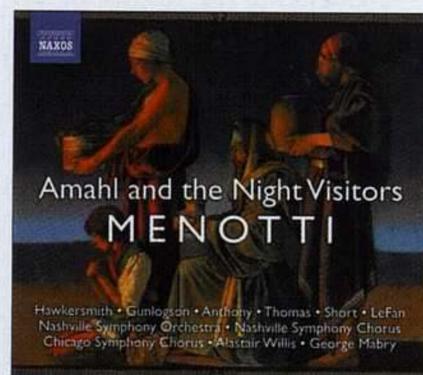
Ferysa **★★★★E**

Dentro de su interesantísima serie de grabaciones de autores norteamericanos, Naxos lanza una valioso registro de *Amahl and the night visitors* de Gian Carlo Menotti que debe recibirse con doble satisfacción por cuanto posee una notable calidad global y se suma a una discografía que sólo contaba con otras dos versiones. Primera ópera compuesta para televisión, *Amahl and the night visitors* es una obra sin pretensiones, pero rebosa simpatía y ternura y por eso se ha convertido en un clásico navideño y pieza central del repertorio de compañías aficionadas, hasta el punto de superar —así se asegura en la carpetilla— las quinientas representaciones anuales.

La presente grabación, realizada en estudio en 2006, está encomendada a un reparto de ilustres desconocidos encabezados que cuentan ya con una importante carrera en el teatro musical norteamericano y en el que, como es lógico, destaca sobre manera el niño Ike Hawkersmith.

Pese a ciertas destemplanzas, Kirsten Gunlogson encarna la madre con solvencia y Dean Anthony, Todd Thomas y Kevin Short cumplen con su cometido de reyes magos, mientras la Nashville Symphony dirigida por Alastair Willis muestra la partitura en toda su sencillez y candor. Completa el disco la pieza coral *My Christmas*, una curiosidad a conocer.

**D.F.R.**



**MENOTTI: Amahl and the night visitors.** Ike Hawkersmith, Kirsten Gunlogson. Nashville Symphony Orchestra. Dir.: Alastair Willis.

Naxos, 8.669019 • 61'36" • DDD

Ferysa **★★★★E**



Maria Callas nunca interpretó a Mimì en los escenarios, había muchas sopranos que podían hacerlo y pocas que se atrevieran con otras heroínas de su repertorio, como bien apunta John Ardoin, pero no se resistió a registrar uno de los más conocidos títulos de la historia de la ópera; junto a ella, un Rodolfo que roza el ideal como es el Giuseppe di Stefano de los cincuenta. La soprano se acerca a Mimì con gran respeto, y aunque no puede volcar su experiencia en las tablas, sabe perfectamente cuales son las claves para salir triunfante, coloreando cada frase de modo magistral. La pareja Panerai-Moffo funciona bien, con la elegancia del primero y la picardía de la segunda, y la dirección de Votto no es especialmente brillante.

Lo novedoso y más atractivo para el ya conocedor de esta *Bohème* llega en el segundo disco, aprovechado casi al máximo para incluir una joya que si bien no es inédita, sí que es difícil de encontrar actualmente. Nos referimos a la grabación completa de dúos de amor que Rosanna Carteri y Di Stefano interpretaron con la Sinfónica de Milán el 5 de junio de 1957. Ópera francesa e italiana, siempre cantada en la lengua de Dante, que parece haber sido escrita para estos dos voces con un fraseo de primera y todo calor.

**P.C.J.**

**PUCCHINI: La Bohème.** Callas, Di Stefano, Moffo, Panerai, Sacaria, Spatafora. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Dir.: Antonino Votto.

Naxos, 8.111332-33. 2 CDs • 155'25" • DDD

Ferysa **★★★★E**

## “Hoy por hoy, las versiones de Tetralogía ignoran la música”

## “Para convertirse en escaparates de montajes tramposos”

**Discos  
Crítica**  
ópera  
zarzuelas  
y recitales

### ¿ÓPERA SIN MÚSICA?

Estoy convencido de que es altamente improbable que sólo por su música, su contenido dramático y su vocalidad una obra como el *Anillo* wagneriano pueda interesar al gran público; e incluso hasta al “pequeño” público, es decir, a lo que entendemos por aficionado medio y al que sabe muy poco del asunto, en ambos casos un tipo de consumidor operístico que suele sentirse bastante más a gusto entre los gorgoritos del bel canto. Quiero pensar, pues, que tamaño complicado complejo creativo es deglutido por el personal sin pestañear más por lo que los directores de escena deciden que acabe siendo que por el trabajo de orquesta, director y cantantes. Sí, ya sé que éste es un ploteamiento extremo, pero es que la vida es así de dura: desde que —en Wagner— el mundo es mundo, ¿cuántos montajes de *Tetralogía* conocemos en los que no se haya intentado el perverso juego de dirigir a lo visual los aspectos más determinantes de la obra? Pues yo creo que bien pocos, desde el radicalmente revolucionario de Wieland Wagner hasta el de La Fura del Baus, pasando por todo tipo de ensayos de recuperación del realismo de la pieza, descontextualización histórica o interpretación política. Se sigue en ello, y seguramente así debe de ser, por pura supervivencia. En otras palabras: la obra de Wagner en sí no es suficiente para una explotación industrial verdaderamente rentable (George Lucas dixit cuando a Plácido Domingo se le ocurrió la idea de encargarle un *Anillo*); si queremos que el público no dé definitivamente la espalda a dioses, gigantes, enanos y mujeres guerreras, hemos de mostrar todo esto cada vez de manera diferente y, lo que es más importante, siguiendo los dictados de la moda imperante, o sea, las directrices de la caja tonta: amarilleándolo todo sin el menor escrúpulo.

Wagner no encierra ninguna verdad inmutable. No se trata, obviamente, de regresar al cartón-piedra, a la luz de los carburos o los cirios chorreantes; es una cuestión de puro sentido común. Pero también de escrúpulos y, mayormente, de talento: no sería de recibo prescindir de los medios técnicos actuales para plantearse un montaje del ciclo, pero tampoco que la utilización de tales medios sobrepasara la naturaleza de la propia búsqueda, es

decir un vehículo expresivo nuevo. Pero no; casi todos los directores de escena que se meten hoy en el lío de montar una *Tetralogía* no se conforman con tan poco (¿) protagonismo y, sencillamente, reinterpretan la dramaturgia de la pieza, omitiendo o añadiendo elementos teatrales que cambian el sentido de lo escrito. A mi entender, es conveniente distinguir: no es lo mismo interpretar —incluso reinterpretar— que ir en contra del autor de la propuesta. Por supuesto se puede (porque en arte se puede hacer todo), pero a mí en más de un caso me parece criticable porque encierra pura incapacidad. La cuestión es, en qué casos.

Los dos últimos “Anillos” que he visto son éste del que se habla y el mencionado de la Fura del Baus (bueno, sólo las tres primeras óperas). Ejemplos contrapuestos de lo arriba expuesto, por esas y por más razones. El de Florencia-Valencia, cuyo avance grabado ya ha presentado Unitel en el Midem de este año (de manera que, al margen de que pueda ser comercializado por Internet o en algún portal de pago, etc., es probable que lo podamos llegar a tener en DVD si algún sello discográfico acaba arriesgándose a pagar lo que vale), es un buen ejemplo de una interpretación que, siendo de una modernidad feroz, conserva intacto el espíritu de la obra. Y ha sido dirigido si no por el wagneriano más grande de todos los tiempos sí por un músico de arriba a abajo que se ha trabajado el asunto con una increíble entrega. Y ha sido tocado por una orquesta a la altura de las circunstancias, o sea, un orquestón, o lo que es lo mismo, un soporte absolutamente indispensable para que algo así suene. Y ha sido interpretado en sus roles por cantantes que, sin ser los más grandes del wagnerismo del mundo-mundial, entendieron lo que estaban haciendo... Todo lo contrario de lo que sucede con este *Anillo* de Copenhage, un producto que tiene, uno a uno, los más determinantes defectos para cargarse el fondo y la forma de la obra.

Primero, el foso. Ni orquesta ni director. Con todos los respetos a Michael Schonwandt y a la agrupación sinfónica de la casa, la Royal Danish Orchestra, ni el uno ni la otra cumplen. Él hace una lectura casi a secas, eso que ahora se llama “versión camerística” para no

decir versión corta, insustancial. El contenido sinfónico de estas óperas es descomunal, y por eso es impropio hacer otra cosa que no pase por obtener un sonido sólido y definido, y tanto cuando sea muy fuerte, cuando suceda lo contrario. En fin, esa cosa llamada matiz, que en la orquesta wagneriana se sitúa al borde del milagro sonoro. En ese aspecto, Wagner puede ser cualquier cosa menos raquíptico; y expresivamente, o está al límite o resulta pequeño, a veces un punto ridículo. Es tremendo; esta dirección musical la firma un español en el Real, el Maestranza, el Liceu o el Palau de les Arts, por ejemplo, y se monta una buena.

Segundo, los cantantes. Pues una vez más, ¿los cantantes o las voces? No tengo espacio para detenerme en cada uno de ellos. Sólo diré que se trata de un reparto vocal más que plausible y adecuado, porque, en general, las voces lo son. El problema es que, como “no hay” director musical, los resultados son de una gran pobreza dramática. Y en algún caso concreto, que no voy a personalizar porque además la voz también se queda corta, extrema. No descubro nada: ópera es música, y, después, más cosas. Pero parece que cada día hay más teatros que lo han olvidado.

Y tercero, la estrella de la película, la puesta en escena. Dicen que éste fue un *Anillo* feminista porque es Brunilda la que nos cuenta toda la historia. Nos situamos ahora en otros extremos: durante mucho tiempo se ha defendido que Wotan es el protagonista de la epopeya; después, que Sigfrido; más tarde, que no, que Brunilda, pero en su sitio, sin moverla. Bueno, en eso estábamos. Ahora se da una vuelta de tuerca al asunto, pues al comenzar el prólogo, aparece ella repasando su historia, “en busca de sus identidad”, como apunta Kasper Bech Holten. Bien. La idea tiene sentido, porque, a la postre, es Brunilda —que aparece embarazada: ¿quizá del auténtico salvador del mundo tras la hecatombe final?— la que dirige el proceso de destrucción-regeneración. Sin embargo, el director de escena no se conforma con ello y, aquí y allá, va dejando sus huellas, su particular manera de enmendar la plana al autor de la historia, o sea, a Wagner. Ejemplos. No quiere que las ninfas sean ninfas; mejor putillas poniéndose moradas de alcohol.

Siglinda es la madre de Sigfrido y por ello es mucho más lógico que sea ella la que se preocupe de proporcionarle el arma, que no su padre, Segismundo; con que éste deje la semillita bien puesta, suficiente: ¿no será que estamos por un feminismo más machista que el propio machismo? Todo un objeto de controversia en la moderna sociedad que vivimos. Pero prosigamos. ¿Por qué el oro que duerme en el fondo del río —Oro: título del prólogo— puede convertirse en el corazón de un jovencito de culo redondo y buen buceador, que más tarde se convertirá a su vez en la masa necesaria para cubrir el cuerpo de Freia sin que sepamos muy bien el porqué de semejante metamorfosis? O también la del anillo en brazaletes o del pajarillo en domesticada paloma... Sí, Loge es un farsante solapado (por cierto: ¿mucho menos que el mentiroso, traicionero, velata e irresponsable Wotan), pero ¿hasta el extremo de ser exterminado por el dios supremo con su propia lanza? Quizá es que al señor Holten le cayó peor este personaje que el de Hunding, al que, al contrario de lo que escribe Wagner, salva de la muerte. ¿Por qué? Más. Las walkirias son ángeles de alas negras. ¿Una pléyade de lucíferos nacidas de la desviada praxis amorosa paterna? En fin, y así podíamos seguir.

Pero, a pesar de todo, lo único que puede interesar —a quien le interesen este tipo de descontextualizaciones— de este *Anillo* es el montaje, ya que musicalmente vale poco. Y ésa es la cuestión.

PGM



**WAGNER: El anillo del Nibelungo.** Andersen, Byriel, Johnson, Klaveness, Morgny, Reuter, Sjöberg, Stene, Theorin, etc, Royal Danish Orchestra. Dir.: Michael Schonwandt.  
Decca, 0743264. 7 DVDs • 884' • DDD  
Universal 

## IBA: UN SUEÑO HECHO REALIDAD

Que uno sepa –corríjanme si me equivoco– es la primera vez que un pianista consigue reunir la totalidad de su producción fonográfica bajo un mismo sello que, además, lleva su nombre. El Archivo Idil Biret (IBA, según las siglas en inglés) abarca todas las grabaciones en disco, varias de la radio o televisión y nuevas incorporaciones a la discografía de la pianista turca, lo que supone, sin contar los dos últimos grupos, ochenta y tantos títulos que van desde 1949 hasta la actualidad. “Un sueño hecho realidad para mí”, en palabras de la propia Biret, y no es para menos, porque el sello viene apadrinado por Naxos, que se encargará de la distribución mundial.

El pasado diciembre salieron al mercado los primeros cuatro volúmenes de los diecinueve que constituyen la llamada “Beethoven Edition”, que abarca las integrales de las sonatas para piano, los conciertos, la *Fantasia Coral* y las sinfonías transcritas por Liszt. Biret se convierte así en el primer pianista que graba la totalidad de estas obras.

De estos cuatro primeros discos, dos están dedicados a las sonatas. Pese a ser estas grabaciones de 2001 y 2002, ven ahora la luz por primera vez. Comenzando por la *Sonata núm. 1* y ya entrando a valorar la interpretación, cabe señalar que, pese a estar tocada con total solvencia técnica, se echa en falta un mayor contraste entre las diferentes frases de cada movimiento. Además, la excesiva limpieza del toque de la pianista de Ankara afecta a la fluidez del discurso, insuficiente en los pasajes más veloces. Esto se aprecia con claridad en el prestísimo de esta obra, demasiado perezoso.

La *Sonata núm. 2* mejora este aspecto, y vemos a una Biret más suelta que antes. El buen *Largo Appassionato* descubre su faceta más introspectiva, una de las grandes bazas que ofrece. Por otro lado, la opus 49 se adapta bien al estilo beethoveniano de Biret: las llamadas “sonatas fáciles” poseen un carácter más clásico, no son decididamente románticas como la mayor parte de la producción. Las *Sonatas núms. 3, 5 y 18*, por su parte, están en mi opinión mejor tocadas, porque aquí Biret se “desmelenan” más y extrema las diferencias dinámicas y de carácter “masculino-femenino”, y porque acierta plenamente en los tempi, también extremados. Únicamente puede echarse en falta algo más de pedal en ciertos pasajes, que suenan un poco secos. Buen trabajo, en definitiva, de Biret, que supera a su mentor Kempff en este terreno pero no acaba de llegar a las excelsas cotas de Barenboim.

Otro de los discos contiene los dos primeros conciertos para piano del compositor alemán, en una grabación de 2008 que cuenta con la presencia de Antoni Wit y la Orquesta Sinfónica de Bilkent, agrupación turca auspiciada por la Universidad de Ankara. El *Concierto núm. 1* revela todos los secretos del éxito de la propuesta. En primer lugar cabe destacar la excelente labor de Wit, que imprime a la música carácter y grandes dosis de vitalidad a través de una magnífica planificación del discurso, tanto dinámica como tímbricamente. En segundo, la orquesta: pese a no ser de primera fila, suena estupendamente, especialmente las maderas. Y por último la actuación de Biret, muy expresiva, si

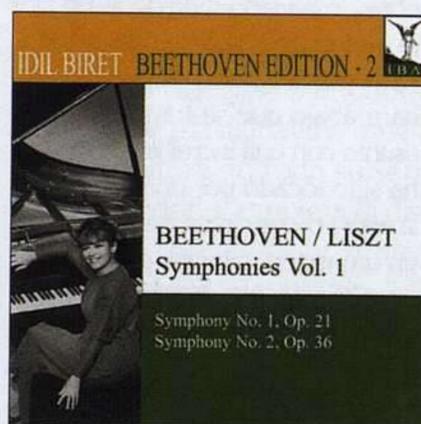
bien con alguna laguna puntual que no empaña el resultado global. El segundo concierto sigue las premisas del primero y se cierra también con éxito.

El último de los volúmenes de la entrega se dedica a las transcripciones que Liszt hiciera de las dos primeras sinfonías del de Bonn. Técnicamente endiabladas, la pianista saca la artillería pesada para afrontar tamañas empresas, con éxito considerable. Por un lado, el piano se convierte en un instrumento verdaderamente po-

lifónico en sus manos, extrayendo una amplia paleta tímbrica representativa de la orquesta. Por otro, las dinámicas extremas que alcanza Biret se adecuan fenomenalmente al discurso sinfónico.

Buen comienzo, en conclusión, de la “Edición Beethoven” y del sello IBA, que en el futuro nos deparará con seguridad –pienso, por ejemplo, en Chopin– numerosas alegrías.

J.C.G.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN: Sonatas para piano,**  
vol. 1. Idil Biret, piano.  
IBA, 8.571253 • 67'38" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**BEETHOVEN/LISZT: Sinfonías núms.**  
1 y 2. Idil Biret, piano.  
IBA, 8.571252 • 64'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**BEETHOVEN: Conciertos para piano,**  
vol. 1. Idil Biret, piano. Orquesta Sinfónica  
de Bilkent. Dir.: Antoni Wit.  
IBA, 8.571251 • 77'23" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**BEETHOVEN: Sonatas para piano,**  
vol. 2. Idil Biret, piano.  
IBA, 8.571254 • 69'06" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Centro Cultural Miguel Delibes • Valladolid

I U R I

II EDICIÓN

# Músicas para la Pasión y la Pascua

ABRIL 2009

DOMINGO 5 DE ABRIL • 19.00 HS.

Mark Padmore, *tenor* • Roderick Williams, *bajo* • Amy Freston, *soprano*  
Laura Mitchell, *soprano* • Christianne Stotijn, *mezzosoprano*  
Iris Julien, *mezzosoprano* • Robert Murray, *tenor* • Charles Gibbs, *bajo*  
Orchestra of the Age of Enlightenment • Mark Padmore, *director*  
JOHANN SEBASTIAN BACH *Pasión según San Mateo*, BWV 244

LUNES 6 DE ABRIL • 20.00 HS.

Accordone  
Guido Morini, *órgano, clave y dirección* • Marco Beasley, *canto*  
Josué Mendez, *cornetto* • Judith Maria Olofsson, *violonchelo*  
Enrique Solinis, *tiorba*  
"EX TENEBRIS VITA"  
Obras de C. Monteverdi, A. Grandi, B. Strozzi, A. Scarlatti y otros

MARTES 7 DE ABRIL • 20.00 HS.

Ainhoa Arteta, *soprano* • José Antonio López, *barítono*  
Coro de la Comunidad de Madrid • Orquesta de Cadaqués  
Pablo González, *director*  
JOAQUÍN TURINA *La oración del torero*  
BENJAMIN BRITTEN *Les illuminations*  
GABRIEL FAURÉ *Requiem en Re menor*, OP 48

MIÉRCOLES 8 DE ABRIL • 20.00 HS

Camilla Tilling, *soprano* • Kate Royal, *soprano* • Sonia Prina, *mezzosoprano*  
Toby Spence, *tenor* • Luca Pisaroni, *bajo-barítono*  
Le Concert d'Astrée • Emmanuelle Haïm, *directora*  
GEORGE FRIDERIC HANDEL  
*La Resurrezione*, oratorio en dos partes, HWV 47

## INFORMACIÓN Y VENTA DE ENTRADAS

Centro Cultural Miguel Delibes  
Avenida Monasterio Nuestra Señora de Prado, 2 • 47014 Valladolid  
Tel 983 385 604 • [www.entradas.com](http://www.entradas.com) • [www.fundacionsiglo.es](http://www.fundacionsiglo.es)

 Junta de  
Castilla y León  
Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

Centro Cultural  
Miguel Delibes 

# Músicas primaverales

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



“Me gustan todas las cosas que tengan un dulce encanto, que hablen de amor, de primaveras, que hablen de sueños y de quimeras, todo lo que llaman poesía” Así se expresa Mimí. Con su trémula voz y su mano unida a la del poeta Rodolfo, narra su historia breve, su vida tranquila y feliz, mientras ambos se ven sacudidos por un nuevo aliciente desconocido e impertinente. El amor ha hecho acto de presencia y la música de Puccini arde y crepita de emoción. Y es que la primavera irrumpe en la buhardilla más humilde, en el lugar más recóndito del más frío invierno parisiense. La estación de las flores es capaz de hacer temblar las más recias y estables biologías. Mimí y Rodolfo no tienen escapatoria. Sin embargo algo augura un final trágico y doloroso. Son las flores que moldea con sus manos la desventurada muchacha. Unas flores ¡ay de mí! que ¡no tienen aroma!

Si la primavera es capaz de despachar al invierno con su voluptuosidad cromática, su luminosidad y sus fragancias, la música se enardece de ello, festeja sin tapujos ni falsas modestias, el remolino de sensaciones y estados anímicos que provoca la defunción definitiva del gélido e inmóvil invierno.

Y la música lo hace engalanándose como nadie. Se viste de armonías exultantes, frescas, brillantes y encendidas. Transita por ritmos saltarines, alegres y joviales. Despliega toda su potencia sonora y siembra de efectos sonoros la orquesta que se pliega a sus requerimientos. Emergen de ella infinitos sonos que imitan el pío de los pájaros con sus caóticas frases y delicados timbres. Flautas, flautines, oboes, clarinetes, todos ayudan a la orgía sonora de la estación deseada.

Wagner necesita esta estación y acude a ella de forma perfectamente explícita en varias de sus óperas. Es el caso de *Tannhäuser*. El joven caballero cantor que vive en un eterno y lujurioso estado de bienestar junto a Venus, se cansa de ello y confiesa que necesita luchar y sufrir, morir incluso, suplicando a la diosa que le devuelva su libertad. Una vez que todo el tinglado del Venusberg se viene abajo aparece el verde valle del Hörselberg. Es primavera y un pastorcillo, con el campanileo de los corderos como fondo, toca su flauta y canta: “Y mientras mi corazón soñaba la primavera por doquier nacía, el sol sobre mi cabeza brillaba. ¡Llegó mayo!” La orquesta enmudece y se arrodilla como Tannhäu-

ser frente al altar de la Virgen. No se precisa más. Completamente distinta es la atmósfera que inunda el comienzo del acto tercero de *Parsifal*. En los dominios del Grial el paisaje es primaveral, agradable y despejado. Como telón de fondo, prados de flores que ascienden en suave pendiente; y en primer término, la entrada de un bosque. Amanece y el latido del foso no se corresponde con el bucólico y placentero escenario. Un profundo dolor emerge de las profundidades, un gemido contenido, una desesperanza sonora. El preludeo es lacerado por un desgarrador grito de mujer al que acude Gurnemanz: “¡Despierta! ¡Despierta a la primavera!”

Pero la primavera también se irrumpe en la cabaña de Hunding. Allí se reconocen, se aman y se funden en una unidad singular los dos hermanos: Siegmund y Sieglinde. Por testimonio, el gran fresno que, del centro mismo de la habitación, se eleva hacia lo alto y extiende sus ramas hasta traspasar el techo. Siegmund, extasiado frente a la bella y clara noche de luna que le permite observar el rostro amado, se expresa así: “¡La primavera ha entrado en la sala! Las tormentas invernales se han

S rendido ante el mes de mayo: la luz gentil de la primavera brilla; en la suave brisa ligera y bella se mece la primavera, obrando maravillas; por bosques y prados sopla su aliento; sus ojos están brillantes de tanto reír...". Sieglinde contesta: "Tú eres la primavera por la que yo suspiraba en los días del invierno escarchado..." No puedo narrar lo que sucede en la orquesta. Me veo incapacitado para tal empresa. Lo único que puedo asegurar es que después de oírlo ya no se puede olvidar jamás.

Siguiendo en lo alto del escenario, no querría dejar pasar una escena especialmente acariciadora y sensual que Saint-Saëns dibuja con mano maestra y refinada. Sucede en el momento en que se abren las puertas del templo de Dagón y hacen su entrada Dalila seguida de las filisteas sosteniendo en sus manos guirnaldas de flores. Cantan a la primavera y a sus guerreros vencedores, a la belleza y al amor. Después Dalila intenta, en un aria lánguida ("Primavera que empieza"), seducir a Sansón que ya no puede apartar de ella sus ojos. El vencedor ha sido vencido. Maravillosa música del francés adorna la seducción maléfica. Irresistible. Como irresistible es la impresión que le provoca a Fausto la explosión de la florida estación cuando observa la naturaleza plétorica y exultante, al tiempo que le sale del alma un canto enardecido destilado por Boito con un dosificado y enternecedor ingrediente melódico: "Al dulce suspiro de la primavera se funden los hielos y la esperanza reverdece el valle; el viejo invierno huye hacia las montañas y el sol alegre y aviva formas y colores..."

La primavera es parte integrante de las estaciones del año y éstas han tenido un eco importante entre los compositores. Partiendo de Vivaldi, cuya primavera es un bullicio de vibrantes y danzantes notas, y siguiendo con el oratorio de Haydn, que comienza precisamente con la descripción de la derrota del invierno bajo los implacables y rudos golpes de timbal. La orquesta se ilumina de nerviosismo y agradecimiento por los cuartos costados; ¡Mirad como huye el duro invierno! *Las estaciones* de Tchaikovsky se desgranán en el teclado mes a mes, y mayo es delicado, poético y soñador. Las de Glazunov,



para orquesta, son poco conocidas y en ellas la primavera es testimonial, apenas cinco minutos que nos trasladan al tchaikovskiano *Cascanueces*.

Más músicas primaverales bullen por mi cerebro (y sin duda por el suyo, estimado lector): unas son excel-sas y hieráticas, otras aparatosas y bulliciosas. Obras de la enjundia de la *Sinfonía núm. 1 "Primavera"* de Schumann o la beethoveniana *Sonata para violín y piano núm. 5*. La cinematográfica *Primavera Appalache* de Copland o la alucinante *Consagración* stravinskyana. Y ¿qué me dicen del incomparable fresco sinfónico coral que es la *Spring Symphony* de Benjamin Britten? O también las menos conocidas *Para una fiesta de primavera* de Roussel o el *Concertino de Primavera* de Milhaud. Sin olvidar el primer boceto sinfónico perteneciente el *Tríptico Botticelliano* de Ottorino Respighi, que visualiza musicalmente "La primavera" del pintor italiano o los delicados tonos que imprime el impresionista Debussy en su *Printemps* (obra orquestada por Henri Büsser) o en sus "Rondas de Primavera" que conforman el último movimiento de sus *Imágenes* para orquesta.

Sin dejar de nombrar uno de los vales más famosos y aplaudidos de Johann Strauss hijo, *Voces de Primavera*, es preciso adentrarse en más profundos y densos territorios, como por ejemplo el otro Strauss cuyos inefables *Cuatro últimos Lieder* comienzan precisamente con la estación cromática. No me perdonaría nunca dejar de citar al torturado vienés que cantó a la tierra con temor y temblor. Gustav Mahler escucha el latir de la madre naturaleza y con devoción única transcribe en el papel pautado sus enigmáticos y solemnes sonos. Su *Primera sinfonía* comienza con una introducción que muestra el despertar de la Naturaleza. En una atmósfera sombría, casi religiosa, en la tonalidad de Re menor, un motivo de cuarta descendente identifica el canto del cuco. Todo es mágico y recogido. Después casi al final de su vida volverá a nombrar la primavera y esta vez lo hará a través de un personaje hebrío en el lied más moderno y más expresionista de la inmensa obra *La canción de la Tierra* titulado "Der Trunkene im Frühling" ("El borracho en primavera").



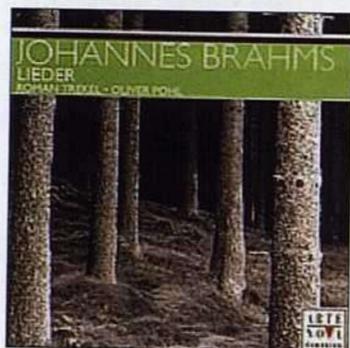
**BEETHOVEN: Sonata para violín y piano núm. 5 "Primavera".** 24'24" (+ Sonata núm. 9 "Kreutzer"). Vladimir Ashkenazy, piano. Itzhak Perlman, violín.

Decca, 624602 • 61'41" • ADD  
Universal **M**

Beethoven siempre es bienvenido a esta sección y, aunque sea bajo esta nimia excusa, lo tenemos aquí en todo su esplendor. Y es que esta obra se tituló así después de la muerte del compositor. Los editores y los críticos de su tiempo pensaron que de ella se desprende una inapelable alegría primaveral y una felicidad de vivir. Sus cuatro movimientos delimitan un espacio sonoro fluido, sereno, teñido de una dulzura, de una luminosidad tranquilizadora y esperanzadora. Se abre con un hermoso motivo cantado por el violín que se sustenta en

un bajo obstinado del piano. Después viene el Adagio molto espressivo su único tema es mecido alternativamente por los dos instrumentos. Un diálogo secreto y confidencial que se extingue y difumina en una mágica indecisión con trémolos concluyentes. El tercer tiempo es un breve y sutil scherzo (con un trío lleno de humor) que da paso a un final con homenaje a Mozart en la melodía de Vitellia "Non piu di fiori" de *La clemencia de Tito*.

¿Discos? Pues siguen vigentes los grandes ciclos del pasado. Para no hacerme pesado haré hincapié en una oferta tentadora de Brilliant con Clara Haskil y Arthur Grumiaux. Eso sí, se trata del ciclo completo pero a bajo precio. Wilhelm Kempff y Yehudi Menuhin en DG, Pinchas Zukerman y Daniel Barenboim en EMI y Lev Oborin y David Oistrakh en Philips son, las tres, de cine y la que les propongo con Vladimir Ashkenazy e Itzhak Perlman, de quitar el hipo (sobre todo en la impresionante Kreutzer que le hace compañía).



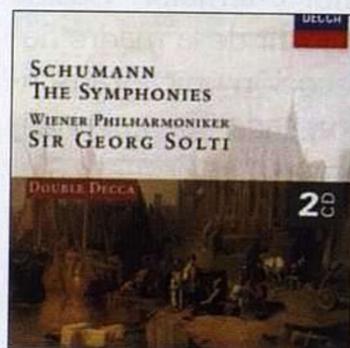
**BRAHMS: Lieder.** Roman Trekel, barítono. Oliver Pohl, piano.

Arte Nova, AVA 870690 • 58' • DDD  
Dist ind. **E**

Podría haberme decantado por Grieg y sus *Dos melodías elegíacas*, ya que la segunda lleva el título de "La última primavera", además de una música de una temperatura romántica elevada. Pero yo quería algo de lied alemán. ¿Mendelssohn y su "Canción de primavera"? ¿Schubert y sus encantadores *Frühlinglied D398* y *D 919* o las referencias primaverales de los ciclos *Viaje de invierno* (nº 11) o *El canto del cisne* (nº 3)? ¿Strauss y sus *Cuatro últimas canciones* que se abren con una esplendorosa "Primavera"? Pues he optado por Brahms y

sus ardorosos y también tiernos y melancólicos dibujos sonoros. Y es que ya en sus dos primeros ciclos (*Op. 3* y *Op. 6*) encontramos delicados y evocadores paisajes. En el *Op. 3* dos lieder con texto de von Fallersleben. En el *Op. 6/ 2* Brahms opta por Rousseau con versos pasionales teñidos de un lirismo arrebatador. También en el *Op. 85/ 5* con texto de Geibel encontramos un ansioso y agitado cuadro primaveral como en el sublime "Die Mainacht" ("Noche de mayo") del *Op. 43* que se desarrolla en medio de una serena placidez hasta que estalla el dolor de amor en su centro.

La grabación de ArteNova es moderna, bonita y barata. Pero no sólo eso. El canto de Roman Trekel tiene todo lo que hay que tener. Hermosa voz de atractivos colores. Frases contorneadas con sabia dicción. Dinámicas extremas que crean unos claroscuros expectantes. Mil matices y acentos que están ahí, aderezando cada uno de los lieder brahmsianos para nuestro deleite. Y un acompañante de lujo.



**SCHUMANN: Sinfonía núm. 1 "Primavera"** 31'10" (+Obertura, Scherzo y Finale. Obertura "Julio César". Sinfonías núms. 2, 3 y 4). Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti.

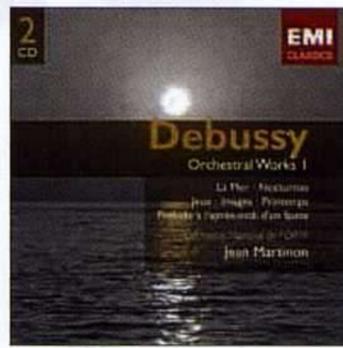
Decca, 4489302 • 153'36" • ADD  
Universal **M**

Esta impulsiva y enérgica obra sinfónica fue, en palabras del propio compositor, inspirada por un poema de Adolph Böttger que trata sobre la primavera. En un principio cada movimiento de esa primera sinfonía se veía adornado con un sugerente y descriptivo encabezamiento como por ejemplo "El despertar de la primavera" "Noche" "Alegres compañeros" y "En plena primavera". Finalmente renunció a ello y la sinfonía quedó con el subtítulo "Primavera" con la que la conocemos hoy día. La fanfarria del

inicio es una lacerante llamada ("las trompetas en alto") al despertar. Después hace acto de presencia el tema principal del Allegro de un hálito irreprimible que prende la mecha de una reacción sonora en cadena incontrolable y poderosa. Sólo un pequeño paréntesis de remanso en el Larghetto cuya encantadora melodía nos transporta a otros lugares que nos son arrebatados de golpe por la irrupción de los ritmos marcados del Scherzo con sus dos Tríos independientes y una extensa y tranquila coda.

Solti me ha parecido una opción electrizante. Tal vez un punto ruda y aristada. Tal vez demasiado hiriente y escasa en sutilidades y matices. Tal vez; pero su dinamismo interno, su agresividad, le confieren una pujanza sobrecogedora. Ciertamente la versión de Sawallisch (EMI) es más cuidada y comedida, suena mejor y nos revela con extrema claridad de texturas todo lo escrito por Schumann. Sin duda otra opción a tener en cuenta junto a Kubelik (DG o Sony), Szell y Bernstein (ambos en Sony).

En sus *Imágenes* Debussy nos conduce por unos territorios de gran variedad rítmicas y sugerentes gradaciones cromáticas. Si comienza con un recuerdo a Inglaterra en sus "Gigues" sigue con una explosión de luz y color en "Iberia" (España) para finalizar en las "Rondas de primavera" donde se reencuentra con la Francia de la mano de una vieja canción infantil. Pero es otra primavera la que les propongo; me refiero a una *Printemps* que Debussy compuso a los 24 años en Villa de Médicis cuando disfrutaba del Premio de Roma. Al parecer fue Boticelli y su famosa pintura el inspirador del joven músico francés. Decía que quería "expresar la génesis lenta y doliente de los seres y de las cosas en la naturaleza, seguida de su desarrollo ascendente que termina con la resplandeciente alegría de renacer a una nueva vida". Aunque Debussy no la apreciaba en exceso y, a decir verdad, está lejos de los mágicos y suspendidos ambientes del Fauno, la partitura contiene brillos y sombras, cegadores instantes de luz y acariciadoras ráfagas



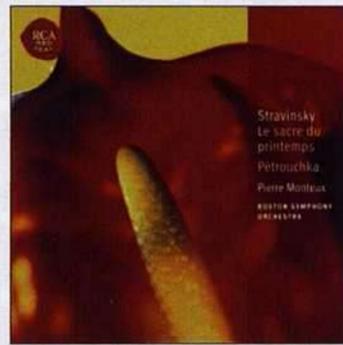
**DEBUSSY: Primavera, suite sinfónica.** 16' (+ Jeux, Images, La Mer, Nocturnes, Preludio a la siesta de un fauno. Marcha escocesa. Etc.). Orquesta Nacional de la ORTF. Dir.: Jean Martinon.

EMI, 652352 • 144'22" • ADD  
EMI-Hispavox **E**

sonoras que nos envuelven y sacuden con nuestro sumiso beneplácito.

Boulez no puede faltar y su versión en DG con Cleveland es altamente recomendable. Tampoco defrauda la lectura de Dutoit en Double Decca con magnífica intervención orquestal y excelente sonido. Al igual que la propuesta de EMI con un Martinon iluminado y que es capaz de extraer de la ORTF hermosas texturas bañadas de nacaradas irisaciones. La versión orquestal es la que realizó Henri Büsser en 1913.

Cuidado con la primavera. No es lo que uno cree o tiene in mente. Ésta puede causarles graves e irreparables perjuicios psíquicos y hasta físicos. Yo mismo me identifico con uno de los primeros espectadores ingenuos y nada prevenidos que se enfrentaron en su momento (1913 en París) con el ballet y la violencia bárbara y la angustia irrepitible que de él emanaba. Por primera vez en la historia de la música las pulsiones primitivas del humano ser fueron elevados a la categoría de obra artística y en la que el ruido exige su lugar como un elemento expresivo más. El implacable martilleo rítmico de esta música junto al osado argumento en el que una adolescente danza frenéticamente antes de su inexorable sacrificio ritual, no fue comprendido. Partidarios unos y adversarios otros llegaron literalmente a las manos el día de su estreno.

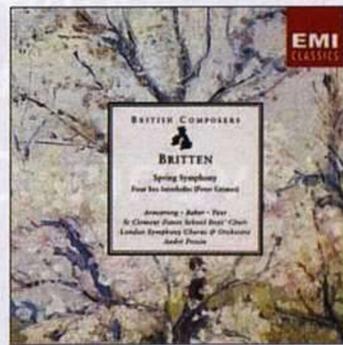


**STRAVINSKY: La consagración de la primavera.** 31'36" (+ Petrouchka: versión 1911). Orquesta Sinfónica de Boston. Dir.: Pierre Monteux.

RCA, 82876623142 • 66'09" • ADD  
BMG Ariola **M**

mo la del Conservatorio de París (Decca) son referencias abosultas. Su atmósfera amenazadora, su inquietante rusticidad, su arcaico sonido y su conocimiento de primera mano por lo que respecta a las intenciones del compositor hacen de su escucha una experiencia inolvidable. ¿Otras lecturas también excelentes? Pues Bernstein (Sony, DG), Solti (Decca), Karajan (DG), Boulez (Sony, DG), Ancerl (Supraphon) o Salonen (Sony). Sin olvidar al propio Stravinsky con la Orquesta Sinfónica de Columbia.

Pues bien hablando de estreno, allí estaba en el podio el señor Pierre Monteux; uno de los mayores stravinskianos del siglo. Tanto la versión con Boston (RCA) co-



**BRITTEN: Sinfonía de primavera op. 44.** 45' (+Cuatro interludios marinos Op. 33a de "Peter Grimes"). Armstrong, soprano. Baker, contralto. Tear, tenor. Coro de niños de San Clemente. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: André Previn.

EMI, 647362 • 61'07" • ADD  
EMI-Hispavox **M**

Esta magna composición escrita para solistas, coros y orquesta no suele interpretarse mucho lo que deviene en una flagrante injusticia. Dividida en cuatro partes (como los movimientos de una sinfonía) que se reparten doce poemas ingleses. Cada uno con su característica instrumentación, su propio color y su propia carga emotiva. Rara vez se escucha la orquesta completa. Y es que Britten era un mago de los sonidos, un inspirado alquimista de timbres. El lento y expectante comienzo sirve de salutación al primer texto anónimo del s. XVI al que le sigue un poema de Spenser "The merry cuco" (con el tenor frente a tres trompetas) para recalcar en "Spring, sweet Spring" de Nashe, un brioso episodio para coros y solistas. Después, etc, etc. No se lo pierdan.

Es cierto que las lecturas de Hickox (Chandos) y Gardiner (DG) son excelentes y necesarias, pero al tener que optar por una me he decantado por Previn. Y es que el maestro pone toda la carne en el asador y todos, absolutamente todos, le secundan en su labor. Emotividad y

sugerentes texturas se desprenden de cada uno de los movimientos. Un tesoro sonoro. A pesar de que mi recomendación se dirige claramente hacia el mencionado Previn, tengo la obligación de recordar la grabación de Decca que recoge la primera interpretación en público (1949) bajo la dúctil dirección de Eduard van Beinum con la Orquesta del Concertgebouw. Sus solistas deben mencionarse con devoción Vicent, Ferrier y Pears. El sonido no es obligación comentarlo.

# Certamen Nacional de Piano

VEGUELLINA DE ÓRBIGO

León

6 al 9 mayo  
2009

## CATEGORÍAS

Alumnos de  
Primer Ciclo de la E.S.O.

Alumnos de  
Segundo Ciclo de la E.S.O.

Alumnos de  
Bachillerato

Jóvenes Concertistas

[www.musicaenelriodeloro.com](http://www.musicaenelriodeloro.com)

ORGANIZA



I.E.S. "RÍO ÓRBIGO"

PATROCINA

Caja España



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Cultura y Turismo  
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



DIPUTACIÓN  
DE LEÓN



EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE VILLAREJO DE

# Ópera viva



Una producción a varias bandas para "El retablo de Maese Pedro", de Falla, una obra que, vista y escuchada así, se convierte en una pieza clave del teatro lírico español del siglo XX.

82

UNA ÓPERA

*Tannhäuser*, de Richard Wagner

84

VOCES

Diana Damrau

86

ESTE MES EN ESCENA

Teatro de la Zarzuela (Madrid), Teatro Principal (Santiago de Compostela), La Bastille (París), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Teatro Real (Madrid), Het Muziektheater (Amsterdam), Royal Opera House (Londres), Teatro de La Scala (Milán), Palau de les Arts "Reina Sofía" (Valencia), Palau de la Música (Valencia)

# Tannhäuser, de Wagner

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Detalle general del montaje escénico que se podrá ver en el Teatro Real a partir del viernes 13 de marzo.

**E**l próximo 13 de marzo llegará al Teatro Real de Madrid una producción de esta ópera (director de escena: Ian Judge), proveniente de la Ópera de Los Ángeles. La dirección musical correrá a cargo de Jesús López Cobos (tercero de los títulos wagnerianos que dirige desde este foso), que tendrá a sus órdenes un equipo de cantantes capitaneado por Peter Seiffert y Robert Gambill doblando al protagonista principal. Para Wolfram se contará con Christian Gerhaher y Roman Trekel; Günther Groissböck será Hermann; Petra Maria Schnitzer y Edith Haller se alternarán en Elisabeth, y Lioba Braun y Anna-Katharina Behnke harán lo propio con el rol de Venus.

## Los personajes

**Heinrich Tannhäuser.** Poeta y cantante. Un cantautor desubicado en su tiempo, el de los "minnesänger", es decir, cuando el canto amoroso surgía entre abigarrados límites éticos y estéticos. Así, este caballero un poco ácrata y peligrosamente amoral mezcla con pertinaz soltura los más elevados conceptos filosóficos con la mezquindad a flor de piel sin ponerse de acuer-

do consigo mismo acerca del lugar que ocupa. Wagner, para complicar más el asunto, le regala un sostén sonoro y un complejo melódico absolutamente maravillosos. Para algunos, el vocalmente más difícil papel de tenor wagneriano, pues ha de cantar un primer acto lírico, un segundo de enorme incisividad y un tercero dramático. Algo así como una Violetta en hombre.

**Elisabeth.** Enamorada hasta los huesos del caballero díscolo. Una santa. Y hasta el límite, o sea, la entrega de la propia vida para salvar al amado (¿salvarlo de qué? Del pecaminoso placer carnal, por supuesto). No es un personaje trasnochado, como puede parecerlo, porque muestra una línea de actuación coherente. Una soprano lírica con límite en el Si, pero que ha de hacer también a veces de dramática.

**Venus.** Alter ego de Elisabeth, la "reina del muladar", como llamaba Alberti a las diosas del Amor. Ésta lo es en grado sumo y con todas las consciencias. Para Tannhäuser es el límite de la fascinación erótica, la culpabilidad, pues para él condenarse supone dos cosas al mismo tiempo: perder a Elisabeth y regresar a Venus.

**Wolfram von Eschenbach.** Compañero de canto de Heinrich. Otro santo: está loco perdido por Elisabeth pero sacrifica su amor por amistad, aun comprendiendo meridianamente que su amigo del alma no está por ciertas labores domésticas. Si no fuera por que Wagner, otra vez, le reserva una música excelsa, sería un niño de libro. Un barítono lírico con límite en el Fa#.

**Hermann.** El Landgrave de Turingia. Es el Poder y el Juez, materializados como señor de Wartburg, el castillo donde tienen lugar los torneos de canto, una especie de competiciones con premio. Premio femenino, se entiende. Un bajo que ha de explayarse con solemnidad.

**Compañeros de canto, Coro** (fundamental, de una extraordinaria inspiración musical y empaque vocal) y **Bohème** (también muy importante en la versión de París, que incluye la Bacanalia).

## Trama y comentario

**Tannhäuser** es una ópera cuyo asunto admite una lectura doble. Y el personaje protagonista —y por ello la obra misma— saldrá mejor o peor parado según quien haga la interpretación.

ción de la radical dualidad que le da vida. ¿Cuestión de interpretación política? Con toda probabilidad, pero hay algo, creo, más importante: en su enigmática, amorosa y a la vez conservadora traza, ningún protagonista masculino de entre sus óperas guarda más similitudes con él mismo (Wagner) como artista y persona. Se trata de un creador libre y moderno que se enfrenta a una atmósfera creativa irrespirable, negándola hasta la muerte, pero que continuamente se está apoyando en principios morales y religiosos de una insinceridad que roza el fraude. Les recuerdo de qué va, y ustedes deciden.

Nada más comenzar la historia ya observamos esa debilidad: el caballero Heinrich von Ofterdingen (Tannhäuser) canta a la carnal Venus, añorando al mismo tiempo su anterior vida y acudiendo a la mismísima Virgen María como vehículo para hallar su salvación. Fuera ya de Venusberg, en los alrededores de Wartburg, los peregrinos piden perdón por sus pecados, lo que a Tannhäuser estremece y refuerza en sus intenciones redentoras. Y más, cuando Wolfram (al contrario de los otros caballeros cantores) celebra su regreso, pues así podrá satisfacer a Elisabeth, muy triste desde que dejó de disfrutar de su canto. El Landgrave va a abrir el tomo de canto cuya reina será una Elisabeth entusiasmada por el regreso del caballero. Se realiza el sorteo y le toca abrir la sesión a Wolfram, que ya ha renunciado a Elisabeth a favor de su amigo Tannhäuser. Wolfram canta una espiritual loa al amor, ante la que su amigo frunce el ceño: ¿y qué hay del "otro amor", el de la carne? Elisabeth no hace ascos a esa idea, pero no puede manifestarlo ante semejante retrógrada asamblea de sabios cantores masculinos. Tannhäuser va subiendo el tono, defendiendo sus tapujos su idea del amor erótico, hasta volver a reivindicar a Venus, la pecadora. Los caballeros desenvainan la espada, Wolfram intenta aplacarlos y Elisabeth implora compasión. Tannhäuser, acorralado, pide ayuda al cielo (¡). Y el Landgrave decide: habrá de peregrinar a Roma para suplicar perdón al Papa. Pasa el tiempo, y Elisabeth sigue rogando a la Virgen para que llegue la indulgencia a su amado. Wolfram presiente que a Elisabeth le queda poca vida; morirá de amor para, con su sacrificio, redimir al

"dual" Tannhäuser. Éste regresa de Roma, relata su viaje, sus inmensos sacrificios, para acabar expresando su dolor: nadie que haya estado en Venusberg podrá ser perdonado; el Papa, mostrando su cólera, hace saber que antes florecerá su seco báculo que Tannhäuser perdonado. Conclusión: vuelta a

Venusberg; otra vez Tannhäuser recurre a la diosa, pero cuando está a punto de volver a postrarse en su lecho, se escuchan las voces de los romeros: ¡Elisabeth ha muerto! Tannhäuser, impresionado por el sacrificio de ésta, muere también. Y los peregrinos se acercan trayendo el báculo papal. Ha florecido.

## Las versiones discográficas



- Windgassen, De los Ángeles, Bumbry, Fischer-Dieskau, Greindl, etc. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Wolfgang Sawallisch. Myto, 3 MCD 932.77. 3 CDs.
- Kollo, Dernesch, Ludwig, Braun, Sotin, etc. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4145812. 3 CDs.
- Seiffert, Eaglen, Meier, Hampson, Pape, etc. Coro de Opera Estatal Alemana, Berlín. Staatskapelle Berlin. Dir.: Daniel Barenboim. Teldec, 8573880642. 3 CDs.

De las tres versiones que consigno arriba hay una que no me gusta. ¿Por qué la incluyo, pues? Ya lo he dicho antes: como según quien mire esta ópera acaba siendo una cosa o la contraria, a la hora de recomendar discos es necesario tenerlo en cuenta.

Sawallisch, Bayreuth, 1961. Una versión histórica que debe ser recomendada, aunque, como me sucede a mí, no guste. Para mí representa justo la cara menos interesante y más conservadora de la pieza, porque respeta a rajatabla su literalidad más, digamos, espiritualista, en detrimento de una concepción más incorrecta moral y éticamente. Pero lo verdaderamente grave es que esa literalidad es también pobre en el aspecto estético. O sea, la impuesta por un director musical muy preocupado por preservar esencias y poco interesado en decir algo personal y nuevo. Ha sido durante mucho tiempo casi una obligación para cualquier comentarista reconocer que el equipo de cantantes de esta función fue de ensueño; particularmente en lo que se refiere a la Elisabeth de Victoria de los Ángeles. Sólo diré una cosa al respecto: ni por estilo ni por timbre ni por concepción dramática me parece una Elisabeth moderna, o sea, una víctima de la sociedad opresora en la que vive y que le impele a una vida santa y alejada del amor sensual, que desde luego habita en el fondo de su corazón con interiorizada fuerza. Más bien al contrario, la soprano catalana nos entrega una Elisabeth sufrida y redentora, hecha de una dulzura femenina que atiende a un estereotipo de género bastante pobre. ¿Y el resto? Windgassen, en todo caso menos infalible de lo que se suele decir, exhibe estilo y formas; la Bumbry está muy bien, a Fischer-Dieskau le sucede como a Victoria (bastante flojito es ya Wolfram como para añadir más azúcar; ojo, con otros directores no sólo no le sucede esto sino todo lo contrario) y Greindl... como siempre, con una insufrible línea vocal por delante.

De los *Tannhäuser* que conozco en disco (versiones en vivo y en estudio) el que más me gusta es el de Solti. Es, exactamente, todo lo contrario del anterior: vuelo poético y nervio a partes iguales, y un trabajo de un imponente compromiso interpretativo. Solti lleva el sonido al límite; a veces, al borde de la quiebra. Y eso dramáticamente quiere decir que traslada al mismo límite al personaje de Tannhäuser, al que hace moverse como un lunático, un loco que va de aquí a allá sin conocer exactamente el destino. Proposición muy atractiva. Por otro lado, la dirección del coro convierte las escenas en que aparece en un soberbio espectáculo sonoro, algo especial. Y en fin, los cantantes hacen lo que él impone, conduciéndolos a su terreno, me temo que a golpe de látigo (como solía hacer). Imponentes Kollo, Ludwig y Dernesch, hasta Sotin, wagneriano aseado que aburría hasta las piedras, funciona con el corazón. En resumen, no sólo una brillante interpretación de esta ópera, sino una de las más grandes grabaciones wagnerianas de estudio de todos los tiempos.

30 años separan esa versión de la de Barenboim, y sin embargo no hay mucha diferencia en los mensajes dramáticos. Sin embargo, el argentino aporta un plus lírico que a veces se agradece. Es en el aspecto sonoro, pues, donde, dentro de la altísima altura interpretativa en ambas interpretaciones, podemos encontrar diferencias. En cuanto a los cantantes, la versión cuenta con cuatro intérpretes de bandera: Peter Seiffert es un apasionado y vocalmente magnífico Heinrich; Waltraut Meier, la mejor Venus de las últimas décadas; René Pape, un Hermann soberbiamente cantado y Thomas Hampson, un refinado pero nada empalagoso Wolfram. El punto negro de la versión es la Elisabeth de Jane Eaglen, aunque interpretada con sentido, vocalmente insuficiente.

# Diana Damrau

A. PRESMANES



Cuentan que a la temprana edad de 12 años y cautivada por la famosa *Traviata* de Franco Zeffirelli la soprano alemana Diana Damrau decidió dedicarse en pleno al mundo de la lírica hasta convertirse en una de las sopranos de coloratura de más relevancia en el panorama lírico internacional.

Comenzó sus estudios en la escuela de música de Gunzburg, su ciudad natal, de la mano de la cantante de ópera rumana Carmen Hanganu, completándolos más tarde en la Escuela Superior de Música de Wurzburg, y en Salzburgo con la maestra Hanna Ludwig.

En 1995 debutará profesionalmente en el mundo de la ópera como Barbarina en *Le Nozze di Figaro*, en el Teatro de Würzburg, que junto al de Mannheim y Frankfurt será donde se sucedan sus primeros contratos por un período de dos años cada uno, respectivamente, temporada en la que entre otros debutará los roles de Gilda en *Rigoletto*, Oscar en *Un baile de máscaras*, Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos*, Olympia en *Los cuentos de Hoffmann* y la Reina de la Noche en *La flauta mágica*.

De estos títulos podemos destacar entre su discografía las dos grabaciones del título mozartiano *La flauta mágica* (en DVD). El primero de ellos para el sello Opus

Arte, en una bella producción del Covent Garden del 2003, bajo la batuta de Sir Colin Davis; el segundo (año 2006), firmado por Decca, bajo la dirección musical del maestro Muti.

Con este rol la soprano alemana ha demostrado en más de quince producciones ser una auténtica reina de la coloratura, con una voz ligera pero con solidez y una técnica impecable a lo que sin duda hay que sumar sus grandes dotes interpretativas. La crítica la ha encumbrado llegando a comparar con las grandes estrellas del cine; "es la Meryl Streep de la música clásica, ella alcanza el sentido de la inmersión total en su personaje sin dejar olvidar los poderes de técnica, inteligencia y cálculo que conlleva su canto."

Será a partir del 2002 cuando comience su despegue internacional, siendo invitada por los teatros más importantes del mundo: Munich, Berlín, Dresde, Hamburgo, Viena, Bruselas Washington y Londres, de la mano de los directores más relevantes: Zubin Mehta, Lorin Maazel, Sir Colin Davis, Christoph von Dohnanyi, Riccardo Muti, Ivor Bolton, Nikolaus Harnoncourt, Pierre Boulez y Peter Schneider entre otros.

Su amplio repertorio ha recorrido desde la ópera francesa, como Leïla en *Les pêcheurs de perles* o su magnífica interpretación de Gilda en *Rigoletto* u Oscar *Un ballo in maschera*.

Pero sus papeles más solicitados son los de Strauss: Aithra en *Die ägyptische Helena*, Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos*, Zdenka en *Arabella* y Sophie en *Der Rosenkavalier*. Y también los mozartianos, destacando su Fauno de *Ascanio in Alba*, interpretación que podemos destacar en el DVD del sello Deutsche Grammophon, dirigido por Adam Fischer Deutsche, o su Konstanze en *Die Entführung aus dem Serail*, registrado por Oper Frankfurt en una magnífica dirección de Julia Jones, y su ya citada Reina de la Noche, rol del que se ha retirado añadiendo recientemente el de Pamina de la misma ópera *Die Zauberflöte*.

No podemos dejar de resaltar su repertorio contemporáneo, destacando los estrenos que ha protagonizado en obras como *Der Riese vom Steinfeld* de Cerha, *Herodiade Fragmente* de Pintscher o *1984* de Maazel, esta última registrada por Decca en formato DVD bajo la dirección del compositor y magnífica puesta en escena de Robert Lepage.

Muchos ha sido ya los premios que la joven intérprete lleva en su carrera pero cabe señalar el *Kammersängerin*, título que antiguamente otorgaban los reyes a su cantante preferido, siendo en esta ocasión concedido por la Opera Estatal de Baviera por su brillante carrera.

No hay que olvidar sus apariciones en los ciclos de lied de todo el mundo, dejando en cada uno de ellos cons-

tancia de su magisterio en el repertorio (Schubert, Schumann, Alan Berg, Strauss, Mendelssohn, Malher), demostrando la elegancia y el dominio de su voz sin necesidad de la pirotecnia a que nos tiene acostumbrados en sus interpretaciones operísticas. Sencillamente soberbia, Diana Damrau.

## Cronología

- 1971 Nace en Gunzburg (31 de mayo)
- 1995 Debuta profesionalmente como Barbarina en *Le Nozze di Figaro* en el Teatro de Würzburg
- 1996 Trabaja asiduamente en el teatro Würzburg de 2002
- 1996 Es contratada por los teatros de Opera de Mannheim y Frankfurt
- 1998 Debuta en Berlín, Dresde Hamburgo y Frankfurt como La Reina de la Noche
- 2000 Debuta en la Opera de Viena como La Reina de la Noche
- 2001 Debuta en la Subertiade de Schwazenberg con un recital de lied
- 2001 Debuta en el Festival de Salzburgo como Najade de *Ariadne auf Naxos* y como La voz del cielo en *Don Carlo*.
- 2002 Debuta en Estados Unidos con un concierto de arias de Mozart bajo la dirección de Leonard Slatkin en el Washington's Kennedy Center
- 2003 Debuta el rol de Konstanze *Die Entführung aus dem Serail* en la Opera de Frankfurt
- 2003 Debuta en el Covent Garden como La Reina de la Noche en *Die Zauberflöte*; interpreta la *Novena Sinfonía* de Beethoven en el Royal Albert Hall.
- 2004 Debuta el rol de Europa en la opera de Salieri *L'Europa riconosciuta* en la Scala de Milan bajo la dirección de Muti.
- 2005 Debuta en el Metropolitan como Zerbinetta en *Ariadne auf Naxos*
- 2005 Estreno mundial de los roles Gym-Instructress y Drunken Woman de la ópera *1984* de Lorin Maazel en la Royal Opera House.
- 2005 Debuta en España con un recital en el Auditorio de León junto al pianista Miguel Huertas
- 2006 Debuta el rol de Susana de *Le nozze di Figaro* en la Scala de Milán
- 2006 Interpreta Konstanze en *el Rapto*, en el Wiener Burgtheater
- 2006 Canta en el Festival Mozart de Salzburgo con los siguientes roles: Reina de la Noche *Die Zauberflöte* y de *Ascanio in Alba*
- 2006 Debuta como Zerbinetta en el Teatro Real de Madrid
- 2006 Debuta Rosina en *Il Barbiere di Siviglia* en el Met
- 2007 Es nombrada "Bayerische Kammersängerin"
- 2007 Debuta el rol de Aithra en *Die ägyptische Helena* en el Met
- 2008 Nombrada "2008 singer of the year" por la revista internacional de ópera "Opernwelt"
- 2008 Interpreta Gilda de *Rigoletto* en la ópera de Dresde
- 2008 Recibe el "Europe medal"

## Sus personajes

- BEETHOVEN: Marzeline** (*Fidelio*)
- BIZET: Leïla** (*Les pêcheurs de perles*)
- CERHA: Die kleine Frau** (*Der Riese vom Steinfeld*)
- DONIZETTI: Norina** (*Don Pasquale*), **Adina** (*L'elisir d'amore*), **Lucia di Lammermoor**
- HUMPERDINCK: Gretel** (*Hänsel & Gretel*)
- MEYERBEER: Marguérite de Valois** (*Les Huguenots*)
- MOZART: Fauno** (*Ascanio in Alba*), **Servilia** (*La Clemenza di Tito*), **Blonde Konstanze** (*Entführung aus dem Serail*), **Susana** (*Le nozze di Figaro*), **Zaide, Königin der Nacht - Pamina** (*Die Zauberflöte*)
- NICOLAI: Frau Fluth** (*Die lustigen Weiber von Windsor*)
- OFFENBACH: Olimpia** (*Les Contes d'Hoffmann*)
- ROSSINI: Rosina** (*Il barbiere di Siviglia*)
- SALIERI: Alzima** (*Kublai*), **Europa** (*L'Europa riconosciuta*)
- STRAUSS: Aithra** (*Die ägyptische Helena*), **Zerbinetta** (*Ariadne auf Naxos*), **Zdenka** (*Arabella*), **Sophie** (*Der Rosenkavalier*)
- STRAUSS J.: Adele** (*Die Fledermaus*)
- VERDI: Gilda** (*Rigoletto*), **Oscar** (*Un ballo in maschera*)
- VIVALDI: Martesia** (*Ercole sul Termodonte*)
- WAGNER: Woglinde** (*Rheingold*), **Waldvogel** (*Siegfried*), **Woglinde** (*Götterdämmerung*)

## Discografía (Selección)

- MAHLER: Des Knaben Wunderhorn.** Diana Damrau & Iván Paley Piano/Lademann Telos Music Vocal (2 CDs) 3370431
- MOZART: Die Entführung aus dem Serail** Damrau, Quest, Avemo, Kirch, Marsh, Huijpen Museumsorchester/Julia Jones Oper Frankfurt (DVD) HR 7848816
- MAAZEL: 1984** Damrau, Keenlyside, Gustafson, Margison Maazel Covent Garden/Maazel Decca (2 DVDs) 15FMKZM
- MOZART: Ascanio in Alba.** Damrau, Kupke, Prina, Sandis, Reid Orchester des Nationaltheaters Mannheim/Adam Fischer Deutsche Grammophon (DVD) 3926107
- MOZART: Die Zauberflöte** Röschmann, Keenlyside, Hartmann, Damrau, Selig Covent Garden Orchestra/Davis OpusArte (DVD) 9943850
- MOZART: Zaide** Damrau, Moretti, Schade, Boesch, Schasching, Scharinger Concentus Musicus Wien/ Nikolaus Harmoncourt Harmonia Mundi (2 CDs) 9183227
- VARIOS: Arie di bravura.** Damrau Arias de Operas de Salieri, Righini, Mozart Director de Orquesta: Jérémie Rhorer Virgin Classics 9221305
- VARIOS: Songs and Letters** Robert y Clara Schumann Damrau, Gedeck, Koch, Paley, Piano/Lademann Telos Music Vocal 9670079
- VARIOS: Salzburger Liederabend.** Berg, Mahler, Zemlinski, Wolf, Strauss Damrau Piano/Lademann. Orfeo 9258099
- VARIOS: Schubertiade 2006, Schwarzenberg** Clara Schumann, Chopin, Mendelssohn Bartholdy, Brahms and Liszt Damrau Piano/ Helmut Deutsch Orfeo

## Opera viva

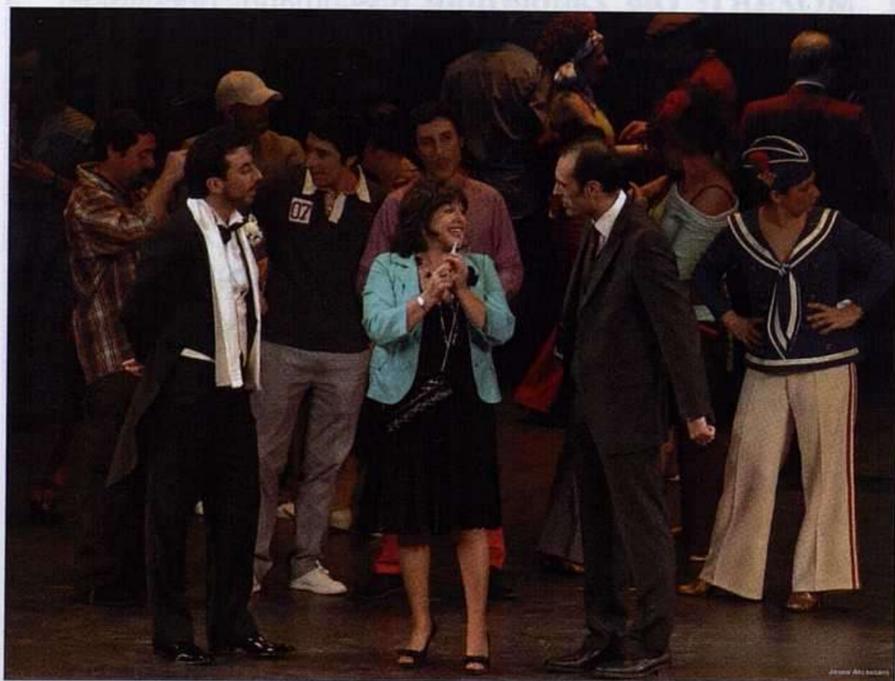
### Una "Gran Vía" para el gran público

**E**l Teatro de la Zarzuela continúa celebrando el centenario de la muerte de Federico Chueca con la reposición de *La Gran Vía*, ese prodigio de gracia y humor castizo que refleja los cambios que experimentaba Madrid en el momento de su composición.

Esta nueva producción del teatro madrileño, titulada *La Gran Vía...esquina Chueca*, es el resultado de una cuidada reelaboración del original de Chueca y Valverde. Desde su estreno en 1886 no ha habido producción de *La Gran Vía* que haya prescindido de modificaciones para añadir números musicales o actualizar el texto a las circunstancias socio-políticas del momento. Ahora, Paco Mir ha sido el encargado de adaptar el texto original de Felipe Pérez y González a la realidad actual, de forma amable y divertida, buscando la ironía sin perder casticismo. Dejando a un lado la crítica mordaz, hace un guiño a la situación política actual, a través de los divertidos diálogos de los personajes y de unos cuidadísimos números musicales, más cercanos al musical –tan de moda en nuestro país– que a la añorada zarzuela.

No en vano, en cada nuevo montaje de la Zarzuela parece que el teatro se impone a la música, hasta el punto de que los actores suplantando en cada vez mayor grado a nuestros magníficos cantantes en protagonismo. Así, la excelente actriz Loles León, quien incluso en este montaje se esfuerza por ofrecer sus mejores dotes canoras, se sitúa como principal reclamo del público. Quedan así eclipsados los verdaderos protagonistas de *La Gran Vía*: los cantantes. Magnífico estuvo Marco Moncloa en su papel del Caballero de Gracia. Espléndido Antonio Torres en sus papeles cómicos de Rata segundo y policía de movilidad, tanto en el plano vocal como en el dramático. Discreto Enrique Ruiz Portal como General Mitre y Neptuno. Milagros Martín conservó su poderío escénico como Libertad, aun cuando en el plano vocal resultó más deficiente. Miguel Roa volvió a demostrar oficio, sacando el máximo rendimiento de la Orquesta de la Comunidad y del Coro de la Zarzuela. Gran ovación final de un público que lo pasó en grande.

**Elena Trujillo Hervás**  
**Teatro de La Zarzuela**  
**Madrid**



En el centro de la foto, Loles León, que también cantó, además de robar el protagonismo a los cantantes.

### Devaneos zarzueleros



Los cuatro cantantes de este divertido espectáculo.

**E**l VIII Festival de Zarzuela en el Teatro Principal como propuesta de la As. Galega da Lírica, se entregaría al fin a un tentador reparto de juego, apostando por estilos de la lírica con afinidades perceptibles, desde el musical sin más a las formas de canción de gusto popular. La mezzo Manuela Custer, asistida por el pianista Rubén Fernández, ofició en lo preciso como tarjeta de visita, posando desde las *Cinco canciones negras* de Montsalvatge hasta un repaso de temas tomados en préstamo del musical con regusto de lentejuelas: R. Rodgers por *Carousel* o *My Funny Valentine*, o el nunca tan propicio *Sweeney Todd* de S. Sondheim, justo ahora que recuperamos sus aromas. Su recital, subido en entusiasmo, quiso llevarse al aficionado de calle, ampliando en bises que, por su abundancia, casi completarían medio concierto.

Cuatro voces, cuatro, la soprano Amanda Serna, la mezzo Marina Pardo, el tenor Julio Morales y el barítono Javier Galán dejarían una especie de espectáculo que, en puesta escénica de Vanessa Martínez, enjaezaría números del género en trama común, siempre con la natural ligereza del talante humorístico, con puntos de inflexión como el fox-trot Al ruido alegre del jazz band de *Las castigadoras* –F. Alonso–, la clase de gordas “Aquí para lograr adelgazar” de *El arte de ser bonita* –A. Vives–, el can-can al alimón “Moda el hoy bailar pasos de can-can” de *El último romántico* –Soutullo/Vert– o el danzón entre mezzo y soprano “No hace falta que lo digas” de *La eterna canción* –Sorozaabal–, siempre con la rúbrica pianística de Borja Mariño, quien repetiría en la sesión del barítono Borja Quiza, de nuevo los obligados apuntes zarzueleros tras el *Marinero en tierra* de R. Halffter, para apuntarse a los milongueos de reconocido tinte, en firma de J. C. Cobián, C. Gardel y María Grever, en las lindes de lo bolerístico. Tres ideas sobre el reclamo zarzuelístico aunque con derivaciones en dispersas formas que, apurando la copa, parten de similar raíz.

**Ramón García Balado**  
**Teatro Principal**  
**Santiago de Compostela**

## El terremoto lady Macbeth

En la Bastille, *Lady Macbeth de Mzensk* llega como una especie de tsunami de donde uno no puede salir indemne. La fuerza soterrada de la ópera de Shostakóvich esta aquí, como nunca, desnuda en su furor negro, sin esperanza ninguna. El montaje de Martin Kusej (estrenado en Amsterdam en 2006) muestra directamente el sexo, la sangre, el crimen y el horror de la crueldad humana ordinaria. ¡Una lección de total pesimismo! La protagonista, Katerina, se presenta de entrada encerrada en un bloque de vidrio violentamente iluminado, donde se ve todo, pero de donde no se puede salir. La gentuza —los obreros sin piedad, el vejancón sádico (Boris), el marido impotente (Zinovy), el seductor sin escrúpulos (Serguei)— se aglutina alrededor, mientras que ella misma está encerrada en una vasta caja de madera sombría y sin salida que llena todo el escenario. Ninguna puerta ni horizonte. En la segunda parte, la muchedumbre de los prisioneros está amontonada, recluida en un sótano sórdido bajo un suelo sin otro decorado que la ronda de algunos centinelas con perros. Este mundo de terror, que representa tan bien la tiranía del tiempo de Stalin y la de to-



Michael Köning y Eva-Maria Westbroek como Serguei y Katerina Ismailova.

dos los tiempos y todos los países, se completa con un retrato realista crudo de los personajes, de sus pequeñeces y de sus sufrimientos.

Eva-Maria Westbroek está en el centro, y lleva todo el espectáculo: encarnación explosiva de Katerina, bella como pocas estrellas de cine, actriz como las hay raras en el teatro y cantante de voz segurísima, de fraseo soberano y de proyección siempre firme en la inmensidad de la Bastille. ¡Una Katerina para la Historia! A su lado el Serguei de Michael König no defrauda con su emisión plena y su línea de canto perfectamente conducida. Carole Wilson (Aksinya), Vladimir Naneev (Boris) y Ludovit Ludha (Zinovy) completan sin fallo un reparto vocal idealmente elegido. La buena sorpresa viene de la orquesta, la de la Ópera de París de los grandes días (en este caso, uno de los mejores del mundo), y, sorpresa todavía más fuerte, del coro, impecable de precisión y potencia, a las órdenes inflamadas de Hartmut Haenchen.

**Pierre-René Serna**  
**La Bastille**  
**París**

## Venecia la ambigua

Cuando se reúnen personas que saben hacer su trabajo y lo aman, y la base es una obra extraordinaria que ha atraído a diversos artistas, es difícil que el resultado no sea sobresaliente. Lo fue esta vez en uno de los mayores logros de La Monnaie en los últimos años. *Muerte en Venecia* es una obra difícil de Britten, por algún regodeo o demora en su duración, por la cantidad de personajes, por la dificultad de explicitar un proceso interior tan complejo como el de Gustav von Aschenbach, su protagonista. Que interpretó John Graham-Hall de forma excelente, pese a una voz que lo ha llevado a los personajes característicos que borda. Pero esta vez no fue óbice para una labor extenuante y prodigiosa. Seguramente no habría sido lo mismo sin la poderosa y simultáneamente fina dirección de Paul Daniel, en la mejor actuación que le he visto, junto a una orquesta extraordinaria y un coro que ha marcado la mejor labor de Piers Maxim (nada curiosamente, tenía que ser una obra inglesa). Los comprimarios fueron todos muy bien distribuidos, y de los otros roles 'principales' hay que destacar al Apolo del interesante William Towers y la pléyade de personajes 'oscuros' interpretados con gran relieve artístico y menos enjundia vocal por Andrew Shore.

También se lucieron figurantes, artistas y el grupo de muchachos bailarines que aprovechó una magnífica coreografía de Kim Brandstrup para lucirse con pleno derecho, sobresaliendo naturalmente el Tadzio de Leon Cooke. Bellos decorados de Tom Pye y sensacional vestuario de Chloe Obolensky, ajustados a la época, completaron un 'estuche' perfecto que utilizó la gran directora inglesa Deborah Warner para un montaje esencial, be-

llo, profundo y conmovedor, auténtico ejemplo de cómo se puede hacer teatro lírico a un nivel infrecuente sin necesidad de agredir, transgredir ni deformar. La omnipresente Venecia apenas entrevista 'habitó' el escenario en toda su ambigüedad.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro de La Monnaie**  
**Bruselas**



John Graham-Hall fue un excelente Gustav von Aschenbach.

# Menos interesante de lo esperado

Que Stravinsky fue uno de los músicos más imaginativos y brillantes del siglo XX es algo que pocos pondrán en duda. Tampoco que sus composiciones para ballet son incomparables y su obra instrumental, extraordinaria. Sin embargo, sus creaciones para la escena no me apasionan en absoluto.

*The Rake's Progress* me parece una comedia musical americana sin encanto; qué diferencia con la fresca inmarcesible de Kurt Weill. El Stravinski neoclásico suele ser bastante gazmoño y un tanto obsoleto. Ni siquiera el magnífico texto, literariamente hablando, pero carente de cualquier entidad dramática, de Auden y Kallmann, consigue salvar la obra. Asistimos a una serie ininterrumpida de dúos, arias y concertantes a cual más acaramelados e insustanciales, con momentos de indudable refinamiento melódico, servidos por personajes lineales y pobremente caracterizados, a excepción del mefistofélico Nick Shadow y la circense Baba la Turca, porque tanto el protagonista de la obra, Tom Rakewell, como su inocente enamorada, Anne Trulove, son la típica pareja edulcorada e insoportable de los musicales USA de los años 50. Yo en ningún momento escucho en la partitura el descenso a "los infiernos del libertino" ya que ni orquestal ni vocalmente está descrito, ni siquiera sugerido. Jamás podré entender que se pretenda alinear esta obra con otras, maestras tan absolutas del siglo XX, como *Wozzeck* y *Lulu* de Berg, *Moisés y Aaron* de Schoenberg, *Lady Macbeth* y *La Nariz* de Schostakovich, *El castillo de Barbazul* de Bartok, *Diálogos de carmelitas* de Poulenc, *Elektra* y tantas otras óperas de Strauss, *Turandot* de Puccini, *Guerra y paz* de Prokofiev, *Peter Grimes* y *Billy Budd* de Britten, *Katia Kabanova* y demás creaciones de Janacek y si me apuran *Los soldados* de Zimmermann o *El gran macabro* de Ligeti.

Sin embargo es una creación que se puede disfrutar si se encuentran los intérpretes idóneos, como ocurrió hace trece años cuando se representó en el Teatro de la Zarzuela. En el Teatro Real no ha habido tanta suerte, y con unos ingredientes que sobre el papel prometían lo mejor, la decepción para mí ha sido mayúscula.

Robert Lepage es uno de los grandes directores de escena de nuestros días. Poseedor de una imaginación fuera de serie y una capacidad insospechada para sorprendernos y seducirnos con sus montajes, en esta ocasión ha conseguido un trabajo con momentos excepcionales, pero no redondo. La traslación de



JAVIER DEL REAL

Johan Reuter como Nick Shadow y Toby Spencer en Tom Rakewell.

la época en que los autores situaron la obra a otra es siempre peligrosa por las inconsistencias que ello puede acarrear. En esta representación Lepage se atiene más al contenido de la obra que al continente, situando la acción no en la Inglaterra de Hogart, sino en los Estados Unidos de los años cincuenta del siglo pasado. Cosa que no afecta a la esencia del texto pero sí a lo accesorio. No resulta verosímil ver a Anne conduciendo un automóvil con el volante a la izquierda, cosa lógica si estamos en el Reino Unido, pero muy poco si se están proyectando imágenes de una carretera de América. Tampoco se puede creer que unos campesinos del "profundo oeste" se dirijan el uno al otro al final de la obra con un admirable conocimiento de la mitología grecolatina. Con todo, estos son unos reparos mínimos frente a los numerosos aciertos teatrales, el excelente tratamiento de los personajes y la capacidad inagotable de Lepage de sorprendernos con su humor e inteligencia.

Vocalmente la representación no pasó de correcta en su conjunto, sobresaliendo sobre todos/todas Daniela Barcellona que encarnó una Baba la Turca excelente en lo musical y extraordinaria en lo escénico, y siendo la única de los intérpretes que dio vida a un espectáculo en general mortecino, aunque sea el suyo un personaje que estamos acostumbrados a escuchar a voces con más carga de profundidad. Más notable por la imagen que por el canto fue la Mother Goose de Julianne Young. Darren Jeffery como Trulove encarnó al personaje con solidez y los medios canoros apropiados. Con Johan Reuter como Shadow tuvimos que esperar hasta la escena del cementerio (aquí una casa de jue-

go en ruinas) para poder apreciar todo su talento musical y dramático. Maria Bayo como Anne estuvo muy por debajo de lo que se podía esperar. Su voz sonó forzada toda la representación, difuminándose hasta hacerse inaudible en los graves y no mostrándose acertada en los demás registros; además su inglés resulta muy poco inteligible, cosa peligrosísima en una obra como *The Rake's*. A niveles teatrales estuvo entregada, pero insuficiente. Muy bien Toby Spencer como Tom. Este tenor no tiene una voz de timbre grato pero la maneja con inteligencia, da el tipo del personaje y además de ser un consumado actor a niveles teatrales, juega con la ventaja, igual que Jeffery, de que sea el inglés su lengua materna, cosa que le permite sin dificultad hacernos escuchar el texto con absoluta claridad.

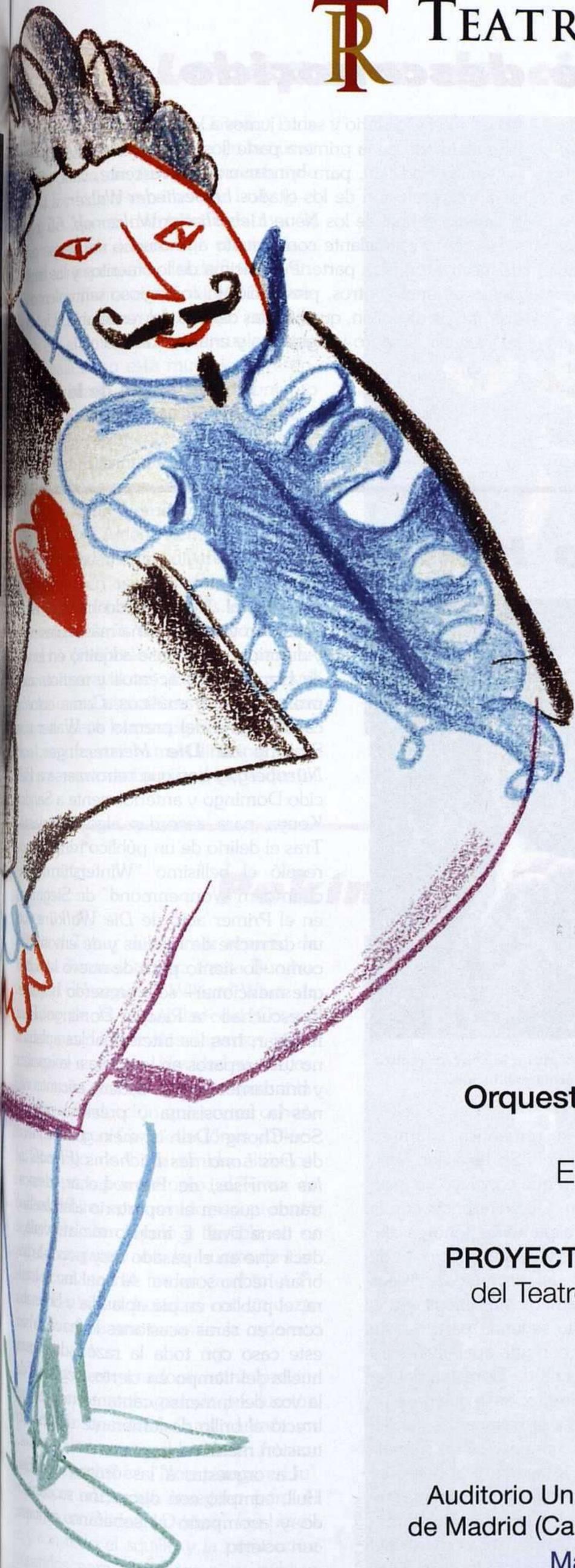
Christopher Hogwood dirigió la representación con una parsimonia insostenible. En un teatro de las dimensiones del Real no se puede pretender hacer música como si se tratase de una sala de cámara. Fue la suya una lectura monótona, sin contrastes, apagada y a él se debió la pobreza del espectáculo a niveles musicales, haciendo de la partitura un cúmulo de aburrimiento pretendidamente exquisito. Los coros y la orquesta atendieron adecuadamente a los requerimientos del maestro.

Por cierto ¿Dónde estaban anoche los abucheadores de siempre? Debe ser que sus iras, casi siempre injustificadas, las acapara exclusivamente el maestro titular del teatro.

Francisco Villalba  
Teatro Real  
Madrid



TEATRO REAL



## DON PASQUALE

Gaetano Donizetti

El Teatro Real presenta una nueva producción con jóvenes cantantes del proyecto de Ópera-Estudio

Álvaro Albiach, director musical  
Tomás Muñoz, director de escena,  
escenógrafo e iluminador  
Ernesto Palacio, maestro de canto

Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid

Edad recomendada: a partir de 14 años

PROYECTO PEDAGÓGICO Y PROGRAMA JOVEN  
del Teatro Real y la Universidad Carlos III de Madrid



Universidad  
Carlos III de Madrid

Auditorio Universidad Carlos III  
de Madrid (Campus de Leganés)

Teatro Real

Marzo: 22. 18.00 h.

Marzo: 7, 8. 18.00 h. Marzo: 24, 26. 19.00 h.

**Comprar tu entrada es realmente fácil**

Patrocinan:

FUNDACION  
**ACS** *El Corte Inglés*

Universidad Carlos III: [www.entradas.com](http://www.entradas.com) • 902 48 84 88 • Taquilla  
Teatro Real: [www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com) • 902 24 48 48 • Taquilla

# Brahms, ese desconocido

**A**bundan los melómanos que conocen bien los lieder de Brahms; no tanto los *Liebeslieder-Walzer*, y menos aún sus arreglos de canciones populares alemanas. El cuarto de los recitales del XV Ciclo de Lied del Teatro de La Zarzuela nos regaló la rara oportunidad de poder escuchar un puñado de estas últimas y la primera colección de las *Canciones de amor a ritmo de vals* (*Liebeslieder-Walzer*, op. 52) acompañadas de una quincena de sus lieder más conocidos. La primera parte, integrada por canciones para piano y una sola voz, presentó, sucesivamente, al tenor Werner Gura (espléndido de voz e intención; impecable en el estilo y el idioma), a la soprano Stella Doufexis y a la mezzo Marlis Petersen (ni tan dotadas ni tan acertadas como su colega alemán), y al barítono Konrad Jarnot (de recursos vocales limitados, pero inteligente y buen músico). La segunda parte puso a los cua-

tro sobre el escenario y sentó juntos a los dos pianistas que se habían alternado en la primera parte (los eficaces Christoph Berner y Camillo Radicke), para brindar una efervescente, vital, arrolladora interpretación de los citados *Liebeslieder-Walzer*, a la que se añadió el final de los *Neue Liebeslieder-Walzer* op. 65 y que sirvió como estimulante contrapunto a la mucho más seria e introspectiva primera parte. Por encima de los méritos y las limitaciones de unos y otros, prevaleció un contagioso sentimiento de disfrute, de diversión, que hizo las delicias del respetable. Un recital irregular, sí, pero imaginativo y entretenidísimo.

**Miguel Ángel de las Heras**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## Inmenso Heppner

**H**ay ocasiones, poquísimas, en las que me permito dejar a un lado el sentido crítico y disfruto el inmenso placer de sumergirme en la deslumbrante belleza del canto. Eso me ha ocurrido en este recital de Ben Heppner en el Teatro Real. Hacía mucho tiempo que no le escuchaba; de hecho, en ópera y en directo solamente en 1996 en el Festival de Salzburgo en el *Fidelio* de mi vida a las ordenes Solti, y ya entonces su exclamación "Gott! Welch Dunkel hier!" con la que comienza su intervención Florestan en dicha ópera nos dejó a todos perplejos. Era una voz fuera de serie por volumen, belleza, redonda en el centro y brillante en el agudo, que llenaba el inmenso espacio del escenario del Grosse Schauspielhaus. Trece años después Heppner sigue asombrando, y eso que en esta ocasión, al comienzo del recitativo del aria de Max del *Freischütz*, "Nein, Länger ich nicht die Qualen", me pareció que aquel volumen esplendoroso de hace años había desaparecido. Pero esta impresión fue eliminada inmediatamente cuando comenzó el aria propiamente dicha. Tras un preludeo de *Lohengrin* muy bien resuelto por la orquesta a las ordenes de Eric Hull, Heppner cantó de forma señera el "In fernem Land" de la misma ópera, y ¡cómo lo cantó! ¡Qué musicalidad ejemplar! ¡Qué lirismo de la mejor ley! ¡Qué poesía supo imprimir al pasaje! ¡Con qué delicadeza pronunció "Die Taube" (la paloma)! Esto a pesar de un ligero problema en un diminuto. Después subió la temperatura del auditorio con el "Siegmund heiss'ich" de Siegmund, al final del primer acto de *Die Walküre*, eliminando las intervenciones de Sieglinde. Qué gusto escuchar el tremendo "Nottung" cantado, no bramado. Con qué



JAVIER DEL REAL

**Un cantante de los pies a la cabeza; realizó una soberbia exhibición.**

heroísmo, pasión romántica y fraseo irreprochable dijo el "So blue den Wälungen Blut!" con que concluyó su exaltada intervención. Qué diferencia con la mayoría de los espantosos tenores alemanes, con las honrosas excepciones de Peter Seiffert y del prometedor Klaus Florian Voight, ambos más líricos que el canadiense. En la segunda parte se superó a sí mismo con una apabullante interpretación del aria de Florestan del segundo acto de *Fidelio*, en la que pasó de la desesperación a la resignación, al delirio ensoñador, cuando ve a un supuesto ángel que se le acerca y al que cree Leonora, hasta estallar en la sublime frase "Der führt mich zu Freiheit ins himmlische Reich". Desde su compatriota Vickers, nadie lo ha cantado igual. Después nos ofreció el monólogo del tercer acto de *Tristan und Isolde* "Dünkt dich das?" y fue una apoteosis musical, tea-

tral y vocal. No recuerdo haberlo escuchado en vivo de forma más majestuosa y dolorida; cada frase adquirió en la voz de Heppner los acentos y matices más profundos y dramáticos. Como colofón cantó el aria del premio de Walter von Stolzing de *Die Meistersinger von Nürnberg*, y hay que retrotraerse a Plácido Domingo y anteriormente a Sandor Konya para recordar algo semejante. Tras el delirio de un público rendido nos regaló el bellissimo "Winterstürme wichen dem Wonnemond" de Siegmund en el Primer acto de *Die Walküre* con un derroche de medios y de emotividad como -lo siento pero de nuevo le tengo que mencionar- sólo recuerdo haberse lo escuchado a Plácido Domingo. Para finalizar, tras los interminables aplausos no tuvo reparos en lanzarse a la opereta y brindarnos con verdadero encanto vienes la famosísima y preciosa aria de Sou-Chong "Dein ist mein ganzes Herz" de *Das Land des Lächelns* (*El país de las sonrisas*) de Franz Lehár, demostrando que en el repertorio alemán hoy no tiene rival. E incluso me atrevería a decir que en el pasado muy pocos le habrían hecho sombra. Al final fue la locura, el público en pie aplaudía y bramaba como en raras ocasiones lo hace. Y en este caso con toda la razón. La ligera huella del tiempo en ciertos registros de la voz del inmenso cantante no ensombreció el brillo deslumbrante de una actuación memorable.

La orquesta, a las órdenes de Eric Hull, cumplió con discreción su cometido y acompañó al soberano cantante con acierto.

**F.V.**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

## La ópera de circunstancias

**O** Ercole amante de Cavalli. Toda una 'recreación' basada en la nueva edición crítica de Alvaro Torrente que incluye los ballets escritos por Lully (y el relato de Venus, también del francés) para esta obra de encargo destinada a festejar los esponsales del delfín de Francia con la infanta española María Teresa. Muy completa, muy larga, con altibajos en el interés (lo que suele pasar con Cavalli si no está muy bien presentado, dosificado y dirigido), el conjunto ha sido más que bueno. Aunque se pueda imaginar fácilmente director más variado y entusiasmante que Ivor Bolton (la orquesta es especialista y muy buena), o que algún momento de la producción de David Alden, siempre inteligente y deliberadamente 'divertida', pierda profundidad en aras del efecto fácil y se quede en terreno plano. Es cierto que los personajes son 'tipos' que no dan para mucho (el libreto no parece particularmente maravilloso). El coro se movió y cantó como auténticos grandes, y los bailarines para la coreografía de Jonathan Lunn fueron extraordinarios. Luca Pisaroni estuvo soberbio, pese a que el



Una puesta en escena efectista en exceso; demasiado divertida...

protagonista insiste en la zona grave que no es la más poderosa de este notable bajobarítono. Veronica Cangemi cantó con maestría y emoción su Iole, pero su timbre está más mate. El de Wilke te Brummelstroete (Venus y La Belleza) ha perdido esmalte por el paso del tiempo, cosa que no ocurre con Johannette Zomer (varios roles), de muy grato canto y presencia. Mientras Umberto Chiummo, Tim Mead y Mark Tucker, por diferentes motivos, alcanzaron el 'suficiente', alto en el caso del contrateno por su simpático paje, Marlin Miller sacó un notable generoso con el personaje más ambiguo de la ópera, Lico, el servidor de la legítima de Hércules, de incisiva voz tenoril. Quedan para el final las dos cantantes que aquí parecieron más completas y que más partido supieron sacar de sus personajes: la Deianira de Anna Maria Panzarella y la -además bellísima, contra lo que es costumbre en el personaje- Juno de la mezzo Anna Bonitatibus.

**J.B.**  
**Het Muziektheater**  
**Amsterdam**

## Pekín era una fiesta...

**Q**ue el Timur del primer reparto de esta *Turandot* fuera Paata Burchuladze y el del segundo Williard White da una idea de la capacidad del Covent Garden para reunir dos repartos internacionales entre la Navidad y Reyes. Ello no quita que le enésima representación de la producción que en los ochenta vio la luz con Gwyneth Jones y Plácido Domingo no haya tenido altibajos. En las alturas, por ejemplo, el Timur de Williard White, conmovedor en su canto de timbre de terciopelo y temible en su grito de venganza ante la muerte de Liu. Menos convincente fue en cambio el Timur de Paata Burchuladze, con un vozerón desviado a una resonancia cada vez mas entubada.

Tal vez la abrumadora rutina provincial en que ha naufragado la producción haya hecho que José Cura cantara un Calaf sin alma, aunque con buen fraseo. Las notas graves en "Non piangere Liu" exhibieron un apoyo inseguro pero el pasaggio en "Nessun Dorma" fue heroico y con todo el squillo y la proyección requeridos para satisfacer a su público londinense. En el segundo reparto, Johan Botha apoyó mejor en el registro grave y cantó con maravilloso arrebató y



JOHANN PERSON

José Cura fue Calaf. Cantó con buen fraseo pero al personaje le faltó alma.

convicción dramática la escena de los enigmas. Frente a él se plantó la vibrante Turandot de Jennifer Wilson, quien a pesar de un color monocromático, fue segura en el ataque de notas altas igualmente firme en el registro medio. También exhibió un formidable fiato, algo que faltó en Elizabeth Connell, la Turandot que por enfermedad de Irène Theorin se encargó de proponerle los enigmas a Cura. Connell, una soprano que ya debe estar al final de su carrera cantó en todo caso con efectivo y convincente fraseo, y solo la falta de fiato malogró sus agudos. El primer reparto propuso una Liu algo áspera en el canto legato y con forzadas notas altas (Svetla Vassilieva). La segunda Liu fue cantada con entrega y convicción por Latonia Moore una soprano cuyo cautivante registro medio hace acordar a Renata Tebaldi.

Todas las funciones fueron dirigidas con expansiva expresividad dramática por Nicola Luisotti que concertó maravillosamente a la orquesta y el coro de la casa.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**Royal Opera House**  
**Londres**

# Inauguración de temporada

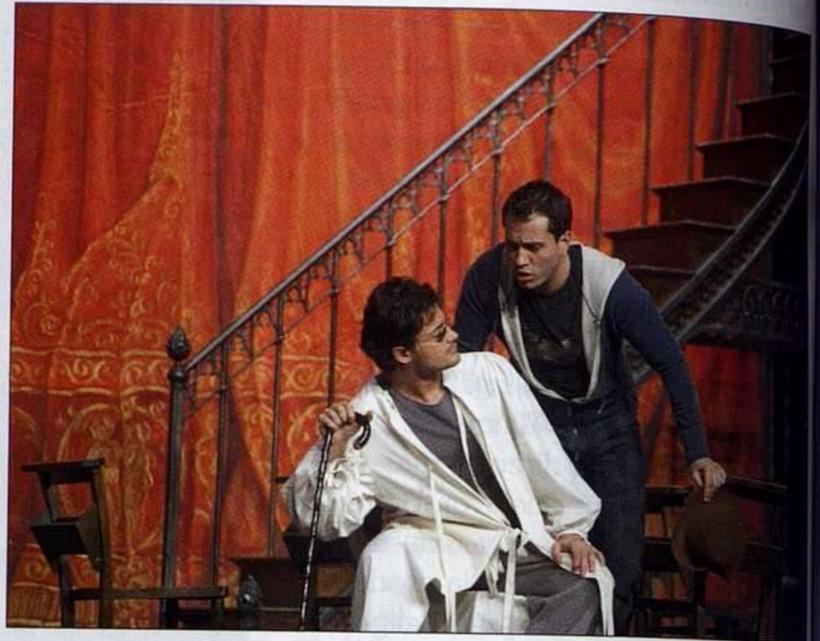
**E**l *Don Carlo* (versión italiana en cuatro actos) que inauguró el 7 de diciembre pasado la nueva temporada escalígera generó como siempre polémicas y expectación. Tanto, que en estas mismas páginas se ha podido leer algo así como un juicio previo antes de que la versión se estrenara. Por el camino se perdió el tenor y se produjeron algunas 'trasposiciones'. El resultado, tal como se muestra a 11 de enero, es mixto. La protestada nueva producción de Stéphane Braunschweig es mucho mejor que otras del mismo director aunque se equivoca en la escena del auto de fe y en la de la prisión. Por el resto, resuelve bien (con una simbología a veces algo cargante) las complicaciones del libreto y mueve bien a los personajes. Daniele Gatti es uno de los puntos de controversia. Tiempos lentos, orquesta a todo volumen y pesada, no siempre dramática, no configuran una gran dirección de esta compleja ópera verdiana (la calidad técnica no se cuestiona). Fiorenza Cedolins es una Elisabetta extraordinaria en los últimos actos (magnífica su alta escuela italiana en la gran aria y largo dúo siguiente) y buena en los dos primeros en que en algunos momentos extrema la prudencia. Dolora Zajick sigue cantando con convicción, aunque no con la clase de toda una Eboli, pero su grave se conserva mejor en volumen y color que su agudo, siempre valiente. Matti Salminen (en algunas funciones Inquisidor, 'su' papel en esta obra) canta Filippo como el grande que es, pero con una emisión más apropiada a Wagner y un fiato que le dificulta los momentos cantables y los graves extremos. Anatoli Kotscherga, aunque ha mejorado su deficitario Inquisidor, revela rigideces en los extremos, notas abiertas y pérdida de timbre. Dalibor Jenis es un cantante y artista correcto: si eso es suficiente para Rodrigo es cuestión opinable. Francesco Hong, en su encuentro con la Scala sin ensayo alguno, gustó al público como el protagonista. De figura casi tan inverosímil como su predecesor, tiene un canto franco y un agudo extenso y fácil, pero el fraseo es monótono. El coro preparado por Bruno Casoni tuvo una buena actuación, aunque no la mejor que le recuerde.

**J.B.**  
**Teatro de La Scala**  
**Milán**



La producción con la que abrió La Scala estuvo globalmente bien resuelta.

# Un "Fausto" de altura



Vittorio Grigolo y Erwin Schrott, los dos intérpretes masculinos.

**S**e presentó *Fausto* el pasado dos de febrero en Valencia, en coproducción con el Covent Garden, entre otros teatros. Detrás de esta apuesta figura el sello de Mc Vicar, cuyas producciones ya antes se habían recibido con mucho éxito en el Palau de les Arts. Muy ágil fue la dirección de escena de esta reposición valenciana, a cargo de Bruno Ravella, lo que pudo apreciarse en los números populares con intervención coral y en las efectistas escenas de baile.

Ésta supone la tercera visita del barítono Erwin Schrott a Valencia, tras sus interpretaciones en *Don Giovanni* y de Figaro en años anteriores sucesivos. Cada vez más consagrado en el mundo de la ópera, muestra un instrumento que justifica sobradamente su reconocimiento. La evolución canora del cantante uruguayo descubre actualmente una voz de total seguridad técnica, cálido timbre y potente proyección, acompañada de una perfecta dicción francesa, brillante presencia escénica y excelentes dotes como actor.

Vittorio Grigolo, a quien ya se le conocía en el Palau de les Arts desde el *Requiem* de Verdi de la pasada temporada, fue un buen Fausto. Buscó acertadamente el contraste, no sólo escénico sino también tímbrico, entre el personaje inicial y su reconversión tras la llegada de Mefistófeles, y deslumbró con una brillante potencia en los agudos, un cálido lirismo y una gran flexibilidad en la línea de canto ("Salut! Demeure chaste et pure").

El reparto en sus figuras principales se completó con Natalia Kovalova como Marguerite y Ekaterina Gubanova en el papel de Siebel. La protagonista femenina ofreció una personal interpretación de su rol, logrando momentos de marcado dramatismo. Destacable la intervención de Gubanova en "Faites lui mes aveux", con una voz bien proyectada.

Frédéric Chaslin fue el encargado de sustituir a Maazel tras el anuncio de cancelación de este último; el director se encontró hecho el trabajo, con un conjunto que en cada ocasión mejora, si cabe más, su sonido, redondo y dotado de un equilibrado balance entre las familias instrumentales, del que sobresalieron impecables intervenciones solistas. Fue el caso del solo del concertino, Igor Malinovsky, durante el aria de Fausto al inicio del tercer acto, de difícil pero logrado ajuste con la intervención paralela del tenor.

**Nieves Pascual León**  
**Palau de les Arts "Reina Sofía"**  
**Valencia**



**PALAU DE LES ARTS  
REINA SOFÍA**

Intendente y Directora Artística  
**Helga Schmidt**

Presidente del Festival del Mediterrani  
**Zubin Mehta**

## II Festival del mediterrani

*Al Sud del Rin*

### DER RING DES NIBELUNGEN · El Anillo del Nibelungo

El Palau de les Arts Reina Sofía propone un hecho que nunca anteriormente se había producido en España: la presentación de dos ciclos completos de la *Tetralogía* de Richard Wagner.

Dirección musical  
**Zubin Mehta**

**Plácido Domingo**  
Franz-Josef Kapellmann

**Das Rheingold**  
15, 22 junio

Dirección de escena  
**La Fura dels Baus**  
Carlus Padrissa

Anna Larsson  
Stephen Milling  
Lance Ryan

**Die Walküre**  
16, 24 junio

Orquesta  
de la Comunitat Valenciana  
Lorin Maazel, director musical

Matti Salminen  
Gerhard Siegel

**Siegfried**  
18, 27 junio

Cor de la Generalitat  
Valenciana  
Francesc Perales, director

Juha Uusitalo  
Jennifer Wilson  
Catherine Wyn-Rogers

**Götterdämmerung**  
30 mayo / 2, 21, 30 junio

Horario de las funciones: 19.00 h  
**Sala Principal**

INFORMACIÓN Y VENTA (a partir del 23 de marzo):

[www.lesarts.com](http://www.lesarts.com) / 902 202 383 / Taquillas del Palau de les Arts

# Zarzuela bien hecha

**E**l Palau de les Arts de Valencia, siguiendo con su apuesta por el género español y, en particular por la música de Chapí en el centenario de su muerte, ha programado en su tercera temporada una nueva producción de *El rey que rabió*, cuya dirección escénica se encargó a Emilio Sagi, auténtico especialista en la materia, que ya montó *La Bruja* hace dos años.

Sagi optó por una escena muy ágil y colorista, con toques humorísticos (como las ovejas en urnas o el anuncio de las princesas extranjeras en la escena de las embajadas) y un trasfondo siempre elegante y sobrio.

De la dirección musical se encargó José Miguel Pérez Sierra, un joven director español con mucho talento, que logró a la vez un sonido limpio y preciso, y un fluir melódico flexible en la orquesta. Fue una interpretación seria y respetuosa con el texto que, al huir de cualquier tipo de amaneramiento, rescató la frescura de la obra.

Entre el reparto sobresalió la soprano Elena de la Merced en el papel de Rosa, con una voz bien proyectada y un especial cuidado en el fraseo. Su timbre cálido e impecable dicción la hacen especialmente aconsejable para este repertorio.

Pero, sin duda, hay que destacar sobre los demás el protagonismo colectivo del Coro de la Generalitat Valenciana, detrás del cual trasluce el constante y eficiente trabajo de su director, Francisco Perales.

La recuperación del género zarzuelístico supone una atrevida y a la vez justificada apuesta, siempre que se haga, como en esta ocasión, con rigor y gusto, evitando, al mismo tiempo, incu-



Emilio Sagi fue el autor de esta colorista, bienhumorada y elegante producción.

rrir en los tópicos escénicos y musicales que tanto perjudicaron a este tipo de repertorio.

N.P.L.  
Palau de les Arts "Reina Sofía"  
Valencia

## Una producción a seis bandas

**L**legó al Gran Teatre del Liceu y el Real madrileño una importante coproducción, realizada por éstos junto a los teatros de ópera de las ciudades de Sevilla, Valladolid, Bilbao y Oviedo. A continuación se puede leer las impresiones críticas recibidas –por este orden– de los teatros barcelonés y madrileño.

### La ilusión tangible

El Teatro del Liceo inauguró el año con el estreno del último trabajo de Enrique Lanz, una innovadora puesta en escena con marionetas y teatro de títeres del *Retablo de Maese Pedro* de Manuel de Falla. Este artista es nieto de Hermenegildo Lanz, colaborador de Falla en la concepción del primer *Retablo* en 1923 y diseñador de las primeras marionetas que dieron vida a sus personajes. Desde entonces han sido muchas las versiones que se han hecho de la obra, pero ninguna tan novedosa y sorprendente como la que nos ocupa.

Enrique Lanz distinguió dos planos de acción a ojos del público, pero sin romper en ningún momento la conexión entre ambos. El primer plano lo forman ocho personajes representados por marionetas articuladas de gran tamaño cuya textura es similar al bronce; sus ras-



Unas enormes marionetas fueron las grandes protagonistas del espectáculo.

gos son tremendamente realistas, así como sus movimientos. Por su parte, los títeres que dan vida a Don Gayferos, Carlomagno, Melisendra o el Rey Marsilio, son más estáticos. Se trata de figuras más esquemáticas en su diseño, cuyo vestuario se carga de llamativos colores;

su articulación es sencilla, pero efectiva para la historia.

La parte musical fue correcta pero no brillante. Corrió a cargo de la Orquesta de la Academia del Teatro del Liceu, con dirección de Josep Vicent. En los papeles solistas destacaron los cantantes

Marisa Martins, Joan Martín-Royo y Xavier Moreno.

### Oro puro

Manuel de Falla nos dejó una serie de composiciones que con el tiempo se van engrandeciendo y una de ellas es esta maravilla, *El retablo de Maese Pedro*. ¡Cómo con tan poco se puede hacer tanto! Con una orquesta de cámara el gran músico gaditano consigue una obra maestra sin fisuras, sin concesiones, exquisitamente sencilla en apariencia pero de una asombrosa complejidad musical. Una maravilla que merece siempre ser revisada y que considero un acierto que el Teatro Real se la haya brindado al público infantil con lujo de medios y en una interpretación vistosa en lo teatral y muy bien servida a niveles musicales, aunque pongo como reparo el uso de una amplificación exagerada que distorsiona la partitura de forma lamentable.

Dada la brevedad de la obra, 27 minutos, se ha decidido para esta ocasión añadirle como preludeo el primer tiempo del *Concierto para clave, flauta, oboe, clarinete, violín y violonchelo* del mismo compositor. Otra gema que tiene ciertas similitudes estilísticas con el *Retablo*.

Enrique Lanz y su compañía Etcétera utilizaron las marionetas para todos los personajes, tanto los que asisten el espectáculo (Don Quijote, Maese Pedro, el Trujuman etc, que generalmente son interpretados por los cantantes, pero que en esta ocasión son unas marionetas descomunales), como los de la representación, los míticos Don Gayferos, Don Roldan, Melisendra, Carlomagno, el Rey Marsilio y el Moro enamorado. Todos ellos movidos con ingenio y maestría. Como única reserva le pongo que me parece excesivo tal derroche en una creación tan completa en lo dramático y

en lo teatral que se basta por sí misma sin tanta parafernalia y a la que la sencillez y la austeridad le son más afines. Aunque, todo hay que decirlo, quizá merced a ella los numerosos niños que había en la sala no rechistaron ni un momento y contemplaron la representación con un silencio y un respeto admirables.

Josep Vicent dirigió a la Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid con energía y brillantez, sin por ello sacrificar la riquísima multitud de matices líricos de ambas partituras. Fue la suya una interpretación estupenda, una de las mejores que recuerdo de estas músicas.

El reparto vocal no estuvo tan afortunado.

**G. Roldán, F. Villalba**  
**Gran Teatre del Liceu,**  
**Teatro Real**  
**Barcelona, Madrid**

## Gergiev, los cuentos y el Parsifal eslavo

La prestigiosa revista Gramophone publicó recientemente un ranking de las veinte mejores orquestas del mundo, entre las que figuraba la que nos ocupa, la Sinfónica del Teatro Mariinski de San Petersburgo. Fue precisamente su director general, Valeri Gergiev, quien estuvo al frente de la misma en el primero de sus tres conciertos comprometidos en el Palau de la Música de Valencia y que suponía el inicio de la Temporada de Invierno. Para la ocasión eligió un programa formado por dos obras de Igor Stravinski basadas en cuentos: la versión en concierto de la ópera *Le Rossignol* (sobre un cuento de Hans Christian Andersen) y la versión completa de *El pájaro de fuego* (ballet sobre un cuento tradicional ruso). Fue otra lección magistral la que nos ofreció este director de origen osetio.

En *Le Rossignol*, por una parte, los cantantes ofrecieron una depuradísima técnica, con especial mención para la soprano Olga Trifonova y el tenor Eugeni Akimov. Trifonova se mostró muy ágil en la zona de paso, con unos agudos muy trabajados y un gran sentido dramático. El resto de cantantes también estuvieron a un gran nivel. Por otra parte, el coro demostró su solvencia; estuvo bien empastado y tuvo unos fraseos envidiables.

Gergiev dirigió a la orquesta con su particular y acertado sentido rítmico y una meticulosidad exquisita, trabajando las intensidades y los acentos en los movimientos más intimistas de *Le Rossignol* o en los tempos lentos del *Pájaro de fuego*. Mención especial para las made-



**Valeri Gergiev ha vuelto a Valencia, otra vez con música nueva.**

ras y los metales, con una contención y un buen sentido conjunto. Su versión de esta obra fundamental del siglo XX fue apasionada y brillante, exprimiendo a la orquesta para alcanzar un éxito memorable.

Si en la última visita al Palau de Valencia, allá por el 2006, el director ruso nos descubrió *Sadko*, una ópera de Rimski Korsakov, en la sesión que ponía fin a este minimarató Gergiev nos deleitó con otra ópera del mismo compositor, *La leyenda de la ciudad invisible de Kitez y la virgen Fevronia*.

Gergiev dirigió a la Orquesta Sinfónica y al Coro del Teatro Mariinski de San Petersburgo, y a un completo elenco de

cantantes que formaban un elenco muy compacto. Si en la interpretación de *Le Rossignol* fue Olga Trifonova la triunfadora, aquí la que destacó sobre el resto del elenco fue Olga Sergeeva, una soprano dramática con una voz un tanto oscura, pero idónea para poder llevar a buen puerto la interpretación (el *Parsifal eslavo*, como acertadamente escribe Juan Carlos Moreno en las notas). Durante la interpretación, atacó los momentos más líricos con un dominio de los agudos envidiable, pero en los momentos dramáticos logró controlar los registros graves y se mantuvo en la zona central con una solvencia envidiable.

El coro tuvo una fenomenal actuación, con un dominio de la situación verdaderamente sorprendente. Ahí hay un duro trabajo de ensayos y compenetración con la orquesta realmente envidiable.

La orquesta tuvo sus momentos de esplendor en dos de los interludios, en concreto en la *Batalla de Kerzhenets* (cuadro II del Acto III) y en la *Entrada en la ciudad invisible* (cuadro II del Acto IV).

Haciendo balance de esta miniestancia de la orquesta rusa en el Palau de la Música de Valencia, lo que más llamó la atención es que, dada la calidad de los intérpretes y las obras elegidas, en ninguno de los tres conciertos el público llenó el auditorio. Con la vuelta de las óperas en versión concierto al Palau de la Música, es un dato para reflexionar.

**Antonio Vidal Guillén**  
**Palau de la Música**  
**Valencia**

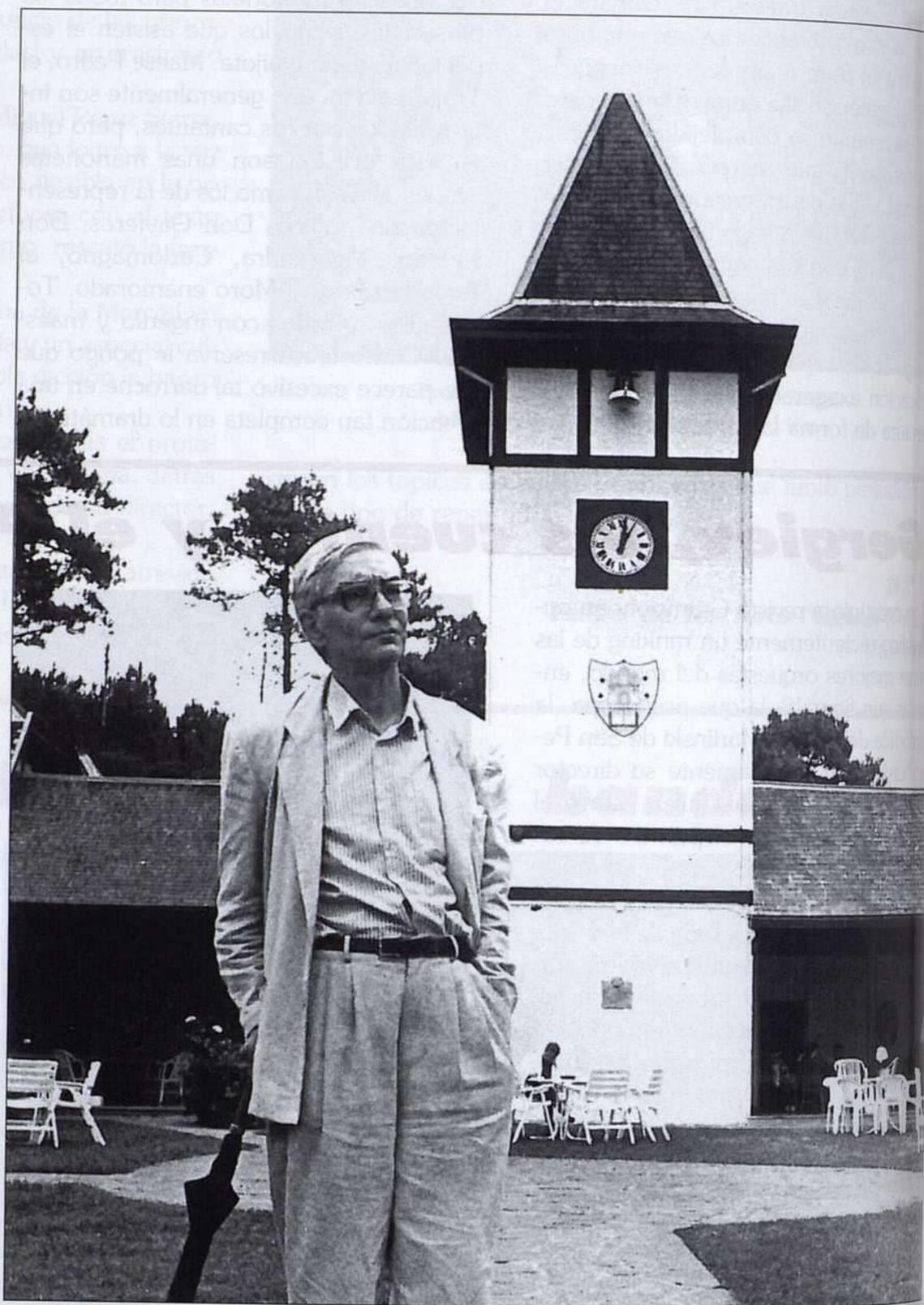
# Gonzalo de Olavide

Germán Gan Quesada

La reciente desaparición de Ramón Barce obliga de nuevo a la música española a recordar con urgencia a los representantes de esa generación de compositores que, bautizada como 'del 51', recuperó para el panorama nacional buena parte del pulso creativo debilitado tras la Guerra Civil, en los nombres de Carmelo A. Bernaola, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo o Antón García Abril, situándolo paulatinamente a la altura de la circunstancia internacional; en ella, aunque con singularidades biográficas específicas, figura el madrileño Gonzalo de Olavide y Casenave.

Tras una completa formación, en principio en su ciudad natal y luego en tierras belgas (período del que apenas se ha salvado en su catálogo la *Sonata para flauta y piano* de 1957), será su traslado a Colonia, becado por la Fundación Beaumont, y, sobre todo, sus contactos con los famosos Internationale Ferienkurse für neue Musik de Darmstadt –en que trata, entre otros, a György Ligeti, Henri Pousseur o Karl-Heinz Stockhausen– los factores que abren su producción a la vanguardia del momento, a la que contribuye con un uso personal de las técnicas serialistas (*Triludio*, 1962; *Composición a cinco instrumentos*, 1963) y, de modo casi pionero entre los compositores españoles, de la aleatoriedad (*Índices*, 1964, por lo que obtuvo el Premio de Juventudes Musicales un año más tarde), al tiempo que ahondaba en sus conocimientos de música electrónica en el estudio de la WDR, donde firma obras como *Sistemas I*, fechada en 1965.

El periplo europeo de Olavide le lleva, definitivamente, a Ginebra, donde residirá dos largas décadas, engrosando la lista de creadores españoles coetáneos instalados en el extranjero, caso de José Luis de Delás en Colonia, Leonardo Balada en



Pittsburgh o, algo más tarde, David Padrós en Basilea y José Evangelista en Montreal; en la ciudad suiza proseguirá sus experimentaciones electrónicas en el Studio de Musique Contemporaine, bien para efectivos solistas (*Sistemas II*, 1967, para órgano electrónico), bien en conjunción instrumental, como en *Quatre sons* (1968), en que combina la plantilla orquestal con su modificación electrónica en vivo, así como introducirá elementos gestuales de cierta dimensión escénica (*Là, tiens!*, 1969).

La década de los sesenta consolida el estilo de Olavide: la precisa construcción formal, el sostenido interés del proceso tímbrico y la deriva armónica que no oculta claras referencias modales o tonales, junto a la libertad aleatoria, en *Quasi una cadenza* (1973) y en la pianística *Sonata della ricordanza* (1975), la continuidad de su labor electroacústica –en su serie de obras tituladas *Clamor* (1974/79)– y la consecución de una escritura vocal propia ya usando textos propios (*El cánti-*

co, 1978), ya de poetas como Antonio Machado (*Oda I*, 1982) o Santa Teresa de Jesús (*Estigma*, 1983).

Es, sin embargo, en sus obras orquestales donde el compositor da la medida de su maestría: *Sine die* (1973), el carácter abstracto de su tributo falliano en la *Sinfonía 'Homenaje a Falla'* (1976) y el dominio de los climas contrastan-

## Biografía

- 1934: Nace en Madrid (28 de marzo).
- 1956: Perfecciona sus estudios musicales, emprendidos en su ciudad natal con Victorino Echeverría, en los conservatorios de Bruselas (composición con André Souris) y Amberes (piano con Eugène Traey).
- 1960-1964: Alumno de la Hochschule für Musik de Colonia, acude con regularidad a los cursos de verano de Darmstadt.
- 1964: Karl-Heinz Stockhausen dirige en Colonia (24 de marzo) el estreno de su obra *Índices*.
- 1966: Se traslada a Ginebra, donde colabora con instituciones como el conservatorio de la ciudad y la emisora Radio Suisse Romande en calidad de profesor y conferenciante.
- 1973: En conmemoración del XXV aniversario de su fundación, la UNESCO le encarga la composición orquestal *Sine die*.
- 1980: Se estrena en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada (4 de julio) *Cante in memoriam García Lorca* [Orquesta Nacional de España / A. Ros-Marbà].
- 1987: Obtiene el Premio Nacional de Música.
- 1990: Su obra *Orbe-Variations* representa a España en la Tribuna Internacional de Compositores de la UNESCO.
- 1991: Regresa a nuestro país, y toma como residencia el pueblo madrileño de Manzanares el Real.
- 2001: Es galardonado con el Premio Reina Sofía de Composición Musical.
- 2004: Estrena su última obra orquestal, *Concertante-Divides* (Madrid, 11 de mayo), dirigida por José Ramón Encinar.
- 2005: Fallece en Madrid (4 de noviembre).

## Cronología

"Me planteo cada obra nueva partiendo del cero absoluto, como un nuevo reto que nada tiene que ver con los anteriores, aunque todo viene condicionado por la memoria de sí mismo": la evolución de los planteamientos formales en la obra de Olavide es una constante de su producción, así como un gusto decidido por el procedimiento de variación de materiales mínimos –predilección recogida por David del Puerto en su obra-homenaje *Variaciones in memoriam Gonzalo de Olavide*, estrenada por Pablo González al frente de la Orquesta Nacional de España en abril de 2007– y con un propósito expresivo inmediato, oscilante entre esos términos de "verdad y melancolía" con que la musicóloga Belén Pérez Castillo ha caracterizado su estética (*Cuadernos de Música Iberoamericana*, 12, 2006).

tes, de la sutileza en la instrumentación y la hondura del sentimiento –sin menoscabo de la agresividad de algunas intervenciones corales– en el uso de uno de los sonetos del poeta de Fuentevaqueros en *Cante in memoriam García Lorca* (1979)... son composiciones que anuncian una nueva atmósfera expresiva, angustiosa y lacerante (*Quinto himno de la desesperanza*, 1984), y muy directa para el oyente, como en la 'búsqueda del tema' que establece desde su fascinante inicio *Orbe-Variations*, estrenada en 1988, o en la indagación dinámica de *Alternante*, un año posterior.

El inicio de los años noventa coincide con su retorno definitivo a España y con la presentación de obras como el *Cuarteto de cuerda n. 4*, estrenado en el Festival Internacional de Música de Santander de 1990, *Silente-aria* (1991), sobre textos de San Juan de la Cruz, o *Tránsito* (1992), dada a conocer en el Festival de Música Contemporánea de Alicante; en todas ellas renuncia a la poética aleatoria y opta por una moderación del lenguaje armónico, en ocasiones apoyado en la referencia a músicas españolas históricas, como es el caso de *Varianza* (1995), en homenaje al crítico Enrique Franco, en que recurre a breves motivos de Domenico Scarlatti y Antonio Soler.

Su regreso a la electrónica, con el apoyo del Laboratorio de Informática y Electrónica Musical (LIEM) del CDMC –en 1999, con *Fragmentario*, para violonchelo y electroacústica, o *Coral superpuesto*, escrito para coro y dispositivo electrónico, y con *El piso cerrado* (2001), para cinta–, marca una nueva y última etapa en su producción, que culmina en la composición para soprano, coro y orquesta *Concertante-Divides*, muestra final, como indicaba José Luis Téllez en 2005, de "una de las trayectorias de mayor coherencia y productividad que la música española reciente haya podido ofrecer".

## Discografía Recomendada

- Como sucede, por desgracia, con buena parte de los compositores españoles de su generación, la discografía disponible en formato digital de Gonzalo de Olavide no es apenas representativa de la importancia de su catálogo, y prácticamente se limita a las siguientes referencias:
  - **Quasi una cadenza. El cántico** (Irene de Olavide, soprano; María Villa, mezzosoprano). **Quinto himno de la desesperanza. Alternante. Silente-Aria** (Irene de Olavide, soprano). Grupo Círculo / José Luis Temes. HYADES ARTS HYS-0015 (1994).
  - **Varianza**. Grupo LIM. RTVE Música 65090 (1996).
  - **Orbe-Variations** (Orquesta Sinfónica de RTVE / Antoni Ros-Marbà). **Sinfonía 'Homenaje a Falla'** (Orquesta Sinfónica de Madrid / Arturo Tamayo). **Cante in memoriam García Lorca** (Orquesta Sinfónica de Madrid, Coro de la Comunidad de Madrid / Arturo Tamayo. María José Suárez, contralto). RTVE Música 65088 (1996).
  - **Sine die**. Orquesta Sinfónica de RTVE / Adrian Leaper. RTVE Música 65205 (2003).
  - **Vol(e)**. Ángel Luis Castaño, acordeón. SEVERAL RECORDS SRD-322 (2006).
  - **Tránsito**. Orquesta de la Comunidad de Madrid / José Ramón Encinar. VERSO VRS, 2069.

# Boletín de suscripción



**DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR**

Nombre: ..... Domicilio: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....  
 Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..... / ..... / .....  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Entidad ..... Oficina ..... D.C. ....  
 N.º de Cuenta .....  
 Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



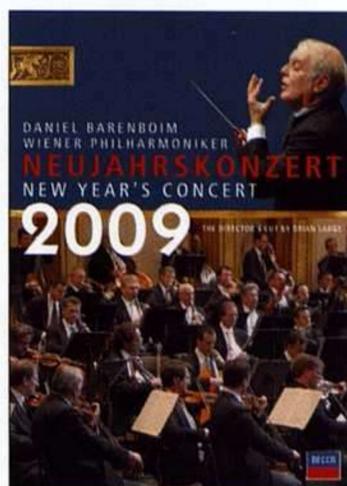
LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

- ADLER:** Tres preludios para piano. Cuatro retratos musicales. Sonata para flauta y piano. Soundings. Pasiphae. Concierto para piano num. 3. Laura Melton, piano y otros solistas. Orquesta Bowling Philharmonia. Dir.: Emily Freeman Brown.
- ASHTON/LANNCHBERY:** Los cuentos de Beatrix Potter. The Royal Ballet. Royal Ballet Sinfonia. Paul Murphy, director.
- BACH:** Variaciones Goldberg. Evgeni Koroliov, piano.
- BACH.** La fantasía de la razón. Quadro Hypothesis.
- BLAKE:** Sonata para violín, Cuarteto con piano. Penillion para violín y piano. Danzas de Jazz. Howard Blake, piano y otros instrumentistas.
- BRETÓN:** Escenas andaluzas. En la Alhambra. Preludios de ópera. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: Miguel Roa.
- BRUCKNER:** Quinteto e Intermezzo para cuerda. Cuarteto y Rondó para cuerda. Fine Arts Quartet. Gil Sharon, viola.
- CARTER:** Homenaje 100 aniversario. New Music Concerts Ensemble. Dir.: Robert Aitken.
- CHAPÍ:** Fantasia Morisca. Sinfonía en Re menor. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar.
- CORIGLIANO:** Música para violín y piano. Ida Bieler, violín; Nina Tichman, piano.
- DELVEDEZ/MINKUS/LACOTTE:** Paquita. Agnès Letestu. José Martínez. Ballet de la Ópera Nacional de París. Orquesta de la Ópera Nacional de París. Dir.: David Coleman.
- DURÓN:** Tonadas. Raquel Andueza, soprano; Manuel Vilas, arpa.
- GALUPPI:** Sonatas para piano. Andrea Bacchetti, piano.
- HADJIDAKIS:** Obras para piano. Danae Kara, piano.
- HAYDN:** Conciertos para teclado. Harald Hoeren, órgano. Ketil Haugsand, clave. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
- HAYDN:** 5 Conciertos para dos "lire organizzate". Daniel Rothert, Philipp Spätling, Benoit Fromanger, Ingo Nelken, Christian Hommel. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.
- HILL:** Cuartetos núms. 4, 6 y 8. Cuarteto Dominion.
- HONEGGER:** La idea. Crimen y castigo. El demonio del Himalaya. Regain. Jacques Tchamkerten, Ondas Martenot. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.
- IVES:** Canciones, vol. 6. Carfizzi, Gardner, Mumford, Philips, Pittsinger, Tarver, Wool, etc.
- RESPIGHI:** La primavera. Cuatro canciones sobre poemas armenios. La olla mágica. Diversos solistas vocales. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.
- RHEINBERGER:** la Música para órgano, vol. 7. Wolfgang Rübsam, órgano.
- RIES:** Sonatas y sonatinas para piano, vol. 2. Susan Kagan, piano.
- RIMSKY-KORSAKOV:** Angel & Demon. Canciones para soprano y barítono con acompañamiento de piano. Anna Samuil, soprano; Alfredo Daza, barítono; Matthias Samuil, piano.
- ROMAN.** Sonatas para flauta. Verena Fischer, flauta travesera barroca; Klaus-Dieter Brandt, violonchelo barroco; Léon Berben, clavicémbalo.
- ROSSINI:** Pecados de vejez, Vol. 6. Alessandro Marangoni, piano.
- ROZSA:** Concierto para viola. Serenata Hungarian. Gilad Kami, viola. Orquesta Concert de Budapest. Dir.: Mariusz Smolij.
- SCHUBERT:** Canciones de varios poetas. Ferdinand von Bothmer, tenor; Ulrico Eisenlohr, piano.
- SCHUBERT:** las Oberturas completas, vol. 1. Praga Sinfonia. Dir.: Christian Benda.
- SCHUBERT:** Sonata "Arpeggione". Seis canciones. Variaciones sobre "Flores secas". Uwe Grodd, flauta; Matteo Napoli, piano.
- SCHUMANN, Clara:** Canciones completas. Dorothea Craxton, soprano; Hedayet Djeddikar, piano.
- SCHUMANN:** Homenaje a Bach. Andreas Staier, piano Érard 1837.
- SMITH:** Música de cámara. Jeffrey Grossman, piano; Sarah Darling, violín y viola.
- SOUSA:** Música para banda de viento, vol. 7. Royal Artillery Band. Dir.: Keith Brion.
- SPOHR:** Conciertos para violín núms. 6, 8 y 11. Sente ne Lamsma, violín. Sinfonia Finlandia (Jyväskylä). Dir.: Patrick Gallois.
- STOKOWSKI:** Transcripciones sinfónicas. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: José Serebrier.
- STRAVINSKY:** Sinfonía en Do. Sinfonía en tres movimientos. Octeto. Dumbarton Oaks. Orquestas Philharmonia, de San Lucas. Twentieth Century Classics Ensemble. Dir.: Robert Craft.
- TCHAIKOVSKY/TOMASSON:** Cascanueces. Ballet de San Francisco. Orquesta del Ballet de San Francisco. Martin West, director.
- TVEITT:** Sinfonía di Soffiatori. Sinfonietta di Soffiatori. Suites num. 2, 4 y 5. The Royal Norwegian Navy Band. Dir.: Bjarte Engeset.
- VILLA-LOBOS:** Música para piano, vol. 8. Sonia Rubies, piano.
- VIVALDI.** Conciertos para fagot, vol. 5. Tamás Berács, fagot. Nicolaus Esterházy Sinfonia. Dir.: Béla Drahos.
- WEBER:** Oberturas. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Antoni Wit.
- AIMARD, Pierre-Laurent,** piano. Obras de BACH, CARTER, BEETHOVEN y JAMIN.
- CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 2009.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Daniel Barenboim. Obras de Johann Strauss II, Haydn, mesberger, Johann y Josef Strauss y Haydn.
- INVITACIÓN A LA DANZA.** Obras de BACH, MOZART, VIVALDI, TCHAIKOVSKY, SIBELIUS, STRAUSS II, KODALI, BRAHMS, SAIGÁN, ABREU/OLIVEIRA y CARLI. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Daniel Barenboim.
- MEIER, Waltraud,** mezzosoprano. **MAHLER:** La canción de la tierra. Waltraud Meier, mezzosoprano. Torsten Kerl, tenor. Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Dir.: Semyon Bychkov.
- MÚSICA PARA TOMBÓN BAJO Y BANDA.** Obras de EICHEN, LYS, NAULAIS y STECKAR. Yves Bauer. Musique de la Wind Band. Dir.: Claude Kesmaecker.
- MÚSICA PARA AEROPUERTOS. EN EL OCÉANO.** Dos películas de Frank Scheffer, con música de Eno, Reich, Carter y Cage.
- LA MÚSICA EN VÍCTOR HUGO.** Canciones de LISZT, FAHNE, HAHN, GODARD, LALO, SAINT-SAËNS, LACOMBE y VIDAL. Konstantin Wolff, barítono-bajo; Trung Sam, piano.
- ORQUESTA DE CÁMARA GALLEGA.** Obras de ELGAR, ROKOV, GROBA y GROBA OTERO.
- PERAHIA, Murray,** piano. Obras de BEETHOVEN. Academy of St Martin in the Fields. Dir.: Sir Neville Marriner.
- RUBINSTEIN, Arthur.** Recital en Moscú, 1-X-1964. Obras de CHOPIN, SCHUMANN, DEBUSSY y VILLA-LOBOS.
- TERFEL, Bryn.** Scarborough Fair. Songs from the British Isles. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: B. Woodworth.
- BELLINI:** La Sonnambula. Callas, Monti, Cossotto, Zaccaria. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Dir.: Antonino Votto.
- CILEA:** Adriana Lecouvreur. Daniela Dessi, Sergio Larini, Olga Borodina. Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Roberto Rizzi Brignoli.
- HUMPERDINCK:** Hänsel y Gretel. Noack, Marschall, Kutschew, Petersamer, Kaminskaite. Anhaltische Philharmonie Dessau. Dir.: Markus L. Frank.
- KEISER:** Fredegunda. Dora Pavlikova, Bianca Koch, Katia Siber, Tomi Wendt, Michael Kranebitter, Tomo Matsubara, Tobias Haaks. Munich Neue Hofkapelle. Dir.: Christoph Hammer.
- MENOTTI:** Amahl and the night visitors. Ike Hawkins, Kirsten Gunlogson. Nashville Symphony Orchestra. Dir.: Alexander Willis.
- PUCCINI:** La Bohème. Callas, Di Stefano, Maffei, Pavarotti, Spataro. Orquesta y Coro de La Scala de Milán. Dir.: Antonino Votto.
- WAGNER:** El anillo del Nibelungo. Andersen, Byrnel, Johnson, Klaveness, Morgny, Reuter, Sjöberg, Stene, Theorin, etc. Royal Danish Orchestra. Dir.: Michael Schonwandt.
- BEETHOVEN:** Sonatas para piano, vol. 1. Idil Biret, piano.
- BEETHOVEN/LISZT:** Sinfonías núms. 1 y 2. Idil Biret, piano.
- BEETHOVEN:** Conciertos para piano, vol. 1. Idil Biret, piano.
- BEETHOVEN:** Sonatas para piano, vol. 2. Idil Biret, piano.

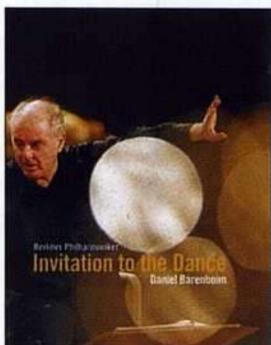
# RITMO Parade

# 1



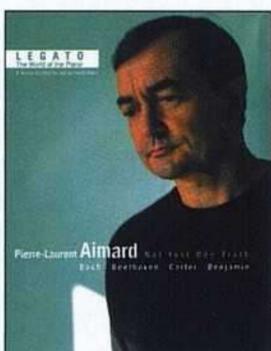
CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 2009.  
Orquesta Filarmónica de Viena.  
Dir.: Daniel Barenboim.  
Obras de Johann Strauss II,  
Hellmesberger,  
Johann y Josef Strauss  
y Haydn.  
Decca, 4781133. 2

INVITACIÓN A LA DANZA.  
Obras de BACH, MOZART,  
VERDI, TCHAIKOVSKY,  
SIBELIUS, STRAUSS II,  
KODÁLY, BRAHMS,  
SAIGÁN, ABREU/OLIVEIRA  
y CARLI. Orquesta  
Filarmónica de Berlín.  
Dir.: Daniel Barenboim.  
Medici Arts, 2051849

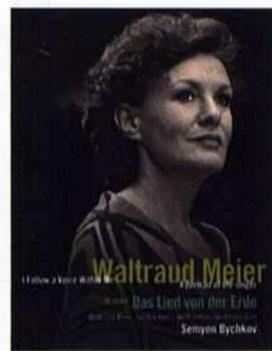


## los mejores discos para marzo 2009

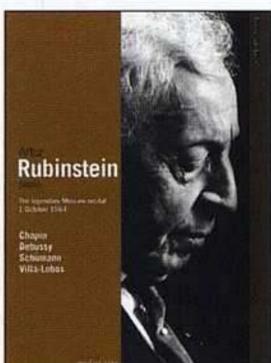
AIMARD, Pierre-Laurent,  
piano. Obras de BACH,  
CARTER, BENJAMIN y  
BEETHOVEN.  
Medici Arts, 2055798



MEIER, Waltraud,  
mezzosoprano. MAHLER:  
**La canción de la tierra.**  
Waltraud Meier,  
mezzosoprano. Torsten Kerl,  
tenor. Orquesta Sinfónica  
de la WDR de Colonia.  
Dir.: Semyon Bychkov.  
DVD Medici Arts, 2051888



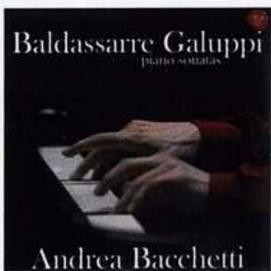
RUBINSTEIN, Arthur.  
Recital en Moscú, 1-X-  
1964. Obras de CHOPIN,  
SCHUMANN, DEBUSSY  
y VILLA-LOBOS.  
Medici Arts 3078548



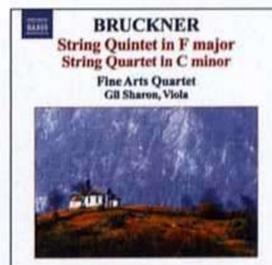
TERFEL, Bryn. Scarborough  
Fair. Songs from the British  
Isles. Orquesta Sinfónica  
de Londres.  
Dir.: B. Woodsworth.  
D.G., 477 7471



**GALUPPI: Sonatas para  
piano.** Andrea Bacchetti,  
piano.  
RCA, 88697367932



**BRUCKNER: Quinteto  
e Intermezzo para cuerda.  
Cuarteto y Rondó para  
cuerda.** Fine Arts Quartet.  
Gil Sharon, viola.  
Naxos, 8.570788



**SCHUMANN: Homenaje a  
Bach.** Andreas Staier, piano  
Érard 1837.  
Harmonia Mundi, HMC  
901989



**BACH. La fantasía de la  
razón.** Quadro Hypothesis.  
Profil, PH08034



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

DVD  
VIDEO

Fondazione  
ARENA DI VERONA

ARTHAUS  
MUSIK

# Le Carmen

Georges Bizet



Marina Domashenko  
Maya Dashuk  
Marco Bertini  
Raymond Aceto

Conducted by  
Alain Lombard

Directed by  
Franco Zeffirelli

Orchestra, Choir and  
Corps de Ballet of the  
Arena di Verona

2 DVDs



Rai



Trade